



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>















Druyanow, Alter, 1870-1938.

א. דרויאנוב

*Se fer ha-ḥiddiḥah v'ha-hidud.*

# ספר הבדיחה והחדוד

אין לך דור, שאין בו ליצנים  
ירושלמי ברכות, פ"א

---

הוצאת "אמנות"  
פרנקפורט ע"נ מיין—  
מוסקבה — אוניסקה

GRAD

PN

6231

.J5

D78

1922

Copyright 1922 by Verlag „Omonuth“ Frankfurt am Main.  
Alle Rechte vorbehalten.

בית הדפוס של מ. לרנר ושות'יו פרנקפורט מינ.

3L  
21/10/2007  
01-09-07

מתנת אהבה

לאשתי

ברכה בת יעקב-דוב הלפרין



\* \* \*

„ספר הברידה והחרוד“ הוא ספרים של כנוס ועבד, שארכו לי ימים רבים.  
לפני שלש-עשרה שנה מוטל הייתי חולה במנמוריון סמך לדרדן. רופאי אמר לי את הספרים  
והחיר לי רק את הקריאה הקלה, שאינה מעונה עין. אחד ממכרי, שהיה מצוי בדרדן אצל הפרופסור  
אבננט ווינשה, הביא לי את קובצם של רסואר-ווינשה „דער יידישע הומאריסט“ וקובץ יפה זה  
קצר לי כמה וכמה שעות-שעמום מימי הבטלה ההם. אבל לא על זה בלבד נכור הוא לי בלבי לטובה.  
הרבה יותר מחזיק אני לו טובה, שממנו ואילך נתתי את דעתי לרשום בפנקסי כל ברידה וחרוד  
יהודיים, שבאו לידי, וככה נאסף החומר, שרצו נכנס לקובצי, הנפץ עתה לקוראים.  
עבודת כנוס זו נתחבבה עלי לא רק משום שהברידה מברחת את הדעת, — יזכר לה גם  
חסדה זה! —, כראם ביחוד משום שתיקף משעה ראשונה ראיתי, כי יפה כחה של הברידה העממית  
לשמש מפתח לכמה סתרי נפש העם, שמפתחות אחרים אין להם שליטה עליהם. אין כונתי לאמר,  
שאמת זו נתגלתה לי תיקף לכל היקפה ועמקה. עדיין זקוק הייתי להרבה עיונים, כדי שיובן לי  
לעצמי מה שהיה לי תחלה רק הברקה ראשונה, הברקה אינפואיסיבית, אם אני רשאי לאמר  
כן. קצת מן העיונים האלה ימצאו הקוראים להלך „מבוא“, ובמקום אחר עוד אשוב אליהם להרחיבם  
ולהעמיקם. אבל גם ההברקה הראשונה הספיקה לחבב עלי את כנוסה של בדיחתנו העממית: ברי היה  
לי, שגם לחומר זה יצטרכו כל אלה, שתקף נשמת העם והבנת רוחו יעשו להם עבודת-קבע.  
ואולם אם בנוגע לעצם הכנוס ידעתי ידיעה ברורה, מה העבודה הזאת לי, רבות נתקשיתי  
— ביחוד בראשית עבודתי — בנוגע להיכר „הדות“ של כמה וכמה בדיחות. לא לחנם נאמר:  
„התול וברידה אין להם בעלים“. אמנם באוצר-הברידה שלנו יש סוגים שלמים של בדיחות, ש„הדותן“  
ראית. הללו הן: א) בדיחות, שסודן הוא „מדרש-לשון“ — אם מדרש הלשון העברית או מדרש  
הלשון היהודית. ב) בדיחות, המבועות בחותמו של התי היהודי. ולשני הסוגים המובהקים האלה אנו  
רשאים לצרף גם שלישי: בדיחות „הדות“ אמנם אינם בולטים מתוכן, אלא שהן מפורסמות  
בעם. בנוגע לאלו יש לנו רשות לאמר: הואל הן מפורסמות ושגורות בפי העם שמע מינה, שהן  
מתאימות לרוחו ושליו הן. אפילו אם לא במחיצתנו נולדו, חזקה עליהן, שבמחיצתנו נתיחדו ונעשו  
שלונו. דוגמת אגדות, בדיחות, משלים ופתגמים מהלכים, שכל עם ועם קולטם מן ההפקר ושופך את  
נוסחו שלו, כלומר את רוחו שלו, עליהם, ועל-ידי כך הם נעשים באמת שלו. אבל לידי באו בתור



בריתות וחרדים יהודיים — אם מפי ספרים או מפי מספרים — גם כאלה, שאינם נכנסים לשום אחד משלשת הסוגים האמורים, ובראשית ימי עבודתי הייתי מתקשה הרבה, איוו סהן לִקְרֹב ואיוו לרחק. לא היה לי קריטריון מִפְּשֵׁל לִכְך, ומה גם שעל קובצי „הבריתות היהודיות“, שנתרבו בשנים האחרונות, הן הכתובים יחידת הן הכתובים בלשונות אחרות, אין לסמוך כלל. מחברי הקובצים הללו נמנים „ליתר“ כל בריתה הבאה לידם: שם יהודי הם מסלים לתוכה והיא נעשית „יהודית“ בעל-כרחיה. רק בהמשך הזמן למדה אוני להבחין את הבריתה החרדית, ששלנו הם באמת — אם על פי הפלפול השנון שבהם, אם על-פי עוקצם החרף, או על-פי סמנים דקים אחרים, שרק אוניו של המומחה עשויה לתפוס אותם. ודומה אני, שרשאי אני לאמר בבטחה נמרזה: באלף וארבע מאות הבריתות והחרדים אשר בספרי לא תמצאינה יותר מעשרות אחדות, שעליהן יכול הספק, אם שלנו הן או לא. —

כל זה בנתנו לְכַנּוּם. עכשו — על הַעֲבוּר.

בראשונה נגדתי גם אני אחרי ההנחה המקובלת, שבדיחתנו העממית נוסה בעיקרה להיות בדיחת-מלים והיא זקוקה, ככל בדיחת-מלים, דוקא לנרתיקה של אותה לשון, שבה היא נוצרת. ואם כן, הואיל ורוב בדיחותינו העממיות נוצרות לעת-עתה בלשון יהודית, נראה היה לי, כי מצד הלשון אצטרך להלביש את החומר, הנאסף בידי, דמות יהודית. אבל במדה שהחומר הלך ורב בפנקסי הובר לי כְּנִדְאָת נמרזה, כי אותה הנחה על-דבר „הַיִּקָּה הטבעית“ שבין בדיחתנו שלנו והלשון מוטעת היא בעיקרה. נסתכלתי וראיתי, שהבריתה שלנו יחידה היא במינה: בְּרָבָה הגדול והמכריע אין היא משועבדת ללשון, שבה היא נוצרת. ועוד נסתכלתי וראיתי, שאם אמנם יש באוצרנו קצת בדיחות וחרדים, ששעבודה של הלשון היוונית רובץ עליהם ומשעבד זה אין שום יכולת לשחררם, הרי יש לנו לכל-הפחות כמספר הזה בדיחות וחרדים, ששעבודה של הלשון העברית רובץ עליהם, משום שיסודם הוא — מדרש הלשון העברית. ואין אני צריך להוסיף, שמכיון שהגעתי בהסתכלותי לך הובר לי מאליו, שהחומר אשר בידי לבש דמות לשונית עברית.

הנה עמדה לפני שאלת הסגנון:

הבריתה העממית תול-תולין היא על-פי עצם מהותה. בדרך כלל מספלת היא בעיני יום-יום, בחיי הבית והרחוב והשוק, שהאדם חוצה בהם כל שעה „עד צאתו“ ובכל-זאת אין דבורה אותו הדבור הוֹלְגֵר, הנוקט מן הפה כמו שהוא, בלי שום יסוד וקשור. אדרבה: כל עיקרה אין הבריתה באה אלא כדי לעשות חריץ מיוחד בנפשו של הקולט אותה, ובהכרח היא זקוקה להשתמש בדבור, שיש בו מן הברירה הפנימית הקדומה, לכל הפחות — התחלה ראשונית של ספרות ואמנות. זאת אומרת: מצד הסגנון הבריתה היא יצירה, העומדת על הגבול שבין לשון-הרחוב ובין לשון-הספר, שבין הדבור הוֹלְגֵר ובין הדבור האמנותי. שורת-ההיגיון נותנת אפוא, שקובצים של בדיחות וחרדים עממיים, אם הם מעובדים ומתוקנים כראוי, עלולים לִפְסֹעַ סיוע מרובה ללשון, שיש לה צורך לידת מסדרתה של לשון-הספר למדרגתה של לשון-הדבור. על-ידי הבריתה מתרחבים תחומיה הצרים והמגובלים של לשון-הספר, שהרי היא קולפת לתוכה שיחתן של הבריות בבית וברחוב ובשוק, אבל שיחה זו היא קולפת לא בכל צורתה המגושמת, כראם מתוך עלוי ידוע. ומנקודה זו נִרְאָה לי

להשתמש בסגנון, הקרוב לסגנון האגדה שלנו, משום שגם זו עמית היא ביסודה וחסד בקשה את הצורה הלשונית הנאותה, שעל ידה יוכל העם, ולא רק יחיד-הפְּנִיָּה שבו, "להשמיע את עצמו לאונר". ואולם משום שבדיחתנו ספוגה חסד פלפול מרובה, נראה לי להוסיף — במקומות הראויים לכך — לסגנון האגדי גם מצרופי של הסגנון הפלפולי שבהלכה. כך היתה כונתי; עד כמה עלתה בידי — אין אני יודע.

וכאן אני צריך להוסיף עוד הערה אחת. יש אומרים, שהלשון העברית הפְּתִיחָה עתידה לפלוט מקרבה — פליטה אחר פליטה — את הבטויים, וביחוד את הצורות הארמיים, שנשתרבבו לתוכה (כמובן, חוץ מאלה, שכבר נעשו לה "נכסי צאן ברזל"), ולהחליפם בבטויים וצורות עבריים. ואף-על-פי שבמצת מודה גם אני בזה לא נמנעתי מלהשתמש בקובצי בבטויים וצורות ארמיים, השגורים ביותר בספרותנו התלמודית. סוף-סוף יצירה עממית היא הברירה ואין היא יכולה לוותר על טעמה העממי המיוחד, ואלו בנוע לאותם הבטויים והצורות הארמיים, אשר אמרתי, לא עלתה בידי למצוא עבריים שגורים כמותם, — שגורים כל-כך, עד כי הטעם העממי של הברירה לא יפגם על דם. בְּעֵבֶרָם של הברירות והחדוים השתדלתי לָקֵים את הוראתו של פולוניוס, שֶהַקְצוֹר הוא נשמתה של הברירה" ("הַמְלִט" II, ב.). יפה הורה דְּבָרָן זה. להלן, ב"מבוא", נראה, שאם אמנם כונתה העקרית של הברירה היא לגלות, מעמידה היא חסד פנים כאלו רצונה לכסות. דין הוא אפוא, שכל שרשום יתר פוסל בה. מטעם זה ימצאו הקוראים בספרי בדיחות, שאין בהן אלא שחם-שלוש שורות. חושש הייתי, שלא תהא שורה יתרה פוגמת. אני נתכונתי למסור רק את עצם הברירה, כלומר את העוקץ שבה. יתר ה"פרפראות", העושות את הברירה לאניקדוטה, אינן מענייני. רק בשעה שהגעתי לברירה, שעל-פי עצם מהותה אניקדוטה היא, — ומסין זה יש הרבה באוצרנו, — הוספתי לה אותם השרטוטים, שהיא זקוקה להם, אבל זהיר הייתי ככל האפשר שלא להיות וְתָרַן גם בנוגע לאלו.

את קובצי חלקתי לעשרים וחמשה פרקים, המקיפים את הַיְּצִי שלנו כמעט מכל צדדיו. אבל צריך להודות, שבאמת אִי-אפשר לקבוע מסמרות ולאמר, שבדיחה זו מקומה דוקא בפרק זה ולא בפרק אחר. יש בדיחות, שכמעט כל הפרקים מקומן. כיוצא בזה, אִי-אפשר לקבוע מקדם ומאחר מחלט בנוגע לסדור החומר בכל פרק ופרק. אין כאן אלא שקול-הדעת, וכמובן לא כל הדעות שוות. ולסוף — הערה אחרונה. למעלה אמרתי, שלקובצי נכנס רוב החומר, שנאסף עד עתה בידי, — רבו אבל לא כָּלֵו. מפני טעמים שונים הצנעתי את יתר החומר שבדי ואין אני מפרסמו לעת-עתה. בכל אופן, קובצי זה — שני הספרים גם יחד — אינו אלא הראשון, ורצה אני לקנות, כי אחריו יבוא גם השני. זהיר אני פונה בבקשה לכל אלה, שעבודתי זו נראית להם, כי ימצאו לי — בכל לשון שהיא — בדיחות, חדוים ואניקדושות יחודיים, בין אלו המסופרים בעל-פה ובין אלו, הידועים להם מפי ספרים. ביחוד פונה אני בבקשתי זו לקוראי סְבִין אחינו הספרדים ומבין אחינו שבארצות רחוקות. ולמפרע אני מחזיק מובה בעד כל חומר — ואפילו קל שבקלים — שימצאו לי. החומר שבקובצי זה הוא רק מעוט קטן לגבי הברירות והחדוים והאניקדושות אשר באוצרנו, וְכֵלָם צריכים כנוס ועבוד.

לקובצי זה המציאו לי חומר — בעל-פה ובכתב — האנשים האלה:

ש. אוסובסקי, אודיסה (עכשו בירושלים); המנוח א. אידלסון, פטרבורג; המנוח ולמן אפשטיין מחולמי סלך צרנינוב; הרב החכם-באשי רבי חיים בינאנו, קושטא; ה. נ. ביאליק, אודיסה; שלום בך-חיים גילין, רב-העדה באירקומסק; ד"ר א. י. בראנו, ירושלים; י. צ. ברוצקין, אירקומסק; א. מ. ברוכוב, ירושלים; ואב. גרסלר, לודו; אהרן גלזר, אודיסה; ד"ר מ. גליקסון, אודיסה (עכשו בתל-אביב); נ. צ. גצוב, נובוהרודוק סלך מינסק (בעל "על נהרות בבל"); י. א. האנדלזאלין, ווארשא; ד"ר סיכאל ווילנסקי, אודיסה; הרב רבי יהודה-ליב ולומניק, ווארשא; ש. ו. חפץ, סבויאטיץ סלך מינסק; ישראל ספנקל, ואנווצה (פולניה); ישראל הלוי סלך, רחבוק; שלמה לינק, ווילנה; א. מ. ליפשיץ, ירושלים; ח. א. מושקט-מוריץ (פולניה); אריה סמיטצקי, אודיסה (עכשו בהומבורג, גרמניה); הרב רבי מרדכי פרדמאן, הוראדוביץ (ביהם); ו. קושליאר, ניריווק (עכשו בירושלים); המנוח ד"ר יהודה-ליב קאנפור, ווילנה; יהושע קאנפורוביץ, קושטא; חיים קצנלסון, אודיסה (עכשו בירושלים); א. ו. רבינוביץ, תל-אביב; מ. פ. רבינוביץ, קרצבורג סלך וויטבסק; ו. רוזנמל, קשינוב; ש. שילר, ירושלים; ח. שיץ ליבוי; י. ל. שפירא וא. ה. שקולניק, פלוטיל סלך קובנה. —

לכלם אני מביע את תודתי הנאמנה.

המקורות הספרותיים שנשתמשתי בהם:

"אוצר פתגמים מחוכמים ושיחתן של תלמידי-חכמים" מאת הענק בערשטיין, לונדון תרס"ד; דברי ספר" כולל חמשה ושבעים ספרים וכו' ומאה ועשרים ספרים וכו' מאת משה ב"ר אברהם ישראל קוקלשטיין, ווילנה תרנ"ט; "השמע יצחק" כולל מבחר החרד וההתל בספרת התלמוד ובספרי בעלי התוספות הקדמונים והאחרונים, מסודרים לפי סדר הכתובים ופרשיותיהם עם הערות. מאת נחמיה שמואל ליבאוויטש, ניריווק-תרס"ו (הספר החשוב הזה נרפס רק במספר מאה אכסס' והמחבר הנכבד שלח לי אכס' אחד); "מאמר שיחת-חולין של תלמידי חכמים" מאת צבי ב"ר בך ציון שלעז מקארסי, ווארשא תר"ם; "מכתמים וחדשים", אוסף שיחות נאות, עקיצות וחרדים עברים מאת ישראל ליפסקי, ווארשא תרס"ב; "מלי רביהותא" חוברת ראשונה מאת מ"ח (משה יוסמאך חיות), וינא תרס"ד; "ספר חכמת יהודה" הוא ויכוחים שונים בין יהודים ונוצרים בעניני האמונה ומענות ומענות בשום שכל דעת, נאספו יחד מאת דוד ב"ר יעניה (הוא המנוח דוד כהנא), ניריווק תרס"ט; "רשמות" מאסף לדברי-זכרונות, לאתנוגרפיה ולפולקלור בישראל, כרך א, אודיסה תרע"ח. —

"אנעקדאטען בוך" פאן מ. קוקלשטיין, קובץ ראשון ווילנה תרס"ב, קובץ שני ווילנה תרס"ג; קובץ שלישי ווילנה תרס"ד; "דער אמעריקאנער חכם" פערפאסט פאן י. מות, ווילנה תר"ם; "דער הומאריסט" יידישע וויצען און אנעקדאטען, געזאמעלט און רעדאגירט דורך מ. אסיפאוו (הוא המנוח מ. קרנסקי), קובץ ראשון ווארשא תרס"ט; דער וועלט-וויצעלינג פערפאסט פאן י. מות, ווילנה תרנ"ח; "הערשעלע אסטראפאלער" פון א. ב., ברוקלין 1901; "וויצען און שפיטצען" מאת אמ"ד (איוויק-מאיר דיק), ווילנה תרל"ד; "מאשקע חבר פון ווילנה" העריים גינעבין פאן מ. י. לעוויטאן, ווילנה תרס"ב; "שייקע פייפער אדער דער בעריהמטער וויצעלינג" הערויסגעגעבן פון בע"ה, ווארשא תרנ"ד. —

„דע אונשמערבליכע קיסמע“ מאת אלכסנדר מושקובסקי, ברלין 1908; „דע בעסטען וויצע אים דען פליענענערן בלומערן בר. 70 — 1, הערויסגעגעבען פאן ה. יאסס, ליפציג; „דאס בוך דער יידישען וויצע“ מאת מ. נועל, שני קובצים, ברלין; „גוט שבת“ איינע ואסמלונג פאן לאַצעלעך, שמאַנצעס אונד מעשיות פיר אונזערע לייט, צוזאמגענוגעטראָגען אונד בעארבייטעט פאן אַבראַם רייצער, פרסבורג (אני יודע עוד ארבעה קובצים של מלכם זה ולכלם אין כמעט שום ערך); „געשמאַלטען דעם יידישען פאלקסהומאס“ פאן ד״ר ב. ראָהאַטין, „אַסמ אונד וועסט“ חוב׳ פברואר—מרץ לשנת 1911; „געוואלדזאכען“ איינע אויסוואהל דער בעסטען יידישען אנעקדאטען, שתי חוברות, ברלין; „היינריך אייזענבאכס אנעקדאטען“, ווינא (מלכם זה הוציא כארבעים חוברות, אבל רק באחרות מהן מציאתי חומר, שאפשר היה לי להשתמש בו); „דער וויסן דער יודען“ פאן עדמונד עדעל, ברלין 1909; „וואס זיך דאס יידישע פאלק ערצאָהלט“ מאת הר״ר הנריך לֶוֶה, בלאַכס אָסטער. וואכענשריפט נר 44, 46—52 לשנת 1912 וגם נר 1 לשנת 1913; „ואסמלונג געדיענענער יידישער וויצע פיר שנאדער אונד קצינים“, ברלין 1889; „דער יידישע הומאריסט“ הערויסגעגעבען פאן יליוס דעסויער, רעוודירט פאָם פראם. אויגוסט ווינשע, מהדורא שני, בודאפשט (1899); „דע יידישע קיסמע“ מאת אלכסנדר מושקובסקי, ברלין 1911; „יידישע וויצע“ כשרע שערצע געוואסמלעט פאן ווילי הירש, ברלין; „סאַפּהיריאנא“, אנעקדאטען, וויצע אונד כאראקטעריזע אים דעם לעבען מ. ג. סאַפּהיריס; „פרישע יודענקירשען“, איינע ואסמלונג בעלוסטיגענער אנעקדאטען, איינפאַללע, שוואַנקע אונד שנורען פאן יודען אונד יודענענאסען, הערויסגעגעבען פאן יליוס הילארוס, 1827; „קאָנווערזאַטיאָנס־לעקסיקאן“ פיר גייס, וויסן אונד הומאר, הערויסגעגעבען פאן מ. ג. סאַפּהיר אונד אד. גלאַסברענגער, ארבעה כרכים, ווינא 1859; „ראַווינקעס מיט מאנדלעך“, אויס דער פאלקסליטעראטור דער אָסטרישען, געוואסמלעט פאן ד״ר עסנאול אַלשוואַנגער, בּוֹל 1920; „רבי לאך אונד ויינע געשיכטען“ מאת מ. נועל, ברלין; „שעלמע אונד נאָרען מיט יידישען קאַפּטען“ פאן היינריך לאַעווע, ברלין 1880—1920; „שפּריכוואָרטער אונד רעדענסארטען דייטשי־יידישער פארצייט“ פאן אברהם טענדלוי, פראנקפורט־מאין 1880 (בסוף הספר החשוב הזה יש בדיחות נאות אחרות). C. X. Бейлинь, „Анекдоты — Юмористический о еврейском безправии“ — גרפסו תחלה ב״יבר. סטארינא“ של דובנוב לשנת 1909; 1915, מוסקבה.

חזק מזה נשתמתי גם בחומר, שמצאתי בעתונים יחידים שונים.

א. דרויאנוב.

ירושלים, יוד כסלו תרפ״ב.

מבוא<sup>(1)</sup>

„ברית מביאה לידי חרות”.  
ו'ן פאול.

מפורטנו מלאה צוריים ואזהרות, המבקשים להרחיק את האדם מן הצחוק והליצנות. „ארבעה דברים צוה רבנו הקדוש את בנו: אל תדור בשכנציב, דלצני הוד” ... „רבי עקיבא אומר: שחוק וקלות-ראש מרגילין את האדם לערמה”. „ארבע כתות אין מקבלין פני-שכינה: כת לצים” ... „אסור לאדם, שיטלא שחוק פיו בעולם הזה”. „מאי דכתיב: אם ללצים הוא יליץ? — בא ליטמא פותחין לר”. „כל ליצנותא אסירא” ... „כל המתלוצץ גורם כליה לעולם” ... יסורין באין עליו ... נופל בניהנס”. כך וכיצא בזה למדו הקדמונים. באו תלמידיהם ותלמידת-תלמידיהם וחוקו את דבריהם. „הזהר מן הליצנות, שהיא שניה לעבירה ומעברת את המורא ומרגלת את האדם לידי עבירה” („ספר היראה”). „כל המתלוצץ פורק ממנו עול מלכות-שמים” („מגורת המאור”). „כללו של דבר: מי שמתלוצץ, ואפילו בקל שבקלים, גורם כל הרעות שבעולם” („ראשית חכמה”). „השני הוא קשה מאד והוא — השחוק והלצון, כי מי שטובע במי שטובע בים הגדול” („מסלת ישרים”). וכל הצוריים והאזהרות הללו והרומים להם יצאו לבטלה: סוף-סוף אין לך שטוף בהלצה כיהודי. כל המבקש הלצה חריפה — באוצרנו שלנו הוא מצא אותה. אף נמצא סומחה אחד, שהחליט בפשיטות ואמר: „ההלצה היהודית היא היסוד וגם גולת-הכותרת של ההלצה כלל”<sup>(2)</sup>.

אמנם אנו זוכרים עדיין מפוסים של יהודים „יראים ושלמים”, שבאמת היו נוהרים מן הליצנות, ואם בעל-כרחם תקפס צחוק כבשו אותו בכל כחם. אבל גם הללו בשעתם לא היו בלתי אם יצאים מן הכלל. סתם אדם מישראל בחוקת „שכנציב” הוא: אין כמותו מצוי אצל ההלצה. תצריך להוסיף: לא רק אצל ההלצה המנומסת. זה שנים רבות אני מספל בכנוסה של הליצנות. עד כמה שיש לי האפשרות לכך, אני נותן את דעתי להשוות את ההלצות שלנו לאלו של עמים אחרים, ואני רואה: אם אמנם בכמה דברים עולה ההלצה שלנו על זו של אחרים, לגבי נימוס יש שהיא פחותה משל אחרים. יש שאפילו האוזן הרגילה בכך נכזת מן ההלצה שלנו<sup>(3)</sup>.

(1) מבוא זה כבר נדפס ב-„רשומות” כרך ב'. עכשו עשיתי בו שנויים ותקונים אחדים.

(2) אלכס' מושקובסקי בהקדמה לקובצו „דיע יידישע קיסטע”.

(3) עי' לדוגמא: „יודענדייטשע ערצאהלונגען אויס זיידרוססלאנד” בכרך IX של „אנטפאסטיטעא”, יאהרביכער פאלקלאריסטישע ערהעבונגען אונד פארשונגען צור ענטוויקלונגס געשיכטע דער געשלעכטליכען סאָנאל (ליפציג 1912). — על כך זה הוטל בשעתו חרם מטעם בית-הדין הממלכי בבירלין ואחד הגורמים לפסקדין זה היו ההלצות היהודיות האמורות.

אין דבר בעולם, שההלצה היהודית לא תפגע בו. ככל אדם מִישראל מתלוצץ — וזהי הסדה לא רק ל־מִדְרָגֵי חֲבֵר, ל־אִפְרִים גִּרְדִּינֶר, ל־הִירְשֶׁל אֶסְטֶרְפֹּלר וְחֲבֵרֵהֶם, כִּי־אִם גַּם לְרַבִּים מִן הַקְדְּמוֹנִים, שֶׁהָרְבּוּ כִלְכֶךְ לַגְנוּת אֶת הַלְצוֹן וְהַצְחֹק. „כִּי זִנְתָה אִמִּם — וְכִי שָׂרָה אִמְנוּ זִנְתָה הִיתָה? אִמֶּר לִי: כֵּן אִמָּה, כֹּאמֶה כִּבְתָּה, כְּדוּר כֵּן הִנְבִּיא, כְּמוֹכָה כְּחִנּוּ. „כִּהְנָא אִמֶּר: כִּנְתָּא כֵּן גִּנְנָא (יְרוּשָׁלַי סִנְהֶדְרִין). „מָנָא הָא קִילְתָּא דִּאִמְרֵי אִינְשֵׁי: שִׁיתִין תְּכִלִי מִטִּיָּה לִכְנָא, דְּקַל חֲבֵרִיה שְׁמַע וְלֹא אֲכַל? ... אֲנָא אִמִּינָא מִהֲכָא: וְיִבְיָאָה יִצְחָק הָאֱהֵלָה שָׂרָה אִמִּי, וְיִקָּח אֶת רַבְקָה וְתִהְיֶה לּוֹ לְאִשָּׁה וְיִאֱהָבָה... וְכָתִיב בַּתְרִיה: וְיוֹסֵף אֲבֵרָהָם וְיִקָּח אִשָּׁה וְשָׁמָּה קְמוּרָה. וְרִשִׁי מִפְרָשׁ לְהִרְיָא: נִתְקַנָּא (אֲבֵרָהָם) בִּיצְחָק (בְּבֹא קִמָּא צָב). „וְאִרְאָה בַּפְתָּאִים — אֱלֹו הַשְּׁבִטִים... אֲבִינָה בְּבָנִים נֶעַר — זֶה יוֹסֵף (בְּרֵאשִׁית רַבָּה פֶּסֶק, פ"א). „אֲנִכִּי אֱלֹהֵי אֲבִיךָ — הָרָא הוּא דְכָתִיב: פְּתִי יִאֲמִין לְכָל דְּבַר (שְׁמ"ר פ"ג, פ"א). „מֵאִי דְכָתִיב וְיִשְׁכַּב (עֵקֶב) עִמָּה בְּלִילָה הוּא? — מִלְמַד שֶׁהַקְדוּשָׁה־בְּרוּךְ־הוּא (הו"א!) סִיעַ בְּאוֹתוֹ מַעֲשֶׂה (נִדָּה לֹא!). וְאִם הַקְדְּמוֹנִים כֵּן, לֹא כִלְשָׁכֵן שֶׁהַמְתַּלְצִים הַמֵּאוֹחֲרִים לָבֵם גַּם בְּכָל דְּבַר וּבְכָל דְּמוֹת, וְאִפְּלוּ בַּחֲשׁוֹבִים שֶׁבַּחֲשׁוֹבִים וּבְגִדּוּלִים שֶׁבְּגִדּוּלִים, וְאִין הֵם נִמְנָעִים מִלְּהַשְׁחֵשׁ בְּכָל הָאִמְצָעִים, שֶׁנִּרְאִים לָהֶם יָפִים לְהַלְצָה וְעִקְצָה.

הִנֵּה כֵּן, לְמַשָּׁל, אִינִי יוֹדַע שׁוֹם הַלְצָה אַחֲרָה, חוּץ מִזֶּה שֶׁלֵּנוּ, הַמְרַבָּה כִלְכֶךְ לְהַשְׁחֵשׁ בְּנוֹסְחָאוֹת שֶׁל פְּסוּקִים, הַלְכוֹת, אֲגֻדּוֹת, תְּפִלוֹת וּבְכָל מִינֵי דְבָרֵי־חֻכְמִים, כְּדִי לְסַרְסֵם, לַעֲשׂוֹת לָהֶם פְּרִדּוֹת וּלְתַרְנֵם שְׁלֹא כְּצוּרָתָם לִשְׁם הַתּוֹל וְהַלְצָה וְאִף לִשְׁם הַתּוֹל וְהַלְצָה, הַיּוֹצֵאִים מִגִּדְרֵי הַנִּימוּס. וְאֵל תֹּאמְרוּ, שֶׁבְּכָל־רִגְלֵי הַיְּהוּדִי תִּתְּבֵל אֶת שִׁיחָתוֹ בְּקַטְעֵי־פְסוּקִים וּבְשִׁבְרֵי־הִלְכָה וְאִגְרָה וְשׁוֹב אִין הוּא מְבַרֵל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל: בְּשַׁע הַהַלְצָה מִשְׁתַּמֶּשֶׁת בְּ"פִקְסָטִים" כֹּאֲלֵה לְצַרְכָּהּ הִרִי יֵשׁ לְפָנֵינוּ מְכִינִיקָה הַלְצִית מִיִּחוּדָה בְּמִינָה: מִתְחֵלָה הִיא מַעֲלָה אֶת הַפְּסוּק, אֶת הַמְדַרְשׁ אוֹ אֶת הַתְּפִלָּה, כְּשֶׁהֵם לַעֲצָמָם, דּוֹקָא לְמִדְרָגָתָם הָרֵאשׁוֹנָה, כְּלוּמַר לְקִדְּשָׁתָם, וְאַחֲרֵי־כֵן הִיא חוֹזֶרֶת וְעוֹשָׂה אוֹתָם מִדְרָס לַעֲצָם כּוֹנֵתָה — לְהַתְּחֵל, שֶׁהִיא כּוֹרֶכֶת בּוֹ. בְּאוֹפֵן אַחֵר הֵלֵא יִחְסֹר לוֹ לְהַתְּחֵל עוֹקְצוֹ הַעִיקָרִי. וְהַהַלְצָה הַיְּהוּדִית אִינֶה תּוֹשֶׁשֶׁת אִפְּלוּ רַגַע אַחֵר לְחֹלֹל־הַקְדוּשָׁה, אֲלֵא הִיא עוֹשָׂה מְקִרְאוֹת שְׁלִמִים שֶׁבְּתוֹרָה מִדְרָס לְדַבְרִים שֶׁבְּצִנְעָה (שְׁאֵלוּ הַנִּיכִי־הַיְּשִׁיבוֹת וְיִגִּדּוּכֶם!) וְשִׁמְשֵׁת בְּ"הוֹיּוֹת דֹּאבִי וְרַבָּא" לְפִלְפּוּלִים שֶׁל הֶבֶל דּוֹפִי, לֹא רַק מְנַחֲכִים, כִּי־אִם גַּם נִסִּים;<sup>3</sup>) אֶת הַתְּפִלָּה „אֲנִקֵּת מִסְלִדִין" הַנֹּאמֶרֶת מִתֶּךָ

(1) עֵי' עוֹד דּוֹנְמָאוֹת רַבּוֹת כֹּאֲלֵה בִּסְפָרוֹ שֶׁל ג. ש. לִיבּוֹבִיץ „הַשְּׁמַע יִצְחָק", בִּיחּוּד בְּמִבּוֹא וְגַם בְּמִאֲמָרוֹ שֶׁל י. ת. מִבּוֹב „הַחֲדוּד בְּמִדְרָשׁ־הַכְּתוּבִים", „הַתְּקוּפָה" סֵפֶר שְׁנִי (מִוִּסְקָבָה, תִּרְע"ח).

(2) וְצִדִּיק לְהוֹדוֹת: חֲנִיכֵי־הַיְּשִׁיבוֹת יֵשׁ לָהֶם עַל מִי שִׁימְכּוּ. „תְּנִיא, רַבִּי נָתָן אוֹמֵר: בְּעוֹן נְדָרִים מִתָּה אִשְׁתּוֹ שֶׁל אָדָם, שְׁנֵאִי אִם אִין לֶךְ לְשִׁלֵּם, לְמָה יִקָּח מִשְׁכָּבְךָ מִתַּחְתֶּךָ" (שִׁבְתָּ לֵב). — „נִוָּאָה אִשָּׁה חֲסִדִּי־לֵב — אִמֶּר רִישִׁי־לְקִישׁ: זֶה הַלּוּמֵד תּוֹרָה לְפָרִקִים. וְרִשִׁי מוֹסִיף וּמִפְרָשׁ: „וְאִינוּ לּוּמֵד תִּדִּיר תִּדִּיר, כְּמִי שֶׁאִין לוֹ אִשָּׁה בּוֹעֵל פְּעָמִים זֶה, פְּעָמִים זֶה" (סִנְהֶדְרִין צ"ב), וְאוֹתוֹ רִישִׁי־לְקִישׁ הוּא גַּם בַּעַל הַמֵּאֲמָר הַמּוֹבָא לְעִיל: „אִם לְלָצִים הוּא יִלְיִץ — בֹּא לִיטְמָא פּוֹתְחִין לוֹ"... (נִפְלָא הַדְּבַר: תִּיכָּה אַחֲרֵי דְרִשְׁתּוֹ שֶׁל רִישִׁי־לְקִישׁ עַל הַכְּתוּב „נִוָּאָה אִשָּׁה" בֹּאָה דְרִשָּׁה אַחֲרָה: „וְהִנֵּפֶשׁ, אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בִיד רַמָּה — זֶה מִנְשָׁה בֵּן חֻזְקָה, שֶׁהִיא יוֹשֵׁב וְדוֹרֵשׁ בְּהַגְדוֹת שֶׁל דּוֹפִי"...), „לֹא יֵשׁא אָדָם מַעֲבֹרֶת חֲבִירוֹ וּמִינִקֵּת חֲבִירוֹ, וְאִם נִשָּׂא — עֲלִיו הַכְּתוּב אוֹמֵר: אֵל תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם, אֲשֶׁר גְּבָלוֹ רֵאשׁוֹנִים, וּבִשְׂדֵה־יִתּוּמִים אֵל תְּבֹא" יְרוּשָׁלַי סוֹטָה פ"ד). וְעוֹד וְעוֹד חֲדוּדִים כֹּאֲלֵה.

(3) עֵי' לְדוֹגְמָא „חֻכְמוֹת וּלְחִינּוּתִים" בְּ"רִשְׁמוֹת" כִּרְך' א' ע"מ 389 (וְעֵי' גַּם לְהֵלֵן בְּקוֹבְצֵי הַפֶּרֶק „מְפּוֹלְפִלִים וּמַחְדוּדִים"). וְלִחֲנֵם נִמְצָא מִי שֶׁקְטַרְגַּן עַל הַכּוֹנְסִים דְּבָרִים כֹּאֲלֵה: אָף „חֻכְמֵי וּלְחִין" וְדוּמִיָּהם יֵשׁ לָהֶם עַל מִי שִׁימְכּוּ, אָף הֵם „דֶּרֶךְ כְּבוֹשָׁה" מִצָּאוּ לְפָנֵיהֶם. „וְאִמֶּר רַבִּי יְהוּדָה אִמֶּר רַב: אָדָם הָרָשׁוֹן צְדוּקִי הִיָּה, שְׁנֵא" וְיִקְרָא

דבקוק עצומה בו ביום, שישראל מתחמאים לפני אביהם שבשמים ומתגדים, על חמא שחמאנו לפניך בלצונך — תפלה זו היא מפרשת במבן מקרא קצר ידוע שבשיר השירים, ואמרנו לאלהים היא מתרגמת — דברו אל העצים ואל האבנים (שריי צו דער וואגד ו'). ואת הפירושים והתרגומים האלה, שיש בהם חרוף ונדוק גמורים כלפי מעלה, תשמעו אפילו מפיו של יהודי, שמימי לא שתה כוס מים בלא ברכה... אין זאת, כראם יש סבות וגורמים מיוחדים, המוקקים את היהודי להיות שטוף בהלצה. מה הם אפוא הסבות והגורמים הללו?

אבל עד שנעמוד עליהם אנו צריכים לעמוד תחלה על עצם אפקה וסיבה של הברית והחדוד ולראות אם ובמה היא נבדלת מתבירתה, הברית האירופאית. ובכונה אני טמעים ואומר, הברית האירופאית משום שבדבר הברית המורחית לא עלתה בדי למצוא ידיעות מספיקות. —

ה' אלהים אל האדם ויאמר לו אפקה — אן נטה לבך? רבי יצחק אמר: מושך בערלתו היה, כתיב הכא והמה כאדם עברו ברית וכתיב התם את בריתי הפר; רב נחמן אמר: כופר בעיקר היה, כתיב הכא עברו בריתי וכתיב התם ויאמר על אשר עובו ברית ה' (סנהדרין לח). — ואמר אביטול ספרא משמיה דרב פפא: פורעה, שהיה בימי משה, הוא אמה וחקנו אמה ופרמשתקו אמה חרת, לקיים מה שנא' ושפל אנשים יקים עליה (מועד קטן יח). ועוד ועוד דרשות כאלה. — ההנחה הידועה "גר שנתגייר כקטן שנולד דמי" הולידה פלפולים משונים. רבי שלמה קלוגר שואל בספרו "מי נדה": "למה לא נימא שגירות בתוליה חזרין?" בא מפולפל אחר ומוסיף נימא ושואל: "למה לא נימא, שאפילו גירות זקנה נשאת דוקא ליום הרביעי כדינה של בתולה?" בא מפולפל שלישי ומוסיף עוד נימא ושואל: "למה לא נימא, שצוואה של גר דינה — לענין תפלה כנגדה — כזו של חינוק?"... אפילו אדם גדול כבעל השל"ה מקשה קושיא "עצומה": "מנין ומאין לגרים נשמה? בשלמא לזרע ישראל באים מצד זווג אב ואם, אבל בגרים קשה". והוא מתרץ תירוצ "נפלא": "מכל ביאה וביאה, כשהיא בקדושה, יצא ממנה פעולה לטובה, דאף שאין אשתו מתעברת מכל-מקום מעורר למעלה ומשפיע נשמה... ואלו הנשמות, שנשפעים מבה ביאת הצדיקים. מתפשטות ובאות להם" (לגרים) (של"ה דפוס זיסומיר תרס"ז חלק א' עמ' קנ"ד). כלום לא "חכמות וולחניות" הם הפלפולים הללו ודומיהם? וכלום לא "חכמה וולחניות" היא התמיהה הידועה של מפולפל אחר (כדומני, רבי עקיבא איגר): "האיך אדם רשאי לבוא על אשתו מעוברת? והא קיימא לן: עובר ירך אמו. ואם-כן יש לחשוש, שמא בת הוא העובר, ונמצא הוא בא על בתו?" — וכל אותו המקצוע הידוע של "דרוש על-דרך הפלפול" (עי' "פרשת דרכים" לר' יהודה רוזאניס, "תפארת גרשוני לר' גרשון אשכנזי, "בית דוד" לר' דוד קביל ממינסק וכדומה). — כל המקצוע הזה מה הוא אם לא "חכמות וולחניות"? —

ובכלל: אם יש לכל אדם לראות את עצמו איסטניס, ולכוף אליה לתך אזנו, כדי שלא "לנבל" אותה. הרי אין רשות זו נתונה לפולקלוריסט: אזנו שלו חיבת להיות פתוחה לכל מה שיוצא מפיו העם. "דין הניין לי ודין לא הניין לי" — אינה מדה לפולקלוריסט כלל. — דוגמא של פולקלוריסט, היודע לעשות את חובתו באמונה, אני מוצא במשה בן-גרשון, שכתב את רשימותיו במחצית הראשונה של המאה השש-עשרה. (עי' "ביוגרפאנע צור יידישען זאנקען, אונד שפרוכונדע אים מיטעלאלמער" בכרך התשיעי של "יאהרביכער פיר יידישע געשיכטע אונד ליטעראטור" לד"ר נ. בריל, פרנקפורט-מאין 1889). לו היה חשוב כל מה שמצא שגור בפי העם בימיו — גם אגדת שלמה המלך ומלכת-שבא, גם שבחי גן-עדן וענויי גיהנום וחבוס-הקבר, גם "מעשה מלך המשיח", גם נסיונות, "שנסה חכם אחד את תלמידיו", גם "מעשה באלכסנדרוס מוקדון, שכבש כל העולם", גם מעשה בן-סירא, שנצח את נבוכדנצר בחכמתו, גם מעשה צדקתם של רבי יהודה החסיד ורבי שמואל החסיד וחסידים אחרים, גם מאורעותיו, וחדושו של רבינו גרשום המוהל", גם כל מיני קטנים וגוסטריקון וגיסטריאות, אבל גם שירים על "מלחמת היין והמים" וגם חדודים וחדודות ובידות. ומהיותו נאמן לחובתו לא חשש לרשום גם בדיחות וחדודות כאלה: "שמעתי: בת רבינו תם היתה עומדת בשפת הנחל בחורף והיתה כוכבת כלים שלה, שקרין בליא ווייסגרעט ומחמת הקרירות היו רגליה אדומות, וראה בחור אחד ושאל לה: מפני מה רגליך אדומות?" השיבה: שלחבת של תחת, אמר לה: מותר להדליק הנר? השיבה לו: אין מרליקין בשפופרת של ביצה". — שתי אחרות הן, אחת בתולה ואחת בעולה, וזה מצא חן בעיניהן וישבב ביניהן. (פירוש: "נח" נתן בין שתי ממיין, אחת טוטה ואחת פתוחה — "מנחם"). ומוסב, שלא נחשוש גם אנו בשעתנו למה שלא חשש משה בן-גרשון בשעתו.

## א.

## הַבְּדִיחָה הָאֵירוֹפֵאִית וְהַבְּדִיחָה הַיְּהוּדִית.

## I.

המכניקה של הברדיחה האירופאית מכניקה לשונית היא ביסודה: מדרשאותיות והברות ומדרשמים. „מדרשאותיות והברות“ אני קורא לסוג אותן הבריות, שהונח עליהן השם „קלמבור“ („Calembour“ „Kalauer“). סוג זה ידוע ומפורסם באירופה זה ימים רבים. ביחוד מרבים להשתמש בו הצרפתים, שלשונם עשירה במלים, הרומות זו לזו באופן הברתן, אף על פי ששונות הן זו מזו בישרכותיבתן ולפיכך נבדלות הן זו מזו גם בהוראתן. למשל: בשנה השביעית לרבולחיה הצרפתית הגדולה, ערב שובו של נפוליאון מצרים, נתפרסמה בפאריז קאריקאטורה, שציירה את חברי הירקטוריון ברמות פֶּסְלֶה, תֶּסֶא ועכבר. בצרפתית נקראים שלשת הדברים האלה: „lancette, laitue, rat“, אבל כל מי שעמד על סודן של שלש המלים הללו קרא אותן לא כצורתן האורתוגרפית, כראם לפי הברתן הפֶּנִיטית: „l'an sept les tuera“ („השנה השביעית תמיתם“). או דוגמא מפורסמת אחרת: אחרי כבוש סֶדֶן על ידי הפרוסים התלוצצו הצרפתים בנפוליאון השלישי ואמרו עליו: „Il a perdu Se — dan (= ses dents)“, „המשמעות האחת של סימרא זו היא: „אבדה לו סֶדֶן“ והמשמעות השניה — „אבדו לו שניו, כלומר תש כחו ובטל מוראו“ — כִּי־הסתכלות קלה, כדי להבין את ענינם של שני הקלמבורים שלפנינו. כל אחד מהם יש בו מסירת שתי מודעות כאחת — זו לפנינו מו. האחת מספרת לנו כהיותו דבר סֶפֶשׁ, שאינו מעון שום העלמה ותֶסֶפֶר. השניה, להֶסֶר, באה להשמיענו דבר, שיש בו נדנד של „סוד“ ולפיכך לא נִתֵּן להאמר סֶפֶשׁ. שתי המודעות האלה מברות אפוא על שני ענינים שונים, הנפרדים זה מזה. והנה באה חריפות הלשון, — כלומר: שווי הצלצול של הברות ידועות, — וכורכת שתיהן זו בזו ומתוך כך אנו נמצאים לְמִדָּם כלאחר־יד את הסתום מן הֶסֶפֶשׁ. איש לא גלה את „הסוד“, איש לא חמא לו, אלא „שמאָליר“ נתגלה...

להלן נצטרך עוד לשוב לעיון זה ונראה, שבדברים המעטים האלה כבר נגענו בעיקר ענינה של הברדיחה. ואולם לעת־עתה אנו צריכים לחזור אל המכניקה של הברדיחה, שעליה אנו רבים. הקלמבור הוא הנמך והשפל שבכל סוגי הברדיחה. תרע, שגם הילדים משתמשים בצרופי הברות, הרומות זו לזו בצלצולן, ולפרקים יוצרים גם הם קלמבורים נמרים. ובאמת: הקלמבור משמש יסוד — או, לכל־הפחות, סיוע — לשעשוע־הילדים ההם, שגם ה„סתום“ שבהם רשאי להיות סֶפֶשׁ למסרע: חידות, רֶפְסִים וכדומה. ובכלל רבים הם הקלמבורים, שאין בהם לא טעם ולא ריח, ומכל־שכן חריפות. והדבר טוב. „צרוּפִי“ צלצולים והברות אינם אלא גלויי החיצונים של הריבור ולא על־ידם יכולה הלשון לעלות למדרגה גבוהה. הלשון מגיעה למדרגתה העליונה רק על־ידי צרוּפִי

(1) דוגמאות יפות של קלמבורים בלשונות שונות עי': רודאלף קליינפאול „שפראכע אהנע ווארעט“ (ליפציג 1888) עמ' 400 ואילך; קונא פישער „איבער דען וויסן“ (הידלברג 1889) עמ' 74 ואילך; ווילהעלם רוללמאנן „וויסן אונד הומאר“ (ברלין 1910) עמ' 59 ואילך.



משמעויות, שהן הן גלויי הפנימים של הדיבור. ולפיכך גם בריחה, המשתמשת במכניקה של מדרש-מלים, מגעת למדרגה הרבה יותר גבוהה מן הבריתה, המשתמשת ב„מדרש-אותיות והברות“.

הנה דוגמאות אחרות.

כשהגיע נפוליאון השלישי למלכות היתה ראשית מעשיו להחרים את הנכסים של בית-האורליאנים. נפרעה ממנו הבריתה הצרפתית ואמרה: „C'est le premier vol de l'aigle“, „פירוש: זאת היא הפיסה הראשונה של הנשר“. אבל המלה „vol“, יש לה בצרפתית גם מובן אחר: „שוד“, וממלא יש לה למיטרא וזו גם משמעות אחרת: „זה הוא השוד הראשון של הסורף (הנשר)“ — אל הפרופ' קספֶנְרֶ בְּנִימִינֶן בא סטודנט נָדֶל-יָקֵן והציג את עצמו לפניו בשם „קארל קריענ“. נסתכל בו הפרופיסור הליצן ואמר: „עי, וְאָ האבע אַךְ די עהרע דען דרייסיגעהריגען קריעג צו זעהען“. ואף כאן לפנינו שתי משמעויות כרוכות זו בזו: „מתכבד אנכי לראות את מלחמת „שלשים השנים“ — „מתכבד אנכי לראות את קריג בן השלשים“ („קריענ“ — מלחמה בגרמנית). לרבי אלעזר רוקח, הרב באמשטרדם, באו ראשי-העדה לשאל את פיו, אם „נאמן“ של הקהלה, שכבר שמש ב„נאמנות“ שנה אחת, ישאר במשמרתו גם לשנה הבאה. ומשום שהרב חולה היה אותו יום נכנסה אליו אשתו לחרוד, כדי להרצות לפניו שאלחם של ראשי-העדה. לאחר שעה קלה שבה הרבנית ותשובה בפיה: „אמר רבי אלעזר: תברא, מי ששנה זו לא שנה זו.“ —

ולסוף גם דוגמא אחת יודית. יהודי רחב-מצח וּלְבֶן-שַׁעַר יושב בבית-מִתְנָה ואוכל אכילה נסה. מסתכל בו אחר מן המסובים ואומר לחברו: „יודע אתה, יתודי וקן זה למה הוא דומה בעיני? — לליל-חרוף יפה: אויסגעשטערנט, אויסגעשנייט און פֶרעסט — אז די ציין קנאקען.“ —

גם בארבע הדוגמאות האלה אנו מוצאים מה שכבר מצאנו בשני הקלמבורים, שקדמו להן: משמעות לפנינים ממשמעות, אחת גלויה ואחת גנוזה, אלא שמתקן הגלויה אנו עומדים גם על הגנוזה. הצרפתי האורליאניסט אינו אומר, שנפוליאון חסמן הוא, הפרופיסור קספֶנְרֶ אינו אומר, שהסטודנט העומד לפניו כבר וקן הוא יותר מדי, כי יראה ברכה בלמדיו, ילחא האמשטרדמית אינה מעידה על „נאמן“, שאין עטרתו הולמתו, והאורח אשר בבית-הסוּן אינו מגלה את קלונו של הַאֲכֵלָן שוקן וולל וסובא הוא. ואף-על-פירכן הכל נאמר, הכל ברור ומפורש. מה גרם אפוא, שהכל נאמר ונתפרש אף-על-פי שבאמת לא נאמר ולא נתפרש? — ההרפות הלשונית, כלומר: שווי המשמעות של מלים ידועות, כשם שבקלמבורים הקודמים גרם לכך שווי הצלצול של הברות ידועות.

מִן מוכחך אחד יש לכל הבריתות, שיסודן הוא המכניקה הלשונית: מצומדות ומשועבות הן בהכרח אל הלשון ההיא, שבה נוצרו. נסו נא לתרגמן ללשון אחרת ולא ישאר מהן כלום. והנה ארבע דוגמאות אחרות. ומראש אני מבקש מליחה מאת הקורא על שאני מרבה בדוגמאות. אין אני מִתְנַן כאן לְסַפֵּר בדיחות לְשִׁמָּה: הרי קובצי לפני הקורא וגם בו ימצא אותן הבריתות הטובות בזה. אלא שוקוק אני לְבָרֵךְ את גוף הענין, שבו אנו עומדים, ואין לך יפה לברור והסברה מן הדוגמא.

פֶּלֶב לִי נִכְנַס לְבֵית־מוֹנֵן יְהוּדִי לַסַּעֲדָה. הֵבִיאוּ לוֹ דָּגִים. שֶׁהָיָה פֶּלֶב שֶׁהָיָה קֶלֶה, הֵרִיז רֹאשׁוֹ כְּלָפִי הַפִּינְכָא וְהִתְחִיל לִלְחוֹשׁ עַל הָדָגִים. לַחֵשׁ וּפְסָק, לַחֵשׁ וּפְסָק. כָּל הַמְסֻבִּים חִמְּהוּ. נִגַּשׁ בַּעַל־הַבֵּית לְפֶלֶב וְאָמַר: „רִבִּי קְרוֹב, מָה אַתָּה לֹחֵשׁ?” — „אֵינִי לֹחֵשׁ, — עֲנֵה פֶּלֶב, — אֵלֹא עִם הָדָגִים אֲנִי סָה. נִתְּתִי לָהֶם שְׁלוֹם. הִחְזִירוּ לִי שְׁלוֹם. אִמְרָתִי לָהֶם: הַמָּוֶב וִיפָה לָכֶם בַּעֲלֻמְכֶם? אִמְרוּ לִי: הֵן טוֹב וִיפָה לָנוּ בַּעֲלֻמְנוּ — בַּחֲמָאָה אֲנִי טוֹבִילִים. אִמְרָתִי לָהֶם: מַה־חֲרָשׁוֹת נִשְׁמָעוֹת בְּמִקְוֵיכֶם, בְּדִוְיָנָה? אִמְרוּ לִי: מִנְהַר הַדִּוְיָנָה אֲנִי בָאִים לִכְאֹן. אִמְרָתִי לָהֶם: מָה חֲרָשׁוֹת נִשְׁמָעוֹת בְּמִקְוֵיכֶם, בְּדִוְיָנָה? שְׁלַמְכֶם? אִמְרוּ לִי: חֲרָשׁוֹת אֵין אֲנִי יוֹדְעִים, יִשְׁנֹת אֲנִי יוֹדְעִים — זֶה שְׁבוּעִים עָלֵינוּ מִשָּׁם.” —

וְקֵץ וְזִקְנָה, שְׁלֹפְנֵי יָמִים אַחֲרֵים נִתְּנוּ אֶת בְּתִזְקוּנֵיהֶם לְאִישׁ, יוֹשְׁבִים וּמְסַפְּרִים זֶה עִם זֶה עַל חֵייהֶם מִכָּאן וְלִהְבָּא. „יֹדַעַת אַתָּה מָה שְׁבִלְבִי?” — אָמַר הַזֶּקֶן לַזֶּקֶנָה: — זִקְנִים שְׁכַמְנוּ חֵיבִים כְּבֵר לְהִנָּכֵר בְּיוֹם־הַמִּיתָה. אִם אַחֵר מִשְׁנֵינוּ יִמּוֹת, חֲלִילָה, — אַעֲלֶה אֲנִי תִיכָף לְאַרְצ־יִשְׂרָאֵל...”

יְהוּדִי קָבַע לוֹ דִּירָה בַּכֶּפֶר וּפָתַח לוֹ שֵׁם חֲנוּת. עָבְרוּ יָרֵחִים אַחֲרֵים. אָבִיו כּוֹתֵב לוֹ מִכְתָּב וּשְׁוֹאֵל לוֹ עַל מַצְב־פְּרִנְסָתוֹ. הֵבֵן מִשִּׁיב תְּשׁוּבָה קִצְרָה: „בֵּרֶךְ הָשֵׁם! בַּכֶּפֶרנוּ דָּגִים כְּבֵר עַל בִּנְיָן צֶרֶקֶב<sup>1</sup>.” עָבְרוּ עוֹד יָרֵחִים אַחֲרֵים. הָאֵב שְׁוֹאֵל שׁוֹב עַל מַצְב־הַפְּרִנְסָה וְהֵבֵן מִשִּׁיב שׁוֹב תְּשׁוּבָה קִצְרָה: „הָשֵׁם יִרְחַם! בַּכֶּפֶרנוּ דָּגִים כְּבֵר עַל בִּנְיָן בֵּית־מִדְרָשׁ.” —

קָטַע מִמִּכְתָּבוֹ שֶׁל יְהוּדִי לְאִחֵיו: „... וְמָה שֶׁאַתָּה שְׁוֹאֵלנִי עַל בִּנְיָן, הַלּוֹמֵד בְּאַקְדָּמִיָּה לְאַמְנוֹת: מָה יִהְיֶה סוּפּוֹ? — אֵינִי יוֹדֵעַ לְהַשִּׁיב. רַק אַחַת אֲנִי יוֹדֵעַ: עַד שֶׁהוּא צֶר צָפוֹר הוּא מְסַפֵּיק לְאֹכֹל שׁוֹר...”

כְּלוּם אֵין אֲנִי מוֹצֵאִים גַּם בְּאַרְבַּע הַרוֹגְמָאוֹת הָאֵלֶּה מָה שְׁכֵבֵר מַצָּאנוּ בְּרוֹגְמָאוֹת הַקְדֻמּוֹת: כּוֹנֵה לְפָנִים מְכוֹנֶה, גְּלוֹי לְפָנִים מְכֻסִּי? הֵן לֹא נִצְדָק אִם נֹאמַר, שֶׁפֶּלֶב לִי מְגִלָּה אֶת קִלְוֵנוּ שֶׁל בַּעַל בֵּית־הַמוֹנֵן, כִּי דָגִים סְרוּחִים הוּא מֹאכִיל לְמִסּוּבִיו, שֶׁהוֹקֵן מִדָּה לְפָנֵי אִשְׁתּוֹ הַזֶּקֶנָה, כִּי הוּא מִתְפַּלֵּל בְּלִבּוֹ, שֶׁהוּא תַּמּוֹת תַּחֲלָה, כִּשֶּׁם שֶׁלֹּא נִצְדָק אִם נֹאמַר, שֶׁהַחֲנוּנִי הַכֶּפֶר מוֹדִיעַ, כִּי הוּא שֹׁמֵר עַל כָּל גּוֹי וּמַצְטַעֵר עַל כָּל יְהוּדִי שֶׁמִּתּוֹסֵף בַּכֶּפֶר, אוֹ שְׁאוֹתוֹ יְהוּדִי הַכּוֹתֵב אֶת מִכְתָּבוֹ לְאִחֵיו, פּוֹסֵק אֶת דִּינָה שֶׁל הָאִמְנוֹת, שֶׁפֶּלֶב הַבִּלְהִיבִלִים. וּבִאֲוֹתָהּ שְׁעָה עֲצֻמָּה עֲדִים אֲנַחְנוּ, שְׁכָל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה נֹאמְרוּ — אֶפְעִל־פִּי שֶׁלֹּא נֹאמְרוּ. וְאוֹלָם אִם הַפֶּעַם נִשְׁאֵל: הָאֵךְ אִירַע לָהֶם לְדְבָרִים מְכֻסִּים אֵלּוּ, כִּי נֹאמְרוּ אֶפְעִל־פִּי שֶׁלֹּא נֹאמְרוּ, לֹא נוֹכַל לְהַשִּׁיב: עַל־יְדֵי מַכְנִיקָה לְשׁוֹנִית. נִסּוּ וְתִרְגְּמוּ אֶת אַרְבַּע הַהֲלָצוֹת הַלָּלוּ לְכָל לִשׁוֹן שֶׁתִּרְצוּ וְהִיוּ גַם בְּתִרְגוּמָן אֶת אֲשֶׁר הֵן: מַעֲמָן לֹא יִפְגַּם וְחִרְיָפוֹת לֹא תִפּוּג. וּבִאֲמָת: שְׁתִּים הָרִאשׁוֹנוֹת, שְׁנֵים הֵן כְּשֵׁתִים הָאֲחֵרוֹנוֹת, בְּרִיחֹת יְהוּדִיּוֹת הֵן, כְּבֵר נִתְאֹרְחוּ גַם בְּלִשׁוֹנוֹת אַחֲרוֹת, וְלֹא עוֹד, אֵלֹא שְׁנֵים אֲנִכִּי, בְּהִבְיָא אֶת הַרוֹגְמָאוֹת הָאֵלֶּה, מְלִשׁוֹנוֹת אַחֲרוֹת (מִיּוֹדִית וְגִרְמָנִית) שְׁאֵלְתִי אוֹחֵן. הִרִי, שְׁכָאן לְפָנֵינוּ שְׁנִיחֹת־שֶׁל־מִשְׁמָעוֹת מִיּוֹחֲדָה בְּמִינָה, שְׁנִיחֹת הַעוֹמֶדֶת מִחוּץ לְגִדְרָה שֶׁל מַכְנִיקָה לְשׁוֹנִית. וְאִם לְאוֹתָהּ הַשְׁנִיחֹת הַקְדֻמָּת קִרְאֵנוּ „מִדְרָשׁאוֹתִיּוֹת וְהַבְּרוֹת” וְ„מִדְרָשׁ־מִלִּים”, כְּלוֹמֵר: „מִדְרָשׁ־לִשׁוֹן”, כְּמִדּוּמָה, שֶׁרְשָׁאִים אֲנַחְנוּ לְקִרְאָה לְשׁוֹנִית זֶה, שְׁאִינָה תְּלִיָּה בְּלִשׁוֹן — „מִדְרָשׁ־

(1) „צֶרֶקֶב” — בֵּית־תַּפְּלָה לְרוֹסִים.

מחשבה". להלן אולי יעלה בדינו למצוא את יסודותיה גם של מכניקה זו. אבל לפי שעה נשתמש ב„מרשלשון“ ו„מררשמחשבה“, כדי להבדיל בין שני מיני הברית, שעמדנו עליהם. והיו אמנם ההבדל היסודי שבין הברית האירופאית והברית היהודית: הברית האירופאית המפוסית וקוקה לנרתיקה של מכניקה לשונית והברית היהודית המפוסית אינה וקוקה לנרתיקה של מכניקה לשונית. זאת אמרתי: הברית האירופאית „מרשלשון“ היא מצד מפוסה<sup>(1)</sup> והברית היהודית „מררשמחשבה“ היא מצד מפוסה.

## II.

ורואה אני צורך להוסיף הערות אחרות להנחה זו. בכונה המעמית ואמיתי, שאני מדבר רק על הברית „המפוסית“. קלנו יודעים, שטפוס גמור ומחולט אין בעולם. אין לך כלל, שלא נאמר בו חוץ. אבל לעומת זה יודעים אנחנו, שבכל דבר שבעולם יש קיים וקפנים מיוחדים, פחות או יותר מובהקים, הנוטים כלפי עצמיות ידועה, ומתוכם — אם אנו מספיקים להסתכל בהם כראוי — אנו תופסים את טפוסיותם של הדברים. ורק במובן זה אמרתי, שהברית האירופאית וקוקה לנרתיקה של מכניקה לשונית והברית היהודית אינה וקוקה לנרתיקה של מכניקה זו. יכולנו להביא הרבה דוגמאות של בריתות אירופאיות, שאין בהן משום מכניקה לשונית ואפשר לתרגמן לכל לשון שבעולם, וכנגדן — דוגמאות רבות של בריתות יהודיות, העומדות על המכניקה הלשונית, ולפיכך מצומדות הן אל הלשון (העברית, היוונית או אחרת), שבה נוצרו<sup>(2)</sup>, ובשום אופן איראפשר לתרגמן ללשון אחרת. אלא שהראשונות אינן קובעות את טפוסה של הברית האירופאית כשם שהאחרונות אינן קובעות את טפוסה של הברית היהודית. את טפוסה של הברית האירופאית קובעות רק אותן הבריתות, שיש בהן „מרשלשון“, ואת טפוסה של הברית היהודית — רק הבריתות ההן, שיש בהן „מררשמחשבה“ גרידא. ובואו וראו: אפילו ליכטנברג, שעמנואל קאנט מעיד עליו, כי כל ברית שלו מקפלת תחתיה פרובלימה שלמה, הרבה להשתמש במררשמחשבה ואותיות ומכלשון במררשמלים<sup>(3)</sup>. ולא עוד, אלא שבשמוש זה רגיל היה גם קאנט בכבודו ובעצמו<sup>(4)</sup>.

הזקק מיוחד להנחתי אני מוצא בספרו של וינמנד פריד: „דער וויסן אונד ויינע בעצעהונג צום אונבעוואוסמען“ (1906). אין כל ספק, שמחבר זה ירד לעמקה של הברית ונלה בה דברים

(1) ואין כל פלא, שאפילו חוקר עמוק דגןגלין טעה לחשוב, ש„עיניה של הברית הוא האחוי והקשור, על-פי רוב בעזרת שחוף לשוני, של שני ציורי-מחשבה, שמאיה צד יש נגוד מיניהם“. עינו, שראתה שזו היא המדה לגבי הברית האירופאית, הטעתו לראות מדה זו בברית בכלל. אלמלי ידע את הברית היהודית לא היה בא לכלל טעות זו.

(2) דוגמאות של בריתות יהודיות קדומות, המצומדות ללשון הדבור, עיי' ברשימותיו של משה בן-גוריון הנזכרות למעלה.

(3) עיי' „געארג כריסטאף ליכטנברג'ס געדאנקען אונד מאקסימען“, לייפציג 1871.

(4) עיי' ד. מינרען, „דער הומאר קאנט'ס אים פערקעהר אונד אין ויינען שריפטען“, רודן 1892. (למשל: „וואס איז פיר איין אונטערשייד צווישען איינעם פאסטאר אונד איינעם ארצט? — דער פאסטאר בויט דען אקקער גאטטעס אונד דער ארצט — דען גאטטעסאקקער“, וכדומה).

הרבה, שלא נתגלו למחברים אחרים שקדמוהו. והנה כל-זמן שהוא עומד (בפרק השני מספרו) בנבולות הסכניקה הלשונית של הברדיחה אין הוא מביא לכל אחת-עשרה הצורות הסכניות, אשר מצא, אפילו בדיחה אחת יהודית לדוגמא, ומכיון שהוא מגיע בהצאתו לברור הצורות ההן, שאינן תלויות בסכניקה הלשונית, הוא מתחיל תיכף להשתמש בדוגמאות של בדיחות יהודיות. ואם אמנם פריד נטו לא עמד על אותו ההבדל היסודי, אשר מצאנו אנהנו בין הברדיחה האירופאית וחברתה היהודית, אין מכאן ראיה שלא הרגיש בו, אלא שאינו מעניין: ענינו היא הברדיחה בכללותה בתור גלוי נפשי של האדם ולא הברדיחה של עם זה או אחר בתור גלוי נפשי של העם.

ולסוף עוד הערה אחת בנוגע להברדיחה האירופאית. הנה אמרתי, שיש גם הרבה בדיחות אירופאיות, העומדות מחוץ לגדרה של הסכניקה הלשונית. עובדא זו אינה מעונה עדות וראיה. אבל צריך לשים לב, שאין אנו יודעים, מה רבו הברדיחות, שנוצרו במסגם של יהודים ואנב יוצריהן נישבו לבין הגויים ושם נתאורחו. ואמנם עצמיותה של הברדיחה היהודית, שאינה זקוקה לגרתיקה של סכניקה לשונית, היא הנוחתה לה את היכולת להתאורח בכל לשון. ולכשתרצו: התאורחותה של הברדיחה היהודית בלשונות הגויים דומה במדה מרובה להתאורחותו של היהודי גופו בקרב הגויים. שאלו לכל מי שבקי במקצוע זה ויגדכם, כי לעתים לאירחוקות הוא נתקל בברדיחות אירופאיות: גרמניות, צרפתיות וכו', ועיניו הבוחנות מכירה בהן תיכף, כי „רם יהודי נוול בעורקיהן“. אמנם לפעמים יש גם שברדיחה אירופאית תסופר בתור יהודית, אבל מקרים כאלה מצויים פחות ממה שמצוי ההפך, כי „רבים אשר אתנו מאשר אתם“.

ופונה אני למחצית השניה של הנחת: „הברדיחה היהודית הספוסית אינה זקוקה לגרתיקה של סכניקה לשונית“. יודע אני, שהנחה זו היא ההפך ממה שהחליטו כל אלה המעשים, שטפלו עד עתה בברדיחה שלנו (כסדומני, שהר"ר א. קוראליניק הוא היחיד, אשר הרגיש, כי הברדיחה היהודית, אינה בדיחת-מלים, אלא דרָגָא ידועה במעלות-הרחק<sup>(1)</sup>) אבל כל מה שאני מוסיף להתבונן בברדיחה העממית שלנו, כלומר בו שנוצרת בביתנו וברחובנו יום-יום, אני מוסיף לראות, שהללו אשר גרמה להם, שברדיחת-מלים היא ביסודה, או שלכל-הפתות היא נוסה להיות בדיחת-מלים בעיקרה — עינם הפתוחים. למשל: הר"ר הינריך לֶוֶה מביא במאמרו היפה „וואס זיך דאס יידישע פאָלק ערצאהלט“ ארבע דוגמאות, שעל-פיהן הוא מבקש להוכיח, שהברדיחה שלנו נוסה בעיקרה להיות בדיחת-מלים. ואם נסתכל בדוגמאות האלה נראה: אחת מהן סתם פטפוט של שמות היא ואין בה משום בדיחה ולא כלום; השניה בדיחה גרמנית נמורה היא ואינה ענין ליהודים, ואין כל פלא, שברדיחה גרמנית משחמשת דוקא במדרש-מלים: כך נאה לה לפי עצם טבעה; השלישית ניתנה להתרגם לכל לשון בלי שום הפסד צורה ותוכן, וממילא איראפשר ליחסה לסוגה של בדיחת-מלים; רק הרביעית בלבד יש בה קלמבור (אמנם בלתי-מוצלח) וגם הוא — חציו יהודי וחציו גרמני. ואולם לו גם תהיינה כל ארבע הדוגמאות של הר"ר לֶוֶה בדיחות-מלים יהודיות אין בשום אופן

(1) עי' מאמרו „פאס יידישען וויסן“ (אילוסטרירטער יידישער פאמיליענקאלענדער) לשנת תרס"ם עמ' 46-40.

להוכיח על פיהן, שהבריתה היהודית בכלל נוסה להיות בדיחת-מלים. אוצר-הברית שלנו גדול הוא כליך, עד שאפילו ארבע פעמים ארבע אינן מוכיחות כלום. ואף אנכי לא על הרגמאות המעטות, אשר הבאתי לעיל, אני סומך, אלא אני סומך על מאות הבריתות היהודיות, הרשומות בפנקסי ואשר רבן הגדול נכנסו לספר, הנקן עכשיו לקוראים. את קלן רשמי בשעתן ככתבן וכלשונן, ואחר-כך, כשנגשתי לעבודת העברי, הוברר לי, שלכל-היותר לא נתנו להתרגם כעוד חמש למאה. כלום אין זה ראיה ברורה, שהבריתה העממית שלנו מצד טפוסה אינה בדיחת-מלים ואינה זקוקה לנתיקה של סכניקה לשונית? —

השאלה היא אפוא: מה גרם למחברים המעטים, שכתבו על הבריתה שלנו, כי גלו בה פנים שלא כהלכה ופעו למצוא בה מה שבאמת אין בה — נסיה יסודית כלפי בדיחת-המלים? — כמרומני, שאפשר לעמוד על סבתה של טעות זו.

כידוע, אנו מצאים כבר במקרא הרבה פסנים מובהקים של „מדרש-הלשון“<sup>(1)</sup>. ההלכה והאגדה של התלמוד מלאות וגדושות „מדרש-הלשון“ ובמובן ידוע רשאים אנתנו לאמר, שהתלמוד כלו הוא צרופים וצורופ-צרופים של מדרש אותיות ומלים. מדרש זה הוא היסוד של ספרות הקבלה (והחסידות). הספרות הרבנית — המשכו של התלמוד — מרבה אף היא להשתמש בו לא רק לעניי הלכה ואגדה, כראם גם לשם מליצה וחדוד (עי' ההקדמות וההסכמות שבספר-הרבנים). משתמשת בו גם ספרותנו המחקרית ומכל-שכן — המוסרית. ואין צורך לאמר, שבספרותנו הפיוטית והשירית — ולא רק הישנה, כראם גם החדשה (עי' י"ג, אברמוביץ וכו') — מלאה חריפות מופלגה של „מדרש-הלשון“ המגיעה לפעמים עד כדי בדיחה ממש. קצרו של דבר: כל מקצעות ספרותנו העברית מראשית ימיה ועד עתה מלאים על כל גדותיהם „מדרש-הלשון“. ומה פלא יש בדבר, אם המחברים, שטפלו בבדיחה היהודית דרשו — מפרש און, לכל-הפחות, בלבם — „מה מצינו: מה מצינו כל מקצעות היצירה הספרותית שלנו בכל הדורות נוטים במדה גדושה ל„מדרש-הלשון“ אף היצירה הבריתית שלנו קד. כשראו, שבאמת יש בדיחות יהודיות מסוגו של „מדרש-הלשון“<sup>(2)</sup> מצאו בזה חזק נמור להנחתם.

(1) עי' ער. קאניג, „סטילוסטיק, רהעטאריק, פאעטיק אין בעצונ אויף דיע ביבלישע ליטעראטור“, לייפציג 1900 עמ' 285 ואילך.

(2) אנב אורחא: חלק גדול — ואולי רוב — הבדיחות שלנו מסוג זה הן: א) בדיחות של עס-הארצות; ב) בדיחות המיוסדות על פסוקים ודברי-חכמים; ג) חרודי-תורה ממינה של בדיחה. ומובן, שכל אלו כמעט שאי-אפשר להם בלי מדרש-הלשון, וביתוד בלי מדרש הלשון העברית. אם „למדין“ עס-הארץ מביא „ראיה מן התורה“, שכל גוי יש לו בנים הרבה, שנאמר: „עשב מזריע זרע“, הרי כל עיקרה של בדיחה זו הוא ה„דרש“ של „עשב“ — „עשו“. (השוה לזה „טוביה החולב“ של שלום-עליכם.) או הבדיחה הידועה: „ליקח קרח בן יצהר“ — יצהר זה מה היה. זכר או נקבה? אם זכר היה, מה ראה קרח ליקח לו זכר לאשה, ואם נקבה היה, למה נאמר בו „בן“? אלא לעולם יצהר נקבה היתה „בן“ האמור כאן פירושו „זקן“, כמו „ואברהם בן תשעים ותשע שנה“. כלומר: יצהר נקבה זקנה היתה. והוה מה שהקשו במדרש: „וקרח שפחק היה, מה ראה לשטות זו“ — ליקח דוקא זקנה ולא ילדה? כל הבדיחה הזאת מתחלתה ועד סופה „מדרש-הלשון“ היא. כיצא בזה: אותו תלמיד מחודד, שבא להקביל פני רבו בשבת פרשה „בא“, ועל שאלת הרב, למה מהר לבוא ולא חכה עד השבת הבאה, פרשה „בשלח“, שהיא שבת-שירה, הוא משיב: „מצות בא יותר מבשלוח“, הרי גם הוא את המלים „בא“ „ושלח“ הוא דורש, וכאלה רבות הן.

ועוד דבר אחר המעיד, כפי הנראה, את בעלי ה"מה-צינו". כידוע, רגילים היהודים, המשתמשים בלשונות הגויים, להכניס לתוך דבורם וכתבם מלים ובמיונים, המיוחדים להם, וביתוד מלים ובמיונים עבריים, וכל שרוב מלה ובטוי, הורים לגמרי לרוחה של אותה לשון, שלתוכה הם משתרבבים, יש בה מיסודן של קריצת-העין המעושה, של הַרְמִינָה וְהַעֲנִיָּה — אחיזתיה של הברירה. מטעם זה עושות עלינו לשונות-הסתרים, כגון של הגנבים, של ה"כליזמרים" וכדומה, קָעִין רושם של ליצנות. דוגמא לזה אנו מוצאים גם בשירים העממיים הישנים שלנו. השירים, שחכנם הם ענינים, הנאמרים מתוך כובר-ראש, למשל עניני-אהבה, כתובים בדיואלקט גרמני כמעט צח וטהור. אפילו שירי אמנה ודת כמעט שאינם משתמשים במלים ובמיונים עבריים. ואלו שירי-ההלצה של אותם הדורות טרבים כבר לשררב מלים ובמיונים כאלה לתוך הדיואלקט הגרמני.<sup>(1)</sup> אפשר אפוא, שהסתברים, אשר לא נתנו את לבם להסתכל כראוי במה שלפניהם, מעו לראות גם כאן, "מרדלשון" וחזרו ופעו ודרשו אותו סמוכים לברירה שלנו.

בין כך ובין כך: כל האומר, שהברירה שלנו בדיחת-מלים היא ביסודה, אינו אלא טועה. ההפך הוא האמת. הברירה שלנו עומדת בַּרְפָּה הגדול סחין לגדרה של סכניקה לשונית. ואולם, אם כך הוא הדבר, הלא באמת נחמה: למה נשתנתה הברירה שלנו מכל יתר יצירותינו הספרותיות, שְׁפָלָן רדופות אחרי "מרדלשון" וזו אינה רדופה אחריו? אבל עד שאנו באים להשיב על שאלה זו עלינו לשים לב לסמן חשוב אחר, הַמְלִיָּה את בדיחתנו.

כבר רמזתי למעלה, שאין אני מדבר כאן אלא על בדיחתנו. הנצרת יוסיוס בביתנו וברחובנו. פירוש: הברירה היהודית העממית. ואני אומר: העממיות היא סְפִנָּה המובקק השני של בדיחתנו. (אם ועד כמה גם סמן זה מבידיל בין הברירה היהודית ותבירתה האירופאית — איני יודע להכריע). רובא דרובא, "אסופיות" הן בדיחותינו. עוברות הן ספה לפה, מסקום למקום, ואין איש יודע, מי אביהן, וזהו של מי יצוקה בהן. דוגמת פתגמ-רעם, אנדות-רעם, אסונות-רעם, שגם להם אין אבות. אמנם יש לנו גם ליצנים ידועים ומפורסמים שהגיעו למדרגת "אבות", ולהם מיחסים בדיחות מרובות. למשל: בליטא וזמס — מְרָדִי חבר, שְׁעִיחִי פִּיפֶר, קָלֶב לִין, אָבְלִי גרינוואלד;<sup>(2)</sup> בדרום-רוסיה — הירשל אָסְטֶרפֹּלר (או אָסְטֶרפֹּלר), שמריל שניטקֶבֶר, לִיפִּנִי גוטסוֹוֶנֶדֶר; בסערב אירופה — אפרים גִּרְדִּינֶר, "המגיד פְּרִיִּיצֶה" (מפורסם ביותר באונגריה), יִשְׁעֵי בחור, אָבְלִי דְשֶׁדְּלִי (בפוזנא) ועוד ועוד. יש גם גדולי ישראל, שנעשו "אבות" לברירה: רבי יונתן אִיבֶשֶׁיץ, רבי-רבי הֶשֶׁל (סקראקו), רבי ברוך-מרדכי ליפשיץ (שדליץ),<sup>(3)</sup> רבי אֵיזֶל הירף-שפירא (מסלונים) וכדומה. מבין סופרי ישראל נעשה אֵיזֶיק-מאיר דיק "אב" לברירה. אבל דוקא "אבהות" זו מעידה על עממיותה של בדיחתנו. כלום באמת בדיחה זו מְרָדִי חבר אביה והאחרת שְׁעִיחִי פִּיפֶר הולידה? לא הוא ולא

(1) עי' אלעזר שולמאן, "שפת יהודית-אשכנזית וספרותה", ריגא, תרע"ג, חלק השירים.

(2) בעֲרִיתִי (דרוויא פֶּלֶךְ ווילנא) וכדווינסק פֶּלֶךְ וויטבסק שמעתי הרבה בדיחות משמם של "כלב לִין" ו"אבלי גרינוואלד"; במקומות אחרים לא שמעתי את שמם של שני הליצנים האלה.

(3) פעמים שמעתי מזכירים את רבי ברוך-מרדכי על שמה של בוכורויסק. אפשר, ששמש רב גם בשדליץ וגם בבוכורויסק.

מקצתו. בליטא מיחסים רוב הבריות, שיש בהן „מרדלשון“, לשעיה״ק פִּיפֶר, רוב הבריות, שיש בהן משום נבול־פה, לא־בלי גרנוואלד, וברום־רוסה מיחסים אותן הבריות עצמן — את הראשונות לליבני גוססוֹנדר ואת האחרונות לשמרל שניסקר. רוב הבריות אשר בקובצם של דסארווינשה „דער ייִדישע הומאריסט“ מסופרות משמו של „המגיד מרייזא“, ובלוטא תשמעו אותן הבריות עצמן מסופרות משמו של קִרְפִי חבֶר, של „המגיד הַעֲזָר“ ואחרים. — „אבהותם“ של רוב ליצנינו המפורסמים יש לה אפוא רק מובן אחר: הללו משמשים מפוסים של ליצנים עממיים, שבהם תולה את עצמה בדיחתנו העממית. בהם נִתְּלוּ הרבה בדיחות, שנתצו ביסיהם על־ידי אחרים, ולא עוד, אלא שבהם נִתְּלוּ גם בדיחות רבות, שעצם יצירתן לא חלה כלל ביסיהם. ומובן, שהבריות הנצרות עכשו, בימינו, תמצאנה להן גם הן מפוסים עממיים כאלה, כדי לְהַתְּלוֹת בהם.

ונפלא הדבר, מפוס עממי זה של ליצן יהודי — על־פי רוב ליִצְקֶבֶצֶן — הִנָּדַל מתוך הקרקע שלנו וקשור בסבורו אל הקרקע שלנו, יותר משמצא לו דמות דיוקן ספרותיים בלשונות שלנו מצא אותם בלשונות שאינן שלנו: הנה, למשל, הִיִּקְל־פִּיקֶל של בוגרוב, הנה סִנְדֵר גִּלְאִינִי של פראנצוז הנה ריקוסמא ואיציִקֶל יעִנְקֶלס של זאנגביל. בוגרוב כתב רוסי, פראנצוז — גרמנית, זאנגביל — אנגלית, ובכל־זאת מצא איש־איש מהם את היכולת לתת דמות דיוקן לליצן היהודי לכל פרטיו ודקדוקיו, — גם לַעֲנִיתו, גם למדבריו וגם לחרדו ובריותו. האם אין לפנינו שוב עדות מפורשת לאמתות הנחתנו, שמצד מפוסה אין הברית היהודית משועבדה לשום סכניקה לשונית? אבל באותה שעה גופה אנו חוזרים גם אל תמיהתנו: מה גרם לה לבריתא שלנו, שנבדלה בזה לא רק מתבירתה האירופאית, כראם גם מכל יתר היצירות הספרותיות שלנו?

דומה, שהסמן השני, אשר מצאנו בבריתא שלנו — העממיות שלה — הוא שיעור לנו גם למצוא חשובה לשאלה זו.

מרדל־לשון מצד המובן הפסיכולוגי אינו בִּרְבִי אלא אחד מן הגלויים החיצונים של חבת־לשון. — כלים שונים נִתְּנוּ לו לאדם, כדי להכיר על דם את עצמו ודרך עצמו — את אשר מחוץ לעצמו. אבל רובם של הכלים האלה נִתְּנוּ לא רק לאדם, כי אם גם לַחִי, ובכל־זאת אין החי מגיע אלא עד כדי תפיסת עצמו ולא עד כדי הכרת עצמו. עמר האדם „חקן“ לו הוא גופו כלי מיוחד, שעל־ידו הוא מבקש להעלות את היותו מתהום אֶלְמוֹתָה של תפיסה גרידא ולהשמיעה לאוזניו שמיעה של הכרה. כלי זה הוא — הלשון. אחת היא, אם הצליח או שלא הצליח בתקון כָּלִיו זה — אם באמת הלשון משמיעה אותו לעצמו, או שהיא גופה חזרת ונעשית „חציצה“ בינו ובין עצמו: סוֹף־סוֹף אין לו לאדם כלי חשוב ויקר כָּלִשׁוֹן, משום שעל־כִּלְפָּיִם נרמז לו, שהיא משמיעה אותו לעצמו. ומכאן חבתו המיוחדת לה וספולו המרובה בה. ביתר דיוק: החבה המיוחדת ללשון היא שגורמת את הספול המרובה בה. צורך יש לו לאדם לחטט ולנקר בלשונו: בה וסתוכה הוא מבקש העלאתה של הכרה לשברירי תפיסתו, צמצומים של הַשְׁמָעָה עצמותו לעצמו. וזהו, כאמור, מובנו הפסיכולוגי של „מרדלשון“, המלוח את האדם בכל מדרגות תרבותו וסתעלה עמו יחד ממדרגה למדרגה. במדרגתו התחתונה פותח המדרש בְּאַפְסָקִים הקלושים, שהוא יוצר מתוך

חמוט ונקור באותיות הברות, דוגמת התינוקות, הנהנים הנאה מרובה בשעה שהברות דומות זו לזו בצלצולן נופלות לתוך פיהם, ומסדרנה למדרגה מתעלה המדרש ומגיע עד כדי חריצות וחריפות, המבהיקות בִּיפִּין ולפעמים גם בכחן ונבורתן. בפיו של העם, המחטט בלשונו, נוצרות החריצות האלה, וכשנוצרו הרי הן נורקות אל תוך כורה של הלשון, ומשם הן חוזרות מוקקות ומצוחצחות — וְשָׁבוֹת אל העם.

ומכאן אנו נמצאים לְמִידִם, שרק שטחיות היא להקיש מציחותינו בנבולות הלשון העברית על יצירותינו בלשונות אחרות (וגם הלשונות היודיות בכלל). עד לפני ימי דור אחד או שנים שְׁמֹשָׁה ליהודי רק הלשון העברית בלבד כלי, ולו גם פָּגוּם, כדי להשמיע על ידו את עצמו לעצמו. „מי ידע“, — אומר ביאליק, — „אולי באמת הדבור שמבראשית נורק לא מבין שְׁנִים, בין אדם לחברו, בתור כל־ישרת חברותי, מעין דבור שלא לשמו, אלא דוקא מפי האדם, היושב יחיד, בין אדם לעצמו, בתור צורך נפשי, מעין דבור לשמו גרדא, בחינת בתוכי ישתומם רוחי ועם לבבי אשיחה“<sup>1</sup>. ודבור שכותה, „דבור לשמו“, שיש בו צורך נפשי לְמִדָּבָר, כדי שהוא נופו „ישמע את עצמו לאוזני“, היה לו ליהודי בכל הדורות רק „הדבור“ העברי. ולפיכך קָלָאוּ כל מקצעות ספרותנו העברית בכל הדורות מדרש־לשון. מן „ותקרא את שמו ראובן, כי אמרה: כי ראה ה' בעיניי“ של לאה ועד „וּ סְפָרְד לפרדס אותה הפכנו וזיא לסרפד לנו נהפכת“ של ילֵג, מן „כסף ישיב לבעליו והמת“ של הברייתא ועד „אנא בכח גדולת ימינך תתיר צרורה ותתן לי פומקאות“ של אברמוביץ, מן הניסטריות והנוטריקן של בעל־התלמוד ועד אלו של בעל־הטורים ומגדיל בעל־ניסטריות וכו' וכו', — חוס אחד של חמוט ונקור באותיות ומלים, של חריצות וחריפות לשוניות נמשך והולך מדור לדור, משום שחוס אחד של חבה מיוחדת ללשון זו, ש„בְּפִתָּה“ משמיע לאדם היהודי את עצמו, נמשך והולך מדור לדור. מה־שאי־דכן כל יתר ה„דבורים“ — כלומר: הלשונות — ואפילו אלו שלנו. הם לא היו לנו מעולם „דבורים לשמם“: אותה הבחינה של „בתוכי ישתומם רוחי ועם לבבי אשיחה“ חסרה להם מעצם תחלתם. ולפיכך לא שלט בהם מדרש־הלשון.

ואל נא יטעה הקורא לחשוב, כי בדברי אלה אני עושה „כְּנִים“ לריב־הלשונות שלנו. ריב זה אין ענינו לכאן כלל. לא על ריב־הלשונות שלנו בינן לבין עצמן, אלא על יחסו של העם ללשונותיו אנו דנים, ואין איש מאתנו יכול להעלים את עינו מן האמת, שחבתו של העם היתה נתונה רק ללשון העברית, משום שרק היא שמשה לו לשון לנפשו וללבו ורק מתוכה היה מקשיב ומאזין לְהִמְתָּעֶצְמוֹתוֹ. יש אומרים: הלשון היודית, שבה נִתְּנו „תחינות“ לאמותינו, שקיה גם היא דמעותיה ופרפור־נשמתה של מחצית העם קָלוּ. ודאי יש מקצת אמת בהנחה זו. אבל עדיין אין אנו יודעים, אם לא את הדבור העברי שב„תחינה“ היודית הִשְׁקוּ אמותינו את דמעתן היותר רותחת. — אחרים אומרים: בספריהם של החסידים (הבעש"טנים) הראשונים כבר אנו מוצאים את הדבור היודי, ומתוך כך נתעלה למדרגת דבור הלב והנפש. קורטוב של אמת יש, כמובן, גם בזה. אבל, ראשית, אם באמת־המדה של ההיסטוריה הישראלית הארוכה נמדד את החסידות, הלא גם

(1) „גלוי וכסוי בלשון“ (בנסת), אודיסה תרע"ז עמ' 253).



השפעתה של זו רק חמל באה לנו, ועל זה אמנם אנחנו דנים, שעד „יום אחמל“ היתה העברית הלשון היחידה, שבה השמיע היהודי את עצמו לאוניו. ושנית, דוקא הספרות החסידית מעידה, מה היה יחסו של העם ללשונותיו. החסידים הראשונים, שברך כלל לא היו לא גדולותיה ולא בעלי לשון, לא יכלו, כמובן, למצוא בלשון העברית לבושרבטוי למחשבותיהם והרהוריהם החדשים די ספוקם, ובשעת הרחק הוכרחו להשתמש גם בלבושרבטוי יודיים. ואולם באותה שעה גופה הזרים היו לשמור על הצורה המקפת של לשונם, שחשאו עברית כשהיתה: תושם הבריא הנד להם, שבאופן אחר חתלק הנשמה מברום ויחל מהות „רבור לשמו“.

הבריתה היהודית עצמה נותנת לנו אילוסטרציה נאמנה בדבר יחסו של העם ללשונותיו היודיות. — אַיִן־מאיר דיק היה, כידוע, אחד מן הראשונים, שכתבו יודית. פעם אחת שאלו לו חבריו המשכילים, מפני מה אין הוא נותן את לבו לחבר ספר־דקדוק ללשון זו? „אספר לכם מעשה שהיה“, — השיב דיק. — „לפני ימים אחדים, ערב־שבת עם חשכה, עברתי ברחוב־היהודים ושמעתי אשה מתקופפת עם בתה על עסקי קוגיל של שבת. „חיה־קי, צעקה האשה, תפח עצמותך. הנתתי לך על הכיזה קוגיל טוב ויפה ויצאתי לשוק — און דו האסט מיר דעם קוגיל צופאָצקעס און צוהאַצקעס, צר פראַצקעס און צוקאַצקעס“. דעו לכם אפוא, רבותי: לשון, שאפשר בה לפצק ולהצק, לקצק ולפרצק, אינה זקוקה לדקדוק!“ — איני ידע, אם הדברים האלה באמת דיק אמרם, או שאחרים שמו אותם בפיו. אבל אם דברים כאלה אפשר היה לשים בפיו של אחד מראשונים בוגיה של הלשון היודית, הרי אנו יודעים, מה היה היחס אליה. ולשון או לשונות, שכך מתיחסים אליהן יוצריהן ובעליהן, מה ענינן למרדשלשון ואמנות־לשון?<sup>(2)</sup> —

זהו, לפי הנראה לי, פתרון הרבר, שעד ימי הדור האחרון לא היתה הבריתה העממית שלנו כמופה לסכניקה לשונית. ובכונה אני מִדִּיק ואומר: „עד ימי הדור האחרון. משנשתנה היחס ללשון היודית, השגורה בפינו, ואף לה נודעה חבה מיוחדת מצד חלק ידוע מן העם, התחילה

(1) עיי' מאמרו של הד"ר י. ל. קאנטור על דיק, שנדפס, אם לא יסעני זכרוני, בחוברת הראשונה של המאסף „דאס לעבען“ הפטרבורגי (מיסודו של ה„פריינד“).

(2) י. ח. טביוב במאמרו החשוב „המלים והפתגמים שלנו“ (נדפס ב„כנסת“) מחליט בפשיטות, ש„בורגן יש הרבה חרודי־מלים, הרבה קלמבורים (בלי מספר!)“. אף טעם הוא נותן לזה: „משני שהורגן הוא עיר פרוצה אין חומה, ולכן הוא מסוגל ביותר לחרודי־מלים ולשבושי־מלים, לפארודיות, לסרסו־דבורים ולכל מיני קלמבורים והמצאות“ (עיי' ש עמ' 208/09). אין ספק, שיחסו המעוקל של טביוב ללשון היודית גרם לו להוציא גם משפט מעוקל. דוקא לשון, ש„עיר פרוצה אין חומה היא“, אינה מסוגלת ביותר ל„חרודי־מלים, להמצאות“ וכו'. אלו הואיל טביוב לזכור, שאין כל־שונות הצרפתית והעברית עשירות ב„חרודי־מלים והמצאות“ (בנוגע ללשון העברית עיי', למשל, פיליסוני היסים והמחודדים של טביוב עצמו „אחד מכותבי סאטירות“). שנדפסו בסוף המאה שעברה ב„המליץ“ — היה מודה, שההפך מדבריו הוא האמת. ואמנם, כשם שהבדיחה היודית ממעטת להשתמש בטכניקה לשונית, כך ממעטים להשתמש בה גם המשל והפתגם היודיים. הנה, לדוגמא, מאה הפתגמים הראשונים בספרו של י. פירוזניקוב „אידישע שפריכווערשער“ (ווילנה תרס"ח) ולעומתם מאה הפתגמים הראשונים בספרו של י. אילוסטרוב „Алиозъ Русскаго народа въ его пословицахъ и поговорахъ“, (מוסקבה 1915): בשעה שבמאת הפתגמים הרוסיים יש רק שלשים, שאפשר לתרגמם ללשון אחרת בלי הפסד צורתם הלשונית המיוחדת, הרי במאת הפתגמים היודיים יש לכל־הפחות שבעים, הסגולים לכך. (בכונה נשתמשתי להשוואה זו לא בספרו של ברנשטין, אלא בספרו של פירוזניקוב, משום שגם בו מסודרים הפתגמים בכספרו של אילוסטרוב — לא על־פי אלה־בית, אלא לפי הענינים).

גם הבריתה העממית היודית לובשת צורה של קלמבורים ובדיחת מלים. הסתכלו בבדיחות החדשות, המתפרסמות בעתונים וב„לוחות“ היודיים בשנים האחרונות, ותראו שכך הוא. ולסוף עוד הערה אחת קטנה, שיש בה סמך לעיוננו. בדורות האחרונים התחלנו להשתמש גם בלשונות הגויים ולהתרדבך בהן וכבר יש לנו קבצים שלמים, שאין להם עוד שום לשון אחרת חוץ מוֹז של הארץ, שבה נולדו. ואמנם גם הבריתה, הנוצרת בקרב קבוצינו אלה, לובשת יותר ויותר צורה של בדיחת-מלים. ואף דבר זה, אוסיף דרך אגב, גרם להם למחברים, שכתבו על הבריתה היהודית, למעות ולחשוב שבדיחת-מלים היא זו ביסודה. —

### III.

הנה כן סמנה המובהק של הבריתה היהודית הוא — „מרש-מחשבה“. ואולם מהו פירושו של „מרש-מחשבה“?

רבים הם המחברים, אשר כתבו על ענינה של הבריתה (לא היהודית, אלא הבריתה בכלל) ואישראיש מהם מבקש למצוא „פורמולה“ ידועה, שתשמש הגדרה לכל סוגי הבריתה מצד הטכניקה שלה הפנימית. וכשאנו מסתכלים בכל הפורמולות המרובות האלה אין אנו מוצאים בְּקֶלֶן אפילו אחת, שבאמת תכנים אל תחת כנפיה את כל המוגים. מחוץ לתחומה של כל אחת מהן בולטים פרקראיברים, ולפעמים גם גופים שלמים, שצר להם המקום בתוך תחומה. — טובן מאלית, כי אין אני מתבדך בלבבי לאמר, שבידי צלח למצוא את אשר בקשו גדולים וטובים ממני ולא מצאו. ואם אני מרשה לעצמי להציע הגדרה, הנראית לי יסודית. הרי אני צריך להקדים ולאמר: ראשית, שהגדרה זו לא שלי היא, אלא היא זווה תמציתית של הגדרות שונות, הדועות לי מפי מחברים שונים; ושנית, שגם הגדרה זו אינה ראויה, כי יִקְרָא לה הגדרה מקפת לכל דבריה, אלא שבכל אופן היא מניחה את הדעת, לפי הנראה לי, יותר מן האחרות.

כָּלֵב לִין שְׁתָּה קִהְיָה בבית-קהה יהודי. לאחר ששתה נגש אל הִקְפָּה על-מנת לשלם. אמר לו בעל-הבית: „רבי כלב, הקהה שלי מהי בעיניך?“ — „הקהה שלך“, — השיב כלב, — „יש לה מעלה גדולה, אבל גם חסרון גדול. המעלה שלה היא, שאין בה עולשים, וחסרונה הוא — שקהה אין בה.“

שוב אנו מוצאים גם בבריתה יפה זו את אשר כבר מצאנו לעיל בבדיחות אחרות: „גלוי לפנים כִּסְסוֹ“. כָּלֵב אינו מגלה את סוד אפסותה של הקהה; אדרבה, דומה כאילו הוא מכסה עליו ומסתירה, אלא שדוקא מתוך כך הסוד נִבְעָה ומתגלה מאליו, „כלאחר יד“. ואולם ננסה נא לחלק בדיחה זו לחלקיה, שמא יעזור לנו החלוק למצוא עוד דבר, שעד עתה לא הרגשנו בו. בנוהג שבעולם, קהה יהודית יש בה עולשים ויש בה קהה וּמִבִּין שניהם מצטרף במחשבתנו הציור הרגיל „קהה“. אף-על-פירכך, קהה, שִׁבְלָה עולשים וקהה אין בה כלל, גם-כן קהה שמה, קל-יחומר קהה, שִׁבְלָה קהה ואין בה עולשים כלל, ודאי קהה שמה. ובכן: העדר עולשים כשהוא לעצמו אינו מבטל את הציור הרגיל „קהה“, כשם שאם הציור הזה אינו מבטל העדר קהה כשהוא לעצמו. בא כָּלֵב ועושה גדולה מוֹז: הוא אומר לְפָנֵינוּ במחשבתנו מקום לציור, שעל-פי

האמת אינו ולא כלום ואראפשר לו שיצייר כלל, — „קהוה“, שאין בה לא עולשים ולא קהוה. כיוצא בזה, החרוד המפורסם של ליכטנברג, שכבר נעשה „מטבע עוברת“: „משל למה הדבר דומה? לסכין נטול-להב, שהנצב חסר בר“. הציור הרגיל „סכין“ מצטרף במחשבתנו ספין להב ונצב. ובכל-זאת, עלינו מקובל הציור „סכין“ אף אם נפל הנצב, כשם שהוא מקובל עלינו אף אם נפל הלהב. בא ליכטנברג ואמר לפנות במחשבתנו מקום ל„סכין“ אף אם נפלו גם הלהב וגם הנצב. מהי אפוא המכניקה הפנימית של בריחות אלו? — צורפ-מחשבת, שלכאורה מוקפים הם חוט של הכרח ידוע — הגיוני, פסיכולוגי או ציורי — וכשאנו מגיעים לסופו של החוט נמצא, שהוא גופו אינו ולא כלום, רק דמות חוט הוא ולא חוט ממש, ומסילא נמצאים גם הצורפים הכרוכים בו פורחים באויר. או במלים אחרות: המתלוצץ טיחם לאפשרות מדומה של משמעות מסעות של משמעות, אף-על-פי שהוא יודע, שממשות ומופרכת מעיקרא ומסילא גם האפשרות המדומה אינה ולא כלום. אני חוזר ואומר: אין אני רואה יכולת להכניס גם אל תחת כנפיה של הגדרה זו את כל אוצרותיה המרובים של הבריהה, אבל אני רואה, שכנפיה נוגעות לכל-הפחות ברוב הבריות, הבאות לידי „הבאין בריה“ אנו מוכרחים להסתפק במועט — ב„נניעה“ בלבד. והרי דוגמאות אחדות מאוצר הבריהה שלנו, כדי לראות עד היכן מגיעה „נניעה“ זו.

(א) אִירוֹנְיָה (אחד מסוגי הבריהה, המצויים אצלנו רק במדה מועטה). — „כך הוא, כנראה, גורלנו מעולם. גם את אלהינו לקחו להם עמים רבים ואותנו יחרמו כל היום לאמר: איה אלהיכם?“. בעל-הדברים מעמיד את פניו כאילו הוא מוצא איוה ממשות במשמעותה של ההנחה (לקחו להם את אלהינו), ומתקדך לובש החרוף („איה אלהיכם“) צורת עול של כפית-טובה. אבל באותה שעה גופה הן גם הוא (בעל הדברים) וגם אנחנו יודעים, שממשות זו אינה ולא כלום, ש„התקחה“ לא קחה היא ה„האלהים“ לא אלהינו הוא, ומסילא הכל פורח באויר ואין כאן אלא בריחה בעלמא. (ב) סֶרְקֶסְמוֹס (אחד מסוגי הבריהה, היותר מצויים אצלנו). — „אשתי חולה“, — הפיה יהודי את צערו לפני חברו. — „חולה סֶקֶנְתָּ היא. חוששני, שגרעלה“. — „היכי תמצי נרעלה?“ — חסה חברו. — „אחמול אירעה לה תקלה“, — השיב הראשון: — „נשכה את לשונה“. — אנו רואים תיכף את האפשרות המדומה, שאותו יהודי מבקש ליחס לה ממשות ציורית: דומה כאילו באמת יש במחשבתו מקום לציור „אשה-נחש“, „אשה-כלב שומה“, שלשונה — תִּקְתָּ מלא ארס. (ג) הַתּוּל. — בחור נשא בתולה. אחר התחונה הובר לו, שמקחו היה מקדמעות. אמר לאשתו: „אם אִמְרָתְּ שיש לך אִלְפִים רובל ובאמת אין לך אלא אלף — מחלני לך: כלום היה לך לגנוב משל אחרים ולהכניס לי? ואם אמרת, שבת עשרים וחמש אִתְּ, והובר, שכבר עברו עליך יותר משלשים — הרי גם זה מחול לך: אין אדם נולד דוקא בשעה שהוא רוצה. אבל בקשה אחת יש לי אִלְך: מעכשיו אל תוקיני עוד“. — כלום יש קורטוב של משמעות במה שיאמר אדם לחברו: „תִּהְיֶה ובכל-זאת לא תוקיני“, או במה שיאמר לו: „אל תחית, כדי שלא תוקיני? ואלו בבקשתו של אותו בעל יש מעין דמות של משמעות זו וגם מעין דמות של משמעות זו.

(1) אחד-העם, „על פרשת דרכים“ ב' (תרס"ד) עמ' 122.

ד) מַפְשֻׁט. — שלחו את בְּנֵי המִפְשֵׁשׁ לקנות תרנגולות. הלך והביא כד מלא מים. אמרו לו: „בְּנֵי מִפְשֵׁשׁ, מה ראית להביא מים במקום תרנגולת?” — השיב בְּנֵי: „יצאתי לשוק לקנות תרנגולת. שָׁבְחָה לי המוכרת את תרנגולתהי שְׁכָלָן שוֹמֵן. אמרתי: שמעמינה, שומן יפה מתרנגולת; מוטב, שאקנה שומן. יצאתי לאימלית לקנות שומן. שבח לי המבח את שומנו, שְׁבָחִיר הוא כְּשָׁמֶן. אמרתי: שמעמינה, שמן יפה משומן; מוטב, שאקנה שמן. יצאתי לחנות לקנות שמן. שבח לי החנוני את שְׁכָנָן, שצולל הוא כמים. אמרתי: שמעמינה, מים יפים משמן. והרי — כד מלא מים. — כמדומה שאין שום צורך בבאורים, כדי לעמוד על ה„לא-כלום” שבכל המשמעות של בְּנֵי.

הנה עוד שלש דוגמאות, שאף הן אינן מעונות שום באור, כדי שְׁכָלָה ה„לא-כלום” שבמשמעותה. ה) בְּמַלְנוּת. — רבי יוסף לוקש, הרב הַדְרִינְאָי, היה רגיל בפרפראות של ביצים לכבוד מעודה שניה של שבת. פעם אחת קמצה אשתו ולא הכינה פרפרת זו. אמר לה רבי יוסף: „רבנית, מה ראית לשנות מסנהיג?” — „שְׁכָלָה ימות-החמה”, — השיבה הרבנית — „הגיעו ימות-החורף פסקו התרנגולות מלהטיל ביצים. בתחלה היתה ביצה נקנית בפרוסה; עכשו מתירה שלש פרושות”. צהבו פניו של רבי יוסף ואמר: „ברוך הנותן לתרנגולת בינה; בשכר פרושה אין היא מטלת ביצה ובשכר שלש פרושות היא מטלת ביצה.” —

ו) תְּמִימוֹת. — לרבי אֶבְרָהָם פוסבֶּלֶר, הרב בוילנה, נכנסה אשה מפוחמה: „רבי, שאלה יש לי לשאל — מה עלי להכין היום לסעודה?” — „לכי לביתך, — השיב הרב, — ועשי אמירות.” — לאחר שיצאה אמר הרב לתלמידיו: „רואה אני, שתמימה זו משרתת היא. כשפנתה לבעלת-הבית ושאלה, מה תכין לסעודה היום, גערה בה זו ואמרה: „לכי ושאלי את הרב דמתא” — והרי באה אלי.” —

ז) עַם-הָאֲרָצוֹת. — משה יאָג הביא ראייה לאסור הלנת-מתים מן התורה, שנאמר: „תצא רוחו — ישוב לארמיתו ביום ההוא”.

וכאן אנו מרגישים בהבדל שבין סוגיה-בריהא האחרים לאלו של מִפְשֻׁט ובמלנוֹת, המימות ועם-הארצות. בכל סוגיה-בריהא יש כוונה להתלוצץ. כל המתלוצץ „מיד” הוא: יודע הוא, ומכיר את ה„לא-כלום” שבמשמעות דבריו, הגיונו ומעשיו — ולא איכפת לו. אדרבה: דומה, כאילו הוא עצמו מפעם ומרמז: „כלום אין אתם מרגישים בלא-כלום שלפניכם?” לא כן בריחה של מִפְשֻׁט, במלנוֹת, המימות או של עם-הארצות: בה אין שום כוונה להתלוצץ. המִפְשֵׁשׁ, הבסלָן, החמים, ועם-הארץ, שבמובן ידוע בקמינם הוא, „שונגים” הם: האפשרות המדומה שבמשמעות דבריהם, הגיונם ומעשיהם משמשת להם מִפְשֻׁט ופְּשֻׁט גמורה. ואולם אנחנו, שאין בנו לא אותה מִפְשֻׁט ובמלנוֹת ולא אותה המימות ועם-הארצות, אין אנו יכולים גם להדחות בממשות ופְּשֻׁט אלו, ובהכרח תוהרים דבריהם, הגיונם ומעשיהם ונעשים בנו — בריחה. ולכשנעִין נראה, שאם אמנם הבדל יש כאן, לא הבדל ענייני הוא, אלא רק הבדל פורמלי.

ח) בְּדִיתֶת-סְלִים. — עכשו אנו יודעים ביתר דיוק גם את ענינה של זו. כל עיקרה אינה אלא אפשרות מדומה של משמעות, המיוחסת (אם בכוונה תחלה: לשם בריחה, או שלא בכוונה: מחוסר-דיעה) למלים ולצורפ-מלים ידועים, אף-על-פי שמשמעות זו אין בהם, ואותה האפשרות המדומה

באמת אינה ולא כלום. למשל, ה"קדושא רבא" הידוע: "יום הששי ויכלו השמים — מספרים — כבודו מלא עולם, משרתיו שואלים זה לזה — איה שרה אשתך, ויאמר — הנה בל ידעתי אבטח ולא אפחד, כי עזי וחסרת יה ה' — ויהי בימי אחשורוש" (וכו וכו'.<sup>1</sup>)

איני יכול, כמובן, לפרוט כל סוגיה בדיחה, כי יארכו הדברים מאד. לפיכך אביא רק עוד דוגמא אחת, כדי להגיע לסוף עיונונו זה.

(ט) פִּלְפּוּל. — בני־שיבה יושבים ודנים: אדם מהיכן הוא גָּדַל — אם מלמטה או מלמעלה, אם מרגליו או מראשו? נענה האחד ואמר: "לפני שנתים קנה לי אבי מכנסים. אותה שעה, כשהייתי לובשם, היו נגררים לי על־גבי הקרקע, ואלו עכשו, כשאני לובשם, אין הם מגיעים לי אפילו לקרסולי. שמע־סינה: אדם גדל מלמטה." — נענה השני ואמר: "אין הדין עמך. אתמול יצאתי לשוק ונתקלתי בגונדה של חֲלִילִים. נסתכלתי בהם וראיתי: מלמטה רגליהם שוות, ומלמעלה — זה נמוך וזה מגדל, שמע־סינה: אדם מלמעלה הוא גָּדַל." — אין אני יודע אפשרות מדומה של משמעות, שאינה ולא כלום, יותר בהירה ג.מצלחה" סוּן. —

וכל מה שאני מוסיף להסתכל בדוגמא האחרונה הזאת אני מוסיף לראות, שיש בה כדי ללמד על הכלל כָּלוּ. לא רק זו בדיחה של פלפול היא, אלא כל בדיחה יסודה הסכני הפנימי הוא — הפלפול שבה. ובאמת: הפלפול מהו אם לא חוש הגיוני, שרק דמות הגיון הוא ולא הגיון ממש, ולפיכך אפשר לחלות בו רפרופרציות, דקדוק־מחשבות והבהוב־אמיתיות מדומות, הנראים כאילו יש בהם משמעות של ממש. לא לחנם נאמר על גבורה־פלפול שבכל הדורות ובכל העמים, שהם "תולים הררים בשערה" ו,מעיילים פיל בקופא דמחטא"<sup>2</sup>). הנה, למשל, ר"י בן תדאי דן קל־חומר: "מה אשתך, שאני מותר בה, אני אסור בבתה, אשת־איש, שאני אסור בה, אינו דין, שאהיה אסור בבתה" (מס' דרך־אריץ פ"א). מה שם אנו קוראים לקל־חומר זה? — פלפול. ומה שם היינו קוראים לקל־חומר מהופך: "מה אשת־איש, שאני אסור בה, אני מותר בבתה, אשתי שאני מותר בה, אינו דין שאהיה מותר בבתה?" — בדיחה. ובאמת, הברירה שלנו יודעת קל־חומרים כאלה. רבי משה חפ"ן, הרב במשאָוּס, שספני קנטרנותו בקשה עירתו להפסד מסנו והוא עצמו בקש להתמנות רב בפינסק, דן קל־חומר: "מה משאָוּס, שאינה רוצה שאשמש בה רב, רוצה היא שאשמש רב בפינסק, פינסק, שרוצה היא שאשמש רב במשאָוּס, אינו דין שהיא רוצה שאשמש רב בפינסק." אף מאיריוני גנב

(1) עיי' נוסח אחר של ה"קידוש" ב.רשומות" כרך א' עמ' 382, ויש עוד נוסחות אחרים (לי ידוע גם נוסח אחד יודי, הדומה מצד הטכניקה שלו לנוסחות העבריים). ועוד אעיר, שבטכניקה זו כבר נשתמש מוליִיִר, כדי להבליט את דמותו המנוחכת של פִּנְגָלִי חֲרָקִי של דון־זואן (עיי' "דון זואן" V. ב.).

(2) עיי' החלטתו של קאנֶס, ש.הדיאלקטיקה של הקרמונים — כלומר: של היונים — לא היתה אלא הגיון של רמיון" (קריטיק דער ריינען פערנונפט" הוצ' הארטנשטיין, III, עמ' 28). — ונפלא הדבר: הלומדים שלנו, בעלי ההגיון הברוא, רגילים לקרוא (בנעימה של זלזול) למפולפל בעל "מח מחודד" — "אווויסציגער קאָפּף". — אבי המנוח, שתורתו היתה אומנותו, היה אומר על המפולפלים, כי הם עושים את התורה "חוכא ואיטלולא". ומוי יודע, אם לא מתוך השפקה כזו נמצא מי שהוסיף במס' דרך־אריץ לגבי ר"י בן תדאי: "ונדהו רבן גמליאל" (ועיי' ד"ר אריה שוואַרץ, "מדת קל־חומר בספרות התלמודית", (קראקו תרס"ה, עמוד 153). הלומדים שלנו העסקנים האמתיים, רגילים להבדיל בין "פלפול", שענינו—הסתת כותל בכותל, ל"חלוק", שענינו — אַנְלִיקָה יפה ודקה של הסוגיא לפי הנחותיה היסודיות ותולדותיהן.

דן קליומטר: "מה כיסי, שחברי אסור בו, אני מותר בו, כיסו של חברי, שחברי מותר בו, אינו דין שאני מותר בו". וליצן מתחדד אחר דן קליומטר גם הוא: "מה חוסיין, שאינו מתוק, חסיין הוא, דבש, שהוא מתוק, אינו דין שחסיין הוא." — אסנם אנו צריכים להבדיל בין המתפלפל והמתלוצץ דוגמת מה שאנו מבדילים בין התמים והמתלוצץ: המתפלפל יש שאינו מתבונן כלל לשם פלפול וחרוד; אדרבה, לפעמים נראה לו בתמימותו, שאין בפלפולו בלתי אם "עומק הפשט", ואלו המתלוצץ מתחנן לבדיחה מעיקרא וידע הוא, שאין בדבריו ובהגיגותיו אלא "עקום הפשט". אבל הלא כבר ראינו, שהבדל זה לא הבדל ענייני הוא, כראם הבדל פורמלי בלבד. מצד עצם הענין אחת היא, אם גם המפלפל נופו ידע ומכיר, שיסוד פלפולו היא מְקִינָה ידועה של סכניקה, או שרק אנחנו מרגישים בכך.

כללו של דבר: בדקו כראוי בכל בדיחה, הבאה לידיכם, ותראו, שיסודה הפנימי הוא הפלפול שבה. ומובן מאליו, שבמדה שימנע בבדיחה יסוד זה בה במדה המנע חריפותה, ולהיפך — במדה שיגדל בה יסוד זה תגדל בה חריפותה. וזהו אסנם אחד מסודות חריפותה של הבדיחה היהודית: אם יש בעולם בדיחה, שידעה וידעת להכניס אל תוך גבולותיה את כל להטיו המפליאים של הפלפול, הרי הבדיחה שלנו היא זו. — כבר הוכרתי לעיל שזיגמונר פֶּרִיד הוא הראשון במחברים, המשתמש לצורך עיוניו בדוגמאות, הלקוחות מאוצרה של הבדיחה היהודית, והוא אסנם גם הראשון, לפי הידוע לי, המדגיש ומטעים, ש"הסופיזמוס" הוא אחד מיסודי הסכניקה של הבדיחה בכלל<sup>1</sup>). כשאני לעצמי ברי לי, שהפלפול המְפִיֵּשׁ, אשר הרגיש פֶּרִיד בבדיחה שלנו, הוא שגרם לו, כי תפסה עינו מה שלא תפסה עינם של המחברים שקדמו לו. ואלמלי הוסיף להתבונן עוד יותר במה שנתגלה לו מתוך הסתכלותו בבדיחה היהודית, היתה מבהירה לו האמת, ש"הסופיזמוס" (לפי מעמנו אנו מוטב שנאמר: "הפלפול") לא רק אחד מיסודותיה, אלא יסודה העיקרי של הבדיחה הוא. ומתוך כך היה מתברר גם לו, שבהכרח חריפה הבדיחה היהודית ביותר, משום שאין כמותה עשירה ביסוד זה. ואולם חריפותה היתה של הבדיחה היהודית יש לה גם שתי סבות אחרות.

הבדיחה האירופאית בְּרָפָה בדיחה גרידא היא. הבדיחה היהודית, — או, ביתר דיוק, חלק גדול ממנה, — אניקדושה (כלומר: ספור פִּיקֵנְטִי קצר) ובדיחה היא כאחת. והדבר מובן. הבדיחה האירופאית, העומדת בעיקרה על הסכניקה החיצונית, הלשונית, תחוסה צר ומוגבל: המימרא הליצנית כשהיא לעצמה ולא יותר. מכיון שנתצרת המימרא הרי בה כבר נִתְּנָה הבדיחה כְּלָתָה. לא כן הבדיחה היהודית. הואיל והסכניקה שלה סכניקה פנימית, מחשבת, היא בעיקרה, הרי נותן, שלעצם הבדיחה תקדם סימולציה ידועה, המכשרת את לידתה של המחשבה הליצנית. באופן כזה הרי הבדיחה גופה, כלומר העוקץ המְסִים, אינו אלא משיחה אחרונה של ציור שלם. בדיחה כזו גְּרָפָה חקף ביותר, כי על־כן יש בה התאמצות יתרה, ובעוד הַגְרִיז לזהם ועולה פוגע בו העוקץ הַפְּשָׁלִים והוא נח ושוקע פתאום. הגריז הזה ושקעתו הפתאומית הטה שמוסיפים לבדיחה היהודית טעם חריף מיוחד.

שתי בדיחות כאלה לדוגמא.

(1) עיי' ספרו הנזכר, עמ' 46 ואילך.

בכל ערב שבת היה רבי יוסף לוקש נכנס למרחץ, כנהוג, ואשתו הרבנית היתה מתקנה לו חלוק נקי לכבוד-שבת. ונהגת היתה הרבנית לשמור את הלְבָנִים לאחר כבוס כשהם מקופלים שלא כדרכם — צָדָם החיצוני הפוך כלפי פנים — כדי להזהר מן הלכלוך. ומצוה היתה הרבנית על רבי יוסף, כי יתן את דעתו להפוך את החלוק עובר ללבישה. וחמיד היה רבי יוסף שוכח את מצותה של הרבנית, ובערב-שבת, בערב-שבת היה שב מן המרחץ כשהוא לבוש חלוקו שלא כדרכו — הצד הפנימי מבחוץ. ראתה הרבנית, שכל הזכרותיה וקנטוריה יוצאים לבטלה, נמלכה והפכה בעצמה את החלוק קודם מרחץ ומסרה אותו לרבי יוסף מקופל כדרכו. מעשה שטן, דוקא אותו ערב-שבת נזכר רבי יוסף במצות הרבנית, שתלוק מעון הפוך. עמד והפך חזר לביתו — כשהוא לבוש חלוקו שלא כדרכו: הצד הפנימי מבחוץ. כשראתה אותו הרבנית בכך מיד התחילה מחרפת ומגדפת: „בטלן, שוטה, לא-יוצלת, הן חלוק הפוך נתתי לך מלכתחילה!“ חטט רבי יוסף בחטטו ואמר: „רבנית, אל תתעסי; מן השמים מעכבים: את הפֶּסֶחַ את החלוק, אף אני הפכתי אותו ואף-על-פירכן אינו הפוך.“ —

יהודי עברקן ישב ולמד בלילה לאור הנר: „עברקן — סכסך“. מפרש רש"י. „מי שזקנו עבה — שוטה הוא“<sup>(1)</sup> נסתכל בזקנו ודן עם נפשו: „מה תקנה יש לזי לגווז — אסור, להשאיר את הזקן כמו שהוא — הרי הוא מעיד עליי“. ששפש ומצא תקנה: גזו שני טפחים וקן ואת הַשָּׂאָר הגיש לגר הרולק. נתלהבה האש, שרפה את הזקן בָּלוּ וחרכה את פניו של העברקן. עמד „הנשרף“ וכתב בגמרא מן הצד: — „ברוק ומנוסה“.

ולסוף: הסבה השלישית של חריפות בדיחתנו. הברית שלנו הלצה היא בעיקרה ולא בדיחה. להלן נראה, שגם הברית וגם ההלצה באות לְהַקֵּל את המשא הַיָּתֵר, הרובץ על רחמי ודעתו של האדם, לשובב את נפשו הנהלאה, להוציאו — ולזי גם לשעה קלה בלבד — מעולמו, המעיק עליו בכל כובד סלעיו ובלהות מצוקיו, לְהַסֵּם את פְּלֶם בְּעִסְסָה של בת-צחוק אחת. ובכל-זאת, הבדל יסודי נבדלת הברית מן ההלצה, הוא ההבדל שבין ההומור לסְטִירָה. הברית שְׁלָחָה — או ביתר דיוק: סלחנית — היא לפי עצם טבעה: יותר משיש בה מן הפגיעה המכאיבה יש בה מן הַלְּמִיסָה המרגיעה. אחרת לגמרי היא ההלצה. היא יודעת רק להתקלם, ללעוג, לַגְנוֹת, לגלות עֲוֹנוֹת־הַכֹּל — לְהַלְחֵם בְּכָל, למרוד בְּכָל. ההלצה לחמט קְשֵׁת־לב היא לפי עצם טבעה, ולפיכך שקודה היא תמיד ללשוש את חֲצִידָה, למשוש אותם ברעל, כדי שלא תהיה פגיעתם פגיעה בְּשִׁלָּה. וזו ולא אחרת היא הברית העממית שלנו: מְשָׁלוֹת־הברית אין בה כמעט כלום; בְּלָה — מלחמת, בְּלָה — מרידה ...

אבל כאן אנו יוצאים מגבולותיה העצמיים של הברית ונכנסים לתוך גבולותיו הכלליים של המנוחך. —

(1) סנהדרין ק:

## ב.

## המגנח והצחוק.

## I.

המגנח מהו? מדוע נראים לנו דברים והופעות אלו או אחרים מגוחכים? אותה התסיסה הפנימית, הבוקעת ועולה מתוכנו ברמות צחוק, — מה פירושה? — אין לך דבר קשה מלהשיב תשובה מספקת על השאלות האלה. „הגדולים שבחוקרים מימות אריסטו ואילך נודקו לחידה קטנה זו, בקשו פתרון לה, ועד עתה נשארה סתומה כשהיתה, עד עתה עדיין היא עומדת במדרה כנגד המחשבה הפילוסופית ואינה נכנעת לה“, — כך כותב אחד מגדולי הפילוסופים שבימינו, הנרי ברנסון, שאף הוא עצמו מבקש פתרון לפרובלימה של הצחוק<sup>(1)</sup>. ידיעה פחות או יותר שלמה אנו יודעים את הגלויים הנופניים, המללים את הצחוק: את הפתיחות והסמיכות של הקנה והריאה, את פרכוסיהם<sup>(2)</sup> שבין החזה והכרם, את הסבוב הנמהר של הרם, את ועזות הפנים וכו'. אבל הצחוק עצמו מהו — אין אנו יודעים. או מוטב שנאמר: יודעים אנחנו את ענינו של הגנח ואין אנו יודעים את ענינו של המגנח. ואם אנו נכנסים לגבולותיה של פרובלימה סבוכה זו, הרי אנו מוכרחים להסתפק למספר במעט מן המעט — באותן ההשערות, העלולות לפתוח לנו לכל הפחות פתח כלשהוא לפתרונה. ויסלח נא הקורא, אם במה שיבוא להלן ימצא דברים, הנראים כאילו אין להם יחס ישר לענינה של הבריחה: כל המבקש דרך בהכרח הוא נוטה גם לצרדרכים...

כמעט כל מה שנאמר עד עתה בפרובלימה של המגנח והצחוק אפשר לביל ולהכניס לתוך גדרן של שתי השקפות יסודיות.

ההשקפה האחת אומרת, שאותה התסיסה הפנימית שלנו, המתגלית ברמות צחוק, היא בטויו של רגש מיוחד, המבהיק בנפשו של אדם כשהוא רואה את עצמו והנה הוא נעשה פעם אחת מרום ונשא מעל וולתו, בעוד שלפני רגע היה אותו הוולת שקבל כנגדו או גם מרום ונשא עליו. הגנח הוא אפוא בטוי לרגש ההתנשאות של האני על הוולת ומגנח הוא—הוולת, שקומתו נכפפה פתאם בפני האני. „פריך צחוק הוא המשכם של חרוק השנים וצונחת החרדה של השבט או ההמון, אשר התגבר על האויב ונצח אותו... רגש ההתנשאות הזה מתגלה גם בתרועת הצחוק, הפורצת מתוך גרונה של האמבואה, המספת את האויב המנוצח ורואה אותו בנללותו ועצמת יסוריו כשהוא חוגר את כל כחו, כדי לשפר את נחשתו“...<sup>(3)</sup> שמשון הגבור, הנורא על כל מביזיו ופתאם סר כחו מעליו והוא אסור בנחשתיים וסוחר בבית האסורים, הוא — המגנח, הוא המעורר צחוק בלב סוחר שלשתיים, שנעשים מרוסמים ונשאים עליו.

(1) „הצחוק בחיים ובסנינה“ (תרגום רוסי), פט"ב 1900, עמ' 5.

(2) צווערפעלל. Грудобрюшная перада — במשכן היה הפוכה מבדיל בין הקודש ובין קדשי-הקדשים, ובגוף — סרעפת הגוף מברלת בין הלב ובין הבטן“ (מה ש תרשא).

(3) L. Noiré, „אורשפרונג דער שפראכע“, 1877, עמ' 327.



ברם, אין אנו זקוקים דוקא לתמונות מבהילות ובלתי-מצויות כאלה, כי תעדינה על מתי-האמת שיש בהשקפה זו: היא מבהירה לנו גם מתוך הופעות מצויות, שאנו דשים בהן כל שעה. חברי, המפיל עמי, קעד ומשתמח מלוא-קומתו על הקרקע. עלוב זה אפשר שנשברה לו יד או רגל, אפשר שנחפסקו חוליותיו, ואני — צחוק מחלחל לי בגרוני ובכל קרְבִי. למה? — משום שאותו רגע אני רואה את עצמי מרוסם ונשא על חברי, שעוד לפני רגע היה שוה אלי... כל מקום שיש כנופיא של צעירים וצעירות שם תרועת-צחוק. בחור ובתולה, המסובבים זה את זה וזו את זה — בת צחוק פורחת להם רגע רגע על שפתותיהם. מה טעם? — כל רגע ורגע יש כאן כבוש, כלומר התרוסמות והתנשאות של האיש לגבי האשה ושל האשה לגבי האיש. ואמנם בואו והסתכלו בצעיר ההוא, שכל עמלו עלה בתהו וכל מחשבות-כבושיו יצאו לבטלה, וחראו: עננה ולא בת-צחוק כרוכה לו על פניו העגומים. ואם יש אשר גם הוא יצהל ויצחק, הרי זה משום שאותה שעה אנוס הוא לראות את עצמו כאילו מרוסם ונשא הוא גם מעל כל הכבושים האלה. וכשתעבור שעת-אונס זו והוא יסתר בסנתו הבודדה וייתרחק עם עלבונו — יכבוש את פניו בכרסמתו ולא עוד צחוק וצהלה, כראם מרי ואנקה יחלחלו לו בכל קנינפשו...

ההשקפה השניה אומרת, שאותה התפיסה הפנימית שלנו, המתגלית ברמות צחוק, היא במידה של הכרת נגוד וסתירה, המבריקה לנו פתאם בנפשנו. הנחך הוא אפוא בסוי להכרת ה"הך" וה"לאר" כאחת ומנוחך הוא — כל דבר, שב"הך" שבו יש גם מסדת ה"לאר" וב"לאר" — גם מסדת ה"הך". "הקוף מנוחך, משום שהוא נרמה לנו כאדם, אם כי איננו אדם; ומנוחך הוא ביותר כשהוא לבוש בגדי-אדם, משום שאותה שעה נבלטת גם הסתירה ביותר".<sup>(1)</sup> מנוחך האליל — אלהים לא-אלהים: "פה להם ולא ידברו, עינים להם ולא יראו". מנוחך הילר, החובש את כובע אביו לראשו, מנוחך הילדה, המרכיבה את משקפִּי-זָקֶנָה על אפה, מנוחך הצפרדע, המתנפחת בכל כחה ואומרת להיות גדולה ובעלת-יבשר כשור, מנוחך כל צבוע וכל מתחפש וכל מי שאינו מה שהוא...

ומרובים המדדים בהשקפה השניה מן המדדים בהשקפה הראשונה... ואולם התוקרים שבימינו נוטים לחשוב, שכשם שההשקפה הראשונה אין ספק בה לבאר כל עניני המנוחך כך גם השניה אינה מספיקה לכך, ולפיכך יש צורך לָקִים את שתיהן גם יחד, אלא שיש להבדיל ביניהן הבדל זה: ההשקפה הראשונה מדברת על הַגְלוּי הראשוני, האינסטינקטיבי, והשניה מדברת על אותו גלוי עצמו, שכבר עבר במשך הרבה תקופות וזמנים דרך כמה וכמה גלגולים שניים, שלישיים, ועלה למדרגת הכרה אינסִטְלִקְטואִלית, אִי-עִלְפִי שעדיין לא נמשמשו בה משמוש גמור גם הסיסנים הקודמים, הראשוניים.<sup>(2)</sup>

זקוקים אנו אפוא להסתכל במהלכם ועקוליהם של הגלגולים האלה. "אין מנוחך במה שמחוץ לגבולו של האנושי. הַפִּיזִיאוֹ אפשר לו שיהיה יפה, מקסים, מְפָאָר, לאִינֵאָה או מאוס, אבל אִי-אִפְשָׁר לו שיהיה מנוחך. החי יש אשר לפעמים יעורר צחוק

(1) ת. ריבו, "פסיכולוגיה של הַגְשָׁוֹת" (תרגום רוסי), פֶּטֶרֶב 1898, עמ' 380.

(2) ע"י ריבו שם 381: קארל גראַפֶס, "דיע שפיעלע דער מענשען", יֵינֶה 1899, עמ' 295, וגם מחברים אחרים.

בקרבתו אבל רק משום שאותה שעה אנו תופסים בו מצב וענין, המיוחדים לאדם... קצת מן הפילוסופים הגדירו את האדם בתור חי, המסוגל לצחוק. רשאים היו להגדירו גם בתור חי, המסוגל לעורר צחוק. — מסופקני, אם כל דברי ברנסון אלה<sup>(1)</sup> צדקו יחדו. באמת, עדיין לא הוכרע כלל וכלל, אם רק האדם בלבד מסוגל לצחוק. דארווין כבר מצא גלוייגתוך אצל הקוף<sup>(2)</sup>, ובעידה של תוקריהמבע, שהיתה בקלן בשנת 1908, דגם אחד מהם, בראנגס, הרבה פוטוגרפיות, שמתוכן אפשר היה לראות גלוייגתוך פפן־שם המתגלים בפניו של השימפנזה בשעת הנאה וקורת־רוח<sup>(3)</sup>. יש מצאים גלוייגתוך גם אצל הכלב. ומי יודע, אם לא גם בצהילת המוס יש מיסודו של הצחוק? ואמנם הלשון רגילה להמשיך את הצחוק בקול רם ל„סוס צהיל“<sup>(4)</sup>. ואם כך הוא הדבר, שמא יש לו גם לחי מַעֲיֵן רגש המגוחך האינסטינקטיבי? הן אִי־אפשר לנו לראות את מלכות־החיים כאילו קרעים קרעים נִתְּנָה. אדרבה, אנו מוכרחים לראות את קָלָה ברמות שלשלת אחת ארוכה, שמכל תוליה וחוליה שבה מותנה גם אותה שלמטה ממנה וגם זו שלמעלה ממנה. זאת אומרת: כשם שגלויים גופניים ידועים משמשים באדם — בחוליה העליונה של השלשלת — סמנים למצבים נפשיים ידועים, כך הם משמשים גם בחי סמנים לאותם המצבים הנפשיים עצמם או, לכל־הפחות, להתחלות ראשוניות של אותם המצבים הנפשיים. אם אנו רואים את הכלב מרמט ונחם מתוך שינה, הרי זה סימן, שיש בו באותה שעה מאותו המצב הנפשי, שאנו קוראים לו „חלום“, אִתְּעֵל־פי שאין אנו יודעים ואין אנו יכולים לדעת, עד כמה מגיעה מרת הבהירות של חלומותיו. כיוצא בזה: הואיל ואנו רואים גלוייגתוך אצל החי, שוב אין אנו רשאים להחליט, שאין הוא מסוגל לאותו המצב הנפשי, שאנו קוראים לו „רגש המגוחך“. — זו ועוד אחרת. אִי־אפשר לאמר בַּדְּאִוּת נמורה, שהחי מעורר צחוק בקרבנו רק משום „שאנו תופסים בו מצב וענין, המיוחדים לאדם“. שמא יש כאן השפעה של גמלים? אין אנו יודעים, אם מגוחך התרגול, הכרך אחרי התרגול, רק משום שהוא דומה לגבר, הכרך אחרי הנשים, ולא להפך, כשם שאין אנו יודעים, אם מגוחך העץ, שסלסולי „מה“ נתוים מרגונה, רק משום שהוא דומה לחוף, שכח גרנו נפסד, ולא להפך. בכל אופן, הלשון רגילה להמשיך את החי לאדם כשם שהיא רגילה להמשיך את האדם לחי.

ואִתְּעֵל־פִּרְכָּה, רעיונו העיקרי של ברנסון — שביסוד שיטת־הצחוק שלו מונחת ההשקפה השניה מן המבוארות לעיל — במקומו עומד. אף אם נניח, שרגש המגוחך הראשוני, הבא מתוך ההרגשה האינסטינקטיבית של התנשאות האני ויתרונו על הוולת, יש לו גם לחי, הנה הכרת המגוחך השנייה, הבאה מתוך התפיסה האינסטלקטואלית של הנגוד והסתירה, מיוחדת רק לאדם בלבד, שהרי זהו בכלל היתרון, אשר נִתֵּן לאדם על החי — להעלות את הרגשות האינסטינקטיביים למדרגת הכרות אינסטלקטואליות. כל הבראה קָלָה מלאה צלילים וקולות. מתרשמת מהם גם נפשו של החי. כפי הנראה, יש קולות וצלילים, המשפיעים אפילו על בריה

(1) עי' ספרו הנזכר, עמ' 7.

(2) צ. דארווין, „בטוין של ההתרגשויות הנפשיות“ (תרגום רוסי), פט"ב 1896, עמ' 78-9.

(3) עי' ספרו הנזכר של ווילהלם רולמן „וויטץ אונד הומאר“ עמ' 6-7.

(4) השוה לזה: „סוכים מיוונים... איש אל אשת רעהו יצהלו“ (ירמיה ה, ח); „כי תשמחו, כי תעלו... ותצהלו כאבירים“ (שם ג, יא).

קטנה כנמלה. אבל לגבי החי אין נִשְׁמֵי הצלילים והקולות יוצאים מתחומה של התפיסה האינסטינקטיבית העמומה. ואולם האדם העלה את התפיסות האינסטינקטיביות הללו למדרגת הכרה אינטלקטואלית — למדרגת מוסיקה. מלכות-החיים ספוגה כֶּלֶה רמט קודה של תאוד אינסטינקטיבית. בא האדם והעלה רמט קודה זה למדרגת הכרה אינטלקטואלית — למדרגת אהבה. וכך אירע לו גם לרגש המגוחך האינסטינקטיבי, כי נתעלה בנפשו של האדם והיה להכרה אינטלקטואלית רבת הגונים והצורות, כמו שנראה עוד. — הנה כך הוא הדבר מצד הסגולה לִיחֹק. ומצד הסגולה לעורר צחוק, אמנם אפשר, שלא דוקא האנושי בלבד מסוגל להיות מגוחך: החיים כֶּלֶם מסוגלים לכך, ובכל-ואת תלה ותולה האדם את המגוחך רק בעצמו. מה טעם? — משום שכל רגע ורגע הוא תופס את הגנודים והסתירות, שהוא גופו מלא אותם, את העלויות והירידות שלו, את ה"הן" שלו, ש"לא" נעוץ בו, ואת ה"לא" שלו, ש"הן" נבעה מתוכו, — משום שעל כל פסיעה ופסיעה הוא מכיר את יכלתו להיות יותר ממה שהוא, אבל גם פחות ממה שהוא, את סגולתו להרקיץ שחקים אבל גם להכשל ולהטיח בקרקע.

ברית כרותה לאדם, שלא ידע קצב וגבול, מעצור וחסימה. רוחו צִפְּסָה תמיד רום ועליו, קלות וחרות. או, אם בלשונה של המיתפיסיה נדבר, נאמר: רוחו של האדם צמאה תמיד להיות „סבה" ולא „מסובב". הצמאון הזה גדול כל-כך, עד אשר יש שיראה האדם את העולם כֶּלֶם נתון בלבו בלבד מבלי לראות „את המעשה, אשר עשה האלהים מראש ועד סוף": הוא גופו אלהים. לפנים בימירקדם, ראה הגבור את עצמו כאלהים. אחר-כך נתן המלך את לבו כאלהים. עברו דורות ויהי הצדיק לאלהים. עברו עוד דורות ויִדְּשֶׁה הָאֱסֵן לאלהים. וזה כל האדם, כי על-כן צמא הצמא רוחו כל הימים להיות ראשית ולא אחרית, סבה ולא מסובב. אבל הצמאון הגדול הזה לא יָרָה עד העולם. הרוח נתונה בתוך צבתו של גוף, והוא, הגוף, עפר סן האדמה הוא ולפיכך גם כבדה-תנועה, שקירקפאון, עיף וכושל הוא תמיד. מיכני הוא כֶּלֶם מתחלתו ועד סופו. זאת אומרת: מסובב הוא תמיד ולא סבה. זאת מיכניותו הוא שופך גם על הרוח, התלוי בה, ואף היא נעשית מיכנית כמותו. ומכאן — המגוחך. מגוחכה כניעתה של הרוח בת-התור, העולה למעלה, בפני שעבודו של הגוף היורד למטה; מגוחכים החיים כֶּלֶם כל שעה שְׁנִבְעָה ומתגלה מבעם המיכני: נמגומם, קפאונם וכשלונם. וכל מה שהסתירה והנגוד הללו נבלטים ביותר, בה במדה נבהרת יותר תפיסת המגוחך ובה במדה יצהל יותר הצחוק, שבו אנו מניבים<sup>(1)</sup> על המגוחך.

חברי הַסִּיל עמי, סָעַד ונשתמש מלא-קומתו על הקרקע — צחוק מחלחל לי בגרוני ובכל קרְבִי. ודאי יש כאן שיוך מִרְגֵּשׁ המגוחך הראשוני: אותו רגע אני רואה את עצמי פרום ונשא מעל חברי. אבל חוץ מזה יש כאן גם הכרת המגוחך השניית: אותו רגע אני תופס פתאם את קפאון-יכלתו, את מיכניותו של האדם. לכאורה הכל נֶתֶן לו, כדי שכל ימיו תהיה קומתו זקופה,

(1) „הגב" והתגובה" — פֶּעַל וְשֵׁם מִן „גב" (שוב) בסורית. בהפעיל „הגב" מרבה להשתמש התלמוד הירושלמי במקום „השב" (במובן השג על דבר, כתור) שבלשון המשנה והבריתא. ראוי אפוא להניח פֶּעַל וְשֵׁם אלו להוראת „רעאגערען", „רעאקטירן". (קבלתי מביאליק).

עמידתו ישרה וכשלון לא ידע, והנה — שפכו אשוריו, נכפפה קומתו וכלו כשלון. — ליצני הקרקסאות, המבקשים להצחיק את העם, טרבים להכשל ולפול; הקינומוטוגרף, בשעה שהוא מבקש לברח את הבריות, הוא מרדיף שורה שלמה של אנשים זה אחרי זה, האחד מכשיל ומפיל את השני, השני את השלישי, עד שלסוף הם נעשים כולם יחד פקעת אחת של ראשים, דים ורגלים עולים ויורדים: כל מקום שיש כשלון לאדם, כל שעה שמתגלית מיכנותו יש הכרת המנוחך, והצחוק הרדיו שלומת ההכרה הזאת. — חיוכנו — עתים מסותר, עתים מגולה — מלווה את דלדולו של הוקן, את דברנותו של כבד-הפה, את פרפוריו של החולה ב„מחלה הוויסית“, את עיוותיו ותנועות-ידיו של האלם, את קפאונקסניו של החרש, את פוור-מחשבתו של המטורף: מתוך כלם נתפסת לנו מיכנותו של האדם. — „לפני שנים טרובות“, — מספר הפרופיסור ליניצנקו, — „שמענו אני ולו ניקוליביץ טולסטוי ועוד אחרים עמנו את הפנונוגרף, שנודע אז בעולם. האילויה היתה שלימה כל-כך, עד שטולסטוי ועוד אחרים מתבורחנו — אף אם יפלא הדבר — צהלת צחוק תקפה אותם“. באמת אין בזה שום דבר-פלא כלל. אדם, ששמע ראשונה את הפנונוגרף, איראפשר היה לו, שלא יתפוס את כל מיכנותה וקפאונקסבעה של הלשון, שנתנה להסגר ולהגנו בארגו בטל ומבוטל זה, שמדתו ורת על זרת...

למעלה, בפרק ראשון, ראינו, כי מדרש האותיות, ההברות והמלים מצד אחד ומדרש המחשבות מצד שני הם היסודות המכניים של הברירה. אין זאת, כראם יש גם במדרשות הללו תפיסת המנוחך. תפיסה זו מהיכן היא באה?

יצירות רוחו של האדם — מחשבותיו, רגשותיו ורצונותיו — אין מספר להן, לצורותיהן ולגונייהן. אבל כלן חוזרות ושבות אל תהום האלמות, אל האין, אם בטוי אין להן, אם אין האדם משמיע אותן לאוזניו. לבטוי זה, להעלאת כל יצירות-רוחנו סתהום האלמות, יש לנו רק צנור אחד, יחיד ומיוחד — הלשון. והיא, הלשון, כמה אטומה וקהה היא, מה מעט כחה ומה דלה יכולתה לדלות את הנוצר בעסקי-רוחנו! יותר משהיא דולה בשיאובה היא דולחת בנקישתה. מה יכולה הלשון לתפוס? שואל ניצשה ומשיב כמתיאש: „הוי, רק דברים, אשר להבול כבר יבקשו... הוי, רק צפרים, אשר ככה כבר עיפו, עד כי השג חשינם ידנו — כל אשר לעוף ולחיות לא יוכל עוד...“ יצירות רוחנו אינן נשנות לעולם בצורתן ובצלמן: כל רגע ורגע הן לובשות צורות וגונים אחרים מאלו, שקדמו להם. „הן ברור כיום“ — כותב וו. דזמס — „שמצברה-כרתנו אין להם לעולם זהות גמורה ומחלטה. כל מחשבה ומחשבה על איזה עצם אוניקום היא באמת לאמתה ורק דמיון מיני יש לה עם מחשבותינו האחרות על אותו עצם.“<sup>1)</sup> ואם יש אשר יראה לנו, שהגות-רוחנו חוזרת ונשנית בדמותה ובצלמה, הרי זה רק משום שאין לה בטוי אחר אלא הדבור, ועלוב גמגמן זה צולע כל ימיו אחרי הצורה והגוון החדשים — צולע ואינו משיגם. המחשבה, הרגש והרצון קושטים למעלה; נספל להם הדבור הכושל והכורע ומכשיל ומכריע גם אותם. אין נתן לו לאדם ליצור לכל ויע חדש שלו גם דבור חדש שלו, שהרי אלמלי נתן לאיש ואיש מאתנו כח-יצירה כזה לא היתה

(1) „פסיכולוגיה“ (תרגום רוסי), פט"ב 1911, עמ' 129.

יכולה להגיד לשון המשושפת לצבור שלם של בני אדם, — ובעל-כרחו משחמש איש-איש מאתנו בדבור, שהוא מוצא מן המוכן בדבור שאינו שלו. ובצר לו לאדם הוא מחפס ומנקר בדבור הישן, בזה שאינו שלו, ומבקש להתקין לו מסגנון במיד למחשבתו, לרגשו ולרצונו שלו... מכאן השמות הנדרשים שבכל לשון ומכאן, להפך, גם השתעברותה של מלה אחת לכמה וכמה משמעויות שונות; מכאן ההברות השונות זו מזו בהוראתן הדומות זו לזו בצלצולן ומכאן — יסלח נא אלהיה-שירה ל„מינות“ זו — גם הוד-מלכותו החרה בכבודו ובעצמו. יסוד אחד לְכָלֵם: גמגום מיכניותה של הלשון וקפאון-יכלתה מִתָּה לנו את אשר אנו מבקשים מאתה — במיד לעזעור-נפשנו, להנחות-ירחנו. אם אנו מבקשים למצוא דבר, שנגדו בתוכו, ש„ההק“ וה„לאר“ שבו כרוכים תמיד יחד, הרי הלשון היא. בדקו בעצמכם ותראו: הבמיד, היוצא מפיכם, הנותיר-חכם ולא-הנותיר-חכם הוא כאחד...

ומה פלא יש בדבר, אם התפיסה הראשונה, המבריקה בקרבנו מתוך כל כשלונותיה וגמגומיה אלה של הלשון, היא תפיסת המנוח? אפילו הילד תופס — כמובן, על-פי דרכו — את גמגומה וקפאון-יכלתה של הלשון והרי הוא מצרף הברות ומלים, הדומות זו לזו בצלצולן, אף על-פי שאינן דומות זו לזו בהוראתן, או שלפי הבנתנו אנו אין להן שום הוראה כלל (הילד עצמו מִיָּחַד להן הוראה ידועה), — וחתוק מלא פיו. אבל מִתְּפִיסָה יסודית זו ואילך מִתְּחִילָה דרך ארוכה וְעֵנְפָה של גלגולים וגלגולי-גלגולים. ומגלגול לגלגול מביאה הדרך הזאת לידי חבת הלשון וההסתכלות בה, לידי שכלול הלשון והתעסקות אפשרויותיה, — לידי אמנות-הלשון, שעליה כבר דברתי לעיל, בפרק ראשון. — ואולם אם אסרנו, שנמגמגמית וכושלנית היא הלשון לגבי יצירות-ירחנו של האדם, הלא נודה, שגם אלו האחרונות כשהן לעצמן מדה זו יש בהן, כי על-כן גם הן משועברות ל„חוקי-קפאון“, שכחו מלא עולם. חוקי-קפאון, יסודה של המיכניקה, מהו? „מצבה של כל נקודה (מצב המנוחה או מצב התנועה הישירה מתוך מהירות ידועה) עלול להשתנות רק בכחה של נקודה אחרת, הפוגעת בה“, זאת אומרת: כל תנועה, עד שהיא משמשת סבה מוכרחה היא להיות מסובבת תחלה. וכלום לא כך הן גם תנועות-ירחנו של האדם? כלום אין אנו יודעים, שהנפש הנתונה בתוך צבתו של הגוף — יהיה מה שיהיה היחס הפנימי שביניהם ואשר את סתריו לא נדע עד העולם — נשתעברה גם היא לחוק היסודי הזה של המיכניקה? שמא לא ממינו הוא אותו החוק הפסיכולוגי הידוע, שאנו קוראים לו וזוג הציוורים בכח הַמְּצָרְנָה, הרמיון וההפך? — הנה, למשל, „נקודת“ נפשו של המשורר בשעה זו יש לה מצב ידוע — „תנועה“ ישירה אל אשר לפניו, לעניני ההווה, שהיא מובלעת בְּלֵה בתוכה. בשעה זו אין לו למשורר דבר לא למה שהיה ולא למה שיהיה. ופתאום אִי־מוֹה באה ופוגעת בו „נקודה“ אחרת — יש רשוד-ראילן, הבהוב-אור, רפרוף-צל, שכמותם הצניעה לו ילדותו בלבו לפני ימים סדורים —

וְבָבָא הִרְנֵה הַנְּאֻדִּי וְהִיהָ כְּנִיד עֲפֻעָה-הַנֶּצֶחַ  
 „בְּהֻצְרָתוֹ עָלֵי פִתְאֹם בְּעֵד צִהָר נִקְרַע בְּקֶרֶם...  
 „וּמִרְאֹת יְלֻדָּתִי קָלָם עַל צָבָא חֲלִיפֹתָם יַחַד  
 „עִם קָל יְקֻסָּם סָבִיב יִנְהָרוּ דֻּקָּם דֶּרֶךְ נִפְשִׁי...  
 „הִרְחֵקוּת הַקֶּרְבָּנָה פִּתְאֹם, יִקְרָצוּ קוֹלוֹת נִרְדָּמוּ,  
 „וְאֵינִים וְרִיחֹת נִשְׁפָּחִים יִקְטֹו שְׁנִית לְתַחִיהָ...”

(ביאליק, „אחד-אחד ובאין רואה“)

והוא הדין וזוג בכח הרמיון (תכלת דומה לים וים דומה לרקיע ורקיע דומה לכסא הכבוד) וגם וזוג בכח ההפך (ע', לדוגמא, החלומות, שפטר ברהריא לאב"י ורבא; ברכות נ"ו): בְּכָל־שֶׁ יֵשׁ דְּחִיפָה יְדוּעָה, פְּגִיעָה יְדוּעָה ב"נקודת" הנפש, ובכח הפגיעה המיכנית הזאת מקבל הָאִפְּאָרָאם היצירתי שלנו תנועה, והרי הוא תולה בדרך הלוכו שורה שליסה של ציורים ומושגים בתוס אחד, אֶדְעֵל־פִּי שלכאורה מובדלים ומפורשים הם זה מזה. וזהו עיקר הַמְכָּזֵּן במה שהורו גדולי הפסיכולוגיה, שורם הַתְּצִירוֹת והמחשבות שלנו משתנה מתוך תנאים מיכניים.<sup>1</sup> אבל אם כך, הלא זקוקים אנו להודות, שזוהי גם הדרך ה"פילפולית" של הברירה, שבכח דחיסה ידועה היא קושרת "נימא בנימא, משיחה במשיחה" "תולה הררים בשערה", אֶדְעֵל־פִּי שבאמת קשור ואחזי אין להם. ואם אמנם הבדל יש כאן, הרי זה הוא: הזוג הרגיל של המחשבות והתצורות נושר באמת נשרים בין תצורה לתצורה, בין מחשבה למחשבה, והנה הם נתפסים כְּלָם יחד בחינת "מְקַשָּׁה אחת", ואלו בוזוג "הפילפול" של הברירה נתפסים גם ה"חללים", רנעי "הלא-כלום" שבהם, כמו שראינו למעלה, כלומר נתפסות מיכניותה וכשלנותה של הרוח היוצרת. ומכאן — המנוחך...

## II.

הנה כן, יש לנו ידיעה כלשהיא — בכל אופן לא יותר מידעיה כל-שהיא — בדבר ענינו של המנוחך: ראשיתו — תפיסת כשלנותו של הוולת לגבי האני וגלגלו — תפיסת כשלנותו של מבע האדם והחיים בכלל. והרי תמידה עולה לנו בלבנו: תינה בתפיסה הראשונית, שיש בה רגש ההתנשאות של האני, דין הוא שתהיה הנאת-הצחוק תגבתה, אבל התפיסה השנייה — תפיסת כשלנותו וקפאון-עצמותו של מבע האדם והחיים כְּלָם — מה וכות יש לה לזו, שהנאת-הצחוק תהיה תגבתה? "סומור לדוד — קינה לדוד מיבעי ליה? יתר על-כן: הן אנו יודעים, כי באמת לא רק למראה כשלונם ומפלחם של אחרים יצחק האדם, אלא לפעמים יצחק גם לכשלונם ומפלחם שלו?<sup>2</sup> האומנם הנאה יש לו גם מהם?

אמנם כן, הנאה יש לו לאדם מכל כשלון שבעולם ואפילו מכשלונם שלו.

שחים הן הנשמות, המתרצצות תמיד בלב כל אדם. האחת דרך ישרה לפניה — לְגִלּוֹת ולְמַשֵּׁשׁ את כל מחשבותיה, רגשותיה ומאוייה. מה לי ולכל מה שְׁקָרָם לי ולכל מה שיבוא אחרי? הבל-הבלים הם כל רגציה-הוויה שמבראשית ועד אחרית, אשר לי לעצמי, להיותי שלי, אין חלק ונחלה בהם. חשובים וממשיים הם רק הרגעים שמראשית ההווה שלי ועד אחריתה. כל אשר מתוין להם בטל ומבוטל למפרע, כי לא אני הוא. תאמרו: מה ערך יש להם לרגעי ההווה שלי המעטים כל-כך, מה הגיון יש לה להיותי שלי, שעם ראשיתה נְתָנָה גם אחריתה? חדלו לכם מן השאלות האלה. ערך והגיון שמתוצה לי למה הם? אני הוא הערך, אני הוא ההגיון.

1) ע"י דומס שם עמ' 216; וזו "רְתֻלָּה", ספר-למוד לפסיכולוגיה (תרגום רוסי), מוסקבה 1915. עמ' 105.

2) השוה לזה: "מאי עביר קודשא-בריך-הוא בההיא שעתא?... קא חייך ואמר: נצחוני בני, נצחוני בני!" (בבא מציעא נ"ט).

והנשמה השניה — מכא־הכבוד של ההגיון חוצבה. והוא, ההגיון הקנוא ונוקם, רָחַם לא ידע. כל רגע ורגע, על כל פסיעה ופסיעה הוא כובל את המחשבת, את הרגש, את המאויים — את הכל הוא כובל. כל עיקרו אין הוא בא אלא כדי לעצור ולחסום. כל גדלתו — שאין הוא מְנִירו אלא, אדרבה, שהוא מעכב גלויי האני וּמְפִינֵשֶׁם. "יתוש קדמך" — ואני מוכרח לבטל או, לכל־הפחות, להתאים את מחשבותי, רגשותי ומאויי לאלו של רב־הרבות "יתושים" שהיו לפני, ההיִים עמרי יחד ואשר יהיו אחרי. כָּלְנו מוכרחים לכך, משום שהפסיקה שלנו ספוגה כל צווי התבונה והאמונה והמוסר, כל המנהגים והנמוסים, כל הצרכים והאפשרויות, הכלולים במושג "תרבות", ואשר כָּלָם יחדו מצטרפים להיות הגיון אחד — הגיון האנושות, הגיון החיים התרבותיים.

שתי הנשמות, המתרוצצות תמיד בלבו של אדם, הן אפוא: האחת -- כָּלָה שלו והשניה -- משל האנושות הכללית. קדמונינו, שקראו לראשונה "יצרהרע" ולשניה "יצר טוב", ידעו גם הם, שהראשון בא לו לאדם "משעת יציאה" לאו־העולם, מה שאין כן השני: הוא בא אל האדם משעת קבלת עולה של החברה האנושית ("שליש־עשרה שנה גדול יצרהרע מִיצֶר־טוב"). זאת אומרת: "הטוב" מְשַׁל הכלל כָּלוּ הוא, ואלו "הרע" הוא של כל אדם ואדם, המבקש להיות את חיו רק מתוך עצמו בלבד. ויפה אמרו: כל־זמן, שאדם הולך לעשות רצון יצרו שלו, "כל אבריו נשמעים לו", וכיון שהוא מתבקש לעשות רצון יצרו שאינו שלו, אלא של הכלל כָּלוּ, "התחילו אבריו מְתַעֲנִים" (1) שהרי ה"יצר טוב" הוא סכום כל המעצורים והחסימות, החוצצים בין מאויי טבעו של האדם ובין מעשיו. אִמְתו של האדם בסרחונו ולא בצדקתו. ואף־על־פֶּיֶךְ אנו מוכרחים לְהִשָּׁמֵעַ כל שעה דוקא ל"יצר טוב" ולא ל"יצרהרע", כלומר אנו מוכרחים לְהִנָּהוּ כל שעה מִאִמְתו ולתתכחש לה: אלמלי היינו נשמעים לְאִמְתֵּנו, ליצרנו שלנו, היו רק בנִירֶאֶם מצויים בעולם, אבל לא אנושות. ה"יצר טוב", ה"תרבות", או מוטב שנקרא לדברים בשם הַמְּפִינֵשׁ: השעבודים והעָלִים, המעצורים והחסימות, המה שמצטרפים להיות כְּנוֹף, המעביר את כל איש ואיש מאתנו מסלולו של סתם בן־אדם למסלולה של אנושות.

ואיראפשר גם לצייר, מה רבה האנרגיה הרוחנית, שאנו משקיעים בכל צווי התבונה, האמונה והמוסר, בכל חוקי־החיים, אשר אנו משתעבדים להם ומקבלים את מרותם עלינו. די לנו לזכור את צאתנו מגיל־הלדות, אותו הפרק, שְׁכָלוּ בְּרִי — כְּשֶׁהָכַל מותר וראוי וְחָרוֹת גמורה נתונה לכל אִמְצִיחֶת־רוחנו — ואת כניסתנו לגיל־השחרות, אותו הפרק של ראשית הַיָּשָׁא — כששאלות מרדניות מתחילות להתדפק על פתח־לבנו: מותר או אסור, ראוי או לא־ראוי, מושכל או לא־מושכל, — די לנו להזכר בדרכנו הקשה והמסוכנה הזאת, כדי להבין בכמה אנרגיה רוחנית עולה לנו הברית, אשר אנו כורתים עם ה"יצר טוב" ... ואין כל פלא, שבכל דור דור נמצאים מורדים, המבקשים למרוק את כל העָלִים ולבטל את כל השעבודים. לא לחנם בקש ניצשה להרוס את כל "המקדשים": נפשו אֶתָּה לראות את החיים פנויים ומְרֻנָּחִים בפני שליטם, "האדם העליון", אשר אליו התפללו. לא לחנם התנחם רב יוסף, ש"מצוות בטילות לעתיד לבוא": נפשו היתה ארוגה כָּלָה מעצורים וחסימות עד כי העיד על עצמו, ש"חיו אינם חיים" ... ולא רק יחידים־גולה, כראם גם כל אדם הרהורי מרד

(1) ע"י אבות דרבי נתן פט"ז.

תוססים לו כל היום — מרעתו ושלא מרעתו — בעמק־לבנו; אף הוא מבקש כל שעה לשבור מעל ידיו ורגליו את נחשתיהם של החוקים והצווים והאזהרות ולהעשות שוב ארון לעצמו. ואין לו לאדם שעת הנאה וקורת־רוח כבשעת קיום הרהוריו אלה ופריקת עָלָיו, ולו גם תהיה השעה הזאת קצרה, לו גם תאריך רק רגע אחד. הרגע ההוא רגע יפה ונהדר הוא של התחדשות האני והתנשאותו. כל כחותינו החיוניים מתנערים בנו פעם אחת. דומה, כאילו פָּלַם בהיותם ובשלימותם הם עומדים, אף ספה אחת לא נגרעה מהם, שלנו הם פָּלַם ואין לזר חלק ונחלה בהם. ואם נסיף להשתמש במליצתם של הקרמונים נאמר: בשעת מרד, כש"היצר־טוב דומה למי שחבוש בבית־האסורים", הרי אנו נמצאים „מולכים על כל מאתים וארבעים ושמונה האברים שבנו". וכלום יש, כלום יכולה להיות הנאה וקורת־רוח יפה וגדולה מבשעת „מלוכה" כזו? —

והרהוריה־מרד, הגנויים בעמק־לבנו, הרבה דרכים להם לְהַנָּלוֹת ולקבל צורה ודמות. אחת מהן היא תפיסת־שלונם וגמגום של טבע האדם והחיים — תפיסת המנוחך שבהם. לו גם היו, שאני עצמי הוא הכושל — מה בכך? הן אף אני אינני אלא ספֵן ורמו לכל האדם ולכל החיים, אני והם חטיבה אחת אנתנו, מחומר אחד קורצנו ונשמה אחת תְּחַיֵּנוּ. ואם האדם והחיים פָּלַם כושלנים וגמגומים הם, אם סקרי המציאות הממשית שלהם מהפכים את הקערה על פיה ומכחישים ומזימים את האדיאה העליונה, הטבועה בהם, אם בכל רגע ורגע מתגלה, שהם עצמם אינם מה שהם, שהם פָּלַם אינם מספיקים להיות מה שהם צריכים להיות, — מה זכות יש להם, כי אנכי כשאני לעצמי אֶפֶף ואשתעבד להם? אם הם עצמם משוללים שלימות וחסרים הגיון, מי זה דין את דיני, שדוקא אני חייב בשלימות נמורה והגיון מוחלט? ממה נפשך: או שבכלל אין שלימות ואין הגיון, או שגם בחוסר־שלימות גופו יש מן השלימות ובחוסר־ההגיון עצמו יש מן ההגיון. —

כל צחוק, שבו אנו מגיבים על תפיסת־המנוחך, הנאה הוא אפוא לנו משום שיש בו פריקת־העֵלִים והתרת־השעבודים, משום שהוא הנותן יד לכל הטמון וכפות בתוך קרקע־נשמתנו לבעוט ברבנו, לשבר את כבליו ולזקוף את קומתו — לְנִשָּׂא ולרוסם את „האני" שלנו על הכל. ומה נאמנו הדברים, אשר שם דוסטויבסקי בפי אחד מגבוריו: „אם רוצים אתם להתבונן באדם ולהכיר את נשמתו, אל תתנו את דעתכם לדבר, האך הוא שותק או האך הוא סח או האך הוא בוכה, אפילו לא האך הוא מתרגש מתוך מחשבות אצילות; מוטב, שתסתכלו בו האך הוא צוחק", שהרי בשעת צחוק הוא חוזר לעצם־עצמותו ובטלים המעצורים והחסומות שבינו לבין יצרו שלו, שכל הימים הם מבקשים רגע־כושר למרוד ולְהַנָּלוֹת!)

(1) ועי' עירובין ס' ה': „אמר ר' אילעאי: בני דברים אדם ניכר... ואמרי ליה אף בשחקי".  
אגב אורחא: כאן אנו מוצאים נקודת־המגע שבין הצחוק והשחק. לא לחנם נִדְרַה העברי פעל אחד לשני הגלויים הנפשיים האלה („צחק" ו„שחק" היינו חק, וכבר הרגיש בזה מ. צירוס בספרו „איבער דיע רייצע דעם שפיעלס", ברלין 1885, עמ' 19): יש יסוד אחד, המשותף לשניהם. כשאדם משחק וזקפים בו את קומתם אותם מיצריו, שעד עתה היו כפוחים וגנויים בתוך תוכיותו. — הילדים מפטמים במשחקיהם את יצריהם וממלאים אותה שעה כל תאוה־לבם. כל ילד, המשתתף במשחק, רוצה להיות דוקא „האב" ולא „הבן", „הרב" ולא „התלמיד", „הגולן" ולא „הנגול" וכדומה. — לחם יאכל האדם למלא בטנו, כי תרעב, ושחק ישחק — למלא נפשו, כי תרעב. והו הסוד של „Panem et circenses". — וכמה מן ההסתכלות הנכונה יש בשיגרת־הלשון „דער ווין שפיעלס" לגבי יין, הנמצא במצב התסיסה: אותה שעה פולט היין את כל הטמון וגנוו בתוכו.



אבל המורד אִרְאֵשׁ לֹ, שִׁיחִיה יחִידִי בַמֶּרְדֵּן, וְחִמִּיד הוּא מִבְקֵשׁ לוֹ שׁוֹחֲסִים לַמִּרְיָה. וְאִמֵּן  
גַּם תְּפִסֶּה הַמִּגְנָח מִבְקֵשֶׁת לֹה חִמִּיד שׁוֹחֲסִים, צָבוּר. הַכֹּל יוֹדְעִים, כִּמָּה קִשָּׁה לַצְחֹק בִּיחִידוֹת. וְזוֹ,  
הַיְחִידוֹת, יִפֶּה לִבִּי, אֲבָל לֹא לַצְחֹק.<sup>(1)</sup> לַצְחֹק כִּרְאוֹ, „כֹּכֵל לֵב וְנִפְשׁ“, אִפְשָׁר רַק בַּצָּבוּר וְכֹל מֵה  
שִׁיגִרֵל הַצָּבוּר בַּהּ בַּמֶּרְדֵּן יִרְעֵם וְיִצְהַל הַשְּׁחֹק. וּבִדְקוֹ בַּעֲצָמָם וְתִרְאוֹ, אִם לֹא תִמְדִּים אֹתָם נִרְאִים  
בַּעֲיֵינֵינוּ בַּשְּׁעָה שִׁיחֲקֻפָּם עַל־פִּי מִקְרָה צְחֹק־שִׁלִּיחוֹת וְאִם לֹא תִשׁוּמְטָנָה עֵינֵינוּ לִבְקֵשׁ אֶת הַחֹסֶר  
לָכֵם אֹתָהּ שְׁעָה — אִדֵּם לַהֲעֵרֹת אֶל תּוֹכֵנו אֶת הַצְחֹק, הַמַּחֲלָחֵל לָכֵם בְּקִרְבָּכֶם. שְׁאֵלוֹ לַצִּלְלִים,  
הַתּוֹעִים בַּשְּׁקִירָאֲבָן שֶׁל הַקְּאֻסְטִים, וְיֹאמְרוּ לָכֵם, שִׁיחֹתֵר מִשְׁאֲבָרוֹ שֶׁם הַדּוֹדִים עֲלִיִּים וּמִחֲשָׁבוֹת  
רַמּוֹת אֲבָדוֹ שֶׁם עוֹלָמוֹת שְׁלִמִים שֶׁל צְחֹק, — אֲבָדוֹ בַּמֶּרְדֵּן נִצְרָה, — כִּי עַל־כֵּן בְּפָנֹת הָאֵלֹמוֹת  
הַזֶּה אֵין שׁוֹחֲסִים לַצְחֹק. וְסֶפֶן מִבְּחֵק יֵשׁ בִּידֵיהֶם שֶׁל הַצִּרְפָּרִים הַחוֹזְמִים, הַרְבִּיצִים עַל פִּתְחֵיהֶם שֶׁל  
„שְׁקִירָאֲבָן“: אִם צְחֹק נִשְׁמַע מִתֶּךָ אַחֵר מֵהֶם חוֹקָה עַל הַקָּבוּר בְּתוֹכֵנו, שִׁכְבָּר נִפְסְלוֹ לוֹ חִיּוֹ עַד תּוֹמֵם  
וְיֹצֵא מִרְעֵתוֹ. וְכִי יוֹדַע, אִם לֹא בִּאֵמַת מִצְוֵי צְחֹק־שִׁלִּיחוֹת אֲצֵל הַשּׁוֹמֵם הַמִּשְׁוֹנָעִים מִשּׁוֹם שֶׁחָלָלוּ  
כָּבֵר אֲבָרָה לָהֶם הִיכּוֹלַת לַהֲחִיחֵד עִם נִפְשָׁם וְהֵם רֹאִים אֶת עֲצָמָם חִמִּיד מִקְפִּים צָבוּר ...

וְשׁוֹב בַּתְּחוּמָה שֶׁל הַבְּרִיחָה אֲנִי עוֹמְדִים.

הִנֵּה שְׁתֵּי דְמִיּוֹת דְּסִיּוֹנִיּוֹת. בַּמִּצִּיאוֹת אִרְאֵשׁ שִׁיחִיה כְּמוֹתָן. הָאֶחָד: אִדֵּם, שֶׁכֵּל עוֹלָמוֹ —  
הוּא וְיִצְרוֹ שְׁלוֹ, אֵין עוֹד מִלְבָּדָם, כֹּל מֵאִיּוֹ, הַנִּצְרָה בְּקִרְבּוֹ, מִעֲצוֹר וְחִסִּימָה אֵין לָהֶם, בַּשְּׁעָה עֲצָם  
יִצִּירָה הֵם מִתְקִיִּים. הַשֵּׁנִי — הַהֶפֶךְ הַגִּמְרוֹ: אִדֵּם, שֶׁ„לְבוֹ חָלַל בְּקִרְבּוֹ“, יִצָּר שְׁלוֹ אֵין לוֹ, הַמִּעֲצוֹרִים  
וְהַחִסִּימוֹת נִעֲשׂוּ לוֹ עֲצָם מִבְּעוֹ וּמִחֻתּוֹ, הַמִּצְוָה וְהַמִּקְבֹּל הֵם הֵם שׁוֹרֵשׁ נִשְׁמָתוֹ.<sup>(2)</sup> שְׁנִים אֵלוֹ הַצְחֹק  
וֹר לָהֶם, שֶׁחִי גַם הָרֹאשׁוֹן גַּם הַשֵּׁנִי אֵין לִפְנֵיהֶם דְּבַר, אֲשֶׁר יִצְטָרְכוּ לַמֶּרְדֵּן בּוֹ וּלְפָרוֹק — וְלוֹ רַק  
לִדְנֵעַ אַחֵר — אֶת עוֹלוֹ וְשִׁעְבָּדוֹ. וְלַעֲוֹתָם אֲנִי יוֹדְעִים גַּם אֶת הָאִישׁ, הַזֶּקֶק בִּיחֹתֵר לַצְחֹק: אִדֵּם,  
שִׁיִּצְרוֹ שְׁלוֹ חִי בְּקִרְבּוֹ, הוֹמָה וְתוֹסֵם בְּתֶךְ נִפְשׁוֹ, אֲבָל כְּבָלִים הוֹשְׁמוּ עָלָיו וְגִדִּים נִגְדְּרוּ בִּפְנֵינוּ לִבֵּל  
יִנְלָה יִיָּדַע, אִדֵּם, שְׁאֵין נֶפֶן לוֹ לַחִיּוֹת אֶת חִיּוֹ מִתּוֹכֵנו וְלִמְצוֹת אֶת מִבְּעִימָהוֹת, אִדֵּם שִׁשְׁעָקַת עֲצָמוֹתוֹ  
וְרִצְוֹנוֹתָיו חֲנוּקָה בְּקִרְבּוֹ, וְכֹל שְׁעָה הוּא מִזְכָּר לַמֶּרְדֵּן, לְפָרוֹק אֶת הָעֲלִים וְהַשְּׁעָבוּדִים, לְפָרוֹץ אֶת  
הַמִּעֲצוֹרִים וְהַחִסִּימוֹת, כִּי צָר לוֹ בְּגִבּוֹלֵם חַיִּים אֵין לוֹ עִמָּהֶם.

מִיָּפֶס שִׁכּוּחַ הוּא הַמִּיחֹדֵד לַחִיּוֹת שְׁמוֹף בְּבְרִיחָה, כִּי אֵין לָךְ יִפֶּה מִמֶּנָּה, כְּדִי לַעֲשׂוֹת אֶת  
הַמִּרְיָה גּוֹפֶה מִתְּרַת.

### III.

הִנֵּה אֲנִי אוֹמְרִים: הָאִדֵּם, שֶׁכְּפֹל־יִצְרִים הוּא, מִבְקֵשׁ חִמִּיד לַהֲמִידֵד אֶת יִצְרוֹ שְׁלוֹ, הַמִּתְּיֵר לוֹ  
אֶת מֵאִיּוֹ, עַל יִצְרוֹ שְׁאֵינוֹ שְׁלוֹ, הָאוֹסֵר עָלָיו אֶת מֵאִיּוֹ. אֲבָל הַיִּצָּר הָאוֹסֵר הֵלֵא כְּחֹ גִדּוֹל לְאוֹסֵר  
לֹא רַק אֶת מִשְׁלָשׁ שֶׁל הַבְּקִשּׁוֹת וְהַמֵּאִיּוֹם, כִּרְאָם אֶת עֲצָם הַיּוֹתָם. לֹא דִי, שִׁמְתָאָה אֲנִי לַלֵּכֶת

(1) הַשּׁוֹה לֹזֶה אֶת הַפֶּתֶגֶם הַעֲמָמִי הַיְּהוּדִי: „אִי מִעַן לֵאכֶם, זַעֲחָעֵן אֵלַע; אִי מִעַן וְיִינָם זַעֲחָעֵן קִינָעֵר נִיט“  
(כְּרִנְשִׁיטִין, עֵרֶךְ „לֵאכָעֵן“). וְאוֹלֵם פֶּתֶגֶם זֶה יֵשׁ לוֹ גַּם מִכּוֹן אַחֵר — הַכֹּל מִתְקַנָּאִים בְּאִשְׁרוֹ שֶׁל אִדֵּם וְאֵין אִישׁ  
שֶׁם לֵב לְאִסְוִנָּה.

(2) מִעַן „בְּחִינַת הָאֶתְהַפְכָּא“ בַּלְשׁוֹנָה שֶׁל הַחֲסִידוֹת הַחֲבֵרִית. עִי' „תְּנִינָא“ לַהֲרֵב מִלִּיאֵדִי פִכִּי וְגַם פְּרִקִּים אֲחֵרִים.

בעצת יצרי שלי הַמִּשָּׁשׁ את נסיוֹת־מַבְעֵי ואיני יכול, משום שאותו היצר האחר — הַיֵּץ שבלבי — אומר, ובעל־כרחי אני בולם את מאוֹי וכובשם: גם לַהֲתָאוֹת אֵין הוא נותן לי, עַצֵּם דרכי אל מאוֹי גְדוּרָה וחסומָה בפני. ואף־על־פֶּרֶךְ המאויים כשהם לעצמם ישנם, הם חיים וקיימים, אלא שהם מסתתרים בפנה נדחה וחשכה, קבורים הם מתחת לשטח התודעה, שם הם חיים את חייהם, שם הם בונים פלסין לעצמם ומולכים עליו, ואל השטח העליון, לזה של התודעה, לא יהינו לעלות, כי יראים הם את הדיין ועוֹסֵד־הַעֲיִנִּים, אשר יארוֹב להם כל היום.

מה תקנה יש לי אפוא, כי אוכל למצוא את דרכי אל מאוֹי, לַיָּחַד את נפשי עליהם וממילא גם לקיים? — להכשיל את כחו של הדיין, לְסַמֵּא את עֵינָיו, לַיִשְׁנוֹ, — לפרוק לשעה את השגחתו מעלי.

והרבה שליחים יש לכך.

ראשית־כל החלום, שיוגמגד פֶּרֶד, יוצרו של הפסיכולוגיה החדשה, הציץ אל תחת המסך, הפרוש עליו. מסייה של הפסיכולוגיה הישנה, שהעמידה את כל דבריה על הנסיון האובייקטיבי, על מאורעות הגוף בלבד, היינו שומעים תמיד, שכל המתקדם ונוצר בנפשנו מן הגרי החיצוני הוא בא לנו. פירוש: כל־החושים, הנפגעים על־ידי גרויים חיצונים, — יהיו מה שיהיו, — מוסרים אותם דרך העצבים למח; כאן נהפכים הגרויים ונעשים הרגשות ובכחו של המושכל מגיע כל אותו הפרוצס ותולדותיו למדרגת נסיון. והו — הכל. מחוץ לגרויים החיצונים אין כלום. ובכך גם החלום, עד כמה שהוא מותנה מתוך גרי חיצוני — קוראור, הבוקעים דרך החלון ומרפרפים על פני הישג, שאין המגיע לאוזניו, פרוצס־עֵכָל שבתוך מעיו וכדומה — הרי הוא „מובן“, והשאר, כל מה „שאינו מובן“, — כל שפעת הצוירים והרמויות וְהַגִּנִּים השונים והמשונים, שהחלום ברוב כשפיו יוצר מתוך אותו גרי עצמו, כלומר עיקר הַפְּלֵא שבחלום, — שום ממש אין בו „ואינו ולא־כלום“. אבל האומנם יש בעולם דבר, שאינו ולא כלום? או שמה אין אנו יודעים, שלפעמים — וביחוד במה שאינו מובן לנו — דוקא „הלא־כלום“ הוא הכל? ואמנם עכשו, לאחר שבא פֶּרֶד והבדיל בין הפסיכולוגיה של הנסיון האובייקטיבי, שבאמת אינה אלא המשכה של הפסיכולוגיה, שהרי יש לה עסק רק במאורעות־הגוף בלבד, ובין הפסיכולוגיה של הנסיון הסובייקטיבי, המבקשת לדעת את מאורעות־הנפש כשהם לעצמם, — עכשיו אנו יודעים כבר, שלגבי החלום ודאי אותו „הלא־כלום“ הוא הכל. — מתחת לשטח־התודעה שלנו רחשים שְׁרִי מאויים אסורים, שפלסו לָשֵׁם מאימת הדיין שבלבנו, המבקש לספוחם. שם הם מסתתרים, חיים את חייהם ומטילים את ארסם, ארס של גולים ונדרים, אבל שם הם מחכים גם לשעת־גְּאוּלָּתָם כי תבוא: יִפְשֵׁל כחו של אותו עריץ, יסחטאו עֵינָיו, תפגם שמירתו — או ינחו ממחבואם, יקפו את קוטנם והיו הם השליטים, ולו גם שליטים רק לשעה, לרגע. אחת מן השעות היפות לכך היא שעת־שינה. מכיון שהתודעה נעשית רפויה מחמת שינה והבחנתה נקדיה, מיד מגיעה שעתם של מאויי הסמרים, שבהקיץ לא ידענו גם את דבר היותם בתוכנו, להקלות ספנות־גְּלוּתָם ולמלוך. „על משכבנו בלילות נבקש את שאהבה נפשנו“<sup>(1)</sup>. עד שעת שכיבה וחלום אין אנו יודעים

(1) ומה עמקה משמעות אהבתה של הנערה היהורית התמימה, המבקשת על משכבה בלילות את שאהבה נפשה:

גם מה אנו מבקשים, ובחלום לא רק נבקש, כראם נמצא את שאהבה נפשנו. כל חלום — מלמד פריד — ספוקימאויים הוא". אין טראין לו לאדם אלא מהרהור-לבו — מן ההרהורים, הגנונים בסתר הלב. "וואס איינער וואלט גערן געהעט (געהאט), דאס חלוט'ט זיך איהם אין בעמ" (1) — "רעה את אחיו בצאן" היה יוסף בקזקוניו של יעקב, אבל בסתר-לבו קננו מאויי-גאות — להיות ראש לאחיו — הוא לא ידע, עד שבאו חלומותיו וגלו לו לעצמו את אשר אותה נפשו, אף נתנו לו את מאוייו: "והנה חסדינה אלמתיכם ותשתתוין לאלמתי" (2) — עלם רב-רש וגדל-תום הוא ארקדי סקרוביץ דולגורוקי וכראות פניאלהים יראה חסיד את קסרינא ניקולייבנא אחמאקובא. — פתאם יחלום והנה את גופה ובשרה תתן לו פדיון. "הכתב", אשר בידו עליה, ומעתה הוא יודע, אשה זו מה היא לו... דוסמייבסקי יצרו שם את הדברים הנפלאים האלה בפיו: "נשבע אנכי, כי עד החלום תמנעל הוה לא היה ברוחי דבר, הדומה אפילו במקצת למחשבת-קלון זאת. אף הרהור שלא-מרצון מסין זה לא היה... מהיכן בא אפוא הדבר ערך ומתוקן בכל? איך-זאת, כראם הכל זה כבר נוצר ורביץ בלבי הזונה, רביץ במאויי. אבל בהקיץ עדיין התבגש הלב והרוח עוד טרם תבין לציר

"איך עם אונד טרינק און סלאף ביי נאכט,

"נאך מיין הארץ איז מיר פארטראכט"...

(י. ל. כהן, "יודישע פאלסליעדער", ניו-יורק 1912, חלק א' עמ' 8).

(1) אינג. בערנשטיין, "יודישע שפריכווערטער און רערענסארפען", ווארשה תרס"ח, ערך "האָבען" 5. ועיי' שם גם ערך "זינדיגען": "אין סלאף זינדיגט נים דער מענש, נאָר זיינע חלומות".

(2) הואיל והמאויים שמתחת לשכח-התודעה רק נדחים הם ולא אוכדים הרי מוכן מאליו, שאינם בגדר, כמות בטילה. אדרבה, הם הקובעים את אופיו ודמותו הנפשית של אדם, הם המשפיעים על מצב-רוחו והלך-נפשו (על יסוד זה בנה פריד את שיטתו החדשה בתורת הַבְּרִיחוֹת) והם המכריחים אותו גם למעשים ידועים, המהנים מתוכם, אלא שאותם המעשים, כדי שלא יבדע מקורם האמתי, טעונים הסבר והיתר מצד ההגיון ה"בריא" והמקובל. והוה, כפי הנראה, הדבר, שיוסף, אשר במעמקי-נפשו חננו מחשבות-גאות לא-מודעות, בקש שלא-מד-עתו להכביש את אחיו בעיני אביו ("הביא את דבתם רעה אל אביהם"), כדי שאליו תשוב הכבודה. כאן אנו רואים שוב מה שכבר עמדתי עליו במקום אחר — שהמספר העברי הקדום "מתרחק ככל האפשר מן ההסברה והבאור החצונים ובוחר להרצות עצם פרוצס-המעשה כאופן כזה, שיהיה המניע הפנימי מוכן ונהפס מתוכו". יופה דקדקו בעלי-האגדה: "ויבא יוסף את דבתם רעה — מה אמר? ... חשודים הן בניך על אבר מן החי... תולין הן עיניהם בבנות-הארץ... מזלזלין הן בבני-השפחות וקורין להם עבדים" (בראשית רבה פ"ד, כ"ז). זאת אומרת: נמצאו לו ליוסף בשביל מעשהו הרע גם ההסבר וההיתר, המבוססים מצד ה"יצר-טוב".

כדי שלא ליתן מקום למעות בדבריו: לא מן השם הוא ליחס להקדמונים השקפות וידעיות, שהעיון והחקירה הגיעו אליהן רק במשך דורות מרובים וכיגיעה רבה. הקדמונים ודאי לא ידעו ולא יכלו לדעת את אשר אנחנו יודעים היום. אבל לעומת זה אין אנו רשאים לזלזל בכשרונם של הקדמונים להסתכל בגופם של דברים ומעשים כשהם לעצמם ולראותם לפרקים ראיה בהירה, אף-על-פי שרק לעתים רחוקות מאד ידעו לעשות את הסתכלותם יסוד להבנה מקפת ישראל. (מטעם זה, אוסיף אנכי אורחא, ראויים לתשומת-לב מיוחדת גם האמונות הזרות, האגדות המתמיהות וכדומה, משום שעל-פי רוב אפשר למצוא בהן אחרי העיון גרעין בריא ידוע של הסתכלות נכונה.) מנקודה זו רשאים אנו לאמר, שגם בדבריהם של קדמונינו על החלום נמצאים זיהורים של הסתכלות מעמקת. מלבד אותו המאמר היפה "אין טראין לו לאדם אלא מהרהור-לבו" אנו נתקלים גם במאמרים חשובים אחרים, כגון: "כל הלן שבעה ימים בלא חלום נקרא רע (ברכות נ"ה), שהרי כל מי שאינו רואה חלומות יש לחשוש לו, שכל-כך הוא מרבה לפטם את יצרו בהקיץ, עד שהלב אינו תובע עוד כלום ממנו בשעת-שינה. (וכאן יפה ביותר האסמכתא של הקרא: "ושבע ילין כל יפקד — רע: אל תקרי קבש — שמאויין קבשים — אלא קבש"). "אדם מועד לעולם: בין ער, בין ישן" (בבא קמא ב), משום שהוא חייב באחריות מאוייו להזיק, החיים בו תמיד. ועוד מאמרים אחרים.

סדעת אף את הרוסה לכך. ובחלום צִיָּה הנפש עצמה את הכל והסדירה את אשר היה בלב<sup>1</sup>..<sup>(1)</sup>

החלום הוא אפוא מתנה טובה, אשר נתן אלהים לאדם, למען יוכל לאֲרֹב, היושב עמו בלב, וימצא את דרכו הנסתרה להגנוות, אשר במעמקי-נפשו.

האדם עצמו עושה לו גם סגולות אחרות להכשיל את הדין ולהבריתו. אחת מהן הוא — השכרון. כִּלְנֵי יודעים את המצב הנפשי המרוסם והמבורך, שאנו מגיעים אליו אחרי שתית כוס ראשונה ושניה, שכבר יש בהן כדי לְרַפּוֹת את כחה של התודעה ועדיין אין בהן כדי לסלקה לגמרי. אותה שעה נפוצים פתאום כל הגדרים, נגדעים פעם אחת כל המעצורים, כל העולם דומה לפניך כמישור והרי אתה שלך ונשמתך שלך: כִּלְנֵי שלך, כִּלְנֵי ברשותך. עד שאתה מבקש לחשוב, להתאוות, לעשות וכבר אתה חושב, מְתַאוֹת, עושה. ארון אתה לעצמך ואתה השליט על כל אוצרות רוחך. וכל זה למה? — משום שהדין הכשיל את הדין הקפדן והשתיקה. ויפה אומר הרומי, שכידוע גבור הוא לשחות: „Вино съ разумомъ не ладить: хмель шумитъ, умъ молчитъ.“<sup>(2)</sup> ואמנם בשביל-כך ירא האדם את הדין — ומתאוה לו, מננה אותו — ועורך לִפְנֵיכֶם שְׁלֵחֵנוּ. הדין נותן לנו את היכולת להיות את אשר הננו, לחשוף כל שפוני מהותנו ולהבהיק את כל אִמְתּוֹ של אופיינו. „בג' דברים אדם ניכר: בכוס“...; „נכנס יין יצא סוד“ אמרו הקדמונים שלנו. „הדין הוא האמת“ אמר אפלטון (ב„משתה“). כך אמרו גם ברומי: „In vino veritas“.. „ואם בא אניכטערן אַף דער לונג, איז בא אשכורן אַף דער צונג“ אמר פתגם יהודי. בא הגרמני ומפרש: „וואָ וויין איינגעקט, נעמט שאַם אויס“<sup>(3)</sup>. ואת האמת שבאופיינו ומהותנו אנו יראים — ואליה תשוקתנו. מפניה אנו בורחים ואותה אנו מבקשים ומצאים — בכוס<sup>(4)</sup>.

ברם, יש גם דרך אחרת להכשיל את הדין ולהסיר את עיניו מנגדנו: להערים עליו ולהטעותו, כדי לשבר את האוזן נאמר: על-ידי ההערמה אנו מעמידים פנים כאילו המאויים האמורים אינם, אף-על-פי שבאמת ישנם, כאילו אין אנו עושים את המעשה, שנאמר עליו „לא“, אף-על-פי שבאמת הוא נעשה. והרבה צורות יש לה להתערמה, הכל לפי הענין, שעליו אנו באים להערים, אבל יסוד אחד לְכֻלָּן: ה„חציצה“, אם אפשר לאמר כך, שאנו חוצצים בינינו ובין הדין, כדי שעל-ידי כך נספיק בלבבלו ולהשתמש מפניו.

הרי דוגמאות אחדות להסברת ה„מיכניקה“ הנפשית הזאת.

אנו יודעים כבר, שהרבור הוא הכלי, שעל-ידו מעלה האדם את כל תפיסותיו לסדרת הכרה. שורת-ההגיון נותנת אפוא, שגם הדין יִכָּן עיקר השגחתו ושמירתו אל הרבור. ואמנם הרבה יותר

(1) „Подпопосток“, חלק ג', פרק ה', V. — ההטעמה שלי.

(2) עי' עמ' 427 מספרו של אילוסטרוב, הנזכר לעיל.

(3) עי' ד"ר פראנק טעטצנער: „דייטשעס שפריכווארטערבוך“, לייפציג, עמ' 531.

(4) לנו היתורים ישרק חג אחד של הוללות והתגלות ה„יצרים הרעים“ — יצרי השנאה והנקמה — המובלעים בתהומו של הלב: פורים. (ומי יודע, אם אמנם לא בשביל-כך „מי-הפורים לא יעברו“ אפילו כשינטלו כל יתר המועדות.) והוא גם החג היחיד לנו, ש„חייב אדם לבסומי בו“...

החטא האדם במעשה מאשר יחטא בדבור. למעשה שֶׁקֶר יִשְׁקֶר, גנוב יגנוב, הַלִּיחַד את הרבור על שקרו ועל גניבתו אֵין הוא יכול אפילו בינו לבין עצמו. והרב מובן: הֵן עַל־ידי הרבור היה משמיע את עצם החטא לעצמו. "אמר רב כהנא: חציף עלי מאן דמפרש חמאיה". רק בשעת ההדור-תשובה, כשנרמה לו שגוף החטא נעקר מתוכו, יכול האדם לִיחַד את הרבור — לְהַתְּחַלֵּת — על חטאו ולאמר: "שקרת", "גנבת". — ומשום שֶׁעָרַחְתוּ של הדיין דקה וחדה היא ביותר לגבי הרבור, לפיכך מצוי כאן ביותר גם "הַחֲצוּץ" בינו ובינינו על־ידי הערמה — על־ידי דבור, שלא עליו נתיחרה ההכרה בנוגע לאותו מושג. במקום "שֶׁקֶר" אומר השקֶרן "שֶׁשָׁה" ובמקום "גנב" אומר הגנב "לָקַח" ו"יָבֵס". זאת אומרת: נמצאת דרך לנלות את הרבור ולהעלימו כאחת, לאמרו מבלי לאמרו. — מכאן לשונות-הסתרים של הגנבים, הסתכונים להסתיר את מעשיהם לא רק מאחרים, אלא עוד יותר מעצמם. מכאן לשונו המיוחדת של הרופא, המעקם בשעת שיתתו עם החולה כמה וכמה אותיות וסלים, כדי שלא להוציא דבר מגונה מתוך פיו, ואֶפְעֵל־פִּרְכֵן הוא מדבר דוקא על ענינים שאין לך מנוים מהם. מכאן לשון הסְאֻלונים המגוחזה, המדברת דוקא על כל דבר סמא ומכוער, שאסור לספר עליו, אלא שהוא מערמת עליו ואינה קוראת לו בשמו הַמְּפֻשֵׁשׁ. מכאן כל "לשון נקיה" שבעולם, כגון זו של אבותינו ואמותינו התמימים: "בית-מושב" של אדם "מחילה" הוא (או גם "באלף-מחילות"); "החזיר", שאין כמותו סמא, "דבר אחר" (או "בעל-ארבע-רגלים") הוא, ומשום שסוף-סוף גם הבמיו, דבר אחר נעשה שגור ועליו גופו נתיחרה ההכרה, התחילו האיסטניסים הקיצונים אומרים "דלית-אלף";<sup>(1)</sup> אף היהודי, הפרוץ במאכלות אסורות, אינו אלא "נהנה משחיפתו של איבך ואוכל", בשר-קוויטש": עדיין הוא זקוק "לחצוץ" בינו ובין הדיין שבלבו, האוסר עליו את "המריפות" ואת "החזיר"; אשה אֵין לה "ליל-טבילה", אלא "למדיטית", ונבר מישראל אף הוא אינו יורד "לסבול במקוה", שהרי טבילה זו מעידה על מוטאח, אלא "הוא יוצא המיטה" ("ער נעהם אֵין וואַסער") וכו' וכו'.<sup>(2)</sup> ומכאן גם כל יתר מיני ההערמות, השגורות בכל לשון, כגון השמוש בנקודות, בקוים ובנוטריון לְמַה שאסור לאמר מְפֻשֵׁשׁ, דברים הנאמרים בלחש ולא בקול רם, דברים שנאמרים ולא מְפֻרְגָּמִים, כנויים ורמזים לשמות קדושים, שאסור להגות אותם באותיותיהם, וכדומה. כל אלו יסוד אחד להם: הַחֲצוּצָה<sup>(3)</sup> שבהם, החוצצת בינינו ובין הדיין ומכשלת את כחו. הרברים אמנם נאמרים והכל יודעים לְמַה הם סכונים, אבל באותה שעה גופה אֵין הם נאמרים, ולפיכך אפשר ומותר לאמרם: שמירתו ושלטונו של הדיין מסולקים. —

כיוצא בזה: המעשה, שחסימה רבוצה עליו, נעשה דרך הערמה, והרי דומה, כאילו אֵין הוא נעשה. והו, למשל, כל סודה של הַמְּפֻדָה. האשה מבקשת תמיד לגרות את האיש ולהבהיק עליו את תפארת גופה. אבל דוקא תפארת זו ב"כל יראה" היא ולפיכך מערמת האשה ומוטמת לה נוסחת שונים

(1) דוגמאות של כפויים, שמתחלה, כל-זמן שהיו חדשים, שמשו "חציצה", ואחר-כך, כשעליהם עצמם נתיחרה ההכרה, נעשו אסורים גם הם "ע"י פריטץ מויטנער, "בייפראַנע צו איינער קריטיק דער שפראַכע" חלק א' (מהדורא שניה) עמ' 59.

(2) ועי' מה שכתב בעל "מגן-אברהם" (אורח-חיים סוף סי' קנ"ו). שנהגו לקרוא למסכתא "ביצה" — "ביעא" מפני המעם, ש"אל יוציא אדם דבר מגונה מפיו". בעל "תפארת-ישראל" ("ע"י בפירושו סוף "ביצה"), שלא ירד לעמקו של דבר, הרבה בפלפול של חנם.

של חלבושת, כדי שהגלוי המבוקש יבוא מתוך הסתר. דומה כאילו היא אומרת: „אסור להסתכל, בחור תן עיניך ו' — רבי זלמן מללזון, תלמידו המובהק של הגריא (וכך מסופר עליו ב„עלית אליהר" לרבי השיל ליון), היה נוהר כל-כך מהנאות-הגוף, עד שמיטיו לא בקש מאשתו, כי תערוך את השולחן לסעודה, אלא מכיון שהיה מתחיל ללמד הלכות „גמלת-דיים" ו„ברכות-הנהנין" ידעו בני-הבית, כי רעב הוא. פירושו: „אני מבקש לאכול ולהנות את הגוף, ואף-על-פי-כן אין אני מבקש" — ואין צורך לאמר, שגם בענייני-המעשה כל מה שירבו העכובים והגדרים, האזהרות והאסורים, בה במדה ירבו כנגדם גם פלפוליה-הערמה, כדי לסלק את שלטונו ושמירתו של הדין. מכאן למשל, „היתר נדרים, הפורחין באויר" (1), „הלכות-שבת" — כל דיני „העירוב", „השנוי", „הכלאחר-יד", „המלמול-אנב" וכו' — התלוין כהררים בשערה, פלפוליה, כמאן נמצא כאן היה ויתר ההערמות לגבי חמץ בפסח, שלכאורה „איסורו במשהו", וכדומה. (2) ומכאן גם ההערמות המתמיהות שבחוקים ובמשפטים של כל העמים בכל הזמנים והדורות. (3) אף לכל אלו יסוד ושושן אחד: לבלבל את הדין, להפקיע את שלטונו, „לחצוץ" בינו ובינינו עד כדי שהמבוקש, שלכאורה נאמר עליו „לאן", יעשה אפשר ומותר. —

עכשו נסכם את כל האמור עד עתה ונראה, כי „מגלגל לגלגל" עד עצם עצמותה של הבריהה הגענו.

ביסודה של תפיסת המגוץ מונח רגש אינסמינקטיבי („התנשאות האני") ומתוכו עלתה עד כדי הכרה אינסלקטואלית, שגם היא עלתה עליו אהרי עליו. — ההכרה האינסלקטואלית של תפיסת המגוץ היא הכרת הכשלנות, היצוקה בכל חלל החיים וגלוייהם, ומתוך כך נעשתה סרידה — ולו גם סרידה רק לשעה — בכל הַרְבּוּנִים, הכופתים את האדם תחתיהם, סרידה בחוקי-החיים, בהגיון-המצוה, בתביעות-האסור והמקובל. — ההנאה של הכרת המגוץ, המתגלית ברמות צחוק, הנאת הסרידה היא, ההנאה של פריקת העולים והשעבדים, המעצורים והחסימות; זאת אומרת: התנשאות „האני" על הכל. — דין הוא אפוא, שכל המוקף ביותר עולים ושעבדים, מעצורים וחסימות, הוא שידית

(1) פלפול מתורדר של היתר-נדרים „פורח באויר" עי' בדרמה הלירית של ראבינדרנאט-טאגורי „נסיך ההיכל האפל". (הספר איננו לפני ואני מוסר את עיקר-הדברים כפי שהוא שמור בזכרוני.) מעשה בנזיר, שעג מסביב לו עוגה בת 39 צעדים, בה חי את חייו ומתחומה לא יצא עד יומו האחרון, אף צוה, כי לא יוציא אותו מתוכה גם לאחר מותו. וכשמת וצר היה המקום לקבור את הנזיר בתוך גבולם של 39 צעדים, ולעבור על מצות-המת לא הדין איש, התיר ראש-הנזירים להפוך סדר הקפצרים ולהוסיף על העוגה עד כדי היות לה — 93 צעדים.

(2) דברים, המתאימים כמעט בדיוק לעיונו זה, אני מוצא בספרו של אדולף פראנק „הקבלה" (תרגום עברי), ווילנה תרס"ט, עמ' 25: „זהו שלטון בלתי-מוגבל (של הדת והמסורה), המראה השפעתו בכל יום ובכל רגע, והיהודי מוכרח לעשות כנגדו הערמות, אם לא יחפזין להתקומם לו". צריך אני רק להוסיף, שלפי מה שנתבאר לנו הרי ההערמה גופה „התקוממות" היא.

(3) כשמת מ. אנטוקולסקי בקמבורג אשר בגרמניה הוצרך תלמידו וידידו הפל הירוע א. גינצבורג לספל בהעברת גופתו לפטרבורג לקבורה. והנה בא קומיסר בית-דין לתבוע מאת האלמנה בשם רופאו של המנוח מותר שכר-סרתא. כדי שלא לצער את האלמנה נכנס גינצבורג לסוכה, ששם חכה הקומיסר, ובקש לשלם לו את הממון שתובע הרופא שלא כדון, ובלבד שלא יעקב את הלויית המת לבית-הנתיבות. אכל הקומיסר נמנע לקחת את הממון כשהוא נמצא בסוכה, משום שלפי הדין הגרמני צריך להקדם מן הנתבע דוקא בביתו. וכדי לצאת מן המבוכה, מבלי להפריע מנוחת האלמנה, שנמצאת בבית, נכנס הקומיסר עם גינצבורג לאכסדרה של הבית ואמר לו: „כאן אתה יכול לשלם לי: האכסדרה מקורה היא ויש לה דין בית". (עי' רשימותיו של א. גינצבורג. המצורפות לקובץ-המכתבים של אנטוקולסקי; פט"ב 1905, עמ' XLIII).

גם זקוק ביותר להנאת-הצחוק — למרידה ולשחרור שבהכרת-המנוחך. — הדין שבלבנו עינו פקוחה כל היום על בקשותינו למרד, כי לא תדענה, והן תועות גולות ונרחות עד בוא שעתן להגאל ולהקדע — כשהפך יכלתו של הדין וקולו ישתחק. — לשם כך נתן אלהים לאדם את החלום, והאדם עצמו מצא לו גם דרכים אחרות לבלבל את הדין ולהכשיל את שמירתו; שחיתו מן הדרכים הללו הן — השכרון, וההערמה.

הדיפה שבהערמות היא — הבריה. דבר זה כבר נתברר לנו בראשית מחקרנו. שם ראינו שיסודה המכני של הבריה הוא — שְׁנִיּוּת־הַמַּשְׁמָעוּת, גלוי מתוך פסיו והסתר, מִפְּשֵׁי הַלֵּמֶד מן הסתום. (ומצד זה אמנם יש נקודת-מגע בין הבריה וְהַפְּשֵׁל — פֶּאֶבֶל — והברותא וכדומה מן הרברים הנאמרים אנב הסתר.) אבל לא זו בלבד: מתוך ההערמה של הבריה מתגלה גם עצם מהותו של המנוחך, שהרי, כמו שראינו, אותה המכניקה גופה של גלוי מתוך פסיו שבבריה אם מתוך טבע כשלנותה של לשון-האדם או מתוך טבע כשלנותה של מחשבת-האדם היא באה. ואם כך, כלום יש לנו דרך טובה לפריקת העולים והשעובדים מן הבריה? הן היא המסרידה אותנו — מִתְּפִיָּסָה לנו את המנוחך — והיא גם המערמת על הדין ומכשירה לנו את היכולת למרד. אם בכל הערמה יש רק פסורים ומניינים לדין, הרי בהערמה של הבריה יש חוץ מזה גם התרסה כלפי הדין, לאמר: „הואיל והכל כשלון ואף אתה בכלל, מי שם אותך לנגיד ומצִנֶּה ואותי — למינגד ומצִנֶּה?“<sup>(1)</sup> ... הרבה מן האמת הפסיכולוגית יש במה שכתב רבי משה-חיים לוצאטו על הליצן, ש„הוא כשכור או שומה ... אשר אינם מקבלים הנהגה ... ובכח הליצנות יפיל הכל לארץ ... מפני כח הליצון, ההורס כל ענייני הסוסר והיראה“ (מסלת ישרים ה').

יפה ראה לוצאטו: אין כח מורד ומסריר יותר גדול מזה של ההלצה. כל קודש, שההלצה פוגעת בו, נעשה חולק, או, ביתר דיוק, כל קודש, שההלצה פוגעת בו, חוליו וחוליותוליו נעשים חשופים ומגולים מאליהם. הנה כן, למשל, היפוליס מן דק ומצא, שערב הרבולוציה הצרפתית הגדולה נתרבו בצרפת הבריות כלפי שלמונו של לודביג הששה-עשר וסדרי החברה שבימי. באמת, חוק כללי הוא זה. בשעת כל רבולוציה מתרבות הבריות שבעל-פה ושבתב (הוורנלים הסאטיריים), המְכֻנָּה כלפי סדרי השררה והחברה, שבהם באה הרבולוציה להלחם. והרבר מוכן, עד שהרבולוציה מספיקה להוריד את המשטר הקיים וכח שלמונו מגדולתם היא זקוקה לחלל תחלה את קדושתם שהיא היא סוד מוראם. ואין יפה לכך מן הבריה. הרבה יותר ממה שעושים כל מיני הוכחות הגיוניות, כרוזים ודברי אש ולהבה עושה בריחה אחת חריפה: היא המגלה את מסתרי השלמון הקטן לנפול, היא החושפת את חוליותוליו, והרי הוא נעשה מותר לכל: מתחללת הקדושה — בְּפִלָּה היראה, ויד כל אדם נעשית גסה בו — למשמש בו וגם לידות בו אבן. לאחר שיפול ואימתו

(1) לשם שלימות העיון אני רואה צורך להעיר, שלא רק ההלצה הנלחמת, כי-אם גם אחותה הבריה העֲלֵנָה מורדת היא ביסודה, שהרי על-כל-פנים יש במבטה הפלפולי מרידה כלפי הגיון-המחשבה. וכפי הנראה, זוהי סבת הרבר, שרוב העמקנים, הרגילים לשעבד את מחשבתם לפצויים הגיוניים, כרוכים אחרי הבריה ומחכים את הספרות והעתונות ההומוריסטית: הבריה משחררת אותם לשעה מן השעבוד הקשה של ההגיון וההתאמצות למצות את עומק-דינו. (השוה לזה: „רבה מקמי דפתח להו לרבנן אמר מילתא דבריותא וברחי רבנן“; שבת, ל'). ולחלן יבוא עוד הדבור על ההכרח שבין הלצה לבריה.

כליל תחלוקה תסתלק גם הברירה ממנו: אין עוד צורך למרוד בו. ומכאן, שגם הרבולוציה עצמה, מכיון שנעשתה ממרה לברירה, הרי זה סימן מובהק לה, שימיה לא יפֿשֿכו עוד: כבר נבעים מצפוניה ונחשפים גם תולדותיה שלה — כבר מרד רחיהאדם גם בה.

אמנם יפה ראה לוצאמו ונפשו ירעה לו מאד על מה שראה, ולפיכך הוא מזהיר ומאִים ככל יתר בעליהמוסר: „נכוננו ללצים שפטים“ וכי וכי. אבל הוא כל האזהרות והאיומים. אדרבה: כל מה שירבו ויגדלו האזהרות והאיומים ירבה ויגדל גם ההכרח הפנימי לצחוק ולהתלוצץ, כדי למרוד גם בהם עצמם ולפרוק את עולם. ואם בראשית דברינו בקשנו לדעת את הגורם הפנימי, המוקיק את היהודי להיות שמוץ בהלצה, דומה, שעכשיו אנו יודעים את הגורם הזה: הצוים והאזהרות, המעצורים והחסימות, המקיפים את היהודי מכל ארבע רוחותיו ושולטים עליו בכל רגעי־חיו. אין זקוק לצחוק וברירה כיהודי, משום שאין כמותו מעונה, אשר אין נתן לו להיות את חיו וְלִפְסוֹת את מבע מותו מתוכו; משום שאין כמותו נזיר־חיים, שזקקת עצמותו חנוקה בקרבו כל היום, כי „מבצר ברחל וחומת־נחושת בנו עליה“, — אחת היא אם הדת או שלמונות אחרים, או זו ואלו גם יחד, בנו ובונים אותה, — וכל שעה הוא מוכרח למרוד, לפרוק מעליו את השעבודים והעולים וְלִפְסוֹת חרצובות ה„אני“ שלו הגולה והנרת, התוסס והומה בקרבו ומבקש את ספוקו.

דומה, שְׁעָתָה אנו יודעים גם למה מעלף היהודי את התריפות שבבריתותיו שבר־פסוקים, קטע־הלכות, אגדות, תפלות וכי. לא משום שהללו כבר נעשו לו תולין גמורים מרוב שמוש בהם. אלמלי כך, מה טעם יש לבחר דוקא בהם, כדי לעשותם מדרס לברירה? — לְהַפֿיךְ: משום שכל מיני פֿקסטים קדושה יתירה עדיין נודעת להם מן היהודי וכל ימיו הם רבוצים עליו ואימתם עליו, — דוקא בשביל־כך הוא מוכרח למרוד גם בהם ולפרוק מעליו גם את שעבודם שלהם; דוקא משום שהוא יִרָא לנגוע בהם הוא מוכרח לנגוע בהם... תדע, שלעינינו מתמעטת והולכת יצירת הבריתות מסוג זה, ולא רק מפני עֶסֶה־אמצות, שפשתה בקרבנו, אלא גם מפני שאימתו של ה„פֿקסם“ הולכת ושוקעת, הולכת ומסתלקת מעלינו. —

## ג.

### מִאֲצֵר הַבְּדִיחָה הַיְּהוּדִית.

#### I.

„אין דבר בעולם, שהברירה היהודית לא הפגע בו. בכל אדם מישראל מתלוצץ“ — משום שהברירה נותנת לו את היכולת לכפור ולמרוד רגע אחד בִּפְלִי, לנמוע נמיעה נסה מְכֻסָּה היפה והמשכרת של הַתְּרֻת הַלְּנֶשֶׂא ולרוסם אותו רגע את „האני הפשוט“ שלו על הכל. — עד היכן המרידה מגיעה יִרָאָה לנו קומץ קמץ של בדיחות טפוסיות יהודיות, שודאי ידועות הן — רָבָן או גם קָלֵן — לכל המצוי אצל הברירה היהודית, ודוקא משום שהן ידועות ומפורסמות יפות הן לשמש דוגמאות בולטות למיכה של בדיחתנו העממית<sup>1</sup>).

(1) את כל הבריתות, שאני מביא כאן לשם דוגמא, ימצא הקורא להלן גם בגוף הקובץ, אלא שהן מסודרות שם באופן אחר.



אין לו ליהודי שעבוד קשה משעבודו של ה"גוי", ואין כל פלא, שהתמימה "בין ישראל לעמים" היא אחת מן היותר חביבות לבריתה שלנו. אלמלי אפשר היה לאסוף—וגם לפרסם—כל הבריתות היהודיות, שנוצרו בגבולותיה של תימה זו, ודאי היו מצטרפות לספר שלם. וכמה זריזה היא בריחתנו להפרע מן ה"גוי" ולהסיר את היהודי עליו!...

"שם" ו"יפת" בעגלה. בךבנו של "יפת" אינו פוסק מלגנות ולתקוף את בניבניו של "שם". היהודי מקשיב פעורפה ושותק. פתאם פונה אליו המחרף וקורא: "יהודי, למה פערת את פך? הבלעני אתה אומר?" — "חלילה!" — משיב לו היהודי. — "החזיר אסור לנו מן התורה." — גוי עומד לפני נבלת-כלב, המוטלת בשוק, ומחרף את היהודים: "אין מנוס ואין מפלט מן היהודים הארורים. אפילו את נבלותיהם הם זורקים לשוק." — "טועה אתה", — נענה יהודי, העובר עליו. — "הלא גוי הוא. הסתכל וראה, כלום מהול הוא?" —

"הנדה נא לי בלי משא-פנים" — אמר פעם אחת מאיר-בן-לספיר, ההומוריסטן הידוע: — "האופירות שלי מה הן בעיניך?" — "כולן חביבות עלי" — השיב ספיר — "אבל ההתקנטים היא המשמחת שבכולן". — "המשמחת?" — תמה הקומפוזיטור. — "כך, המשמחת" — החזיר לו ההומוריסטן. — "באופירה זו הורנים הגויים איש את חברו והיהודי מתבר את המוזיקה לכך". אוסיצר גבה-קומה ורבי-בשר מתעלל ברוכל יהודי, העומד לפניו בהכנעה: "הרשקא, מדוע אתה קטן וכחוש כל-כך?" — תוך הרוכל והשיב: "משום שרק אב אחד היה לי". —

פך-פ (מרדכי) חבר ישב על ספסל בגן-העיר סמך לגוי. הגוי נכנס עמו בדברים, מראה לו על הגידולים השונים שבגן ואומר: "הרוסים נמשלו לאלון, האלה דמותם של הגרמנים היא, התבצלה סמל יפה היא לפולנים... והללו — מסיף הגוי ומרמו כלפי הברקנים שבצדי הגדר — ישראל הם." — תדע, שקד הוא, נענה מרדכי: — כולם יפים לצורך ידוע, חוץ מן הברקנים". —

## II.

וכמה יודעת בריחתנו להפרע גם מאותה יראה, שזה כאלפים שנה היא רודפת את היהודי ומבקשת להטיל את שעבודה עליו.

הכהן מלך שאל את משה בךמנחם: למה יאמין באלהים ולא יאמין בבךהאלהים? הן בנחה שבעולם נאמן בנו של עשיר אנב אביו. — "במה דברים אמורים?" — השיב לו בךמנחם. — "בבן עשיר, שאביו לא יחיה עד העולם". —

ביתו של גוי, המסך לביתו של יהודי. בלילה נפלה דליקה באותה שכונה ונשרפו שני הבתים. הגוי והיהודי יצאו נקיים מכל נכסיהם. למחר פגשו הנשרפים זה בזה: הגוי פניו עצובות והיהודי — פניו כחמול שלשום. תמה הגוי ואמר ליהודי: "ראה, אני בוכה, ואתה — כאילו לא אירע לך כלום". — "כך נאה לך וכך נאה לי — השיב לו היהודי. — לך נשרפו גם אלהיך, ואני — אלהי חי וקים". —

שאלו למדכי חבד: „איהו הגרול שבחגי תגויים?" — „פורים" — השיב מדכי. — „פורים?" תמהו הכל. — „הג, פורים" — הסביר מדכי. — „אלמלי נצח המן ונהרגו כל היהודים, היינו אנהנו חסרים רק יהודים, ואלו הגים היו חסרים — אלה." —

שני שכנים בכפר ושניהם ידידים זה לזה: יהודי וגוי. לימים כרת הגוי עץ ביער, עשה אותו לאלהיו והעמידו סמך לביתו. ומכאן ואילך כל שעה, שהיהודי עובר על בית שכנו, הגוי מרעים לו פנים. אמר לו היהודי: „מה עול מצאת בי, כי פתאם נהפך לבך עלי לשנא אותי?" — „את אלהי אתה מבזה" — השיב לו הגוי. — „יוסיום אתה עובר עליו ואת כובעך אין אתה מסיר מעל ראשך." — „תביבי" — החזיר לו היהודי — „הלא אני זוכרו כשעדיין היה עץ." —

יהודי כפרי הביא שתי חביות קשואים כבושים לעיר למכירה. כשנפתחו החביות הוברר, שהקשואים הבאים, והכפרי הווקק להשליכם לתוך הנהר. ענוס-לב ומצטער על הפסדו שב בעל-הקשואים לכפרו. בדרך — וזנה צלב לפניו. נסתכל היהודי בענות-פניו של הצלוב ואמר: „הגידה נא, שמא גם אתה היה לך עסק בקשואים באושים?" —

### III.

יותר משבדחתנו מסרידה את היהודי על שעבודיו ומשעבדיו מבחוץ היא מסרידה אותו על שעבודיו ומשעבדיו מבפנים.

היהודי אינו לא חנוני ולא סוחר ולא קבלג, אלא הוא משועבד לחנותו, לסחרותו ולקבלנותו; אין הוא קם משנתו לשם יומן, כדי לחיות את חייו, אלא הוא קם משנתו לשם עסקיו — כדי לחיות חנוני, סוחר או קבלן; לא הוא השולט על עסקיו, אלא הם השולטים עליו. ולפיכך אין גם סתלחצין בעסקיו כיהודי.

שאלו לליצן: „שמא אתה יודע, למה נתן רבי יהודה סימנים בסכות? מה הָרִיית בזה?" — השיב הליצן: „אמנם, אני יודע. רבי יהודה הריח מה שכל יהודי מריח — סכות. צאו וחשבו: „רצ"ך" — דם, צפרדע, כנים; „עד"ש" — ערוב, דבר, שחין; „באח"ב" — ברד, ארבה, חושך, בכורות. הרי „שְׂמִינִת", האמורה בבכורות, הָרִיית." —

מעשה בספינה, טעונה יין, ששטה בים ועמר עליה תנין לבלוע אותה. נטל רבי-החובלים חבית-יין והטילה לתוך פיו של התנין — ולא נתקררה דעתו; הטיל אל תוך פיו גוי מן הנוסעים בספינה — ולא נתקררה דעתו; חזר והטיל אל תוך פיו יהודי מן הנוסעים בספינה — ונתקררה דעתו ופנה חולץ לו. לימים ניצוד אותו תנין. העלתו תַּצְדִּים ליבשה, פלחו את בטנו וימצאו — יהודי עומד ומוג יין לגוי. — יהודי מוכרת-בואה נכנס למסדרון ובקש לעלות לקונטורה שבקומה השניה. פתאם — ערדלים יורדים מלמעלה וטופחים לו בפניו, אחרי הערדלים — אדרת וכובע ססים באויר וממת-אדם צונחת ונתבטח בקרקע. „אוי, מה זה? — נבהל העולה ונרתע לאחוריו. — „אה", — נענה הנופל, שהכיר את בְּדֹאֲמוֹתוֹ. — „היום אין הקונטורה קונה שעורים." —

מצאו למלמד, שירד מעירתו לכרך הסמך ליריד הגדול. אמרו לו: „רבי משה, מה עניןך ליריד?” — „מי יודע?” — השיב המלמד. — „אולי תפצא לי עגלה שלחנם לחזור.” —  
 „לפרשת השבוע אתה שואל?” — העבודה, שאני יודע להשיב. רבות הן פרשיות. החיים  
 מלמדים לי פרשת „כי תצא למלחמה”, האשה — פרשת „תולדות”, הנדוניא — פרשת „וילך”,  
 העסקים — פרשת „נציבים”, שמריהחובות — פרשת „ויגש”, בא תרין ומלמרני — פרשת „ושב”.

## IV.

וכמה ארס של מרידה יש לבריתנו כשהיא מגיעה לאותו פרק של „גבר וביתו”.  
 „למה נתנו למפתחנים שני כלונסאות ולחופת-חתינים ארבעה?” — „משום שבמסכה מציאים  
 לקבורה אחר ובחופה — שנים.” —  
 „מדוע אין את בוכיה?” — הוכיחה אם את בתה הכלה קודם החופה. — „רמעות סימן יפה  
 לכלה.” — „על מה אבכה אנכי?” — השיבה הבת. — „יבכה הוא, שאני נישאת לו.” —  
 „מנין לבלק, שחשוד-אשה היה?” — „שהוצרך לשכור את בלעם, כי יקלל.” —  
 שמעל שניסקבך היה אומר: „כל ימי כשבאתי ל„ונתתי נגע-צרעת בבית” היה לבי מהסס:  
 נגע בבית כיצד? מכיון שנשאתי את שגדיל אשתי אמרתי: משה אמר ותורתו אמת.”  
 כשמתה אשתו הראשונה של ישעיה'קי פִּיפֶר נשא את אחותה. לאחר שגם זו מתה נשא את  
 האחות השלישית. אמרו לו: „ישעיה, מה ראית, שרק אחיות אתה נושא?” — נענה ישעיה'קי ואמר:  
 „מאוסה עלי משפחה זו ומבקש אני להביא עליה כליה.” —

## V.

אין צורך לאמר שבדיחתנו יודעת להמריד את היהודי על אחיו העשיר והתקין.  
 שאלו לליצן: „מפני מה עני אסור בכל הלאים האמורים בתורה, ועשיר קָתָר בְּכָלָם?” —  
 השיב הליצן: „שניהם מולם גרם להם. בשעה ששבר משה את הלוחות, שסנפירונן היו מהר כל  
 העם אשר במחנה ללקוט את השברים. העשירים, שהשעה משחקת להם תדיר, וכו בשברים גדולים:  
 „הגנב”, „תנאף”, „תחמד”, אבל העניים, שמתוסרי-הצלחה הם תמיד, מצאו את הרסיסים הקטנים:  
 „לא”, „לא”, „לא”.

אורח עני סעד אצל עשיר. ישב בעל-הבית ונסתכל בכלי-הכסף, הסדורים על השלחן, ופניו  
 צהבו מהנאה. נסתכל בהם העני ואף פניו שלו צהבו מהנאה. אמר לו בעל-הבית: „בשלמא  
 אני נהנה — הכלים שלי הם. אתה למה נהנה?” — „אתה מסתכל בהם ונהנה” — השיב  
 האורח — „אף אני מסתכל בהם ונהנה”. — „אני יכול להצניעם לכשארצה” — אמר בעל הבית  
 — „אתה אינך יכול להצניעם”. — „אם תצניעם” — השיב האורח — „הרי גם אני וגם אתה  
 לא נהנה מהם”. — „אני” — חור ואמר בעל-הבית — „רשאי למכרם; אתה אינך רשאי למכרם.”  
 — „אם תמכרם” — חור ואמר האורח — „הרי רק אני בלבד אהנה.” —

עשיר נתקל בעני. פשט העני את ידו והעשיר נתן רובל שלם לתוכה. לאחר שעה נכנס העשיר לבית־מזון ומצא אותו עני יושב ואוכל מאִיוֹנָה של הגים. זעף העשיר ואמר לו: „וכי לכך אדם עומד בשוק ופושט את ידו לכל עובר?“ — זעף גם העני והחזיר לו: „הגידה נא: עד שלא היה רובל בידי אי־אפשר היה לי לאכול מאִיוֹנָה; עכשו, שיש לי רובל, איני רשאי לאכול מאִיוֹנָה? אִם־כן, מתי אֶלֶל אנכי מאִיוֹנָה?“ —

רבי אִיוִיל חריף בא לעשיר קמצן לבקש מאתו נדבה לצרכי־הצבור. אמר לו העשיר: „רבי, למה טרחת טרחה של חנם? כלום אִיראתה ידע, שבִּדְנָה אני?“ — השיב לו רבי אִיוִיל: „ידע אני, שבִּדְנָה אתה, ואף־על־פֶּרֶךְ חמה אני עליך: הן שלשה בנים היו לו לנת, למה זה בחרת אתה להיות דוקא חם?“ —

ווילנה רגזה בָּלָה. לפני ימים אחדים נאספו ראשי־העדה והחליטו להוריד מכסאו את יודיל הפרנס התקיף, שָׁקָה של שרצים תלויה לו מלפניו. עכשו נודע, שִׁידִיל אכל קורצא והרשות לא תתן למנות פרנס אחר במקומו. שוב נאספו החשובים והחליטו להודיע למורד, כי אם לא יִכָּנַע בפני הקהל ינודה. שמע יודיל את הדברים, שמסר לו שליחם של החשובים בשם כל הקהל, הכה באגרופו על השלחן וקרא: „תשק לי ווילנה בָּלָה במה שאחרי סְקָה־לֹחַ!“ ... ובליילה אחרי הצות, קול דופק על דלתו של התקיף: „פתחו!“ — „מי שָׁם?“ — „אני — סרדכי (חבר); דבר לי אל רבי יודיל.“ — „רבי סרדכי, ה' עמך, וכי עכשיו שעת־שיחה היא?“ — „רבי נתון, צורך הצבור, שאין לדחותו!“ — קם התקיף, נתעסף ויצא: „סרדכי, מה בפך?“ — „רבי יהודה“ — אמר קָרְבִי: — „שניפישוק, הסמוכה לוֹוִילֶנָה, שלחתי אליך לשאול, אם גם היא בכלל ווילנה ובכלל גוירה, או לא?“ —

## VI.

בריתנו נפרעת גם מ„כל־הקודש“ שלנו.

שנים באו לרבי יוסף לוקש לדין: ספינה שכרו בשותפות והסעינו אותה חטים, ולסוף נמצא ברק בספינה ונתלחלו מקצת מן החטים; זה אומר: החטים שלך נתלחלו, וזה אומר: לא, כי החטים שלך נתלחלו. עֵין רבי יוסף בפרק „המוכר את הספינה“ ולא עלתה בידו לעמוד על ענינה של ספינה. פנה לבעל־הדין ואמר להם: „לא נָהִיר לי ... צאו והביאו את הספינה לכאן“.

„מתנגד“ נכנס אצל „צדיק“ וראה — פינכא מלאה סופגניות שְׁסָנוֹת, מהבילות, עומדת לפניו. כשהרגיש בו הצדיק, נסל את הפֶּסֶלֶחָה מעל השלחן והריק כל מה שבתוכה לתוך הסופגניות. תמה המתנגד. לחש לו הגבאי: „כך הוא עושה תמיד, כדי שלא תהיה לו הנאה מן הסופגניות“. לאחר שנפטר המתנגד ויצא נתקל באשתו של הצדיק: אשה יפה, בריאה ומקושטה. פנה המתנגד להגבאי ולחש לו: „כמה מלח הוא מסיל לתוך זו?“ —

מנין למגיד, שתחלה ידרוש ואחר־כך יחזור על הפתחים לבקש נדבה? — שנאמר: „יהמו ככלב“ ואחר־כך „ויסובבו עיר“.

חזן ירד לפני התיבה לתפלה „גשם“. עד שִׁשִּׁים את תפלתו התחילו גשמים יורדים. לאחר התפלה נגש החזן אל הגבאי ואמר לו: „התפאר נא עלי, שִׁמֵן השמים נענו לי“. — „מה פלא יש בדברך?“ — החזן לו הגבאי. — „כבר היה מעשה ובינאדם שכמוך הביאו גם מבול על העולם“. — מלמד סְקָרִיא לתלמידיו: „כי השחית כל בשר את דרכו על הארץ, מפרש רש״י: אפילו חיה ועוף נוקקין לשאינן מינך“. — „רבי“, — קופץ תלמיד אחר ושואל: — „מה פירושו של נוקקין לשאינן מינך?“ — „למשל“, — מסביר המלמד בקצרה, — „פשפש הנושא פיל“. —

## VII.

להביא דוגמאות לכל הַתִּימֹת, שבדיחתנו מצויה אצלן, איני יכול, כי יארכו הדברים מאד. מוכרח אני אפוא להסתפק רק בתימות המעטות, שננעתי בהן. אבל רואה אני, שאראפשר לי לנהוג סלסול בעצמי ולפסוח על התימה של „דברים שבצנעא“: תימה זו אין כמותה עשירה באוצר הברית של כל העמים והלשונות וגם — ואולי אצדק אם אֶסֶר: וביחוד — באוצר הברית שלנו. — ממה שנתברר לנו על ענינה של הברית בכלל אנו נמצאים למדים גם סבת עשירותה המיוחדת של תימה זו. המאויים הנכנסים לגדר „דברים שבצנעא“, הם היותר חקיים ורחוקים, הממלאים את חלל־הלב. רעבונם לחם כל שעה בנפשו של אדם, ולפיכך גם המעצורים והחסימות מצד חוקר החיים ומצד צווי הדת והמוסר — ומטילא גם ההשגחה מצד הַדָּן שבלב — עולים בנוגע אליהם עד כדי קפדנות קיצונית. סתם „תאווה“ וסתם „עבירה“ נעשו מיוחדות לתאווה ידועה ולעבירה ידועה. וכיון שכך, דין הוא, שדוקא המאויים הנרחים הללו יִרְבוּ לבקש ולמצוא את ספוקם בחלום ובשכרון, בכל מיני הערמות ובמעולה שבהן — בבריתה, — המסקיעים את שעבודו של הַדָּן ומכשילים את כח־שמירתו. — לנו היהודים היתה הַדְּבָרָה הששית (השביעית) להרהר של צוויים ואזהרות, צמצומים וְהִתְקָפוֹת. טבעי הוא אפוא הדבר, שגם הברית שלנו חצא בשבעים ושבעה דרכים להניס את הַדָּן ולשחרר את המאויים הנרחים, ומטעם זה גופו יש אשר בדיחתנו מגיעה כאן עד לידי חריפות, שהאזן נכזיב ממנה. בלשונה המיוחדת לה היא סגלה את הסמון לפני ולפנים בסתר־הלב. אבל כדי שלא להכאיב את הָאָזְן אני בוחר הפעם דוקא דוגמאות, שכל המצוי אצל בדיחתנו במקצוע זה יכיר בהן חיות, שהן מן הקלושות וְהַתְּוֹרוֹת ביותר<sup>1</sup>.

תפסו יהודי, שנכשל ב„עבירה“, והביאוהו אל הרב. „חייב אתה להתענות הַתְּקָפוֹת“, — גזר עליו הרב. — „רבי“, — סרב החוטא, איני יכול, חולה אני“. — „אם־כך, הרבה בתפלות ובתחנונים, שמה יסלח לך המקום“. — „רבי, איני יכול, אין שעת פנויה לכך“. — „הרבה בצדקה, גרולה צדקה שממרת הכל“. — „רבי, איני יכול, בגרובי מרובים ופרנסתי מועטה“. — אלא במה אתה רוצה, רשע? — כעס הרב. — „רבי“, — השיב החוטא, — „בה אני רוצה“.

(1) בדיחות יהודיות ממקצוע זה יש בידי במספר רב. אבל רק מעטות מהן אפשר היה להכניס לספר הברית והחרור. משום שִׁפְרָן הגדול אינן כנות־פרסום בשביל קובץ שכזה. אולם צריך להודות: מצד ענין הפולקלורי יש להן ערך מיוחד.

תפסו „בעל-עבירה“ והביאוהו אל הרב. צעק הרב: „רשע, בְּעֶנְיָה ילדים נקיים מחים!“ — לאחר שנפטר החוטא מן הרב והלך לו הקיפוהו ילדיהרחוב, רצו אחריו וקראו: „מופקר! מופקר!“ — הפנה „בעל-העבירה“ את ראשו אליהם וגער בהם: „ילדים, אם אתם מסתלקים ממני תיכף — מוטב, ואם לאו — הרי אני חוזר והולך לְשֵׁם וסיד אתם נמצאים בְּלִבְכֶם פגרים-מחים.“ —

ראו לְאֶבְלֵי גרינוואלד, שהוא הולך ל„תשלד“ וגויה עמו. אמרו לו: „אבלי, גויה זו למה לך?“ — „עבירה אחת יש לי“, — השיב אבלי, — „שאני והיא שותפים בה.“ —

שאלו לליצן: „מה מעם אמרו את היחוד עם הפנויה?“ — „משום כבוד הבריות“, — השיב הליצן: — „כדי שלא לביש את מי שאין לר.“ —

מסדרשו של ליצן: „לא תבשל גרי בחלב-אמו נכתב בתורה שלש פעמים — אחד לאיסור בשול, אחד לאסור אכילה ואחר לאסור הנאה. לא תנאף נכתב בתורה רק שתי פעמים. שמע מינה: לבשל אסור, לאכול גס־כן אסור, אבל ליהנות — מותר.“

## VIII.

ולסוף פורצת הבריתה שלנו את כל הגדרים, הורסת את כל המעצורים והחסימות, פורקת את כל השעבדים והעולים ונעשית מרידה לא רק בתורה ובמצוה ובמסורה, אלא גם מרידה — כלפי מעלה. רב מפורסם כתב לבנו, שיצא לתרבות רעה: „בני, בקשה אחת יש לי אליך: אל תגע לכל-הפחות בצלם-האלהים שעל פניך — את זקנך שמור!“ — גלח הבן את זקנו, שלחה לאביו וכתב לו: „אבא, אני איני יכול לשמרה, שמא תִשְׁקַרְנָה אותה?“ —

„קצה נפשי ביהודים ובמנהגיהם“, — אמר אפיקורס לחברו. — „מכאן ואילך איני נוקק להם.“ — „ולכשתמות“, — איים עליו חברו, — „תהא מוסל כנבלה ואפילו קבורת-חמור לא יקברך.“ —

„אל תדאג“, — החזיר הראשון. — „קבור יקברוני: על קַעֲפֹשׁ איני סומך.“ —

כשחלה רבם של האפיקורסים את חליו, אשר מת בו, בקש, כי יבוא הרב אליו: לְהַתְנִיחַ ולחזור בתשובה הוא רצה. אמרו לו תלמידיו: „רבינו, הרי אתה עושה את תורתך וכפירתך פלסתר!“ — אמר להם: „אדרבא, בני. מכאן ראיה, שאף מה שאמרו: רשעים אפילו על פתחה של ניהנום אינם חוזרים בתשובה“ אין בו ממש.“ —

הלצה ווילנאית מספרת: מצאו לו לאדום הכהן, שהוא יצא בשבת וסָפָה בידו. אמרו לו, „רבי אברהם־בֶּרֶךְ, את האלהים אין אתה יָרֵא?“ — נענה הוקן ואמר: „הוא הדבר, שאת האלהים אני יָרֵא.“ —

בדיחה קובנאית מספרת: אברהם מאפו, הר״ר שפירא<sup>(1)</sup> ואלכסנדר פֶּוֹרְט<sup>(2)</sup> התערבו: מי מהם יגדיל לְשֵׁקֶר. אמר מאפו: „משיח יבוא“. שפירא אמר: „מחים יקומר“. נענה פורט ואמר: „חסו: אלהים שומע“. נמנו וגמרו: פורט הגדיל. —

(1) „ר״ר מבריאלי שרף“ ב„חמאת נעורים“ של ליליינבלום.

(2) „אסף הכהן“ שם.

## IX.

ארבעים דוגמאות לגבי אצרה הברית שלנו „ספה מן הים“ הן. ברחובנו מתהלכות בריחות לאלפים. הללו נובלות והללו נוצצות. אין מאורע גדול או קטן בחיינו, שעקבותיו לא יִדְעו חִיכָה בבריתא שלנו. אין פורענות בישראל, גדולה או קטנה, שבדיחתנו לא תסתר להסביע את חותמה המיוחד עליה. ובכל זאת נראה לי, שגם הדוגמאות המעטות, אשר הבאתי, יש בהן כדי להבליט את אופיה היסודי של בריחתנו, שעליו רמזתי למעלה, בסוף הפרק הראשון: „קֶלָה — הלצה, קֶלָה — מלחמה, קֶלָה — מרידה וקֶשְׁלֹנָה הבריתא אין בה כמעט כלום“, או מוטב שהייתי אומר: **קֶשְׁלֹנָה של הבריתא אין בה כמעט כלום.**

הנה ראינו: הכרת המנוחך סְקִנָה חֲרוּת לאדם, מושרת את „האני הפשוט“ שלו סְקִינָה שעבודו של העולם, הכופתו תחתיו. ואולם אם חמישים נהיה עם לבנו הלא נשאל: שמא פטורים אלה אינם אלא אילוהי בלבד? הן לא בתחלהם של „מעשי בראשית“ נוצר האדם, כראם בסופם. זאת אומרת: כל שעה שהוא מרגיש היות עצמו הוא מרגיש בתוך עצם היותו שלו גם היות העולם, שקדמה לו. כשם שכל מאויי, מחשבותיו ורגשותיו קֶשֶׁל נשמתו שלו הם, כך הם גם קֶשֶׁל נשמת העולם. אני פשוט אין לו לאדם. מה תקוה יש לו אפוא, כי יבקש חֲרוּת, כלומר: בטול הַיִּקְוָה שבין העולם ובינו? לכל היותר יכול הוא לבקש פיוס בין העולם ובינו — לא עצם בטולן של הַיִּקְוָה, כראם בטול תכונתן השעבודית. והוא אמנם ההבדל שבין שתי המדרגות של הכרת המנוחך, המתגלית לנו יום־יום: הסאטירה וההומור. משה לַצְרוּם תוחם בין הסאטירה וההומור תחומים רחוקים כל־כך, עד שהוא נוטה לחשוב, כי אין כמעט שום קֶרְבָּה טבעית בין שניהם<sup>1</sup>. ואף־על־פי שפסיכולוג חכם היה לצרום וגם חוקרים חשובים אחרים מסכימים לדעתו<sup>2</sup>, מכל־מקום אין הלכה כמותו. לא הברל סקור יש בין הסאטירה וההומור, אלא רק הברל מדרגה. שניהם יסוד אחד להם — אותה רציצה שבין האדם והעולם ובקשתו לְנַשֵּׂא את האני שלו על הוולת, על העולם. ולפיכך, כל זמן שאני רואה את העולם כופר בי וברשותי ו„כופה עלי הר כניגית“, הרי כל ישותי, כל עֲצָמָתִי מורדת בו: „שלי אני קָלִי ולא שלך“. זוהי זעקת קֶרְיָה של הסאטירה. אבל בו ברנע שאני רואה את העולם מודה בי וברשותי, הרי גם אני קֶתְפִים ועושה שלום לו: „שלי ושלך אני, כשם שגם אתה שלך ושלי“. והוא קֶתֶק פיוסו של ההומור. שניהם, גם הסאטירה וגם ההומור, מרידה הם מצד האדם כלפי שלטונו המחלם של העולם; אלא שבשעה שההומור מודה לכל־הפחות בשלטונו היחסי של העולם, הנה הסאטירה — כופרת בַּבֵּל וְקֶלָה מרד ומרי. יש אשר יראה האדם את אלהים ואנשים, עולם ומלואו מכריעים אותו תחתיהם ומבקשים את כל עֲצָמָתוֹ לספותה. או יחגור את כל כתו, מתהום נפשו יעלה את כל רמפי האני שלו, המבקש נִתְּהָה ושחרור, והיו לסאטירה נוקמת, לאדם ומרי, אשר רָחַם לא יִדְעו. ויש אשר סְבִין קרע־נפשו תוהיר גם לו תכלת השמים ואף לו יאירו אלהים ואנשים פנים — וקֶתְקוֹ ארסו וקֶרִיֹו והיו להומור בפיו.

(1) ע' מחקרו „דער הומאר אלס פסיכאלאגישעס פּהאַנאמען“ בחלק א' מספרו „ראם לעבען דער זעעלע“, ברלין 1856.

(2) ע' „למשל, ד"ר עוואלד העקקער, „דיא פילאזאפיע אונד פסיכאלאגיע דעם לאבענס אונד דעם קאמישען“, ברלין 1878.

ועל גבולם של הסאטירה וההומור עומדות גם ההלצה והברידה. או ביתר דיוק: ההלצה היא ראשית יצירה של הסאטירה, הברידה — ראשית יצירה של ההומור היא. הַיִּפְּלָא אפוא, כי לעמית ו'ן פֶּאָל, סָרְק סָנוֹן, דְּרוֹס־דְּרוֹס, שצחוקם פיוסם, יעמדו הַיִּנָּה, בְּרִנָּה, אברמוביץ, שצחוקם רעלם וארסם? היפלא אפוא, כי הברידה היהודית ארם ורעל תמופנה שפתותיה? ומי יודע, אם לא יום יבוא על פי הברידה שלנו שפוס ישפסו, מה רב „החומר המפוצץ“, שבמשך דורידורות טמנו אלהים ואנשים בנפשו של עם זה, עד כי היה לעם המרד והמרי, אשר דרך הפיוס לא ידע, ומיד נפשו הַפְּרָעָה יקה את כוס החמה הזאת להשקות אותה כל הגויים — ושתו, והתגועשו והתהוללו...







# ספר הבדיחה והחידוד

ספר ראשון



I.

קְבָלָנִים, סוֹחְרִים, חֲנוּנִים, תַּגְרָנִים.

1. שאלו לליצן:

— שמא אתה יודע, למה נתן רבי יהודה סקלים  
במכות? מה הקרִים בזה?  
השיב הליצן:

— אמנם אני יודע, רבי יהודה הקרִים מה שקל  
יהודי מרויח — סבֹות. צאו וחשבו: „דצ״ך —  
דם, צפרדע, כנים; „עד״ש — ערוב, דבר, שחין;  
„באח״ב — ברד, ארבה, חֶשֶׁךְ, בכורות, חרי,  
שׁ, סבֹת, האמורה בבכורות, תריות.

2. — לא את הנדוניא שלי בלבד הפסדתי באותו עסק ביש, — מספר קבלן מפורסם עם המלמד שבביתו על עסקו הראשון, — אלא גם את ממנו של אחרים קברתי בבור זה. — ומה היתה תקנתך? — שואל המלמד.

— עשיתי מה שכל הקבלנים עושים. בקשתי ומצאתי לי עסק אחר, גדול מן הראשון. ראשית-כל לקחתי דמירקדיס, כנהוג. מחצית נתתי לבעלי-החובות ומחצית הנחתי בידי לעסק ולפרנסת-הבית ...

— ועסק זה הוא שהעשיר אותך? — מפסיקו המלמד.

— לא הוא ולא מקצתו! ... בעסק זה הפסדתי עוד יותר מבראשון.

— ומה עשית?

— עשיתי מה שכל הקבלנים עושים. בקשתי ומצאתי לי עסק אחר, גדול גם מן השני. ראשית-כל לקחתי דמירקדיס, כנהוג. מחצית נתתי לבעלי-החובות ומחצית הנחתי בידי לעסק ולפרנסת-הבית ...

— ועסק זה? — מפסיקו המלמד שוב.

— עסק זה — הפסדו ברי למפרע ...

— אמר, — נאנח המלמד, — מה יהיה סופו של דבר?

— סופו של דבר? — קמך הקבלן. — תגוד דעתך ... סוף אדם לסות.



8. שני סוחרים מספרים זה עם זה. אחד תודה על קנקנו של השני:

— מה מצב עסקיך?

— ברוך השם! — מוטרד השני. — כבשנה הבאה ...

— כבשנה הבאה? — חסה הראשון. — מה משמע?

— קיטא לך, — מסביר השני: — עסקי ישראל הולכים ולוקים משנה לשנה. ואלו עסקי שלי לקו העונה כאלו כבר עמדתי בשנה הבאה.



4. שני סוחרים נשתתפו בעסק אחד והפסידו את כל ממנו. התחילו מריבים זה עם זה ובאו אל הרב לדין. עץ הרב בחשבונותיהם ואמר להם:

— הנה אתם בעיני כאותם החכמים, שנחלקו בחשבון, כמה לקו הפצרים בפצרים: זה אומר עשר, זה אומר חמשים וזה אומר מאתיים וחמשים. אבל בדבר אחד הדודי כלם, שסופו של החשבון — פסות ...



5. מְשִׁיתָן של בריות:  
 — לִמְצַב עֲסָקִי אַתָּה שׁוֹאֵל? לֹא מוֹבִים וְלֹא גְרוּעִים הֵם מַעֲסָקֵיהֶם שֶׁל כָּל יִשְׂרָאֵל: נִמְשְׁלוּ  
 לַמְּסִיר־הָעֶקֶר...  
 — פָּרוּשׁ?  
 — מְסִיר־הָעֶמֶר כָּל מָה שְׁאַתָּה מְרַבֵּה לַמְּסוּר הִיא מוֹחַת וְהוֹלֶכֶת, וְלַמְּסוּר בְּקוֹל — אָסוּר...

6. אֲלִמְנָתוֹ שֶׁל הָרֵב יֵשׁ לָהּ חֻקַּת חֲכִירָה עַל מְסִיר־נִירוֹת בַּעֲרִיתָהּ, וְכָל שְׁעָה שֶׁהִיא נִתְבַּעַת לְשָׁלֹם  
 לַקְהֵלָה דְּמִרְהֲחִירָה הִיא מְסַרְבֵּת וְקוֹבֵלֶת:  
 — הָעֶסֶק אֵינּוּ מְכַנִּים לָהּ כְּלוּם; אֲדַרְבֵּת, כָּל מָה שִׁישׁ לָהּ הִיא מְמַסִּידָה בּוֹ.  
 אִסֵּר לָהּ הַ"נֶּאֱמָר" שֶׁל הַקְהֵלָה:  
 — אִם־כֵּן, רַבְנִית, מָה לָךְ וְלִצְרָה זֶה?  
 נִסְתַּכְּלָה בּוֹ הַרְבֵּינִית וְחִמְמָה:  
 — יְהוּדִי פָקַח שְׁכֵמוֹתַי יִשְׂאֵל שְׁאֵלָה כּוֹזָה... וְמַה־יִּכְן אֶת־פְּרָנָם?

7. שְׁאֵלוּ לִיהוּדֵי בְּקִי בַּהֲוִיּוֹת־הָעוֹלָם:  
 — אִיזוּהִי פְּרִנְסָה מוֹבֵה, שְׂיָבוֹר לוֹ אֲדָם?  
 — יִלְךְ וְיַעֲשֶׂה אֹמֶת, — הַשִּׁיב הָלָהּ, — וְיִהְיֶה לָּחֶם מִצּוֹי תְּדִיר בְּבֵיתוֹ.  
 — וְמָה יַעֲשֶׂה אִם קֶמַח לֹא יִהְיֶה לוֹ לֵאמֹר?  
 — שְׁאֵלָה שֶׁל שְׁמוֹת הִיא זֶה, הַחֲזִיר הַנִּשְׂאָל. — אוֹתָהּ שְׁעָה הָרִי אֵינְנוּ עוֹד בּוֹ

8. בַּחֲזוֹר בְּדַעֲשִׁירִים, בּוֹבוֹג, שֶׁכֶּבֶר נִנְעֵלוּ בְּפָנָיו כָּל הַדְּלָתוֹת, לֹא רָאָה דֶּרֶךְ אַחֶרֶת  
 בְּתַעֲשִׁירִים וְלִהְעֲשׂוֹת מוֹחֵר. שִׁמַּח הָאֵב הוֹקֵן: מוֹהֲסוֹף חוֹר בְּדוֹקוֹנִי לְמוֹטָב.  
 לֹא הָיוּ יָמִים מְרֻבִּים אַחֲרֵי הַחֲתוּנָה וְהָבֵן שָׁב לְדַפּוֹק עַל קֶשֶׁתוֹ שֶׁל הָאֵב. ו  
 — מִשְׁמָה אַתָּה בִּי? כִּסֵּף אַתָּה מִבְּקֶשׁ? הַגְּדוּנִיָּא, שֶׁהַכְּנִיסָה לָךְ אֶשְׁתְּךָ, הֵיכֵן  
 — אֵין עוֹד אִפְּסִילוֹ מְרוֹמָה.  
 — מְשֻׁלָּשִׁים אֵלֶּיךָ?  
 — כֵּן...

— היכי תמצי? נאמר: חמשה אלפים יצאו לפרעון חובות, חמשה אלפים לדירה, לכלים,  
עוד חמשה אלפים למה שאיני יודע ואיני רוצה לדעת. והנותר?  
— אבא, — זקף הבן את קומתו, — ובמסחר לא עסקתי כלל? ...



9. יהודי מוכרתבואה נכנס למסדרון ובקש לעלות לקונמורה שבקומה השניה. פתאום — ערלים  
יורדים מלמעלה וטופחים לו בפניו, ואחרי הערלים — אדרת וכובע מסים באור דמות-אדם  
צונחת ונחבטת בקרקע.  
— ארי, מה זה? — נבהל העולה ונרתע לאחוריו.  
— אָה, — נענה הנופל, שהכיר את בן-אוסנתו. — היום אין הקונמורה קונה שְׁעוּרִים ...



10. שני יהודים בני עירה אחת באו לניוֹנִי<sup>1</sup> לימי היריד הגדול לבקש פרנסה. עבר יום, יומים,  
שבוע — אין כלום. ובערב, בערב הם מסיחים איש לחברו מרת-נפשם: הפרוטה האחרונה הולכת  
וכלה מן הכיס ותקוה אין ...  
ובאחר הימים, בצהרים, בשעת בֶּדֶד מקה-ומסכר, פגש האחד את חברו כשהוא נֶעֱזָא בכרכרה  
ומאיץ בְּרָקָב, כי ימהר.  
— ברמול! — הרחרר תֵּלָה בלבו ונאנח אנחה של קנאה.  
ולערב, כשנודמנו שוב לפונדקם, פתח „ברהמול” ראשון בקינה:  
— עוד יום עבר לבטלה, היריד מְסִתִּים ותקוה אין ...  
העמיד בו חברו עינים חמהות:  
— אִם-כֵּן, להיכן זה מהרת כל־כך בכרכרה?  
— לא עלִךְ, ידיד, — נאנח הראשון. — קיבתי לקויה ... בשוק אחוזוני צירים וחבלים  
במחילה ... מה יכולתי אפוא עשה? ... להלך רַגְלִי לפונדקנו? ...



11. מצאו למלמד, שירד מעירתו לדרך המסמך ליריד הגדול. אמרו לו:  
— רבי משה, מה ענינך ליריד?  
— מי יודע? — החזיר המלמד. — אולי תִּמְצָא לי עֲגֵלָה של חנם לחזור?



(1) ניוֹנִי — עיר רוסית, מפורסמת בירידה הגדול.

12. סימוני מוכר-בגדים נתייעץ עם סוכנו, האדן להפסד משלשים החלצות שנשארו לו מעזת-הקין. — בכמה אתה מבקש לקבץ? — שאל הסוכן. — לי עולה כל חלצה בחמשה רובלים, — השיב הסימוני. — סוכן אני להפסיד רובל בכל אחת מהן ובלבד שאקסר סקלן. — אמר, — יעץ הסוכן, — הרי מה שנעשה. נשלח אותן לפרובינציה הנדקה, למעולים שבלקוחותינו, חס חס חלצות לאיש, ובמכתבינו נאמר: „אנו מתכבדים לשלוח למעלתו ארבע חלצות מובחרות שבמבחרות, חמשה רובלים החלצה. יודע ומכיר אני את אחינו, בני אברהם, יצחק ויעקב: ימצאו חס חלצות במקום ארבע — יאכלו עגרים וישבעו, אף-על-פי שכבר עבר זמנן. ואנחנו את סמוננו נקבל: עשרים רובל מאת כל איש — הרי ארבעה רובלים החלצה. — יפה דרשת! — הסכים הסימוני. עברו שבועות אחדים. הסימוני נזכר במעשה החלצות ושאל לסוכן, אם כבר נתקבל הכסף מחירן. נחרכמו פניו של הסוכן. — מה אירע? — תמה הסימוני. — אוי, רמאים הם אחינו, בני אברהם, יצחק ויעקב, — גנח הסוכן. — איש איש מלקוחותינו היפים החזיר ארבע חלצות ופתקא בצדן: „כבר עבר זמנך“.



13. יהודי נכנס לחנות לקנות סודר, מתנה לאשתו, בחר סודר נאה ושאל: — מה מחירו? — חמשה ועשרים רובל, — השיב החנוני. — „הואיל והוא אומר חמשה ועשרים“, — הרחר הקונה, — „שמע סינה, שקננתו לאמר עשרים. באמת, מחירו של סודר זה חמשה-עשר. הרי שצריך להפחית חמשה ולהציע לו — חמשה“...



14. סימוני מוכר-בגדים קרא למשולחו ואמר לו: — קניה יפה נודמנה לי — חמש מאות איצמלות-קין. הסחורה יפה וטובה, אלא שכאן לא נספיק למכור יותר ממאה. את הסותר צריך למכור במרינה. הסחור — עשרה רובלים. בכל אופן לא פחות מתשעה — זהו המחיר האחרון. בו ביום יצא המשולח לדרך. למחר באה מלגרמה ממנו: „אפשר למכור מאה. מציעים שמונה.“ החזיר לו הסימוני מלגרמה: „קבור.“ למחרתים — מלגרמה שניה מאת המשולח: „אפשר למכור מאתיים. מציעים שבעה.“ הסימוני מסלנרף: „קבור.“ מלגרמה שלישית מאת המשולח: „אפשר למכור הכל בבתי-אחת. מציעים ששה.“ הסימוני משיב: „קבור.“



עברו ימים אחדים. באה מלגזמה ספֶּקְרוֹ של הסימוני: „המשולח שלך חלה מחלה מסוכנה”.  
 סֶהֱר הסימוני לָשֶׁם וסצא את המשולח — גוסס. נחן אליו הסימוני ואמר לו:  
 — אם יש לך בקשה אלי, מוכן אני לעשותה. עשרים שנה עבדתני באמונה ...  
 התחזק הגוסס ואמר לאדונו:  
 — רק בקשה אחת יש לי אליך ... שמא תגלה לי רו זה — בכמה עלו לך האצטלות?



15. קָשַׁע מסכתבו של חנוני קרתני לסימוני שבכך:  
 — „...הָאָרִיג, ששולח לי כבודו, יפה הוא לי. המחיר, רובל הָאָפֶה, יפה גם הוא. אלא שָׂאם  
 יבואו לכבודו קונים מעירתי יואל נא לאמר להם רובל ועשרים הָאָפֶה, כדי שלא אהיה  
 מוכרח לָשֶׁקֶר...”



16. מֶרְדֵּן הוא הירשל הרוכל: רגע אחד הוא מסתלק מחבורת הסוחרים, הסועדים בבית־הסוּג,  
 ומיד הוא חוזר ושב:  
 — שמא יש להארונים צֶדֶךְ במספחות נאות, בצוארונים מהודרים, בארנקות מובחרות?  
 — הבה, — אומר אחד מן הַסֻּקָּים לחבריו. — אנקום את נקמתי ממֶרְדֵּן זה ... רבי יהודי,  
 קְתַפּוֹת יש לך?  
 — יֵשׁ, יֵשׁ, — מודח הירשל. — יפות, חזקות ... משי מהור ... הרי ...  
 — מה מחירן?  
 — שני רובלים ... רק שני רובלים.  
 — הֵן את הכתפּוֹת והרי שני הרובלים.  
 הירשל נותן את הכתפּוֹת, נוטל את הכסף, קָגֶרֶד את סרחתו והולך לו בפנים ענוטים.  
 — כך נאה לו, — אומר בעל־הכתפּוֹת לחבריו. — עכשו יקלל את יומו — למה לא בקש  
 שלשה רובלים.



17. הירשל שרדי בצער: כבר עבר ראש־השנה לגויים ובמֶרְקָלְתוֹ עדיין יש לו שלשה „לחות”  
 חרשים ...

פתאם, והנה אחד מלקוחותיו התדירים לקראתו — האופיצר סְטִיפֶאֶנְסְקִי.  
 — הרי „לח” בשביל מעלתו, — סרים הירשל את כובעו, — עם כל ההודרים.  
 — אַחֲרֵת, הירשל, — נענה סְטִיפֶאֶנְסְקִי, — כבר יש לי חֲמִשָּׁה „לחות”.  
 — מה בכך? — קָעֵדֶל הירשל. — מקום שנכנסו חֲמִשָּׁה יָגֶם שִׁשׁ ... עם כל ההודרים  
 ורק חצירובל.

— איר, הירשל, טרחן אתה... מוטב... לך ואמור לגברת, כי תקח „לוח“ וחשלם. וספנק —  
שכחתי את הארנקי שלי על השלחן, סמך לחלון.  
וכשהירשל פונה ללכת סמפינסקי מחזירו:  
— הירשל, הנה מצאתי הצירובל בכיסי... הן את ה„לוח“.  
הירשל נותן את ה„לוח“, נוטל את הכסף, מסתלק והולך — לביתו של סמפינסקי.  
— „לוח“ הבאתי... עם כל ההדורים... רק חצי רובל מחירו.  
— שוב „לוח“? — תמהה מרת סמפינסקה. — מה אתה סה, הירשל? הרי „לוחות“ על כל  
הקירות.  
— אני יודע, — מתקם הירשל. — מעלתו צנה. הארנקי שלו, אמר, מונחת על השלחן,  
סמך לחלון.  
האשה מביטה אל השלחן: אמת — הנה הארנקי... לקחה „לוח“ ושלמה.  
עוד „לוח“ אחד נשאר להירשל. עבר יום, יומים — אין קונה... אתרונים אחרי קבות...  
שם יקנם אל הקלוב?... לא, מוטב שלא יקנם... בשעה זו סמפינסקי מצוי שם כל יום.  
עד שהוא נמלך ברעתו, אם להקנם או לא, שפשיהקלוב נחפו אליו:  
— הירשל, סמפינסקי קורא לך... תתן, אמר, חבוא...  
— סמפינסקי? מה צריך יש לו בי?  
— כלום אני יודע?... הוא יושב ומספר עם האופיצרים, על „לוח“ הוא מספר והם צוחקים.  
כיון שראה אותך דרך החלון, עמר וצוה לקרוא לך.  
את „לוח“? — אורים פניו של הירשל. — עכשיו אני יודע. „לוח“ לראשהשנה פקד עלי להביא  
ועדיין לא הבאתי. הסתורה קלה הצירובל מחירה ואני — העליה במעלות קשה לי. כבר  
נקן הירשל... יודע אתה, רחמאי? שלם נא לי אתה את הצירובל ותחזור ותגבה אותו  
סמפינסקי... הרי ה„לוח“, תנהו לו...



18. הירשל הביא ל„פריצה“ אבקה בדוקה ומנוסה לפרעושים. שלמה ה„פריצה“ ואמרה לו:  
— הירשל, האך משתמשים באבקה זו?  
— פשוט, השיב הירשל. — אם את צדה פרעוש — הלעיטהו תתן מן האבקה וימות.  
— שומה אתה, הירשל... כיון שהפרעוש בדי — האבקה למה לי. הרי אני יכולה לדרסו.  
— אם דוקא בררסה את רצתה, — מסכים הירשל, הרי גם זו סתתח...  
5





19. עם אשמורת-הבקר געזר מונג משנתו דין לפני אשתו:  
 — קם אני ולא ארע, העניות מהיכן היא לנו? וכי בשעה ששעשו בא לקנות לוג יידגן אין  
 אני מונג לו מחצה מים ומחצה יין? או שמא אין אני רושם לו על חשבוננו שני לוגים  
 במקום אחד?  
 — תקם! — נענתה האשה. — אותו לוג, שאתה מוסיף על החשבון, הלא יין מהור הוא קלוג.



20. מעשה בספינה, מעונה יין, ששמה בים ועמד עליה תנין תנין לבלוע אותה. נמל רב-החובלים  
 חבית יין והמילה לתוך פיו של התנין — ולא נתקררה דעתו; המיל לתוך פיו גוי מן  
 הנוסעים בספינה — ולא נתקררה דעתו; חור והמיל לתוך פיו יהודי מן הנוסעים בספינה —  
 ונתקררה דעתו ופנה וחלץ לו.  
 לימים נצוד אותו תנין. העלוהו הצידים ליבשה, פלחו את בטנו ומצאו — יהודי עומד  
 ומונג יין לנוי.



21. קדם פסירתו קרא ייני לבניו ואמר להם:  
 — בני, הוו וחזרים, שלא תרחו עסק-היין מפני עסקים אחרים. דעו לכם, שאין כמותו מחזיק  
 ברכה. יותר מארבעים שנה מצוי הייתי אצלו וברקתי ומצאתי, שהכל יפה לעשית יין —  
 אפילו ענבים...



22. שני יהודים: אחד — סוכן לחברה של אחריות-החיים ומקריא-סוף, השני — סתם יהודי.  
 הראשון מפתה את השני לאחריות:  
 — הגע בעצמך! אסון קרה לך, חלילה, ושברת את רגלך — שני אלפים אתה משתלם. יד  
 נשברה לך, חס ושלום, — שלשה אלפים אתה נוסל. ואם, לא יעלה ולא יבוא, יד וגם רגל  
 נשברו לך — הלואי וזכו כל ישראל לכך...



23. חבורה של יהודים בספינה שבים. נמפל להם מסית אחר והתחיל משבח לפניהם את  
 אלהיו. לגלגו עליו היהודים. כעס המסית ופרש. עמד אחד מן החבורה, גלגל, סוכן לחברה  
 של אחריות-החיים, ופרש גם הוא עמו. נאנח הוקן שבחבורה ואמר:

— כך דרכו של יצירה: מתחלה הוא מסית לסתם-עברה ולסוף הוא מסית גם לשמר.  
עברה שעה קלה והגלוח שב אל החבורה.  
— נג, מה? — שאלה אותו החבורה.  
— מה? — החזיר הלה. — ירבו כמותו בגוים... עד שעלתה בידו לפתות אותי לשמר  
עלתה בידו לפתות אותו לאחריות.



24. הגרף סוויינסקי בא מאחזותו לעיר וצוה לקרוא אליו למלונו את היהודי "שלד", את גרקה.  
— גרקה, — אמר לו סוויינסקי, — הגברת פקדה עליך למצוא בשבילה "פוקס" יפה.  
התקפץ?  
— משימא... וכמה יאמר האדון הגרף לשלם בעד פוקס יפה, הנאָה לגברת?  
— עשרים רובל.  
— עשרים רובל? חסה גריל. — וכי בעשרים רובל אפשר למצוא פוקס, הנאָה לגברת?  
— אלא כמה?  
— לכל הפחות שלשים...  
— מסכים... שלשים. אבל הודת, גרקה, והבא. נחפו אני לשוב לביתי.  
וגריל ממקומו לא ימוש. קנרד הוא את ערפו ועומד.  
— גרקה! — מתרגז סוויינסקי. — למה זה תעמוד. הלא אמרתי: שלשים...  
— יסלח נא האדון הגרף, — מנמנם גריל. — מה זה פוקס?



25. יהודי קרתני בא לכרך. בדרך הלכו בשוקים וברחובות הגיע עד לאוניברסיטה ועמד  
להסתכל בבית הגדול הזה. ומשום שאותה שעה "הקיצו סועזעיר" תקע את ידו אל תחת  
חלוקו והתחיל מתגרד. מתגרד ומסתכל בבית שלפניו. פתאם יצא אליו משרת האוניברסיטה  
ואמר לו:  
— רצונך, שֶׁתִּקְנֶה? האדון הפרופיסור קורא לך. דבר יש לו אליך.  
מתחלה נרתע היהודי לאחוריו: מה לו ולפרופיסור? בריא ושלם הוא, ברוך השם. אחר כך  
חזר ונסמך: מה איכפת לו? אדרבה: יראה פרופיסור שבכרך וישוב לביתו ויספר, שנודמן לו  
לראות אדם גדול כזה.  
נכנס.

(1) "פוקס" — מין כלב ביתי.

יצא אליו פרופיסור זקן ואמר לו:  
 — שמא תתן לי לבדוק את חלוקך? בטיפוס-הבחורות אני עוסק עכשו, והרי אני זקוק לאותן  
 החיות הקטנות, שמחן מחלה זו נוזנית.  
 מתחלה נרע היהודי לאחריו: דומה, שזקן מסורף הוא זה. אחר-כך חור ונמלך: מה איכפת  
 לו? אדרבה, יתן לפרופיסור לעשות בו מה שלבו חפץ וישוב לביתו ויספר, שנודמן לו לראות  
 פרופיסור מסורף כזה.

הסכים.

עמר הפרופיסור ובדק — ומצא, ומרוב שמחה, שמציאה יפה כזו מצא, הוציא מכיסו  
 ונתן ליהודי — שמרסמן של עשרים חמשה רובל.  
 בו ביום שלח היהודי מלגרסה לאשתו:

— „בואי חקף עם הילדים לכאן. פרנסה יפה מצאתי.”  
 שִׁמְחָה גרולה שִׁמְחָה האשה. וכרי שלא לְבִישׁ את בעלה בכרך הגרול הלכה עם הילדים  
 למרחץ, חפפה את ראשה ואת ראשיהם, לְבִשָּׁה והלבישה את הילדים מלבוש-רשבת — ובאה  
 לבעלה. כיון שראה הָלָה את אורחיו מבהיקים במהרתם נפלו פניו ואמר לאשתו:  
 — שרה, עכרתיני.

וספר לה כל מה שאירע לו עם הפרופיסור. נחמה אותו האשה ואמרה לו:  
 — לחנם אתה מצטער, בעלי. גִּשָּׁב ימים אחדים במלון יהודי ושוב נזכה, אם ירצה השם לאותה  
 סחורה יפה.

— נחמתיני, — אמר הבעל ועשה כעצתה. סר עם אורחיו למלון יהודי וחכה ליום הַמִּקְנָה...  
 עברו ימים אחדים ובא בעל-המלון לבקש שכרו. דחה אותו הקרתני ואמר לו:  
 — לך ושוב סחר...

למחר חור ובא בעל-המלון. אמר לו הקרתני:  
 — סחרים תקבל שכרך שְׁשָׁלִם.

וכששוב בא בעל-המלון אמר לו הקרתני:

— כמה אני חייב לך?

עשה בעל-המלון חשבון והשיב:

— שמונה-עשר רובל.

— מוטב, — החזיר הקרתני, פתח את פִּתְגָּמוֹ של בדוקוניו, ששפש ומצא, נתן לבעל-המלון ואמר:  
 — הרי חמשה ועשרים רובל לפנק, מֵרָה וְקָבֵא את העודף...



26. חנוני קרתני בא לכרך ונכנס לחנות „קֶלֶבָה”. משכנס — קפא במקומו מתמהון. נגש  
 אליו בעל-החנות ושאל אותו:

— על מה אתה תמה? אם על הסתורה המרובה או על הקונים המרובים?  
 — לא על זה ולא על זה, אלא הרי על מה שאני תמה, — החזיר לו הקרתני: — ומה  
 אני, שאין לי בחנותי אפילו אחד מאלף ממה שבחנוך, חובותי עצמו משערות ראשי, אתה,  
 שיש לך חנות כזו, כמה אתה חייב לאחרים!



27. יהודי בא לסוחר ספורסם לפזל עצה מפיו:  
 — גם נעשה לו ווכה בחמשה ועשרים אלף. מה עסק יעשה בממונו?  
 הררר הסוחר ואמר לו:  
 — עד שאשיב לך על שאלתך הנידה נא לי תחלה, במה נפשך: אם שתנעם לך אכילתך, או  
 שתנעם לך שנתך? ...



28. שאלו לסוחר יהודי על פרשת השבוע. הררר הסוחר והשיב:  
 — העבודה, שאיני יודע. מרובות הן פרשיותי. החיים מלמדים לי פרשת „כי תצא למלחמה“,  
 האשה — פרשת „תולדות“, הנדוניא — פרשת „וילך“, העסקים — פרשת „נצבים“, שמרר  
 החובות — פרשת „ויגש“, בא הדגן ומלמדני — פרשת „וישב“ ...



## II.

### שְׁמֵשִׁים וְכַרְגִּים.

29. מאימתי חל שם הבעל על אשתו?

— משעת נשואים.

ומאימתי חל שם האשה על בעלה?

— משעת קִמְצָה.

80. — למה ארכה תפלתך כל־כך? — שאל קבלן מפורסם את בעל־האכסניא שלו ביום ראשון של ראש־השנה. — שמא בבית־הכנסת הגדול יש לכם „מחזור“ אחר מזה שיש לנו ב„מנין“ הקטן?

— לא „מחזור“ אחר יש לנו, — השיב בעל־האכסניא, — אלא חזן אחר יש לנו. החזן שלכם קולו נשמע לעכברים, במחילה, והחזן שלנו קולו כקול הארי. כשירד אל התיבה תעק „הנני העני“ נשמע הרבור בשני רחובות.

— מה רבותא היא זו? — לגלג עליו הקבלן. — הרי אני איני חזן, ואין קולי כקול הארי, ואף־על־פי־כן כשאפתח אני, אם ירצה השם, את פי ב„הנני העני“ יִשָּׁמַע הרבור בשני פלכים...



81. מנהג־קדמונים יש בקצת־עירות: אדם מישראל יִשָּׁקֶם קנאים קושרים עו לפני שער־ביתו והיא נוגחת בקרניה ימין ושמאל וְצִנְחַת „קֶה־קֶה־קֶה“... והרי זה סֶקֶן לבריות: פלוני בן פלוני שמס.

והי היום ואחד מחשובי העירה גֵּעוֹר משנתו בהשכַּמְת־הַבֶּקֶר שלא בעתו: צִנְחַת „קֶה“ עלתה באוזניו. ירד החשוב מעל סטתו ופתח את חלונו והנה — עו קשורה לפני שער ביתו, נוגחת וצוחת, ואנשים ונשים וסף סוככים אותה.

לבש החשוב כעס גדול וצעק:

— לָצִים! מה לָּעוּ זו בביתי? וכי שמטה אני קורא?

ותוך כדי דבור נמלך והוסיף:

— מִלֵּא, ברעבך, הוֹאֵל וכבר היא קשורה וְצִנְחַת — תהא קשורה ותהא צִנְחַת...



82. בקרונה של רכבת נצטרפו הנוסעים לשיחה בצבור. מענין לענין הודיע אחד מן החבורה. כי יודע־מחשבות הוא.

— שמא אין אתם מאמינים? — התפאר לפני החבורה. — יתערב נא איש סכם עמי. יִשְׁלִישׁ הוא חסשים רובל ואף אני אשליש סכום זה כנגדם. אם אמצא מה שבלבנו והיה הכסף לי, ואם לאו — לו יהיה הכסף.

הרי חסשים רובל, — נענה לו אחד מן החבורה. — עכשיו הגידה נא, על מה אני חושב, בשעה זו.

נעץ בו „הרואה“ את עיניו ואמר:

— על שִׁמְשָׁה אתה חושב. הלא כך?



החרוד המתערב ואמר:

— אף-על-פי שלא כך, מכל-מקום יהיה הכסף לך — שכן עצה טובה.



83. לפני מותו קרא מחר זקן לבניו ואמר להם:

— בְּנֵי, הרבה הנהגות יְשָׁרוֹת וטובות רוצה אני ללמרכם, אלא שאין השעה מספקת. לפיכך אמסור לכם רק כלל גורל אחד... אם בעל-חובותיכם ישמטו — יהיה פִּיכֶם שותק ופניכם שחוקות. דבר זה מאשה חכמה אנו למדים. אשה חכמה, שאברה לָה תרנגולת, אין היא מרעִישה עולמות, אלא היא נכנסת לחצר הסמוכה ונוטלת תרנגולת קָשָׁל שְׁכֵנָתָה. מעמידה היא את שכנתה על חוקתה, שגם היא תִּקְסָה ואף היא תעשה כמותה: תִּקְנֶם לחצר הסמוכה ותמול תרנגולת קָשָׁל שכנתה שלה. ואם כך הן עושות, אשה לשכנתה, אשה לשכנתה, נמצא, שבסוף העולם עומרת אשה וקובלת, שהיא תִּסְכָּה תרנגולת. מה בכך? תהא תִּסְכָּה ותהא קובלת... מה שאין כן, אם הראשונה מפסית היא ומסיתה את צעדה בריבים, הרי ראשית-כָּל מוגרות השכנות את הצרותיהן בפניה ונמצאת — היא חסרה תרנגולת.



84. מחר זקן חלה, וכשהרגיש, שמלאך המות עומד למראשותיו, קרא לבנו ופרס לו רשימה ארוכה של בעל-חובות, שעדיין לא פרעו לו את חובותיהם. לאחר קְשִׁים אמר לו הבן: — אבא, רצונך שתפרוט גם מה שאתה חייב לאחרים? — הנה, בני, — החזיר החולה. מה שאני חייב לאחרים יפרטו הם כשתגיע שעתם שלהם.



85. מחר קָסִיל ברחבה שלפני הַבִּירָה עם חתנו, אשר לקח לבתו, ומתנכו בעיני ממונות.

— הרואה אתה, בני, אותו גִּבָּת, ההולך לקראתנו?... עשרה אלפים אני חייב לו.

לאחר רגעים מעטים:

— לאותו זקן אשמאי, המאפיל בידו על עיניו, אני חייב חמשה-עשר אלף.

ושוב:

— תן עיניך בננם זה, שכרסו בין שְׁנֵי... לו אני חייב קרוב לעשרים אלף.

— אבא, תמה החתן, — למה אתה מספר רק על מה שאתה חייב? מוטב, שתספר על מה שיש לך.

— היינו חק, בני, — החזיר החתן, — מה שאני חייב לאחרים זהו מה שיש לי.



36. שני חנונים, המצליחים בעסקיהם, מספרים זה עם זה על סוד הצלחתם.  
 — אני, — אומר האחד, — כלל גדול יש לי: איני מקיף לשום אדם, ואפילו אם „מר בר רב אשי“ הוא, אלא פעם אחת, לפי שְׁקָל הנוטל הקפה ראשונה חוקה עליו שישלם. נמצא, שאני שְׁלָם בממוני כל יָמִי.  
 — ואני, נענה השני, — גם כן כלל זה יש לי, שהקפה ראשונה נותנים לכל אדם על סמך אותה חוקה, שודאי יִשְׁלָם. והרי אני נוטל תדיר הקפה ראשונה היום כאן ומחר במקום אחר — ואיני „מְשַׁלֵּם“.

37. חנוני לאריג קנה סחורה בְּלֻזָּו! וכשחתם על השטר גזן לקרקע, פשפש ומצא גרגרי-חל אחרים וורקם על החתימה. לגלג עליו המוכר:  
 — בך כפר אתה, במחילה, הרי מְסַפֵּג לפניך ...  
 — אֶפְעַל-פִּרְכָּךְ, — השיב החנוני, — מצוה לכמות. אמרי אינשי: כל שְׁתַּחַל מַכְסֵהוּ, הלב שוכחו.  
 [נוסח אחר:]

לאחר שחתם על השטר התחיל החנוני בוכה. תמה המוכר:  
 — על מה אתה בוכה?  
 — לבי אומר לי — החזיר לו החנוני — שלא אראך עוד ...]

38. חנוני קנה אריג בלדו. לאחר שחתם על השטר אמר אל המוכר:  
 — לקוּחַךְ אני כל הימים. ראוי אני למתנה יפה מצדך.  
 נטל המוכר ממטפחת־קְשִׁי מעל הַדֶּשֶׁה שלפניו ונתן לו. החזיר החנוני את המטפחת ואמר:  
 — נרבה היא זו ולא מתנה.  
 — נעניתי לך, — אמר המוכר. — הרי לך מתנה יפה, — ונתן לו את שטרנו.  
 — יודע אתה? — נמלך החנוני ואמר: — מוטב, שתתן לי את המטפחת ...

39. כמה גדולים מעשה המכניקה בימינו! — ספר יהודי עם חברו. — בְּמִנְשֶׁסֶר המציאו עכשו מכונה נפלאה. מטילים לתוכה גיוֹרֶצֶמֶר כמו שהם, לא סרוקים ולא כבוסים, והיא מוציאה מאליה אָרִיג, שכבר נגמרה מלאכתו.

(1) לודו — עיר פולנית גדולה, מפורסמת בבתי-חרשתה לחעשית אריג.

— מילחא וזרתא, — נענה השני, — לגבי המכונה, שהמציאו עכשו בלודו. מטילים לתוכה גיורצמר כמו שהם, לא סרוקים ולא כבוסים, והיא מציאה מאליה — שמר, שכבר עבר זמנו.

40. אב ובנו קונים סחורה במטרפולין. האב נושא ונותן עם המוכר על כל פרוסה ומטצה את המחיר האחרון. לחש לו הבן:  
— אבא, למה אתה סתגר כל-כך? הן אני ואחתי יודעים, שאין דעתך לפרוע את השמר.  
רמו האב כלפי המוכר ולחש גם הוא:  
— עליו אני חם... אדם הגון הוא ואיני רוצה לגרום לו הפסד מרובה...

41. סוחר שמט כספם של אלמנות ויתומים וברח לארץ-ישראל. קראו עליו:  
— „ומפני חמאינו גלינו. לארצנו“.

42. מדימן גדול היה רבי יחיאל ודלתותיהם של כל תבנקים היו פתוחות לפניו. נוטל היה בבנק זה ונותן לבנק שני, נוטל בבנק השני ונותן לראשון, נוטל ונותן.  
כך עשה כמה וכמה שנים רצופות. לסוף — שמט. נכנסו אליו ראשי תבנקים ואמרו לו:  
— רבי יחיאל, הִתְבַּקֵּן? אדם חשוב שכמותך?  
כעס רבי יחיאל כעס גדול והחזיר להם:  
— רבותי, מה אני בעיניכם? שֶׁשָׁשׁ או קְשֶׁרֶת, שאהיה כִּיץ כל היום סבֵּנֶק אחד לשני, נוטל מזה ונותן לזה? אם רצונכם בכך, לכו ומלו בעצמכם זה מזה. אני די לי במה שפרחתי עד עתה.

43. „גביר“ שמט. לא שלם גם למבת, שהעמיד בשר לשלחנו. פעמים ושלוש בא המבת לתבוע את ממנו וה„גביר“ גם הבט לא הביט אליו. לסוף התחיל המבת צועק:  
— וכי ממנוי שלי לאו ממון שמו? תשובה אני דורש... לכל הפחות, מקרא קצר שבשיר-השירים...  
— שומה שבועולם! תשובה יפה זו אני שומר בשביל גדלים ממך.

44. סוחר שטם. בא אליו אחד מבעלי-החובות והתחיל טוען לפניו:  
 — האיד לא ייסך לבך? חוץ מן השטם, שיש לי בידך, אין לי כלום. עכשיו אני זקוק לפשוט  
 יד לבריות ולבקש נדבה.  
 אמר לו השטמן:  
 — אל תירא. לפרעון החוב שלך יש לי מקור נאמן. רואה אתה את הגדר הרהיט, שלפני  
 חצרי? כאן עובר העדר פעמים בכל יום חסיד. בִּבְקֶר, כשהוא יוצא לשרד, ובערב, כשהוא שב  
 מן השרד. וכל שעה שהרחלות עוברות כאן פקעות-צמר נתלשות מעל גופן ונפלות בדרך-  
 הגדר. אותו צמר לך הוא כלו וממנו תשתלם.  
 שמע בעלי-החוב וגחך. אמר לו השטמן:  
 — אל תצחק ידידי. „לא תעמד על דם רעך“ כתיב. תינח אתה, שטמנוך כבר מוכסח לך.  
 יתר בעלי-החובות — מה תקנה יש להם?



45. סוחר שטם ורבים חללים הפיל. כשבאו בעלי-החובות לתבוע את שטמנו נחבא השטמן חדר  
 לפניו מחדר ואל התובעים יצאה אשתו, אשה בריאה ובעלת-בשר. כשראו אותה בעלי-החובות  
 התחילו מפסיקים זה את זה ופורטים את חובותיהם. אמרה להם האשה:  
 — יהודים, לחנם אתם מורחים. סִכְרוּ את בעלי לעבר ואותי לשפחה — ממון אין.  
 היה שם ליצן אחד, קם ואמר:  
 — כל ימי, כשהנעתי לָמָּה שטסופר בגמרא: „מעשה באחד, שמתה עליו אשתו והניחה בן  
 לינק ונעשה לו נס ונפתחו לו שני דדין כשני דדי-אשה והניק את בנו“<sup>1</sup> — הייתי חסד: מה  
 ראה הקדוש-ברוך-הוא לשנות סדר-בראשית? מוטב, שהיה נותן ממון לאותו איש, כדי לשכור  
 מינקת לבנו. עכשו נתרצה לי קושיא חמורה זו. מנתנו של עולם כך: דדים — הרי, ממון —  
 אף לא פרוטה אחת.



46. סוחר שטם. בא אליו אחד מבעלי-החובות והתחיל טוען לפניו:  
 — הלא תבוש וְתִקְלָם לשטם גם את ממוני שלי. כלום רבית לקחתי ממך? „גמילות-חסד“ הוא  
 ממוני בידך.  
 — נשוק לי בטבורי! — החזיר לו השטמן.  
 כעס בעלי-החוב והתחיל צועק ומחרף. אמר לו השטמן:  
 — מה הצעק? שטא אין רצונך אלא שדוקא באותו מקום תִּשָּׁק לי? מוטב. קום ועמד בַּשּׁוּנָה:  
 שם כבר מחכים רבים שְׁקִימוּ לך:



47. סוחר שמט ובא אחר מבעל-החובות לתבוע את חובו, בקולות וברקים. אמר לו השמטן:  
 — נשוק לי באותו מקום!  
 נתמרמר בעל-החוב וצעק בכל כחו:  
 — הצוף, „גמילות-חסד“ נחתי לך!  
 — תנח דעתך, — החזיר לו השמטן. — לשם כך טרח הקדוש-ברוך-הוא וחלק אותו מקום  
 לשנים: אחר למלזים ברבית ואחר — לגומלי-חסדים.



48. קרבי חבר היה אומר:  
 — יפה אמרו חכמים: „איהו עשיר? כל שיש לו בית-הכסא סמך לשלחניו!“. אף-על-פי שאין  
 בעשירות זו כדי להשיא בת, יש בה כדי לסלק בעל-חוב...



49. יהודי פגע בשוק את מקרו בקעירו.  
 — שלום עליכם!  
 — עליכם שלום!  
 — מה חדשות נעשו בעירנו?  
 — אין כל חדש. הכל כשהיה... ברם, לפני ימים מעטים ילל הקלב השחור של דודך כל  
 הלילה...  
 — הקלב השחור ילל? למה ילל?  
 — משום שנחרך זנבו בשעה שנשרף הבית...  
 — אוי! הבית היפה הזה נשרף? ... למה נשרף?  
 — משום שהשומרים שבאו לתפוס את בעל-הבית, לא נזהרו באש...  
 — אוי! רודי נתפס? ... למה נתפס?  
 — משום שהרכה ממך שמט...  
 — אוי! שוב שמט? ... כל ימיו הוא משמט.  
 — הלא אמרתי לך: אין כל חדש. הכל כשהיה...



50. בחצות-לילה נשמע פתאום בביתו של גרינברג הסימוני קולו של המלפון. גרינברג קפץ  
 מעל מפתו וחרד אל המלפון:

(1 שבת כ"ה:



— מי שם?  
 — מר גרינברג?  
 — אני ... מה אירע?  
 — כלום לא אירע ... אני הוא, שמואל ננציג ... שמר יש לך עלי, מחר ומנו ...  
 — ובכן?  
 — להוי ידוע לך, מר גרינברג, שאין בידי לפרוע ...  
 — קפוי! ... על כך אתה מעוררני משנתי בחצות-לילה? כלום יצאת מדעתך?  
 — אל נא באפך, מר גרינברג ... כל הלילה נרדה שנתי ... השמר, ימח שמו, לא נתן לי מנוחה ... לסוף נמלכתי עם לבי ואמרתי: מר גרינברג ודאי ישן כל הלילה. אעירהו ואבשר לו את הבשורה ... עכשו לא יתן השמר, ימח שמו, מנוחה לו, ואני — אישן.



51. סימוני נתקל בלקוחו, שהעביר זמן שמו ולא פרע. כדי להכנס עמו בדברים מענין לענין מותח הסימוני ואומר:  
 — שלום! ...  
 — אתה אומר כך, — מספיקו בעל-התוב, — ואני אומר לך: גם לי אין איש פורע אפילו פרוסה ...



52. המניות של החברה לתעשיות שמן התחילו קופצות ויורדות למטה — ממאתים למאה ושמונים, ממאה ושמונים למאה וחמשים. לסוף נתנגנו וירדו עד מאה ועשרים.  
 בו ביום נכנס יהודי פרסור לשער ביתה של החברה, כדי להקטר מן הגשם. הבריחו השוער:  
 — הלאה, דודי! כאן אין עומרים ...  
 — חצוף! — ירק הפרסור — אפילו בשעת מאה ועשרים ...



53. שנים עומרים לפני הרב לדין.  
 — רבי, — מוען התובע, — חמש מאות יש לי בידו.  
 — רבי, — נענה הנתבע, — השעה דחוקה לי. בחודש זה אין בידי לפרוע.  
 — אבל, — מחלהב התובע, — אבל כך אמרת גם בחודש שעבר.  
 — וכלום, — משיב הנתבע, — כלום לא עמרת ברבורי?



54. אחד תבע מחברו מאתים רובל. הִלָּה כפר. הלכו לדין ופסק הרב, שהנתבע חייב שבועה. הנתבע נשבע ונפטר. כשיצאו בעל־הדין מבית הרב אמר התובע לנתבע:  
— אין אלהים בלבך! בשביל מאתים „קרבונים” נשבעת שבועת שוא.  
— ואתה, — החזיר לו הנתבע, — כלום יש אלהים בלבך? בשביל מאתים „קרבונים” הבאת את חברך לידי שבועת־שוא.



55. בשמחת תורה ראו לָלֵלֶת, שהוא מרקד לפני התורה בכל כחו. אמרו לו:  
— עֲבֹרָןְךָ שְׁכֵמוֹתֶךָ מִרְקַד לִפְנֵי הַתּוֹרָה?  
— אין אתם יודעים, — החזיר הגלות, — כמה אני מחויק טובה לה. רוב עשרי הַיָּמִים. היה מעשה: לויתי וכפרתי. וכשנתבעתי לדין, פסק הרב, שעל־פי דין תורה חייב אני שבועה. נשבעתי — ונפטרתי.



56. הִלָּה נא לי חמשים רובל, — פנה יהודי לחברו.  
— תמה אני, שאתה פונה אלי, השיב הִלָּה. — אין אני מכירך כלל.  
— כמה תמחים הם הבריות! — נענה הראשון. — כאן אין איש סָלָה לי פרוטה משום שאין מכירין אותי, ובעירי אין איש מלוה לי פרוטה משום — שמכירים אותי...



### III.

אומנים, עובדים, פועלים, שכירים, משרתים.

57. הרוצה לאגד מעותיו ישכור פועלים ואל יושב עמחם;  
הרוצה לאגד שנותיו ישכור פועלים — וישוב עמחם.



## א.

58. תִּימָּה הָבִיא „קִאמוּסָה” חֲדָשָׁה לַהֲרָב. לְבַשׁ הָרָב אֶת הַ„קִאמוּסָה” וְאָמַר לַחַיִּים:  
— דוּמָה אֲנִי, שְׁלֹא לִפִּי הַפֶּקֶה תִּפְרֹת אוֹתָהּ; הִרִי הִיא נִגְרֹרֶת לִי עַל גְּבִי הַקֶּרֶקֶע.  
— הַפֶּךְ הַדְּבָרִים, רִבִּי, — הַחֲוִיר לֹא הַחַיִּים: — הַ„קִאמוּסָה” רֹקֵא לִפִּי הַפֶּקֶה הִיא, אֲלֵא  
שֶׁהָרָבִי יָחִיד לֹא לִפִּי הַפֶּקֶה הוּא.

## ב.

59. בַּעַל־בֵּית חָשׁוּב הוֹמִין בַּגְּדִירֶתוֹנָה לְבָנָו.  
— הוֹהָר נָא, תְּחִיבִי, בְּמִלְאֲכֶתְךָ, — אָמַר אֲבִירָה־חֶתֶן לְחַיִּים, — שֶׁאִם אַתָּה עוֹשֶׂה אוֹתָהּ שְׁלֹא  
כְּהוֹגֵן אַתָּה גּוֹרֵם לְבָנִי, שִׁישְׁחֲקוּ עָלָיו הַבְּרִיּוֹת.  
— אֵל תִּירָא, — הָשִׁיב לוֹ הַחַיִּים. — זֶה לִי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה אֲנִי עוֹסֵק, בְּרוּךְ הַשֵּׁם, בְּמִלְאֲכָתִי  
וְעַדִּין לֹא אִירֵעַ לִי, שֶׁהַבְּרִיּוֹת יִשְׁחָקוּ עָלַי. אֲדַרְבֶּה, הַכֹּל בּוֹכִים עָלַי... .

## ג.

60. אָב סָמַר אֶת בָּנָו לְחַיִּים לִלְמַדוֹ וְחִשּׁוֹת וּשְׂכָר־לִמּוּד קִצֵּב לוֹ עֶשְׂרִים רֹבֵל. לֹא הָיוּ יָמִים  
מוֹעֲסִים וְהַחַיִּים בָּא לִבְקֵשׁ מַחְצִית שְׂכָר־הַלִּמּוּד. אָמַר לוֹ אֲבִירָה־בֶּן:  
— תַּמָּה אֲנִי. וְכִי בּוֹמֵן קָצֵר כֹּה כָּבֵד הַמַּסְפִּיק בְּנִי לִלְמַד מַחְצִית הַמִּלְאָכָה?  
— חֵידֶךְ שֶׁבֶךְ, — הָשִׁיב הַחַיִּים. — קִנְיָא לֵן: חַיִּים צָרִיךְ שֶׁיִּדְעַע שְׁנֵי דְבָרִים — לִשְׁתוֹת וּלְחַמּוֹר.  
לִשְׁתוֹת כָּבֵד לִמֵּד בְּנֵךְ עַל דֶּרֶךְ הַהַפְלָגָה, וּלְחַמּוֹר, חוּשְׁשָׁנִי, שְׁלֹא יִלְמַד עַד הָעוֹלָם.

## ד.

61. — מַסְנִי מָה לֹא בָלוּ שְׂמִלּוּתֵיהֶם וְנִעְלִיהֶם שֶׁל יִשְׂרָאֵל בְּמַדְבָּר?<sup>1</sup>  
— לִפִּי שַׁחַם הַמָּקוֹם עַל בְּנוֹי, שְׁלֹא יִהְיוּ זָקוּקִים לְחַיִּים וּסְגוּלָּרִים.

## ה.

62. שְׁנֵי יְהוּדִים נִדְמְנוּ לְקֶרֶן אֶחָד.  
— מָה מַעֲשִׂיךְ? — שָׁאֵל הָאֶחָד אֶת הַשֵּׁנִי.  
— עַל יוֹעֲתִי אֲנִי חִי, — הָשִׁיב הַשֵּׁנִי. לִקְיָם מָה שְׁנֵאֲמַר: „בּוֹיַעַת אֲפֶךְ תֹּאכֵל לֶחֶם”. תִּימָּה אֲנִי...  
וְאַתָּה מָה?

(1) דְּבָרִים כ"ט ד'.

— אני? ... אני איני משגיח במצוה זו של „בזיעת אפרך“. מוטב, שיזיעו אחרים ...

כעס הראשון:

— כך דרכם של „בורז'ואקים"<sup>(1)</sup> ... יזיעו אחרים, והם — כל ימיהם חנים.

— בורז'ואקים? — נחך השני. — מה עניני לבורז'ואקים? בלן אני ...



68. יהודי נכנס אצל ששן וקנה שעוּד־כיס. למחר חזר ובא הקונה:

— השעון אינו מהלך.

נמל הששן את השעון והסימו בידו אילך ואילך והחזירו לקונה:

— הרי הוא מהלך.

למחרתים שוב בא הקונה:

— השעון אינו מהלך.

נמל הששן את השעון, הסימו בידו אילך ואילך והחזירו לקונה:

— הרי הוא מהלך.

אמר לו הקונה:

— רומה, שמועה אחרת. שעון אני מבקש לקנות ולא אתרנגול ולולב.



64. בעל־בית נכנס אצל ששן וקלד רוגזה:

— לא־יוצלה שכמותך אסור במלאכה! — צעק בעל־הבית — עד שלא תקנת את שעוני היה

מהלך, לכל הפחות, לסרוגין. עכשיו, שתקנת אותו, אינו מהלך כלל. רק לקלקל אתה יודע ...

— לקלקל? — הפסיקו הששן. — חיבש ימיני אם ננעתי בו אפילו באצבע קלה ...



65. אַיִזיק העגלון רגיל ללמד לנוסעיו „הלכת־נמסיעה“:

— כשהעגלה תעלה בהר — מוטב, שתעלו אחריה רגלים: משום צער בעל־חיים; כשהעגלה

תרד מן ההר — מוטב, שתורדו אחריה רגלים: משום סכנה; כשהעגלה תלך במישור — מוטב,

שתלכו אחריה רגלים: משום שמישור יפה לסיוול.

אמרו לו הנוסעים: ואימתי נָשָׁב בעגלה?

החזיר להם אַיִזיק: כשנעמד לְרֵעוֹת ...



(1) „בורז'ואקים“ — נוסח רוסי, סרוס של גנאי לבורגני.

66. לא ערים ולא ישנים מוסעים מוסיו של אַחִיק. וכשקצרה נפשם של היושבים בעגלה אמרו לו:

— אַחִיק, כבר מחשך היום. שמא תִּנְרוּ את מוסך?

— אין צֶדֶךְ, — נענה אַחִיק. — ידע אני נפש מוסי. כשהם רוצים, הרי הם עוברים עשרים מרסא בסיסה אחת.

— אלא מה? — תמהו היושבים בעגלה.

— אלא מה? — החזיר להם אַחִיק. — מיטיהם עדיין לא אירע להם שירצו.



67. אַחִיק היה אומר:

— שלשה מוסים יש לי ושלשתם למרנים. האחד קים לו — יִהְרַג ואל יעבור; השני פוסק — „שומע הרי הוא כעונה“; והשלישי מוכר — „שב ואל תעשה עדיף“.



68. הוא היה אומר:

— שלשה מוסים יש לי וְקֶלֶם צדיקים, חסידים ועָנִים. צדיקים — שָׁנָן הם יושבים בתענית משבת לשבת; חסידים — שאינם מסתכלים באשה<sup>1</sup>; עָנִים — מעולם לא קפצו בראש, אלא כל ימיהם הם יוצאים אחרונים ונכנסים אחרונים.



69. פעם אחת קרה אסון לְאִחִיק: עגלתו מלאה היתה נוסעים ופתאום — תִּרְקַ! פקע אופן. חרדו הנוסעים ואמרו:

— אַחִיק, מה תהא עלינו?

— אל תיראו, — השיב אַחִיק. — מקל-חומר נסע. מה דיופנא<sup>2</sup>, שרק שני אופנים לה, יפה היא לנסיעה, העגלה שלי, ששלשה אופנים לה, לא כל-שכן שהיא יפה לנסיעה.

לא היו רגעים מעטים — חרק! — פקע האופן השני.

— אַחִיק, מה תהא עלינו? — שאלו הנוסעים.

— אל תיראו, — השיב אַחִיק. — מקל-חומר נסע. מה „ליספֶּר“<sup>3</sup>, שרק אופן אחד גדול לו והשני קטן, יפה הוא לנסיעה, העגלה שלי, ששני אופנים גדולים לה, לא כל-שכן שהיא יפה לנסיעה.

ושוב חרק! — פקע האופן השלישי.

(1) כלומר: סומים.

(2) דיופנא — עגלה בת שני אופנים.

(3) נולוקיפֶּר.

— איזיק, מה תהא עלינו? — שאלו הנוסעים.  
 — אל תיראו, — השיב איזיק. — מקל-וחומר נסע. מה שְׁלֵגִית,<sup>1</sup> שאין לה אפילו אופן  
 אחר, יפה היא לנסיעה, העגלה שלי, שיש לה אופן, לא כל-שכן שהיא יפה לנסיעה.  
 חריק-חרק! — סקע האופן הרביעי והעגלה ישבה על הקרקע.  
 — איזיק, מה תהא עלינו? — שאלו הנוסעים.  
 — אל תיראו, — השיב איזיק. — מקל-וחומר נסע. מה כדור מעופף, שבאוויר הוא סם, יפה  
 הוא לנסיעה, העגלה שלי, שעל הקרקע היא עומדת, לא כל-שכן שאין כמותה יפה לנסיעה ...



70. מִידִדּוֹ של עגלון:  
 — גלוי וידוע לפני, שמוסי נהום-כרסו לא שָׁנָה. אף-על-פִּיכֵן אני חייב בכבודו. סוף-סוף, הרי אני  
 יושב בעגלה והוא מושך אותי. מה הייתי עושה לזקן זה, אלו היה הוא עולה לעגלה  
 ומְצָנָה עלי למשוך אותו?



71. עגלון בקש להרגיל את מוסו, שיהא עושה ואינו אוכל. מתחלה הדירו מן האכילה קמעה-קמעה: מְאִיפָה  
 שבולת-שועל לחציראיפה, מטהצית לרבע, קֶרֶבֶע לקומץ. אחר-כך גזר עליו תענית גמורה, מתחלה יום אחד  
 בשבוע, ולסוף — שנים, שלשה ימים בשבוע. משהגיע לכך טפח לסוסו מפיחה של חבה ואמר:  
 — חביב אתה עלי, מוסי! מעכשיו פסור אני מסונותך, וכל מה שאתה מורח אין אתה מורח  
 אלא בשבילי ובשביל ביתי.  
 מחאם כרע הסוס, פשט את רגליו ומת. טפח העגלון לסוסו מפיחה של רוגזה ואמר:  
 — קובלני עליך, מוסי! עכשו, שכבר הורגלת לחיות בלי מוץ, — פתאום פִּקֵּ!



72. ראו לעגלון, שהוא מכה את מוסו עד שֶׁשָׁדָדָם. אמרו לו:  
 — אכזרי! שמא לא סוס אתה מכה, אלא אדם, שנשמתו נתגלגלה לתוך מוסך?  
 השיב העגלון:  
 — אנא לא חילק דענא ולא בילק דענא. הואיל וקבל על עצמו להיות מוס — ימשוך את העגלה.



(1) שלגית — עגלת חרף.

73. סוחר שכר עגלון ליום הראשון, כדי לנסוע לעירה הסמוכה. עברו חמשה ימים והעגלון לא בא. פתאום, ביום הששי, בא — שוטו מתחת לשחיו, כנפי גלימתו תחובות לו בתגורו והוא מוכן ומוזמן לנסיעה. אמר לו הסוחר:

— לא ליום הראשון שכרתך?

— היא הנותנת, — השיב העגלון, — אם אמרת, שאבוא ליום הראשון, נמצאתי לטר, כי לא ליום השני, אלא ליום השלישי נתכוננת; צריך הייתי אפוא לבוא לא ביום הרביעי, אלא ביום החמישי. ומה בכך, שבאתי ביום הששי? — הרי אני וסוסי לסניך!



74. סוחר שכר עגלון להוביל סחורה לכרך, ותנאי קודם למעשה התנה עם העגלון, שאם לא יספיק להביא את הסחורה למעד הקבוע, הפסיד את שכרו.

והימים ימי חשן. התחילו גשמים מרובים יורדים ונתקלקלו הרכים והעגלון אמר מן המועד. הלכו הסוחר והעגלון אל הרב. זה אומר: הבה את סחורתך, וזה אומר: תן את שכרי תחלה.

שמע הרב את הפענוט ונקמה את הסוחר וחיב את העגלון. אמר לו העגלון:

— רבי, שני שבועות חמישים עבדתי עבודת-סרך. עכשו אני יוצא וידי על ראשי.

השיב לו הרב:

— מה אעשה לך וכך הוא דינה של תורה.

הרהר העגלון ושאל:

— רבי, אימתי נתקמה התורה?

— בסיון נתקמה, — השיב הרב.

— אמר-כך, רבי, — החזיר לו העגלון, — איני נשמע לך. בסיון הרכים יבשות ומתקנות.

אלו נתקמה התורה בְּחֶשֶׁן, כשהרכים מקולקלות, היתה קובעת הלכה כמותי.



75. רבי אֶתִּיל חריף (שפירא) היה אומר:

— למה נקראו עגלונים בעל-עגלות? — ללמדך, שאם אתה נופל בידי עגלון, נתן עליך עול „גלות“: כשאתה מבקש לנסוע — הוא אינו זו ממקומו; כשאתה מבקש לנוח — הוא מכריחך לנסוע.



## ב.

76. מחר עשיר סנט במוכיר, כי אחר לבוא אל הקונסורה.  
 — שינה תקפה עלי, — התנצל המוכיר.  
 — תירוצים כאלה אינם מספיקים לי, — רגו הסוחר. — אני קם בחמש ולא בעשר.  
 — כך נאה לך, — החזיר לו המוכיר, — שכן תפך משעת קימה אתה ידע, שסוחר עשיר  
 אתה, ואלו אני — די לי, אם מקשר ואילך אדע, כי מוכיר אני.



77. בעצם היום נתקל בנקאי בגוברו בשוק. העמיד בו עינים ועומות ושאל:  
 — מה לך כאן?  
 — לגוז את שערתי יצאתי, — השיב הגובר.  
 — אבל בשעת העבודה! רגו הבנקאי.  
 — אבל הן גם נכלות לי בשעת העבודה, — החזיר הגובר.



78. בנקאי התוכח עם מנהל-ספריו בדבר הלכה בוכהלטרית. זה אומר: כך צריך לרשום את  
 האופרציה, וזה אומר: לא, כי כך צריך לרשום אותה.  
 — חמה אני — נחרש הבנקאי, — אם אני דעתי מסורפת עלי, או שאחה דעתך מסורפת עליך?  
 — סלקא דעתך, — החזיר לו תלך, — שמנהל-ספרים מסורף תעמיד לך? ...



79. משה בכמנחם ששש מנהל-ספרים לסוחר עשיר, שלא ידע לכבד את "שכיר" זה כראוי לו.  
 פעם אחת אמר לבכמנחם אחד ממקורביו:  
 — ראה אתה אומר: "ישרים דרכי ה'", והוא נתן לאדם גם כאדונך עושר רב ולחכם גדול  
 שכמותך לא נתן כלום.  
 — היא הנותנת, — החזיר לו בכמנחם. — דוקא מכאן ראית, כי "ישרים דרכי ה'"! לו לא נתן  
 עושר לאדם גם כאדוני, מהיכן היה תלך חי? ואלו אני—מה צריך יש לי בעושר? חכמתי עומדת לי.

(אף-על-פי שבדיחה יפה זו מיוחסת לבכמנחם ספק גדול הוא. אם באמת הוא אכיה. גרנחארד.  
 שבכיתו עבד בכמנחם מתחלה עבודת מורה ואחר-כך עבודת מנהל-ספרים. ידע את ערכו של שכירו זה  
 ונהג בו כבוד רב. עי' דר. מ. קיזרלינג: "מאמעס מענדעלסזאהן", ליפציג 1862, עמ' 24 וגם עמ' 108.)



80. זה שלש שנים אני עובר אותך באמונה, — אמר שכיר לאדונית. — עכשו אני מבקש הוספה על שכרי.

— כמה הוא שכרך עתה? — שאל האדון.

— מאה רובל לחודש.

— שמא אין סכום זה מספיק למחיתך?

— למחית? הן, — השיב השכיר. — אבל לא על הלחם לברו יהיה האדם. פעמים יש צורך גם בתענוג...

— בתענוגים אתה רוצה? — הפסיקו האדון. — אם כן, מה צורך יש לך בהוספה? לך רצום שני ימים רצופים ותראה, כמה גדול יהיה תענוגך כשתשב לאכול ביום השלישי.



81. סוחר מעין בחשבון הוצאותיו של משולחו ומצא כתוב:

„א' יוני. מלון — שלשה רובלים; אכילה ושתיה — חמשה רובלים; כי הם בשר ודם" — עשרה רובלים.

„ב' יוני. מלון — שלשה רובלים; אכילה ושתיה — חמשה רובלים; כי הם בשר ודם" — עשרה רובלים.

„ג' יוני. מלון — שלשה רובלים; אכילה ושתיה — חמשה רובלים; כי הם בשר ודם" — עשרה רובלים.

— בשר ודם? — נהם הסוחר. — מסכים. אבל לא ברזל ונחושת...



82. בערב, כשנסגר הקנקן המזכיר והגובר יצאו לביתם, אמר הראשון לשני:

— זה לי יותר מעשרים שנה אני עובר את הכרסן שלנו. כל הימים נשאתי את עולו ושתקתי.

אבל היום פקעה סוף־סוף סבלנותי, עמדתי וכתבתי לו מכתב והגדתי לו את כל אשר בלבי.

— מה כתבת לו?

— הכל כתבתי... כתבתי, שאין כמותו גם... כתבתי, שאין כמותו רשע עריץ... כתבתי,

שקלנו שונאים אותו... כל מה שתוסס לי בלבי משעה שאני עובר אותו כתבתי...

— פרא אדם! — זעק הגובר. — על חייך אי אתה חס? מחר יגרש אותך!

— מחר יגרש אותי? חמה המזכיר. — מה ראית?

— ואתה מה דעתך? שינשק לך על ראשך כשיקבל את מכתבך?

— מה פרוש, כשיקבל את מכתבי? האך יבוא המכתב לידו?

— הלא אתה אומר, כי מכתב כזה וכוה כתבת לו.

— הן, כתבתי ... אבל כלום שלחתי?



83. סוחר ג'ויף של חזירים פגש בשוק את המורה אשר לבניו. הלה עבר עליו ולא ברכו בשלום. זעף הסוחר ואמר לו:

— וכי מרת דרך-ארץ היא, שלא לנהוג כבוד בזה שמספיק לך פרנסה? ...

החזיר לו המורה: כלום אתה נוהג כבוד בזה שמספיק לך פרנסה? ...



84. — מרננים עליך, — אמר סוחר לגובר, — שאתה גונב מן הקפה שלי.

— ואתה מה רצונך? — החזיר לו הגובר, — שאשמש גובר לך ואגנוב סקפקתם של אחרים?



85. סוחר הרגיש בגוברו, שהוא מבריה ממון מן הקפה. עמר ופסרו. התחיל הגובר פוען לפניו:

— זה עשרים שנה אני עובר אותך. עכשו אתה פוטרני. מה יאסרו הבריות, ואנה אני בא?

— אף אני חס עליך, — השיב לו הסוחר. — אבל מה אעשה? הלואי ויוסף לי ה' שנה על

שנותי בשביל כל רובל, שדבק ביך מן הקפה ...

— חלילה! — קפץ הגובר והפסיקו. — חידך יפאסו עליך ...



86. שאלו לסוחר בראורין: על פגישת יעקב ועשו נאמר וישקוהו ויבכו.<sup>1</sup> בשלמא יעקב

בכה, שזוקק היה ליתן לעשו מנחה יפה. אבל עשו שלקח — למה בכה?

השיב הסוחר:

— אף עשו לא בכיה של חנם בכה. הרי נאמר מפורש, שלא על-ידי עצמו אלא על-ידי משולחו

נתן יעקב את המנחה, והללו חוקה עליהם, שגנבו מחצה.



(1) בראשית ל"ג ד'.



87. סוחר עשה משתה במלאת לו חמשים שנה. באו שכיריו והביאו לו אגרת-ברכה. נמל מהם חתך-היובל את האגרת ואמר להם:  
— רבותי, יקרה חביבה עלי ברכתכם, ובשכרה אני נוהן לכם במתנה גמורה — כל מה שגנבתם קשלי עד היום הזה.

88. — תמה אני עליך, — אמר יהודי לחברו. — יהודי מארץ-היהודים כמותך יעבוד את אדוניו עשרים שנה ולא ימצא שעת-הפשר להעשות ארון לעצמו! ...  
— מה אעשה, — החזיר הנקד, — ואף אדוני יהודי מארץ-היהודים הוא? ...

89. סוחר-סוסים עשיר נוהג היה לקדש בשבת על כוס גדולה ולהוציא את כל בניה-בית בקדושו. פעם אחת, בשעת סעודה של שבת, אמר למשרת:  
— צא ותן מספוא לסוסים.  
המשרת יצא ותקף חור. אמר לו בעל-הבית:  
— מה זה מהרת כל-כך לחזור? כלום כבר הספיק לתת מספוא לכל הסוסים?  
— לא, השיב המשרת. — עקם שלם נתתי לסוס הגדול, כדי שיוציא גם את האחרים ...

90. שמעתי עליך, שמצאת חתן לך ואף עוזבת את ביתי, — אמרה אלמנתו של גבאי לספקתה.  
— הן, — השיבה הספקתה. — לחיים השקשש אני נקזאת.  
— לחיים השמשש? — עקמה האלמנה את חסמה. — גם זה לך בעל?  
— דומה אני, — החזירה הספקתה, — שהשקשש החי טוב מן הגבאי הקט.

91. מפני מה הפזירים שחורים?  
— משום שלקחו לעבודתם פועלים יהודים ונשחרו פניהם כשול-קדרה.

#### IV.

### עניים ועשירים, קבצנים וקמצנים.

92. המגיד פניקה היה אומר:

— כנגד ארבעה בנים דברה תורה: אחד  
חכם ואחד רשע ואחד תם ואחד שאינו יודע  
לשאל. אני שקול כנגד קלם: חכם מה הוא  
אומר? — „לא לחכמים לחם“; רשע מה הוא  
אומר? — „לזה רשע ולא ישלם“; תם מה הוא  
אומר? — „כי אם פס הכסף“; ושאינו יודע  
לשאל? — כי פתי ישאיל לעני שכמותי?



93. — תמה אני, — אמר עשיר לחברו: רבים  
מתפרנסים ממנו, ואף-על-פי-כן הכל שונאים  
אותנו!

— אף מלאך-המות כך, — החזיר לו חברו:  
— רבים מתפרנסים ממנו, ואף-על-פי-כן הכל  
שונאים אותו.

## א.

94. שאלו לרבי ברוך-מרדכי (ליבשיץ) מַשְׁדָּלִיץ:

— מפני מה קוראים לעני שבעניים, שאין לו כלום, „עני בריא“? <sup>(1)</sup>

השיב רבי ברוך-מרדכי:

— שָׁנִינוּ: „כל ימי עני רעים — והאיכא שבתות וימים טובים? כדשמואל, דאמר שמואל: שני נְסִת תחלת תולד-קָעִים<sup>(2)</sup>“. פֶּרֶשׁ: הואיל ובשבת ויום-טוב אוכל העני סעודה שְׂמֵנָה, שאינו רגיל בה בימות-התחול, קיבתו לִנְקָה. במה דברים אמורים? בעני, שיש לו סעודה שְׂמֵנָה לכל-הפחות לשבת ויום-טוב, אבל עני שבעניים, שאף זו אין לו, הרי הוא בריא כל ימיו.

## ב.

95. — בבקשה ממך, — אמר עני לאשתו: — עשי לי חביתה. רוצה אני למעם מעם מאכל זה,

שהעשירים רדופים אחריו כל-כך.

אמרה לו האשה:

— ביצים אין לנו.

— מה בכך? — החזיר לה הבעל. — אפשר בלי ביצים.

— חמאה אין לנו.

— חמאה לאו דוקא.

— מחבת אין לנו.

— נחלים יש לנו.

לקחה האשה קטת, טרפה במים, עשתה עיסה והניחה על-גבי הנחלים. נחרכה העיסה מלמטה ולא נאפתה מלמעלה. אכל העני, רקק ואמר:

— חמה אני: מה ראו העשירים, שרדופים הם כל-כך אחרי החביתה?

## ג.

96. מפני מה עני אמר בְּנִבְכָּה?

— משום שיש גם קום בעולם...

## ד.

(1) „אנעזונסער אָרעסאָן.“

(2) כתובות קי.



97. אשה קבלה לפני בעלה:

— ששה כבר ילדה; עכשיו, כמדומה, שוב מעוברת היא.

פיקה הבעל ואמר לה:

— צער של חנם את מצמערת, אשתי. כתוב בתורה: כשנולד ליעקב אבינו הקדוש השביעי אמרה

לאה אפני: „בא גר“, ומפרש רש"י: „בא מול טוב“<sup>1</sup>.

נאנחה האשה:

— אשה אני ואיני יודעת מה שכתוב בתורה. אבל מה שנעשה בביתי אני יודעת: כל מה

שמתרבים „המולות“ מתמעט הלחם...



98. מפני מה בניו של עני מרובים?

— משום שעני אין לו כלום חוץ ממים, והרי הוא רגיל ב„בורא נפשות“...



99. — רבי, — קבל חסד עני לפני רב, — מה אעשה ובני-ביתי מרובים ודירתי צרה?

הביט הרבי אליו ואמר לו:

— לך והקנם את עַדְךָ לביתך!

חמה החסיד — ואת מצות הרבי קיָם.

לאחר ימים מועטים חזר החסיד ובא אל הרבי:

— רבי, מקום אין לי בביתי להניח את ראשי.

נסתכל בו הרבי ואמר לו:

— לך כנוס את התרנגולים ואת התרנגולות לתוך ביתך!

כסף החסיד את ראשו — ואת מאמר הרבי עשה.

ושוב חזר ובא:

— רבי, כלה כחי... אין עוד בביתי מקום לשבת.

הפנה הרבי את ראשו אליו ואמר לו:

— לך וְקַרְשׁ את הקַעַץ ואת התרנגולים ואת התרנגולות מביתך!

ולמחר פרץ החסיד לחדרו של הרבי ופניו מלהיבים:

— רבי, החייתני... רָנַח לי...



(1) בראשית ל, יא.

100. פָּרְתוּ שֶׁל חֲסִיד עֲנִי תִּדְלָה אֶת תְּלָקָה. עֲמַד הַחֲסִיד וְהִלֵּךְ לְפֹנֵה עֵצָה מְרֻבּוֹ. אָמַר לוֹ הָרִבִּי:  
— אֵינִי רֹאֶה לָךְ תִּקְנָה. מִן הַשְּׂמִים הִרְאֹו לִי, כִּי פָגַמְתָּ „בְּהָא” הָעֲלִיּוֹן וְלִפְיֶיךָ נִמְצָא „הַפְרָה”  
שֶׁלָּךְ חֲסִידָה „הָא” וְנַעֲשֶׂתָה „פָּרָה”.  
יֵצֵא הַחֲסִיד מֵאֵת הָרִבִּי בַּפְחִיר־נֶפֶשׁ. הִיָּה שֵׁם מִתְנַגֵּד אַחֵר, נִסְפֵּל אֶל הַחֲסִיד וְאָמַר לוֹ:  
— אֲנִי יוֹדֵעַ תִּקְנָה לָךְ. לָךְ לְבִיתְךָ וְתִקֵּן מֶה שֶׁפָּגַמְתָּ בְּהָא הַתַּחְתּוֹן וְיִחְזוֹר הַפֶּר שֶׁלָּךְ לְהִיּוֹת פְּרָה.  
(בִּיסוּדָה שֶׁל בְּרִיָּה יִפָּה זֶה הוֹנָח „מִדְּרַשׁ-מֵלִים”, שִׁישׁ לוֹ בְּאוֹר וְאֵין לוֹ תְּרֻמָּה. „הָא הַתַּחְתּוֹן”  
פֶּרֶשׁוֹ — „הֵי” (Heu) — חֲצִיר. כְּלוּמָר: הַחֲסִיד הָעֲנִי הָרַעִיב אֶת פִּרְתּוֹ וְלִפְיֶיךָ נִמְצָא תְּלָקָה.)

101. מַלְמַד הִלֵּךְ לִכְפֹּר, קָנָה עֹז וְהִבִּיֵּא לְבִיתּוֹ. עֲבַר יוֹם, יוֹמִים — אֵין תֵּלֵב לָעוֹ. קִנְתָּהּ אוֹתוֹ אֲשֶׁתּוֹ:  
— בְּמִלְן! הִלַּכְתָּ לְקִנּוּת עֹז וְקִנִּיתָ תִּישׁ.  
בֵּינֵיהֶם פִּרְצָה מִגְפָּה בַּעֲזוֹם וּמִתָּה גַם עֹז שֶׁל הַמַּלְמֵד. תִּלָּה הַמַּלְמֵד אֶת עֵינָיו לִשְׂמִים וְנִאֲנָה:  
— הַשּׁוֹפֵט צָדֵק לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט! ... לִגְבִי תֵּלֵב עֲשִׂיתָ אֶת עֵצִי תִישׁ, וְלִגְבִי מִגְפָּה עֲשִׂיתָ תִישׁ  
שְׁלִי — עֹז ...

102. חֲסִיד עֲנִי עֲמַד לִפְנֵי רִבּוֹ וְקָבַל:  
— נִחַמְתּוּ כָל מַעֲיִנוֹת פִּרְנָסָתּוֹ וּבִאוּ מִים עַד נֶפֶשׁ.  
נִחַמוּ הָרִבִּי:  
— „בִּמְחָה בָּה” עַד־עַד” כְּתִיב.  
— יִפָּה אֶתָּה אוֹמֵר, רִבִּי, — הַחֲזִיר לוֹ הַחֲסִיד. — אֲבָל מֶה אַעֲשֶׂה עַד „עַד־עַד”?

103. שְׂאֵלוֹ לַעֲנִי:  
— רֹצֵה אֶתָּה, שִׂדְּהִיָּה לָךְ אֶרְמוֹן כְּאֶרְמוֹנוֹ שֶׁל הַמֶּלֶךְ?  
— חֲלִילָה! — הָשִׁיב הָעֲנִי. — הֵיכֵן אֶקַּח „מִזְוֹת” לְכָל הַחֲדָרִים.

104. שְׂאֵלוֹ לְבִכ־יִשְׁבָּה:  
— עַל מֶה אֶתָּה עֹתִיד לְהִתְפַּלֵּל בְּלֵיל הוֹשַׁעְנָא רַבָּה, כְּשִׁיבְקֶעוּ שַׁעֲרֵי־הַשְּׂמִים?  
— הִרִי עַל מֶה שְׂאֵנִי עֹתִיד לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי הַמָּקוֹם. — הָשִׁיב הַבְּחוּר: — שִׁיתָ לִי שְׁבַעָה בָּתִּים  
יָפִים. אֲשַׁכֵּרם לִשְׁבַעָה אֲנָשִׁים חֲשׁוּבִים בְּתַנְאִי, שְׂכָל אֶחָד מֵהֶם יֵאָכִילֵנִי עַל שְׁלַחְנוּ יוֹם אֶתָּה בִּשְׁבֻעָה,  
וְנִמְצָא אֲנִי רֹאֶה אֶת עוֹלָמִי בְּחַיִּי.

105. מלמד עני היה אומר:

— אלו נתן לי הקדוש ברוך-הוא עשרת אלפים רובל, מד הייתי מפרש אלף אחד מעשר לעניים.  
אלא מה? הקדוש ברוך-הוא חושש, שמא לא אקים את נדרי? אס-כן, יפריש בכבודו ובעצמו  
אלף אחד מלכתחלה ויתן לי רק חשעה אלפים.



106. אנרי העני הרעיב את נפשו כל היום, כדי שיקנה רעב לסעודת-נשואים של קרובו העשיר. כל  
אותו היום ישב בתענית וחקה לשקש, כי יזמינו אל הסעודה, — והשמש איננו. בא הערב —  
השקש איננו. כסף אנרי את ראשו, מצא לחם וצנון, מלא את כרסו ועלה על משכבו.  
פתאום — הן! קול דופק בדלת:

— רבי אנרי, פתח!

— הגה השקש! — התנער אנרי.

קפץ מעל משכבו, מהר אל המטבת, נתן אצבע אל תוך גרנון, הקיא את הלחם ואת הצנון,  
כדי שיהיה שוב מוכן לסעודה, ופתח את הדלת.  
נכנס שכנו ואמר לו:

— רצונך. אנרי, שתלזה אלי לקדוש-לכנה?



107. עשיר השיא את בתו והזמין גם קרוב עני לשעודה. שמח העני, וכדי שיאכל את הסעודה  
לחיאבון פטר את עצמו אותו יום בפרוסת לחם וצנון. בשעת הסעודה אכל העני אכילה נסה  
ואכילתו לא נתברכה בתוך מעיו: הקיא את הכל — פתח בבשר דגים וססים בלחם וצנון. הציץ  
עליו העשיר בעל-החתונה ואמר לו:  
— חביבי, כל זמן שתקיא אותי משלי — נענית לך; עכשו, שאתה מקיא משלך, — סרח ושוב לביתך.



108. עני תלמיד-הכם נכנס אצל עשיר ומצאו כשהוא שותה סה. מוג בעל-הבית כוס גם לאורח  
הגיש אליו את קופסת-הסקר.

— אל נא תפדת, — אמר האורח והוציא סקר מכיסו.

נתכרכמו פניו של בעל-הבית. אמר לו האורח:

— אוהב אני למתק את הסה בסקר מרובה. לפיכך אני שותה אלא בסקר שלי. ממנהני אני  
משנה בשום מקום...

— רצונו של אדם זהו כבודו, — נענה לו בעל-הבית בשפה רפה.

שזה האורה אחת ושתיים ושלוש. וכשעמד להפסוק — נמל את קופסת־הפסוק מעל השלחן והריק את קלה לתוך כיסו. העמיד בו בעל־הבית עינים תמהות. אמר לו האורה:  
— קה איני שותה אלא בבתיכם של אחרים, אבל רק בקסר שלי, משום שאני אוהב למקח את הקה בקסר מרובה. ממנהגי איני משנה בשום מקום...



## ב.

109. רבי ברוך־מרדכי משדליץ היה אומר:  
— עולם הפוך אני רואה: עשיר, שכל שעה יש לו ממון בעין, מוכרים לו הכל בהקפה, ועני, שכיסו ריק תמיד, אין מוכרים לו כלום אלא אם־כן ישלם דוקא במוזמנים. אלו תכמו בני־אדם היו מהפכים הסדר — לעשיר במוזמנים ולעני בהקפה. תאמרו: הואיל ועני אין בידו לשלם את חובו, הרי כל המקיף לו סניח את מעותיו על קרן הצבי ויעני גם הוא. מה בכך? אדרבה, נוח לו שיעני ויחזור וישלם גם הוא הכל בהקפה.



110. שאלו לליצן:  
— מפני מה עני אסור בכל הלאוים, האמורים בתורה, ועשיר "מקור" בקבלם?  
השיב הליצן:  
— שניהם מולם גרם להם. בשעה ששבר משה את הלוחות, שנספירינן הו, סהר כל העם אשר במחנה ללקוט את השברים. העשירים, שהשעה משחקת להם תדיר, וכו' בשברים גדולים: "תגנב", "תנאף", "תחמר". אבל העניים, שחסי־הצלחה הם בכל מקום, מצאו רק את הרסיסים הקטנים: "לא", "לא", "לא"...



111. אמרו ליהודי למרן ויחסן:  
— אדם חשוב שכמותך מקיף ומכניע את עצמו בפני פלוני, שבוזר בך־בנו של בוז הוא ואין לו בעולמו אלא ממונו בלבד!  
השיב החשוב:  
— מנהגו של עולם כך. אין חשוב במעשי־בראשית מן האדם ואין בריה שפלה מן הבהמה. ואף־על־פירכן נגזר על האדם, שיהא מקיף ומכניע את עצמו בפני הבהמה — כשהוא מבקש לתלוב אותה...



112. מלמד, שהיה מצוי בביתו של עשיר, שמע פעם אחת את הבריות אומרים: „ממון מתדבק בממוק<sup>1</sup>“. שמח בלבו ואמר:

— עכשו אני יודע סֵלָה להתעשר.  
נמל מסבע של כסף, נגש לְקַסְת־הברזל של העשיר והתחיל שורט ומחטט בְּמַסְבֵּעַ שבידו את רפנותיה ודלתה של הַקֶּסֶת, כדי שהממון שבתוכה ידבק במטבע שלו. שרמ וחטט עד שפגע בסדק. נעקרה המטבע טדו ונסלה לתוך הַקֶּסֶת. נאנח המלמד:  
— יפה אומרים הבריות: „ממון מתדבק בממוק“...

113. המגיד מְרַיָּצָה בא לעשיר לבקש נרבה. לא נענה לו העשיר. אמר לו המגיד:

— תיתי לך, שעל ידך ראוי להתיר קֶלֶב של עכ"ם לישראל.  
חמה העשיר:  
— מה עניני לך?  
השיב לו המגיד:  
— למה נאסר קֶלֶב של עכ"ם? גורת, שמא יחלוב בהמה ממאה ומסכור את חֲלָקָה. והרי סמך ראיה, שבהמה ממאה אינה מודקקת לאדם, שיחלוב אותה.

114. שאלו ליהודי על מצבו.

— דומני, — השיב הנשאל, — שאני נעשה עשיר.  
— מה פִּדְשׁ „דומה אתה“? הרי אתה יודע, אם יש לך ממון או שאין לך ממון.  
— ממון עדיין אין לי, — התוויר הִלָּה. — אבל רואה אני, שכבר אני נעשה — חזיר<sup>2</sup>...

115. רבי אִיזִיל חרף בא לעשיר קמצן לבקש נרבה לצרכי־הצבור. אמר לו העשיר:

— רבי, למה מרחת מרחצה של־חנם? כלום אי אתה יודע, ש„בן נח“ אני?  
החזיר לו רבי איזיל:  
— יודע אני, ש„בן נח“ אתה, ואף־על־פִּי־כן חמה אני עליך. הלא שלשה בנים היו לו לנח, למה זה בחרת אתה להיות דוקא חם?

(1) „צו געלט קלעבט געלט“.

(2) „לית דעניא מכלבא ולית דעתיר — מחזירא“. שבת קנה:



116. רבי יעקב המגיד מדובנא בא לעשיר קמצן לבקש נרבה לצרכיהכלל. סרב העשיר ולא נתן לו. אמר לו רבי יעקב:

— דע לך, שמוזמן אתה לחיי עולם-הבא.

חמה הקמצן:

— רבי, וכי בשביל שאני מסרב ליתן צדקה אני מוזמן לחיי עולם-הבא?

— אספר לך מעשה שהיה, — השיב לו רבי יעקב. — קמצן אחד צוה לפני מותו לקבור את כל ממנו עמו בקברו. וכשבא לפני בית-דין של מעלה ושאלוהו, מפני מה לא קיים מצות צדקה בחייו, השיב, שכל ימיו חשש, שמא יקשל בבני-אדם שאינם מהוגנים ויאגד את ממנו לבטלה. לפיכך הביא את כל ממנו אתו, כדי לחלקו בעולם-האמת, שאין בו רמאים. עין בית-דין של מעלה בדינו ופסק: אם יקצאו עוד שנים, שעשו כמותו, הדין עמו. בדין עמו ולא מצאו אלא אחד — את קצת, שגם הוא נקבר עם ממנו. והיה הרבר חלוי ועומד עד היום. עכשו אני רואה, שאתה עתיד להיות שלישי לחבורה ...

117. עשיר שאל לרב:

— רבי, יש לי חלק בליתון?

השיב לו הרב:

— לאו!

— ואתה, רבי, יש לך חלק בליתון?

— הן!

— רבי, מה טעם לי אין חלק בליתון ולך יש חלק בו?

הסביר לו הרב:

— קשקשמות ישאלו עליך בבית-דין של מעלה: „מה הניח זה שם? וישיבו: „כסף וזהב ואבנים טובות ומרגליות הניח זה שם“. ושוב ישאלו עליך: „מה הביא זה לכאן? וישיבו: „קדחת<sup>1)</sup> הביא זה לכאן“. ואנן קנקא לן: „קדחת אסור בדגים“...<sup>2)</sup> ואלו כשאמות אנכי ישאלו עלי בבית-דין של מעלה: „מה הביא זה לכאן? וישיבו: „כסף וזהב ואבנים טובות ומרגליות“<sup>3)</sup> הביא זה לכאן“. ושוב ישאלו עלי: „מה הניח זה שם?“ וישיבו: „קדחת הניח זה שם“. ואנן קנקא לן: מי שחלצתו קדחת — דגים יפים לו ...

118. מעשה בעשיר קמצן, שסימיו לא נתן פרוסה לצדקה, וכשהגיעה שעתו להקפיד מן העולם שלח לקרוא את הרב על-מנת למסור את כל הונו לרשותו. אמר הרב לתלמידיו:

(1) „קדחת“ שם נדרף בלשון-העם לעניות.

(2) פתגם עממי.

(3) כלומר: תורה ומצוות ומעשים טובים.

— כמה גדולים דברי חכמים, שאמרו: „וזהו דין כל אדם לכף־זכות“. סופו של קמצן זה מעיד על תחלתו. כל ימיו קפץ, כדי שקודם מותו יהא ספק בידו לעשות איזה דבר גדול. אם לא כן, למה הוא מבקש למסור את הונו לרשותי? וכשבא אליו הרב אמר לו התולה:

— רבי, כל הונו אני מספק בידך. בבקשה ממך, שתהא זהיר בו כאדם החזיר בְּשָׁלוֹ: אל תִּלְוֶה ממנוי אלא לבטוחים ובריבית הגונה. ככה תעשה, רבי, כל הימים. ולאחר מזה ועשרים שנה תִּצָּדֵק, שגם ממלא־מקומך יעשה כך. ואף הוא, כשתגיע שעתו, יצוה כך על ממלא־מקומו... ומה יהיה סופו של דברי? — חמה הרב.

— רבי! החזיר לו התולה. — שמא אין אתה מאמין, חלילה, בתחיית־המתים? לעתיד לבוא, כשאקום מקבר, אמצא, אם ירצה הַשֵּׁם, מִלִּיּוֹן שָׁלֵם.

#### 119. עשיר קמצן חלה. בא הרופא, כתב רִצְפֵּט ואמר:

— מרפואה זו תשחה כף לשעה, כף לשעה. אם תויע — תבריא, ואם חלילה, לא... הכל ביד שמים...

שחה התולה — ולא הויע. ותהום כל העיר: פלוני העשיר — קרב קצו. נמלכו פרנס־הקהלה והלכו לבקר את התולה בחבורה. „מי יודע“, — אמרו הפרנסים — „שמא בשעה זו יפשפש במעשיו ויעשה דבר לטובת הקהלה“. וכך היה: כשנכנסו אליו הפרנסים אמר להם התולה, כי יכתבו ויחתמו בפניו, שאחר מבתיו הוא מקדיש „לתלמוד־תורה“. מיד נמל הזקן שבפרנסים נִיָּךְ והתחיל כותב. פתאם הרים התולה את ראשו ואמר:

— הִנֵּה! אין צָדֵךְ...  
— מה אירע? — חמה הפרנס.  
— אין צָדֵךְ, — השיב התולה: — כמחוסה, שאני מויע.

#### 120. עשיר קמצן מת. בנו עמד ליד מטתו ולא בכה. וכשבאו הקברנים והוציאו את המת לָלוֹא:

והשמישים התחילו מקשקשים בקופסאות פריץ הבן בבני. אמרו לו הקללים:  
— מה ראית לבכות רק עכשוי?  
השיב להם הבן:  
— עתה ידעתי, שאבא מת. הרי קופסאות של צדקה מקשקשות והוא אינו בורה...

121. לעשיר קמצן באו נבאיהקהלה לבקש נדבה ל"מעות-חמים". אמר להם הקמצן:

— אני פטור: אח עני יש לי...

למחר בא אותו אח לפול מן הקפה של "מעות-חמים". מרבו לו הנבאים ואמרו:

— אין אתה זקוק לכך — פלוני העשיר אחיך הוא.

— הן, — השיב העני, — אחי הוא, אבל אין הוא נותן לי אפילו פרוטה.

חזרו הנבאים אל העשיר ואמרו לו:

— למה רמיחנו? אמרת: אח עני יש לי. עכשו הוברר, שאין אתה נותן לו כלום.

השיב להם העשיר:

— כלום אמרתי, שאני נותן לאחי? לא אמרתי אלא שיש לי אח עני, ואם לאחי איני נותן, אתן לזרים?



122. עני נכנס אצל עשיר לבקש נדבה. פשט העשיר את ידו ונתן לו — שלום. אמר לו העני:

— לחנם אתה נותן לי שלום: בן עיר זו אני.

— אם בך-עיר אתה, — החזיר לו העשיר, — למה באת אלי? כל בני-עיר יודעים, שאין

אני נותן צדקה.



123. באו לעשיר קמצן לבקש נדבה לבנין גדר לבית-הקברות.

— איני נותן לדברים, שאין בהם צדק, — השיב הקמצן. — המתים אינם יכולים לצאת

מתוך הקברים, והחיים אינם רוצים להכנס לתוך הקברים. אם-כך, גדר למה?



124. המגיד מדובנא בא לעשיר תלמיד-הכם לבקש נדבה לפדיון-שבויים. כדי להכנס עם העשיר

ברברים פתח המגיד בחרושי-תורה בהלכות צדקה. השיב לו גם העשיר חרושי-תורה באותו ענין.

נמלך המגיד ופתח ברברי-אגדה בענין פדיון-שבויים. השיב לו גם המגיד דברי-אגדה בענין זה.

אמר לו המגיד:

— אמשול לך משל, למה הרבר דומה. לאחר שהלך לכרכי-הים וראה, שאין תבצלים ידועים

שם. הוציא מצקלונו מחרוזה של בצלים ונתן לאנשי-המקום. וכשראו הללו, כמה יפים בצלים

לתבול בהם את התבשיל, נתנו לו משקל כסף וזהב כנגדם. לימים שוב בא אותו אדם לשם

וראה שאנשי-המקום אינם יודעים גם את השום. הוציא מצקלונו אגודה של שומים ונתן להם.

וכשראו אנשי-המקום, כמה יפים שומים ללשקת בהם את הפת נתנו לו — משקל בצלים

כנגדם... אף אתה כך: בצלים אני נותן לך, שומים אתה מחזיר לי, שומים אני נותן לך, בצלים אתה מחזיר לי. ואני — לכסף וזהב אני זקוק כנגד הבצלים והשומים...



125. שני קצצנים נכנסו אצל עשיר לבקש נדבה לצרכיהם. הוציא העשיר סכום מעט מכיסו והניח לפניו. נעלבו הקצצנים ואמרו לו:  
— סכום מעט כזה לא לפי כבודנו הוא... בך נתן לנו הרבה יותר.  
התן העשיר ואמר להם:  
— בני שאני. לו יש, ברוך השם, אב עשיר, ואלו אני — יתום אני.  
[נוסח אחר:  
התן העשיר ואמר להם:  
— בני שאני. בני יש לו על מי שיסמוך — על אביו הקמצן, ואלו אני — בן בובון יש לי...]



126. עני בא לקרוב עשיר לבקש נדבה. לא נענה לו העשיר. אמר לו העני:  
— אל מי אפנה, אם לא אליך? "שני בשני" אתה לי.  
— יודע אני, "ששני בשני" אתה לי, — החזיר לו העשיר. — מיהו ממני — ראשון בראשון הוא לי...



127. המגיד מרצה נכנס אצל עשיר לבקש נדבה. ראה את תמונתו של בעל-הבית תלויה על הקיר — ונפלו פניו. אמר לו בעל-הבית:  
— מסתכל אני כך ורואה, שתמונתי לא יצקה בעיניך. מה פנים מצאת בה?  
השיב לו המגיד:  
— מסתכל אני בתמונתך ורואה, שידך כפותות על לבך ואין הן מגיעות עד הכיס...



128. שאלו את המגיד מרצה:  
— שנה זו, שאנו עומדים בה, מעוברת היא או משומה?  
— לא מעוברת ולא משומה, — השיב המגיד, — אלא שהיא תסרה חודש שלם.  
תמהו השומעים:

— היכי תמצו, שתהא שנה תסרה חודש?  
החור להם המגיד:

— מעשה שהיה כך היה. יצאתי, כמנהגי, לחזור על העירות הסמוכות. באתי לעירה אחת ומצאתי, שאנשיה „כיס" יש להם, אבל „לב" אין להם — ונפטרתי מהם בלא-כלום. נכנסתי לעירה אחרת ומצאתי, שאנשיה „לב" יש להם, אבל „כיס" אין להם, ושוב נפטרתי גם מהם בלא-כלום. וסוף-סוף נמצאתי חסר חודש שלם — „ביס-לב" („בסלר").



129. שאלו את רבי איזל חרף:

— מפני מה זרזים העשירים ליתן נדבה לעני בעל-מס ואין הם זרזים ליתן נדבה לעני תלמיד-חכם?

השיב רבי איזל:

— כדן הם עושים. כל עשיר יכול לחשוש, שמא יעשה גם הוא עני בעל-מס, אבל אין הוא יכול לחשוש, שמא יעשה עני תלמיד-חכם...



130. בליל סופת-שלג נשמע קול דופק בדלתו של מוכסן עשיר:

— פתחו לי! קפוא אני מקור... —

נעור המוכסן משנתו ואמר לאשתו:

— כמה נככרו רחמי על אותו איש, העומד מאחורי הדלת.

אמרה לו המוכסנית:

— אם אתה פתחם עליו, קום פתח לו.

— שפא! — נער בה המוכסן. — אם אכניסו לבית יתם לו, הרי יפסקו, חלילה, רחמי...



131. באחד מימי ניסן יצאה הגבירה לשוק ונתקלה בלונה של גי. נאנחה הגבירה ואמרה:

— מה היה איכפת לו לקדוש ברוך-הוא, אם במקומו של גי היה זוכה למות בניסן — יהודי עני?

[בניסן אין אור הגיהנם שולט, כידוע].



182. עשיר רע-עין העביר פעם אחת על מרותיו והשאל קרדה לעני. למחר החזיר לו העני את הקרדה וסך עמט. אמר לו העשיר:

— הסך מחיכן?

השיב לו העני:

— מעוברת היתה קדרתך ובביתי ילדה סך.

שמח העשיר על תרנון ונמל גם את הסך.

שוב בא השכן העני אל העשיר ובקש, שישאל לו קערה. השאל לו. למחר החזיר לו העני

את הקערה ושתי פינכות עמט. אמר לו העשיר:

— הפינכות מחיכן?

השיב לו העני:

— מעוברת היתה קערתך ובביתי ילדה תאומים — שתי פינכות.

שמח העשיר ונמל גם את הפינכות.

לימים שוב בא השכן העני אל העשיר:

— ידי רצון מלפנך, שחשאל לי את אדרתך החדשה. את בתי אני משיא וגנאי הוא לי לצאת

באדרתי המלוואה.

נתן לו העשיר את האדרת בסבר פנים יפות ושמח בלבו למפרע: חוקה, שבביתו של זה

תלך גם האדרת.

עברו ימים אחדים — אין העני מחזיר את האדרת. הלך העשיר אליו ואמר לו:

— האדרת שלי היכן?

השיב לו העני:

— אסון קרה לאדרתך: תקה כשהבאתי אותה לביתי מתה.

התחיל העשיר צועק:

— שקר, רמאי! שמא ראית מיטך אדרת מתה?

החזיר לו העני:

— שמא ראית מיטך קרדה וקערה יולדות? ...



183. שששו של רבי סופר היה נהוג סלסול בעצמו על סמך זה, שהוא שששו של הרב וגם כך

אחיו של עשיר ידוע בפרסבורג. נער בו רבי משה ואמר לו:

— אלו היית גרול בתורה כמותי וגרול בעושר כדוך — ניחא. עכשיו, שגרול אתה בתורה

כדוך וגרול בעושר כמותי, — סלסול זה סגן לך?



184. עשיר מפורסם נכנס אל רבי משה סופר לבקרו. בקש רבי משה לנהג בו כבוד ואמר לו:

— יישר כחך, שמחת לבוא אלי.

— אין בכך כלום, — ענה העשיר: — סתבנן הייתי לבקר את פלוני העשיר, הנה בשכונה זו, ודרך אנב נכנסתי גם אל כבודך...

כשעמד העשיר להפטר קם רבי משה על-מנת ללחו. אמר לו העשיר:

— רבי, למה אתה מורח?

— אין בכך כלום, — התוויר לו רבי משה: — סתבנן אני לצאת לנקבים ודרך אנב אללך אותך...

[קנדלוי מספר בריחה מפורסמת זו באופן אחר קצת. ע'י' ספרו נו' 1014 עמ' 368.]



185. „רבי מכבד עשירים“<sup>1</sup>. היכן מצאנו, שפגדן?

— במשנתו ספד רבי שלשה, שפגיעתם רעה: „חרש, שומע וקמן — הם שחבלו באחרים פטורים, ואחרים שחבלו בהם תיגים“<sup>2</sup>. וקשה: היה לו לחשוב ארבעה ולהוסיף גם עשיר, שאין כמותו פגיעתו רעה — הוא שחבל באחרים פטור ואחרים שחבלו בו תיגים. אלא שכאן פגד רבי עשירים — ולא צרפס לחרש, שומע וקמן...



186. „רבי מכבד עשירים... כדרש רבא בר מרי: ישב עולם לפני אלהים חסד ואמת סן

ינצוהו“<sup>3</sup>. מאי משמע, שבעשירים קשקשעי קרא?

— „חסד“ זה „נגיד“, העושה חסד עם הבריות; „אמת“ זה „מגיד“, המדריך את הבריות בדרך אמת. ו„נגיד“ ו„מגיד“ ס”ם ונו”ן (סן) נוצרים אותם: מול ס”ם ס”מגיד ונו”ן ס”נגיד — סה ישאר בהם?...?



187. שאלו את רבי רבי השיל מקראקוי:

— אמרו: „כסף מסדה ממורים“<sup>4</sup>. היכי תמצי, שיהא כתי של כסף יפה לסהר מה שפסקה התורה? השיב רבי רבי השיל:

— קנקא לן: „מרחצוף כולי האי, שמע-מינה ממור הוא“. לפיכך, סתם חצוף בחוקת ממור הוא. אבל אם עשיר הוא החצוף בקלה חוקתו זו, שהרי „עשיר יענה עזות“<sup>5</sup>, ואפילו אם איננו

(1) עירובין פו: (2) בבא קמא פו: (3) עירובין, שם.

(4) קדושין עא. (5) משלי ייה, כב.

ממור. וזהו: „כסף ממחר ממורים“: לגבי עשיר אנו רשאים לחלוק את החוצפה לאו דוקא בממורות, אלא — בעשירות.

188. „אדם עצב, אל תאנת, כי אחרי מרחא יבוא אתנח;  
אל תתהדר אדם גביר, כי אחרי דרגא יבוא תביר“...  
[של"ה דפוס אמשטרדם תנ"ח, דף רמ"ג ע"א.]

189. פעם אחת החרו התלמידים אחרי מדותיו של הקדוש ברוך-הוא ואמרו להרב:  
— רבי, למדתנו, שהאלוים עשה את האדם ישר. עכשו בוא וראה: עשרה קבים עושר ירדו  
לעולם, תשעה נטל רומשילד ואחד — כל העולם קל. לזה אתה קורא ישר?  
נער בהם הרב:  
— שומים שבועולם! אף אם תשעה קבים עושר נטל רומשילד, כלום נפתחו לו גם תשעה פיות  
לאכילה ושתייה?

140. עשיר עמד ליד ביתו והורה לְכַנְיָם, האדל לְכַנְיָם את הבית. נגש אליו יהודי מן השוק וקחה:  
— לא כך, אלא כך צריך לְכַנְיָם.  
רגו בעל-הבית:  
— רבי יהודי, מה ענינך לכאן?  
— ואחתי, — שאל היהודי, — מה ענינך לכאן?  
חמה בעל-הבית:  
— אני? ... הבית שלי הוא. לפני שני חדשים קניתיו.  
התויר לו היהודי:  
— ומגן לך, שלאחר שני חדשים לא אקנהו אני? ...

141. קרתי נכנס אצל סימוני בכרך לקנות סחורה לשם עסק תלה בו הסימוני עינים תמהות  
ואמר לו:  
— כמה נפלאים הם היהודים שבערים הקטנות! אשתקד מחזיר היית על הפתחים וְהַשְׁנָה נעשית  
סחר!



החזיר לו הקרתני:

— חיד, שהרבה יותר נפלאים היהודים שבכרכים. הִשָּׁקָה מוחרים הם ולשנה הבאה הם מחזירים על הפתחים.



142. חסיד עשיר בא לרבי נְדֹדִיל סְפֵלְקָא. נתיחד עמו רבי דוד בחרדו שעה ארוכה. לאחר שיצא העשיר נכנס ל„חידות“ חסיד אחר — עני. שהה עמו רבי דוד רגעים אחדים ופסרו. אמר לו החסיד העני:

— רבי, כלום משא-פנים יש, חלילה, לסניך?  
— ספשי! — נער בו רבי דוד. — אתה די לך שיחה קצרה, כדי לספר לי, שעני אתה, והוא — לשיחה של שעה שלמה היה זקוק עד שהוברר לי, שעני הוא כמותך...



143. שאלו את רבי ברוך-מרדכי משדליץ:

— במה זכה קצת, שהכל יתקנאו בעשרו? הלא עשרו נקבר עמו, אס-כן מי יודע, שעשיר גדול היה?  
— היא הנותנת, — השיב רבי ברוך-מרדכי: — בנהוג שבכולם, עשיר מישראל כל-זמן שהוא חי אוסרים אותו ברב-בירבבות, וכשהוא מת מתברר לבריות, שלא הניח אפילו מחצה ממה שאסרו אותו. מה שאין כן קצת: הואיל ועשרו נקבר עמו ונסתר מעיני הבריות, הרי אנו רואים אותו כאלו עשיר גדול היה.



144. עשיר מפורסם מִיֵּל בשוק ולאזניו הניעה שיחתם של שני מלמדים, שהלכו אחריו:

— יודע אתה, — סח מלמד אחד לחברו, — אותו גוי, המהלך לפנינו, מי הוא? פלוני „האדיר“ הוא.  
— ובכמה אומרים אותו? — בקש לדעת המלמד השני.  
— מטליון ועד טליון וחצי, — השיב הראשון, נִדְעָן.  
— אוי — וזה! — ננה השני מהתפעלות.  
פתאם הפך העשיר את פניו כלפי המלמדים, פנה ל„ידעך“ שבהם ואמר:  
— בבקשה ממך שתגיד לי, כמה הוא הסכום היותר גדול, שְׁקֵהָ לך מיטך?  
מתחלה נבך המלמד, אחר-כך נמנם ואמר:  
— אשתי הראשונה, עליה השלום, הכניסה לי בשעתה מאתיים רובל...  
— וכמה הוא הסכום היותר גדול, שראית מיטך? — חוסף העשיר לשאול.  
— פעם אחת, — השיב המלמד, — נגמר שדך על ידי ובמקרי הושלשו שלשה אלפים.

— עכשיו, — אמר לו העשיר, — צא ודון את דינו של מלמד שומה שכמותך. מיטך לא היו לך יותר מטאות קרבוניס וטיטך לא ראית יותר משלשה אלפים, ואף-על-פירכן חצי מליון אחת מבלע בהעלם אחד ופוסק, שגוף זה יש לו סמליון ועד מליון וחצי.



145. עשיר אחד היה אומר:

— אפילו ברכותיו של יהודי קללות הן. מניין? מיצחק, שגנבך את יעקב ואמר לו: הוה נביר, לא חייך<sup>1</sup>. פירש: ממך ממש לא יהיה לך, אלא שאחריך. לגביר יחשבק וימרדך כל יקך...



146. אורח עני סעד אצל בעל-בית עשיר. בשעת סעודה ישב בעל-הבית ונסתכל בכלי-הכסף, הסדורים על השלחן, ופניו צהבו מהנאה. נסתכל גם האורח העני בכלי-הכסף ואף פניו שלו צהבו מהנאה. אמר לו בעל-הבית:

— בשלמא אני נהנה — הכלים שלי הם. אתה למה נהנה?  
— אתה מסתכל בהם ונהנה, — השיב האורח, — אף אני מסתכל בהם ונהנה.  
— אני יכול להצניעם, — אמר לו בעל-הבית; — אתה איך יכול להצניעם.  
— אם תצניעם, — השיב האורח, — הרי גם אתה וגם אני לא נהנה מהם.  
— אני, — חור ואמר לו בעל-הבית, — יכול למכרם; אתה איך יכול למכרם.  
— אם תמכרם, — השיב האורח, — הרי רק אני בלבד אהנה...



147. קרבי חבר נגש לביתו של עשיר והתחיל כסמן את עצמו לקה שמברכים אחריו. אשר קרבי. ראהו העשיר בעל-הבית והתחיל צועק, שהבית שלו ואין רשות לשום איש להשתמש בו לדברים שכאלה. עשה קרבי מה שעשה ופתח בנגון: — „ברשות מורנו הרב בעל-הבית“...



148. — רצונך, שתחיה עד העולם? אמר קרבי לאחד מעשירי-לילנה. — עקור דירתך לבולפרימני<sup>2</sup>. חמה העשיר:

— כלום אין למלאך-המות שלימה בבולפרימני שלך?

(1) בראשית כו, כב.

(2) בולפרימני — עירא קטנה ועניה, סמוכה ללילנה.

החזיר לו קרבי:

— קבלה היא ביד, שמששת ימי בראשית ועד עתה עדיין לא מת יהודי עשיר בבולסרימניץ...



149. עשיר ירא-שמים ולמדן הרבה כל ימיו לקנות ספרים ולעסוק בתורה. כשמת ובא מגידהעיר לספוד לו בביתו קודם הוצאת הקפסא, הראה הספדן על המת, המטל על הקרקע, וחזר והראה על ספריו המרובים וקרא:

— נ, נ, להאי שופרא דבלי בארעא... „קים זה מה שכתוב בוה“...<sup>(1)</sup>

— בנו של הנפטר לא היה לא למדן ולא ירא-שמים. את ספרי אביו הוציא מן הבית ולזכרון צנה לציץ על הקיר הפה מלאה ספרים. כשמת ובא מגידהעיר לספוד לו בביתו קודם הוצאת המטה, שוב הראה הספדן על המת, המטל על הקרקע, וחזר והראה על הספרים, המצוירים על הקיר, וקרא:

— נ, נ, להאי שופרא דבלי בארעא... „קים זה מה שכתוב בוה“...



150. עני בא לקרוב עשיר לבקש משרה. אמר לו העשיר:

— הנהלת-ספרים אתה יודע?

— לא, — השיב העני.

— לכתוב מכתבים אתה יודע?

— לא.

— אלא מה אתה יודע?

— לציץ עצות טובות אני יודע.

— אסכך, — אמר לו העשיר, — הא לך עשרה רובלים ועוצה נא לי עצה טובה ראשונה —

כיצר אוכל להקסר ממך מיד?

[ננסח אחר:

— אסכך, — אמר לו העשיר, — הא לך עשרה רובלים והשמיעני נא אחת מעצותיך הטובות.

נמל העני את הכסף ואמר:

— עצתי, שבשעה שאתה נגש אל הקיזר לרחוץ תוהר להוריד את ידיך למטה, שאם לא תוהר ותגביה אותך למעלה, חוששני, שיוזבו לך המים אל תך שרוולידך].



(1) בבא קמא יז:

151. עשיר מת ולוח אותו לבית-עולמו. קרובי המת הלכו אחרי מטתו ובכו. נגרר אחריהם איש זר ובכה גם הוא. אמר לו אחד מן הקללים:  
— על מה אתה בוכה? הן לא קרובו של המת אתה.  
— הרי על זה אני בוכה, — השיב הזר.



152. שאלו את הירשל אסטרפולר:  
— בריית-מילה בביתו של עשיר וְלִנְיָה של עשיר — איזו מהן חביבה עליך ביותר?  
— בריית-מילה, — השיב הירשל.  
— מה מעם?  
— משום, — השיב הירשל, — שבריית-מילה עתידה סוף כל סוף שְׁתַּסְתִּים בְּלִנְיָה...



153. שבוע ושבועים ישב הירשל בביתו של אחד מקרוביו, אכל ושחה ולא נתן את דעתו לצאת. לסוף נמלך בעל-הבית עם אשתו ומצאו דרך טובה להַפְסֵד מִצָּרָה זו: בשעת סעודה יריבו זה עם זו, הבעל ימנע, שהתבשיל תִּסָּלַח יותר על המרת, והאשה תמנע, להפך, שצריך להוסיף מלת וּמִתְהַסְתִּים יסכים הירשל לצד אחד, או ימצא הצד השני אמתלא להַעֲלֵב ולגרשו מן הבית. הגיעה שעת סעודה. המריבה תִּסָּלַח — והירשל אוכל ושוחק. פקעה סבלנותו של בעל-הבית ואמר לו:  
— אתה, הירשל, מה דעתך — הרינ עם מי?  
נענה הירשל ואמר:  
— וכי בשביל שני השבועות, שאני עתיד עדיין לשהות בביתך, אכנים את ראשי בינך לבין אשתך?



154. עני בא מעירתו הקטנה לכרך וקנה לו שביטה בביתו של קרוב עשיר. פעם אחת, בשעת סעודה, התחילה בעלת-הבית קובלת:  
— חיוקר מאמיר מיום ליום. לשעבר היתה סעודה עולה בחמשה רובלים, עכשו היא עולה בעשרה. נאנח האורח:  
— קשים מוונותיהם של יושבי-כרכים!... בעירתנו הקטנה סעודה עולה סך-הכל בחמשה וחובים. נדחזה בעלת-הבית ושאלה:  
— אס-כך, למה זה אין אתה חוזר לעיריך?

חור ונאנה האורה:

— שמא אף יודעת בעירתנו אדם, שחמשה והובים יש לו?



155. עני בא לקרוב עשיר לבקש עזרה. וכשראה העשיר, שהאורה קבע לו דירה בביתו ואין דעתו לצאת, נתן לו את אשר בקש ואמר לו:  
— ראה, אני עושה את בקשתך, אבל בתנאי, שתשוב סיד לביתך ומעתה לא תוסיף לבוא אלי אלא לשקקה.  
— מוטב, — הסכים העני, נסל את הממון ויצא.  
לא היו שעות מעטות — חור ובא.  
— למה שבקת? — תמה העשיר. — לא תנאי היה בינינו?  
— היא הנותנת, — השיב העני. — מובטחני, ששמחה גדולה שמחת כשנפמרת ממני, והרי על שמחה זו באתי.



156. עני בא לקרוב עשיר מופלג לבקש עזרה — אֲלֵפִים רובל לעסק. לא נענה לו העשיר.  
— ראשית, — אמר העשיר, — סכום גדול הוא זה יותר מדי. ושנית, חוקה על לא-יוצא שכתוך, שֶׁחֶכֶךְ תפסיד את הממון כֹּל עד פרוסה אחרונה. מוטב, שאקצוב לך תמיכה קבועה — מאתים רובל לשנה.  
— אי אפשר, — השיב העני. — חוששים להצלחתו של עשיר. מצלח שכתוך יכל למצא בשנה הראשונה...



157. כשמוגו כוס שניה ל„סדר“ של פסח, פתח הבן ושאל:  
— אבא, מה נשתנה הלילה הזה מכל הלילות? שבכל הלילות אתה נועל דלת בפני עני, הלילה הזה אתה מכריז: „כל דכפין ייחי ויכול“?  
קם האב על רגליו וחשיב:  
— „עבדים היינו לפרעה במצרים“ — מה פרעה נוזר ואינו מְקִים, אף אני אומר ואינו מְקִים.



158. תִּים אָבֵל הִיה עוֹבֵר יוֹסִיּוֹם לִפְנֵי הַתִּיבָה. סַעַם אַחַת אָמַר לוֹ הַגִּבְאִי:  
 — גִּבְאִי הוּא לִמְקוֹם וּלְבִירוֹת, שְׂאֵתָה עוֹבֵר לִפְנֵי הַתִּיבָה לְבוֹשׁ קִרְעִים. הֲלֹא הִיט אַתָּה וּבִידָךְ  
 לַחֲקוֹן אֶת הַגִּבְדָּה.  
 — אֵין לִי סִנְאִי לִכְךָ, — הַתִּנְצֵל הַחִים. — כָּל הַיּוֹם אֲנִי זָקוֹק לִפְסֵל בִּבְגָדֵיהֶם שֶׁל אַחֲרִים.  
 אָמַר לוֹ הַגִּבְאִי:  
 — הֵא לָךְ רוֹבֵל שְׂכֶר־מִלֹּאכָה עַל־מִנְת שֶׁתִּחְקֹן אֶת הַגִּבְדָּה שֶׁלֶךְ.  
 נִמַּל הַחִים אֶת הַרוֹבֵל וּלְמַחֵר יָרַד אֶל הַתִּיבָה — לְבוֹשׁ קִרְעִים כְּשֶׁהִיָּה. וְהוּא הַגִּבְאִי:  
 — לֹא נִתְּנִי לָךְ שְׂכֶר־מִלֹּאכָה עַל־מִנְת שֶׁתִּחְקֹן אֶת הַגִּבְדָּה?  
 הַחִיר לֹא הִיט:  
 — כָּלֹם שׁוֹמֵה אֲנִי, שֶׁבִּשְׂכָר מוֹעֵם כֹּהֵ אַחְקֹן בְּגֵד שֶׁכָּלֹ קִרְעִים?

159. עִירָה נְדוּנָה בָּאֵשׁ. מִן הַעִירוֹת הַמִּטְכּוֹת נִתְקַבְּלוּ בְּגָדִים וְנִרְבוֹת בִּשְׁבִיל הַנְּשֻׁרְפִים. בָּא נָם  
 יְהוּדִי, שֶׁבִיתוֹ לֹא נִשְׂרָף, לְחַבּוֹעַ אֶת חֲלָקוֹ. אָמַר לוֹ הַמַּחֲלָק:  
 — אַתָּה מָה עֹנִיךְ לִכְאוֹן? הֵן בֵּיתְךָ לֹא נִשְׂרָף.  
 — הֵן, — הַשִּׁיב הַיְּהוּדִי: — בֵּיתִי לֹא נִשְׂרָף. אֲבָל אִי אַתָּה יוֹדֵעַ, כִּמָּה גִדּוֹל הִיָּה פִּחְדִּי  
 בְּשַׁעַת הַשְׂרָפָה.

160. גֵּר שֶׁנִּתְּנֶה בָּא לַעִירָה. בְּנִי־הָעִירָה נִהְגוּ בּוֹ כְּבוֹד וְנִתְּנוּ לוֹ נִדְבוֹת בְּעֵין יִפְהָ. לְסוֹף הוֹבֵר, שֶׁ  
 שִׁבְנוֹ שֶׁל יִשְׂרָאֵל כֶּשֶׁר הוּא וּמַעֲזוֹלֵם לֹא הִיָּה גִיר. הַבִּיאוּהוּ אֶל הָרֵב וְהַתְּחִיל הָרֵב מַחֲרָפוֹ, שְׂרַמְאִי  
 הוּא וּמִלְסַמֵּם אֶת הַבְּרִיּוֹת. אָמַר לוֹ „הִגֵּר“:  
 — חִידָךְ, רִבִּי, שְׂאִינִי יוֹדֵעַ, עַל מָה אַתָּה מַחֲרָפְנִי. אֲלוֹ רַק אֲנִי הִיְיָתִי יִשְׂרָאֵל וְאֲבִי הִיָּה גִיר יִפְהָ  
 הִיְיָתִי בְּעֵינֶיךָ. מָה אֵיכֶפֶת לָךְ אִמְרוֹ, שֶׁנָּם אֲבִי הִיָּה יִשְׂרָאֵל?

161. כְּשֶׁרָאָה שֶׁמַּעִיָּה הַבְּסֻלָּה שֶׁחָג הַפֶּסַח מִמְשֵׁשׁ וּבָא וּבִידּוֹ אֵין כָּלֹם לַצִּרְכֵי הַחֵג, עָמַד וּכְתַב  
 מִכְתָּב לְקָרוֹשׁ בְּרוּךְ־הוּא:  
 — „אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ, רַחֵם נָא וְהֵן לְעַבְדְּךָ שֶׁמַּעִיָּה בֶן פִּיְבוֹשׁ מִמֶּן לַצִּרְכֵי פֶסַח“.  
 כָּתַב חוֹרֵק אֶת הַמִּכְתָּב לְשִׁטִּים. עָשָׂה הָרוּחַ אֶת שְׁלִיחוֹתוֹ וְהִבִּיֹא אֶת הַמִּכְתָּב—לִידֵי רוֹטְשִׁילֵד.  
 שֶׁלָּה רוֹטְשִׁילֵד לְקָרוֹא אֶת שֶׁמַּעִיָּה וְאָמַר לוֹ:  
 — שֶׁמַּע אֱלֹהִים לְחַפְּלָתְךָ וְשֶׁלָּה לָךְ עַל יְדֵי חֲמִשִּׁים וְהוֹבִים.

נמל שמעיה את הכסף והביא לאשתו. נאנחה האשה ואמרה:  
— מי יודע, כמה הותיר רוסשילד בידו שכר-מרה!



162. יהודים ישבו וספרו בצבור על עניים, ששחקה להם השעה ונעשו עשירים. לסוף הגיעו עד לרוששילד:

— בנערותו היה מאיר-אנשיל חלפן עני, ובזקנותו השכימו מלכים ושרים לפתחו...  
— מה לנו רוסשילד? — הפסיק אחד מן החבורה. — מוטב, שאספר לכם על מה שבעיני ראיתי. בתור עני ובתולה עניה היו בבית אבי-משרת ומשרתת. לימים נשתרכו זה לזו. וכשהגיע יום-החתונה יצא החתן לחופה לבוש מעילו של אבא, והכלה-עמוסה סודרה של אמא. משלהם לא היה להם כלום... עברו עשר שנים, לא יותר. פעם אחת נודמנתי לזילקה לרחוב-היהודים, והנה — אותו בחור ואותה בתולה של בית-אבא — מחזירים על הפתחים בעשרה...



## ג.

163. קבצן נכנס אצל בעל-הבית לבקש נדבה. לא נפנה בעל-הבית עליו. רגז הקבצן והתחיל טובע נדבה בקול רם. הקה אותו בעל-הבית ואמר לו:  
— רבי יהודי, מי שרוצה לקבל נדבה נח לו שיבקש משיתבע...  
— רבי בעל-הבית, — הפסיקו הקבצן, — זה שלשים שנים אני עוסק, ברוך-השם, באומנות זו ואין אני זקוק לך, שתלמדני הלכות קבצנות.  
[נוסח אחר:

— רבי בעל-הבית, — הפסיקו הקבצן, — אם אתה בקי יותר ממני בהלכות קבצנות — לך וחזור אתה על הפתחים].



164. ערב ראש-החדש בא קבצן לעשיר לקבל ממנו את נדבתו הקבועה — חמשה רובלים. יצא אליו משרתו של העשיר והוציא לו שלשה רובלים.  
— שלשה ולא חמשה, — באר המשרת, — משום שבחדש זה הוצאותיו של בעל-הבית גדולות מכפי הרגיל: את בתו הוא פשיא.

כעס הקבצן ואמר למשרת:

— לך ואמור לאדוניך, שאם את בתו הוא משיא, משלּו יתן לה ולא משלּי.



165. בליל־שבת אחרי חפלת־ערבית נגש בעל־בית לאורח קבצן, שעמד אצל הפתח, והזמינו לסעודה. כשיצאו מבית־הכנסת נמסל להם עוד אורח קבצן וגם הוא הלך עמהם. הציץ עליו בעל־הבית ושאל:

— הֲגַם אותך לסעודה הזמנתי?

— הנח לך, — נענה תחתיו הקבצן הראשון. — חתני הוא ואני חייב במוזנותיו...



166. עני קבצן בא לעשיר לבקש נדבה. כעס העשיר והתחיל מחרף:

— רמאים אתם! את הבריות אתם מלסמטים! כל הנותן פרוסה לשכמותך כוורק אבן למרקולים!... אחמול מת ב„הקדש“ אחד מבני־אומנותך, וכשברקו אחריו בבגדיו מצאו בהם כסף וזהב ואבנים טובות... נאנח העני ואמר:

— בוא וראה, כמה גרוע מולם של בני־אומנותי! הרי מעשים בכל יום, שעניים עושים עצמם עשירים, דרים בירות גאות ומשתמשים בכלים נאים, והכל קחול להם. ואלו פעם אחת אירע, שעשיר עשה את עצמו עני—ושוב אין לכל העניים שבעולם כפרה.



167. עשיר נתקל בעני קבצן. פשט העני את ידו והעשיר נתן רובל שְׁלֵם לתוכה. לאחר שעה נכנס העשיר לבית־מחיה ומצא לאותו עני, שהוא יושב וסועד בקאיוֹנָה של דגים. ועף העשיר ואמר לו:

— וכי לכך אדם עומד בשוק ופושט את ידו לכל עובר?

ועף גם העני והשיב לו:

— הגידה נא: עד שלא היה רובל בידי אי־אפשר היה לי לאכול מאיוֹנָה, עכשיו, שיש לי רובל בידי, איני רשאי לאכול מאיוֹנָה; אם־כן, אימתי אֶכֹּל אנכי מאיוֹנָה?





168. ערב־שבת סמך לַחֲשֵׁקָה בא עני קבצן לנבא־הקהלה לטול פִּים לשבת. אמר לו הנבאי: — אחרת לבוא. כל בעל־הבתים של הקהלה כבר יש להם אורחים לשבת. לא נשאר אלא אחד, הַנֶּקֶבִי שברחוב פלוני, שעדיין אין לו אורח לשבת. אבל זהבי זה קסצן הוא ועינו צרה באורחים.

— תנוח דעתך, — החזיר לו העני: — אורח שכמוני יכניס בעין יפה. נפל העני לַבְּנָה, הצניעה מתחת לבגדו ובא לו אל הוזהבי.  
— מה בקשתך? — שאל אותו הוזהבי.  
— דבר־סתר לי אליך, — השיב העני.  
עמד הוזהבי ונכנס עמו חדר לפנים סתדר. הוציא העני את הַלְבָנָה מתחת לבגדו ואמר לו:  
— שמעתי עליך, שאתה קונה גרוסאות של כסף וזהב... גרוסא של זהב כזו כמה היא יפה לך? צהבו פניו של הוזהבי ואמר לבעל־הַלְבָנָה:  
— הרי כבר מחשיך היום ואין עוד השעה פנויה לעסק. מוטב, שחשבות בביתי, ובמטא־שבת נדבר את דברינו.  
הסכים העני.

כל אותו יום־השבת שקד היה הוזהבי להתחבב על אורחו—האכילהו, השקתו ולא זה ידו מתוך ידו. ובערב, לאחר „הבדלה“, אמר לבעל־הַלְבָנָה:  
— עכשו פנוי לבי לעסק. צא וְקַבֵּא את הוזהב.  
וקף בו העני עינים חסחות ואמר:  
— זהב? מהיכן יש לי זהב?  
חמה גם הוזהבי:  
— הלא אמרת, שיש לך גרוסא של זהב כאותה לַבְּנָה.  
— חלילה! — החזיר לו העני. — מִי־מי לא אמרתי. בקשתי רק לדעת: אלו היתה לי גרוסא של זהב כזו, כמה היתה יפה לך?



169. קבצן סעד אצל בעל־בית. מתחלה הגישו לשלחן קשואים חמצים ואכל מהם הקבצן אכילה נסה. אחר־כך הביאו חֶלֶב, סֶהָר הקבצן ופשט את ידו גם אל החלב. אמר לו בעל־הבית:  
— הִנֵּה! השוּתָה חֶלֶב אחרי קשואים חמצים אכילתו נעשית גבינה...  
— אין בכך כלום! — השיב הקבצן. — אף גבינה אני אוכל...



170. קבצן גויץ נפל פִּים של שבת לביתו של עשיר. בשעת סעודה ראהו בעל־הבית, שהוא אוכל כנגד שלשה, ואמר לו:



— חמה אני, שְׁלֹנִי שְׂכֵמוֹתָךְ נִתְּנָה קִיבָה קְבִלְנִית כּוֹז.

השיב לו הקבצן:

— אַל תִּרְאֵנִי, שְׁנִי אֲנִי: קָלִי — בְּמֶן...

[נוסח אחר:

השיב לו הקבצן:

— לַחֲנֹם אַתָּה חֲמָה. דּוֹקָא מִשּׁוֹם שְׁנִי אֲנִי קִיבְתִּי גְדוּלָה מִשָּׁל אַחֲרִים... בִּשְׁעָה שְׂאֲדֵם עוֹמֵד לְבוֹא לְעוֹלָם בֹּא מִלֹּאךְ וְתוֹלָה לִפְנֵי כִמָּה וְכִמָּה קִיבּוֹת, קִצְרוֹת וְאֲרוּכוֹת, וְאוֹמֵר לוֹ: „טוֹל אַתְּ שֶׁלְךָ” — גָּבַח יְדוֹ מִגֵּעַת עַד לְקִצְרָה, גּוֹן אֵין יְדוֹ מִגֵּעַת אֵלֶּא עַד הָאֲרוּכָה, וְנִמְצָאָה קִיבְתּוֹ שֶׁל גּוֹן גְּדוּלָה מִשָּׁל גָּבַח.]



171. קִבְצָן גָּבַח בֹּא לְכַפֵּר עִם חֲשֵׁכָה, נִכְנֵם לְמוֹנֵדָק וְשָׂאֵל לֹאכּוֹל. דַּחְתָּה אוֹתוֹ הַמוֹנֵדָקִית הַצִּיקְנִית וְאִמְרָה:

— בְּעִלִּי עֲדִיין לֹא שָׁב מִן הָעִיר, וּבִבִּיתִי אֵין כֹּלֶם, לֹא לֶחֶם וְלֹא תַבְשִׁיל.

— הִרִי הַבֵּל עוֹלָה מִן הַתְּנוּרָה? — חֲמָה הַקִּבְצָן.

— לְקִנִּים צֹאִים הָעֲמִידָה בַּתְּנוּרָה לְשִׁהָרָם, — כַּחֲשָׁה לוֹ הַמוֹנֵדָקִית.

שָׁחַק הַקִּבְצָן וְעָלָה עַל הַתְּנוּרָה לִישׁוֹן. וְכִשְׂרָאָה שֶׁהַמוֹנֵדָקִית נִסְתַּלְקָה לְחֹדֶר אַחֵר חוֹר וִירֵד מִמִּשְׁכָּבוֹ וּפִתַּח אֶת פִּי הַתְּנוּרָה וּמִצָּא — קִדְרָה מְלֵאָה תַבְשִׁיל חֵם. אָכַל הַתַּבְשִׁיל, מִשְׁמֵם אֶת תַּחְתּוֹנִיו, נָתַן אוֹתָם בְּקִדְרָה, הַחֲזִיר אֶת הַקִּדְרָה לְחֵנוּר וְשׁוּב עָלָה עַל מִשְׁכָּבוֹ.

לְאַחֵר שְׁעָה בֹּא הַמוֹנֵדָקִי מִן הָעִיר. יִצְאָה אֵלָיו הָאִשָּׁה וְאִמְרָה לוֹ:

— אַל תִּשְׁמַע קוֹלְךָ... קִבְצָן יֵשֶׁן עַל הַתְּנוּרָה...

— לְחֵי! — הַסִּכִּים הַמוֹנֵדָקִי וְיֵשֵׁב אֶל הַשִּׁלְחָן לֹאכּוֹל. הַמוֹנֵדָקִית הוֹצִיָּאָה אֶת הַקִּדְרָה מִן הַתְּנוּרָה וְהִפְכָּה אוֹתָהּ לְתֹךְ הַקִּעְרָה וְנִתְמַלְאָה כָּל הַקִּעְרָה — תַּחְתּוֹנִים.

— יִמָּח שְׁמוֹ שֶׁל אוֹתוֹ מִמּוֹר! — צִרְחָה הָאִשָּׁה וְרִסּוּהָ כִּלְפֵי הַקִּבְצָן שֶׁעַל הַתְּנוּרָה. — וְדָאִי שֶׁלּוֹ הֵם.

רָגַז הַמוֹנֵדָקִי וְעָלָה עַל הַתְּנוּרָה, מִפֶּה מִפִּיחָה יָפָה לְקִבְצָן וְקָרָא:

— רַבִּי יְהוּדִי, תַּחְתּוֹנֶיךָ בְּקִדְרָתִי מָאִי בָעוּ?

שִׁשְׁשָׁף הַקִּבְצָן אֶת עֵינָיו וְהִשִּׁיב:

— הִרִי אֲשַׁתְךָ אִמְרָה, שְׁלִקְנִים הָעֲמִידָה בַּתְּנוּרָה לְשִׁהָרָם אוֹתָם. נִמְלַכְתִּי וְהוֹסַפְתִּי גַם הַתַּחְתּוֹנִים שְׁלִי... חִידָה, שָׁנִים הֵם צָרִיכִים מִהֲרָה...



172. קִבְצָן בֹּא לְכַפֵּר וְנִכְנֵם לְמוֹכְסִינִית וְשָׂאֵל לֹאכּוֹל.

— אֵין אֲתִי בֵּית כֹּלֶם, — הִשִּׁיבָה הַמוֹכְסִינִית.

שמע הקבצן את התשובה והתחיל פוסע פסיעות גסות מכותל לכותל ומדבר ועומות בינו לבין עצמו:

— הואיל וכך, הרי אני מוכרח לעשות מה שהיה אבי עושה...  
כשראתה הפונדקית את זעמו של הקבצן ושמעה את דבריו נפל פחדו עליה. מיד נתפסקה לו והאכילה אותו. לאחר שאכל ונה רגזו אמרה לו האשה:  
— שמא תגלה לי, מה היה אביך עושה?  
השיב לה הקבצן:

— אבי, עליו השלום, עני קבצן היה גם הוא, וכשלא היה לו מה לאכול — היה הולך לישון רעב...

(בבריתה מפורסמת זו, ש"הדוטה" בולטת מתוכה, נשתמש אנמון ז'חוב, אלא קשנה את צורתה ונתן לה טעם רוסי. עי' "כל כתבי ז'חוב", הוצאת פרדס, פטרבורג, כרך כ"ב עמ' 92.)



173. קבצן נכנס אצל בעל-בית ובקש, שיתנו לו דברמה לאכול.  
— אין כלום, — אמר לו בעל-הבית, — חוץ מאפרוח צוננות.  
— כשאר בריה, — השיב הקבצן, — אדם יוצא ידי חובת קיבתו גם באפרוח צוננות.  
— אסכך, — החזיר לו בעל-הבית, — פרה ושוב לערב: לעת-עתה חמות הן עדיין...



174. עני הזמין קבצן לסעודה. כשנכנסו שניהם לביתו של העני ואשתו של העני ראתה אותם התחילה מלגלגת:  
— שני מהים יוצאים במחול... דלפון מומין אורחים לקדרה ריקה...  
פנה העני לאורחו הקבצן ואמר לו:  
— אל תשניה בקולנית זו... עשה את שלך — פרוש שקד ושקב...



175. עשיר עשה משתה לכבוד בנו, ששב מכריזים מוכתר בכתרהכמה. נדחק גם עני קבצן אל המשתה והושיבדו בקצה השלחן.  
בין תבשיל לתבשיל פתח הבן, חתך-המשתה, בדרשה:  
— „לשעבר חשבו, שהארץ במקומה עומדת. בא קופרניקוס והוכיח, שהארץ סובבת על צירה"...  
— שקר! — קפץ הקבצן והפסיקו. — אלו כך, הרי היתה הפשימא שבראש השלחן מגיעה גם אלי...



176. קבצן נכנס אצל עשיר. בקש העשיר להשחמט ממנו ואמר לו:

- עכשו מרוד אני בענייר-עסק ואין דעתי פנויה.
- אף אני, — אמר לו הקבצן, — על ענייר-עסק באתי אליך.
- על ענייר-עסק? — תמה העשיר. — וכי לא קבצן אתה?
- הן, — החזיר לו הקבצן. — הקבצנות עסקי שלי היא.



177. קבצן בא לעשיר לבקש נדבה להכנסת-כלה: את בתו היחידה הוא מכנים לחופה. תמה העשיר ואמר לו:

- היכי תמצי? הרי אשחקך בכית לפני, שְׁבִתְךָ היחידה מזה קודם חופה.
- ואם מזה, מה בכך? — החזיר לו הקבצן. — כלום אתה יִרְשָׁה ולא אני יִרְשָׁה?



178. קבצן עמד לפני עשיר והתפלל על חברו, שבא עמו:

- אדם זה בנם של קדושים הוא ולמתנת בשר-הדם הוא צריך, לא עלינו...
- נענה לו העשיר ושלשל נדבה הנונה לתוך ידו של הנצרך.
- ושכר-טרחת שלי? — שאל הקבצן הראשון.
- שכר-טרחת? — תמה העשיר.
- הן, — השיב הקבצן. — וכי לא אני הבאתי את האיש הזה אליך?



179. עני קבצן עמד לפני עשיר קרובו ומען:

- השעז רחוקה לי. יום יום החיים סְתִינְקִים והולכים. אל מי אפנה, אם לא אליך? קרובי אתה..
- מוטב, מוטב, — השיב העשיר. — הרי עשרה רובלים...
- נמל הקבצן את הכסף ואמר:
- עשרה רובלים בשביל הקרוב — יישר כח! אבל חוץ מזה הלא גם קבצן אני...



180. קבצן עמד לפני עשיר והזכיר לו ראשונות:

- בילדותם חברים היו, בחדר אחד למדו...



כמר העשיר:  
 — איני מכירך...  
 הפנה הקבצן את שכמו ללכת ואמר:  
 — אין אתה מכירני? הרי זה סקן מובהק, שמחר תמות...  
 נבהל העשיר והתחיל קפץ את הקבצן:  
 — כלום את נדבתו הוא מונע ממני? אדרבה... אבל מהו פרושו של הסקן המובהק?  
 נמל הקבצן את הנדבה, שנתן לו העשיר, והסביר לו:  
 — סמן מובהק זה קבלה הוא בידי מרופא מוסחה. אשתקד מוטל הייתי בבית-חולים. פעם  
 אחת ראיתי את הרופא נסמר ממסתו של חולה ואומר לחובש, העומד על ידו: „הֲלֵה לא הכירני,  
 הרי זה סקן לו, שמחר ימות“. וכך הוה — למחר מת...



181. עני נכנס אצל עשיר. קבלו העשיר בפנים ועומת ואמר לו:  
 — מה בקשתך, רבי יהודי?  
 — כלום אין אתה מכירני? — תמה העני.  
 — לא, איני מכירך.  
 — הלא שלמה המלך אני... מפי למדת תורה בילדותך.  
 — ואפילו אם כן, — השיב העשיר גסות — כבר שכחתי את כל התורה שלמדתני.  
 הפנה המלך העני את שכמו לצאת ואמר לתלמידו:  
 — עכשו מובן, שלא הכרתני. חכמינו אמרו: „דרך-ארץ קדמה לתורה“<sup>1</sup>. אם תורה כבר  
 שכחת — דרך-ארץ לא כל-שכן.



182. עשיר (לקבצן פושט-יד): הלא תבוש ותקלם. אדם בריא כמותך אינו זקוק לנדבות.  
 לך עבוד!  
 קבצן: כבר נסיתי לעבוד. אין ממש בעבודה. אדרבה...  
 עשיר: פרוש?  
 קבצן: אחרי העבודה נָל רעבוני עוד יותר.



(1) עיי' ויקרא רבה פ"ט, פ"ג.



183. עשיר משדל לקבצן, העומד לפניו:

— עד שאתה מתבזה על הבריות ומבקש נדבה, נוח לך, שתתפרנס מן העבודה... לי יש צורך בפועלים. לפועלים גויים אני משלם רובל ליום. לך אשלם רובל ומחצה.  
— אם נא מצאתי חן בעיניך, — נענה הקבצן, — מוטב, שתתן לי הצירובל ליום ולעבודתך תקח לך גר.



184. עני עמד ברחוב ונתחבק בכתלו של בית. ראהו בעל-הבית ושאל אותו:

— למה אתה מתחבק כל-כך?  
השיב לו העני:  
— זה כמה לא החלפתי את קִפְּנָתִי וגם למרחץ לא נכנסתי...  
הכניסוהו בעל-הבית לביתו ונתן לו כתונת נקיה וגם נדבה הוגנה נתן לו.  
למחר יצא בעל-הבית לרחוב וראה — שני עניים מתחככים בכותל ביתו. גער בהם והבריחם.  
אמרו לו העניים:  
— במה נפלינו מאותו עני של אתמול? לא די שלא גרשת אותנו, אלא שגם קבל שכר על החבוק.  
— שופים אתם! — החזיר להם בעל-הבית. — אותו של אתמול יחדי היה והווקק להתחבק בכותל. אתם, שְׁשֻׁנִים אתם, כותל למה לכם? לכו וחככו זה את זה.



185. עני נכנס אצל עשיר לבקש נדבה. רחה אותו העשיר ולא נתן לו כלום. אמר לו העני:

— אם אתה נענה לי — מוטב...  
— ואם לאו? — הפסיקו העשיר.  
— אלך ואמסור למי ששלחני אליך, כי יסרח בכבודו ובעצמו לאדם קשה כמותך.  
— מי הוא זה, ששלחך אלי? חמה העשיר.  
— מי הוא זה, ששלחני אליך? — החזיר לו העני. — תדלח... .



186. קבצן בקש להכנס אצל עשיר. הקדימו העשיר ונעל את הדלת בפניו. פנה הקבצן אל משרתו של העשיר ואמר לו:

— לך ואמור לאדוניך, שאם לא יפתח לי, סופו שיתחרס: את גיסי אשלח אליו...  
שמע העשיר, פתח את הדלת ושאל:

— מי ניסך, אשר אירא אותו?  
 השיב לו הקבצן:  
 — את גיסי הכל יראים... שמים בנות היו לחותני, את האחת לקחתי אני ואת השני לקח —  
 מלאך-המות...



187. הירשל אסמרמלר נכנס אצל עשיר. אמר לו המשרת:  
 — „הגביר ירד למכפלה התחתונה להסתור כתומי-היום.  
 ירד גם הירשל למכפלה התחתונה ומצא את העשיר לבוש רק לָבָנִים וסרוח על דרגש.  
 — מה בקשתך? — שאל העשיר.  
 — נדבה... צרכי-שבת אני חסר.  
 — מוסב, — אמר לו העשיר. — הרי נדבה, ובשכר זה חגיגה נא לי, הירשל, מה אני חסר?  
 לקח הירשל את הנדבה ואמר:  
 — מסתכל אני בך ורואה, שתכריכים אותה לבוש ובאדמה אותה קבור, הרי, שאין אותה חסר —  
 אלא שתאכלך רֶשֶׁת...



188. מגיד בא לעשיר לבקש נדבה. אמר לו העשיר:  
 — מה שמך, רבי מגיד?  
 — אָבָא שמי, — השיב המגיד.  
 הוציא העשיר מכיסו ארבעה רובלים כספן „אבא“ ונתן לו. נמל המגיד את הנדבה ונאנת.  
 — על מה אתה נאנת? — שאל אותו העשיר.  
 — על אבי אני נאנת, — השיב לו המגיד, — שֶׁקָרָא לי „אבא“ ולא קרא לי „אֶחָשָׁוּרֻשׁ“...



189. קבצן: נדבה אני מבקש.  
 עשיר: עד שאני נענה לך תנאי אני מִתְּנֶה, שְׁתִּנְחַשׁ ותאמר — אם אני עתיד ליתן לך נדבה,  
 או לא. אם תִּכְזֹּב אל האמת — אתך, ואם לאו — לא אתך.  
 קבצן: נחשתי ומצאתי — שלא תתן.  
 עשיר: עכשו פסור אני מליחן לך נדבה. סמה נפשך: אם תִּנְחַשׁ אל האמת, הרי פִּיךָ ענה  
 בי, כי לא אתך, ואם לא תִּנְחַשׁ אל האמת, הרי לא תִּקְבֹּץ את התנאי.

קבצן: איפכא מסתברא: עכשו אתה חייב ליתן לי נדבה. ממה נפשך: אם קנתי אל האמת, הרי קינתי את התנאי, ונמצא שאתה חייב לקיים את הבטחתך, ואם לא קנתי אל האמת, הרי שקר ענה פי בד כשאמרתי, שלא חתן.  
עשיר: רואה אני, שפערום אתה כמוני, ואף-על-פי-כן הברל יש ביני ובינך. אני — ערמתי עומדת לי להיות עשיר, ואתה — ערמתך עומדת לך להיות קבצן. אמור מעתה, שהלכה כמותי...  
(יסודה של בדיחה מחורדה זו הוא הסופיסמוס העתיק הידוע של אַפְסֵלְס ופרוטרנורם, אלא שהעוקץ שבסופה משלנו הוא.)

190. קבצן מן הנוסח החדש: שפמו עשוי כהלכה, עניבה יפה לו על תוהו וצילינדר קנהין בידו. לפני עשיר מוקיר מדע ואמנות הוא יושב וקובל על גורלו:  
— כל ימי ששן כרך אחרי לששני.  
— מה מעשך? — שואל העשיר.  
— גנן אשן אני, — משיב הקבצן, — אלא שלכל מקום, שאני בא, מקדימי השמן תחלה...  
— קליך מהו? — מבקש העשיר לדעת.  
— אבוב.  
— אבוב? יפה בחרת. גם בני בחר לו כלי זה. היום קניתי לו אבוב יקר. שמא, תגנן לפני מה-שהוא?  
— הרי אתה רואה, — נאנח הקבצן: — אף הפעם הקדימי השמן. מה היה בנך חסר, אלו קניתי לו את האבוב — מחר?...  
—

191. בקרונה של רַבֶּבֶת נמפל קבצן לחבורת-נוסעים:  
— יהודים, אחודה נא לכם חידה, ואם לא תוכלו להגיד לי ונתתם איש-איש זהוב אחד קנס. החבורה מסכימה.  
— כיצד מבשלים שני דגים בשלש קדרות והדגים ישארו שלמים כשהיו?  
— אין איש יודע להגיד ואיש-איש מן החבורה משלשל את זהובו לתוך ידו של הקבצן.  
— עכשו, — אמר לו אחד מן החבורה, — הגידה נא אתה.  
— אף אני איני יודע, — משיב הקבצן, — והרי גם הזהוב שלי...





192. שומר חפס שני קבצנים, המסרדים את הבריות בשוק.

— היכן אתה דר? — שאל השומר לאחר מהם.

— אין לי דירה, — השיב הקבצן.

— והיכן אתה דר? — שאל השומר לקבצן השני.

— אצלו אני דר, — השיב הקבצן.



198. — להיכן אתה נ'ץ? — שאל קבצן את חברו.

— לביתי אני רץ, — השיב ה'לה: — את קבי שכחתי...



V.

רבנים, דײַגים, מגידים, שוחטים, חזנים,  
שמושים, מלמדים, סופריסט"ם, מחברים.

194. אַנזיקמאיר דיק פגש בשוק גוי תורפנים.

עקסדינג וקפול-חזה. נספל אליו אַנזיקמאיר

ושאל אותו:

— גוי, מה מלאכתך?

— רשתות אני אורג, — השיב הגוי.

נאנח אַנזיקמאיר ואמר:

— תבל! אצלם הכל יורד לממון... אלו אחד

משלנו הוא, ודאי זכה להיות — גדול בישראל...

195. רבי יוסף לוקש, הרב הדרוֹנאי, היה רגיל בפרפרת של ביצים לכבוד מעודה שניה של שבת. פעם אחת, בימות-החורף, קמצה אשתו ולא הכינה פרפרת זו. אמר לה רבי יוסף.

— רבנית, מה ראית לשנות מסנהדי?

— מִשְׁקְלוֹ ימות-החמה, — השיבה הרבנית, — והגיעו ימות-החורף פסקו התרנגולות להטיל ביצים. עד עכשו היתה ביצה נקנית בפרוטה; עכשו מחירה שלש פרוטות.

צהבו פניו של רבי יוסף ואמר:

— בתוך הנותן לתרנגולת בינה; בשכר פרוטה אין היא ממלת ביצה ובשכר שלש פרוטות היא ממלת ביצה...

(לרבי יוסף לוקש, הרב הדרוֹנאי, מיחסים כמה וכמה דברי שטות ובמלגות. ויש מיחסים אותם הדברים עצמם ל"הרב הארהיובי". — הַרְוֵי — עירה פודולית, ארהיוב — עירה בסרביט.)



196. רבי יוסף היה מוכר יין לבעלי-הבתים לפסח. פעם אחת אירעה לו תקלה: היין נפחת מן התבית עד למחצה. תהה רבי יוסף:

— הִפְתָּח מְהִיכָן?

נחנה הרבנית לקרקע ובדקה את התבית. ספקה את כפיה וצרחת:

— לֹא-יוֹצֵלָח! הרי נקב בתחתית התבית.

נחך רבי יוסף ואמר:

— שִׁשְׁאָ! מה ענינו של הנקב לכאן? הנקב הוא מלמטה; ואלו היין נפחת מלמעלה.



197. כל ערב-שבת היה רבי יוסף נכנס למרחץ, כנהוג, והרבנית היתה מתקינה לו קודם מרחץ חלוק נקי לכבוד-שבת. ונהגת היתה הרבנית לשמור את הַלְבָנִים לאחר כביסה כשהם מקופלים שלא כדרכם: צָדָם הִתְיַצְוּ כְּלָפִי פָנִים—כדי להזהר מן הלכלוך. ומהרת היתה הרבנית את רבי יוסף, כי יתן את דעתו להפוך את החלוק עובר ללבישתו. וחמיד היה רבי יוסף שוכח את אזהרתה של הרבנית, ובערב-שבת, בערב-שבת היה שב מן המרחץ לביתו לבוש חלוק שלא כדרכו — צדו הפנימי מבחוץ. ראתה הרבנית, שכל אזהרותיה וקנטוריה יוצאים לבטלה, נמלכה והפכה בעצמה את החלוק קודם מרחץ ונתנה אותו לרבי יוסף מקופל כדרכו. מעשה-שמן, דוקא אותו ערב-שבת נזכר הרב באזהרתה של הרבנית, שחלוק טעון הַפּוֹךְ. עמד והפך חזר לביתו — לבוש חלוקו שלא כדרכו: צדו הפנימי מבחוץ. וכשראתה אותו הרבנית בכך, התחילה מתרפת ומגדפת:



- במלך, שומה, לא-יוצלה! לא חלוק הפך מלכתחלה נתתי לך?  
חטט רבי יוסף בחטט, הרהר ואמר:  
— רבנית, אל תצעקי. מן השמים מעכבים: אף תפסקי, אף אני הפכתי, ואף-על-פי-כן אינו הפך!



198. שנים באו לרבי יוסף לדין. לאחר שמען התובע אמר לו רבי יוסף:  
— הדין עמך.  
עמר הנתבע ופען גם הוא. חזר רבי יוסף ואמר לו:  
— הדין עמך.  
שחקו בעל-הדין, עזבו את הרב והלכו להם. התחילה הרבנית מטחת דברים כלפי בעלה,  
ששומה ובטלן הוא, ולפיכך היא וביתה רעבים. הרהר רבי יוסף ואמר לה:  
— עכשו אני רואה, שהדין עמך...



199. שנים באו לרבי יוסף לדין: ספינה שכרו בשותפות והטעינו אותה חטים, ולסוף נמצא בֶּרֶק  
בספינה ונתלחלו טקצת מן החטים; זה אומר: החטים שלך נתלחלו, וזה אומר: לא, כי החטים  
שלך נתלחלו. עין רבי יוסף בפרק „המוכר את הספינה“ ולא עלתה בידו לעמוד על ענינה  
של ספינה. פנה לבעל-הדין ואמר להם:  
— לא נהיר לי... צאו והביאו את הספינה לכאן...



200. מבאן ואלך פסקו בעל-הבתים לבוא לרבי יוסף לדין. והיה רבי יוסף יושב דוואג כל היום:  
— מאין יבוא עזרי?  
פעם אחת נסתכל בחלון וראה שני יהודים מהלכים בשוק ומנענעים בידיהם כדרך בני-ארם,  
הַקְּדִינִים זה עם זה. קָהַר רבי יוסף ויצא אליהם ואמר להם:  
— הַקְּנֶם לביתי וארון ביניכם.  
אמרו לו היהודים:  
— רבי, שועה אתה. אין אנו אלא מסיחים. טענות ותביעות אין לנו איש על חברו.  
אמר להם רבי יוסף:  
— אם-כֵּן, הַקְּנֶם לביתי ואכתוב לכם פֶּסֶק בית-דין, שאין לכם איש על חברו ולא כלום.



201. — רבי, — מען יהודי לפני רבי יוסף, — חיים אין לי עם אשתי ואני מוכרח לגרשה. כל מה שיש אתי בביתי היא מבריתה. שעון היה לי ואף אותו הבריתה.  
— מנין אתה יודע, שהיא הבריתה? — שאל רבי יוסף. — שמא בקשרה אתה תושד?  
— רבי, — השיב היהודי, — בדקו אותה, במחילת כבודך, ומצאו את השעון גנוז מתחת לחלוקה.  
הרהר רבי יוסף ושאל:  
— אותו שעון — שעונים כים היה או שעון קיר?



202. שאלו את רבי יוסף:  
— רשאי אדם לישא אֶחָת־אלמנתו או לא?  
הרהר רבי יוסף והשיב:  
— מצד הדין רשאי הוא, אלא חוששני, שמא לא יוכל...



203. פעם אחת נסע רבי יוסף מעירו לעיר אחרת והגיע להר. הציץ רבי יוסף מתוך הענלה וראה אנשים כובשים כביש קָהָר. תהה ושאל:  
— כביש בהר למה?  
הסביר לו בעל־הענלה:  
— כדי להקל את הַעֲלִיָּה.  
ונחה דעתו של רבי יוסף.  
וכשהגיע הענלה לראש־ההר והתחילה יורדת, ראה שוב אנשים כובשים כביש בהר גם מעבר מזה. חסה רבי יוסף ואמר:  
— תינח מעלה־ההר, אבל כביש במורד־ההר למה?



204. וכשהגיע רבי יוסף למקום אשר נסע, והענלה עמדה, ירד והתחיל מבקש את סנדליו על הקרקע. אמר לו בעל־הענלה:  
— רבי, היכן חלצת את נעליך?  
השיב רבי יוסף:  
— כאן חלצתי, סמוך להענלה... קודם שעליתי לחוכה...



205. שנים באו לרב לדין. זה אמר: עורות של ברדלס-חורף מכרת לי ואתה של ברדלס-קיץ נתת לי, וזה אמר: לא, כי עורות של סתם ברדלסים מכרתי לך:

עין הרב ואמר לתובע:

— מה איכפת לך? סוף-סוף אין אדם עשוי לתפור לו פרוגה בקיץ. הִסְתַּמְנַן עד החורף ויהיו לך עורות-חורף...

(ברדלס — אילנים — ברדלס, כשהוא נצוד בימות-החורף, עורו יפה וְיָעִיר, וכשהוא נצוד בימות-הקיץ עורו גרם.)



206. יהודי בא אל הרב שבעירו ושאל שְׁאֵלָה:

— תרנגולת יש לו, דגרה והולידה אפרוחים — מותר לשחוט את הָאֵם לכבוד יום-טוב, או לא? — מותר, — מסק הרב.

— רבי, — לא נתקרה דעתו של היהודי, — צער בעלי-חיים דאוריתא... האפרוחים זקוקים עדיין לָאֵמָם.

הרהר הרב ואמר:

— עכשו אני רואה, שהדבר מעון עיין. שוב ובוא מחר, שמא בינתיים יַעֲנֶה לי המקום. למחר שוב בא היהודי ופניו עגומות:

— רבי, בלילה פרץ ברדלס לתוך הלול ודרס גם את התרנגולת וגם את האפרוחים. צהבו פניו של הרב:

— הרי מה שאמרתי לך — שמא יַעֲנֶה לי המקום...



207. אשה באה אל הרב:

— רבי, שאלה יש לי לשאול: ה"יארמולקה" של בני נפלה לתוך תבשיל של בשר. מה דינו של התבשיל?

— סתם יארמולקה, — השיב הרב, — כשרה.

— רבי, היארמולקה היתה מלוכלכת באשפה.

— סתם אשפה — כשרה.

— רבי, נָכַב יש לו לבני בראשו, לא עליכם, ואני מסרחת אותו בחמאה. חוששתני, שמא דבקה חמאה גם ביארמולקה.

— חמאה? — קרא הרב. — התבשיל — מְרֻסָּה...



(1) יארמולקה — כפה קטנה שעל הראש מתחת לכובע.

208. שאלו ליהודי:

— מה מצבו של הרב בעירו?  
— צדקה עשה הקדוש ברוך-הוא עם הרב שלנו, — השיב היהודי, — שנחז בו דעה להתענות  
כל יום שני וחמישי. אלמלא כך, היה גזע, חלילה, ברעב.



209. רבה של קהלה עניה זקוק היה מחמת עניות לחזור על הישובים הסמוכים ולקבל נדבות,  
אף מוס ועגלה היו לו לכך, אלא שמושכות המוס נחטפו מרוב שמש, וישב ודאג:  
— מהיכן יקח מושכות חדשות לסוס?  
אמר לו ראש הקהלה:  
— רבי, מושכות למה לך? לא אחת היא לך, אם לשוב זה יביאך מוסך או לשוב אחר?  
— חוששני, — השיב לו הרב, — שמא יחזירני לביתי...



210. בישיבת נולדו היו אומרים:

— רצונך, שחיה רב? הן דעתך, שתצטרך למפרע: הרמב"ם לא יספיק לך ל"לחם-משנה",  
ואפילו אם "מגיד-משנה"<sup>1</sup> תהיה עדיין אחת זקוק גם ל"כסף-משנה"<sup>2</sup>...



211. רב שלח לקרוא את הפרנסים והודיע להם, שהוא עומד לעזוב את עירם ולצאת לוורמיוא.  
— זכות גדולה נתגלגלה לו, — אמר הרב, — לשמש רב בעירו של רש"י.  
נמלכו הפרנסים והחליטו להוסיף לו על שכרו — וגשאר הרב במקומו. היה שם ליצן אחד,  
שחק ואמר:  
— בשביל "רש"י" בקש רבנו לעזוב אותנו ובשביל "תוספות" נשאר בתוכנו...



212. רב הודיע לפרנס שבעירו, שהוא מבקש הוספה על שכרו, כדי שיוכל לעסוק בחורה וברכנות  
מתוך תרונה. אמר לו הפרנס:

- (1) לא רק רב בלבד, אלא גם דרשן.  
(2) ממון לשחד את הבריונים שבעיר, שעליהם קמנים רב.

— רבי, חמה אני, שאדם גדול כמותך מתאנה לתענוני עולם-הזה כאחד מאחננו.  
החזיר לו הרב:

— ואתה מה דעתך, שכל תענוני העולם הזה נתנו מלכתחלה רק לבוים ועמי הארצות?  
(הקאנו-רואים-לעקסיקאן של סקר וילקקער מיחס תשובה זו ללוקרס (ער סם ערך -קרפוזים).  
וכבר היה מי שקדם גם לוקרס ואמר: "איש לא דן את דינה של החכמה לעיניו". ער קנקא: "על החיים  
המאוסים- כר, ה.)



218. — רבי, — אמר בעל-בית לרב שבעירו, — תמה אני עליך, שאתה מחניף לעשירים.  
— בדין אני עושה, — השיב הרב: — בקרוש אמרו: „מותר לש"ץ להתניף את הצבור".  
— רבי, — חמה בעל-הבית, — בש"ץ אמרו ולא במ"ץ.  
החזיר לו הרב:  
— בש"ץ אמרו, משום שסתם חזן שומה הוא חקוק הוא, שיאמרו לו; במ"ץ לא אמרו, משום  
שסמכו עליו, שיקים מסבא.



214. שנים באו לרב לדין. עד שהתובע עמר ומען מצא הנתבע רגע-כושר ללחוש להרב, ששקד  
יביא לו שני אוזים מפוטמים... שמע הרב את המענות ואמר לבעל-הדין:  
— הלכה חמורה היא זו. שובו ובואו מחר. בינתיים אעין בדבר.  
למחר, כשהזכור בעל-הדין ובא, מצא הנתבע רגע-כושר ללחוש להרב, שמחר יביא לו זוג  
תנגליר-הוד לפסח... שוב רחה הרב את פסק-הדין ואמר לבעל-הדין:  
— הלכה חמורה זו עדיין לא נתמנה לי. בואו מחר...  
הבין הנתבע, למה קענה הרב את הדין, ואמר לו:  
— רבי, כל ימי, כשהגעתי לקה שנאמר במכתב-בכורות „ולכל בני-ישראל לא יחרץ כלב לשונך",<sup>(1)</sup>  
הייתי חמה: כלבי-מצרים, שודאי חריפים ומלומדים היו, מה ראו לשתוק דוקא בשעה שצרה גדולה  
כזו באה על בעליהם? עכשו נתתישב לי. קנקא לך: „כלבים בוכים — מלאך-המות בא לעיר,  
כלבים שוחקים — אליהו הנביא בא לעיר"<sup>(2)</sup>. מכאן, שאותו לילה של מכתב-בכורות לא יכלו כלבי-  
מצרים לא לבכות ולא לשחק: לבכות לא יכלו, לפי שאליהו בא לגאל את ישראל, ולשחק לא  
יכלו, משום שמלאך-המות בא להכות את הבכורות. מה עשו? — בעלי-כרחם סתמו את  
פיהם ושחקו...



(1) שמות יא, ז.  
(2) בבא קמא סב:



215. שנים באו לרב מקבל-שחר לדין. שמע הרב את המענות ואמר לבעל-הדין:

— הדבר מעון עיני. באו סחר...

הבין אחד מבעל-הדין, למה קָעָה הרב את הדין, ואמר לו:

— רבי, תן לי רשות לְסַפֵּר לך מעשה שהיה... מעשה בכפרי, שערך את ה"סדר" של פסח, וכשהגיע ל"רבי אליעזר ורבי יהושע ורבי עקיבא ורבי טרפון" ראה, שאשתו מטיפה מנוקה. אמר לה הבעל: "כאן אין מטיפים; הללו רבנים הם ולא מכות". וכשהגיע ל"דם, צפרדע, כנים" ראה, שאין אשתו מטיפה. אמר לה: "מפני מה אין את מטיפה?" חשיבה האשה: "חוששתני, שמא גם אלו רבנים הם". נאנה הבעל ואמר לה: "אם לשעבר היו רבנים, הרי עכשו — אינם אלא מכות"...



216. מעשה בדין ספורסם, ששטם את ההשלשות שנמצאו בידו וברח למדינת-הים. אמרו עליו:

— "ברח בדין אֶחָת"...



217. מנין לרב, שגם הוא חייב ביראת-שמים?

— "שנאמר: את ה' אלהיך תירא — לרבות תלמיד-חכמים"...



218. אשה באה אל ה"מ"ץ לשאל שאלה:

— על-פי טעות נתנה כף של חלב לתוך תבשיל של בשר.

קמט המ"ץ את סצחו ואמר לה:

— כף של חלב ותבשיל של חלב — כשר. הוא הדין כף של בשר ותבשיל של בשר —

כשר. גדולה מזה: כף של חלב ותבשיל של בשר, אלא שלא נתנו את הכף לתוך התבשיל —

גם כן כשר. אבל הואיל ונתן שלך של חלב היא ותבשיל של בשר הוא ואת נתן לתוך

התבשיל — לְכִי לך אל ה"מורה-הוראה" והוא יפסק לך הלכה חמורה זו.

(כעירות לימא קוראים "מ"ץ" לרבם של חסידים ו"מורה-הוראה" (או סתם "רב") לרבם של

מתנגדים. — המתנגדים, שבדיחת זו שלהם היא, חושבים את רבני-החסידים, את ה"מצי"ם,

כמעט לעמי-הארצות.)



219. רב בא לעיר ובקש לעלות שם על כסא-הרבנות, שהיה פנוי אותה שעה. כדי להתחבב על ההמון היה מאריך בתפלה ומתנהג בחסידות. וכשהיו תלמידי-חכמים נכנסים אליו לשמוע חרושי-תורה מפיו, היה פוטרם בלא-כלום. אמר עליו ליצן אחד: — זהו שאמרו חכמים: „אם הרב דומה למלאך ה' צבאות — יבקשו תורה מפיו<sup>1</sup>, משום שיש לחשוש — שמא עס-הארץ הוא.

220. מפני מה נזהגים הרבנים לדרוש שתי שבתות בשנה — ב„שבת-שובה“ וב„שבת-הגדול“? — ב„שבת-שובה“, כדי להודיע לבני-העיר, שיש להם „גוי“ מן המוכן לישא את עון-קָלָם; ב„שבת-הגדול“, כדי להודיע לבני-העיר, שיש להם „גוי“ מן המוכן למכור לו את חמצם.

221. הרב הוקן היה קסן-קומת, אבל גדול בתורה. אחרי מותו עלה על כסאו רב נבה-קומת, אבל לא גדול בתורה. וכשבא הרב החדש לבית-המדרש וישב אל השלחן, שעליו הגיד הוקן את שעורו, הוכרח להרכין את ראשו. קרא לשָׁקֶשׁ ואמר לו: — שלחן זה נמך הוא לי יותר מדי. נאנה השמש והשיב: — רבי, שמא כמא זה גבוה הוא לך יותר מדי?

222. — רבי, — אמר אחד מן הפרנסים להרב שבִּיעִיר, — קָלָנוּ יודעים, שגדול אתה בתורה וביראת-שמים. אבל עס-הארצות שבבית-הכנסת מביטים אחרך על שאתה קָסִים שמונה-עשרה ופוסע לאחוריק ראשון לכל. — מה אעשה? — התנצל הרב. — יותר ממה שתקנו הקדמונים איני יודע, מה שתקנו אני מתפלל וקָסִים קודם לאחרים. — רבי, — אמר לו הפרנס, — מפני מראית-העין מוטב, שתשעה קצת במקום לאחר גמר-תפלה, כדי שלא יעלה לך להיות ראשון... — מה אעשה, — החזיר לו הרב, — וכך עולה לי גם לאחר שְׁדִיקָה?

223. הוואה אתה מה שכותבים עלי? — התפאר אברך מוסמך לפני חברו. — הרי מכתב...  
 „הרב התר"ב" (1) כותבים עלי.  
 נמל תלה את המכתב וקרא:  
 — „אל כבוד הרב החיה וכל בהמה"...



224. שאלו את פרנסה של קהלה חשובה:  
 — מה ראיחם להעמיד לכם „רב מטעם" קבד"ק?  
 נאנה הפרנס ואמר:  
 — משום שלא מצאנו — אדם...



225. ביום ראשון של ראש-השנה מרד פתאם השופר והתקיעות יצאו מרסקות. לאחר התפלה  
 התחילו הנבאים מטכסים עצה:  
 — מה לעשות לשופר, שלא יעמד במרדו גם מחר?  
 — מקובלני, — אמר אחד מן הנבאים: — שופר שְׁפָרְד אומרים עליו „ויהי נועם" (2).  
 — ואני, — אמר גבאי שני, — שמעתי מפי בקיאים: שופר שְׁפָרְד שוֹרִים אותו בחוץ.  
 עמדו ונגשו אל „הרב מטעם", הדוקטור למדעינה (3), כי יכריע ביניהם. שמע הרב-הרופא ואמר:  
 — מוטב, שנערוב שתי הרפואות יחד: קנה אחת „ויהי נועם", ומנה אחת חוץ... —



226. המגיד מריצה נודמן לקרון אחד עם שני רבנים מן החדשים, דוקטורים לפילוסופיה, וראה  
 שהם מרבים שיחה עם אשה יפה ומסבירים פנים לה. אמר להם המגיד:  
 — עכשו אני רואה, שרבנים שכמותכם גדולים בצדקות אפילו מרבנו גרשום מאור-הגולה.  
 — הא כיצד? — תמהו הרבנים-הדוקטורים.  
 החזיר להם המגיד:  
 — לָפְנִים היה כל אדם מישראל רשאי לישא שתי נשים ויותר. בא רבנו גרשום והפיל חרם  
 על הנושא שתיים וגזר להסתפק באחת. עכשו אני רואה, שאתם מוסיפים עוד להחמיר עליכם,  
 ושנים משלכם מסתפקים באחת...



(1) ראשי תיבות: „החריף ובקי".  
 (2) שופר, שנעשה קולו צרוד, התוקע לוחש לתוכו „ויהי נועם". עיי' „מגן-אברהם" סי' תקפ"ה.  
 (3) הרבה קהלות קטנות ברוסיה, שלא היה קצק בידן לפרנס גם רופא וגם „רב מטעם", היו ממנות את הרופא ל„רב".



227. המגיד מריצה היה אומר:

— שלשה דוקטורים הם: „סומך-נפלים“ — דוקטור לנגפים; „רופא-חולים“ — דוקטור לכל מיני מחלות; „מחיר אסורים“ — רב דוקטור לפילוסופיה, המחיר כל האסורים שבעולם.



228. כשמת הרב הזקן נצחו המשכילים שבעיר והעמידו במקומו רב נאור — דוקטור לפילוסופיה.

למחר נכנסה אליו אשה ותרנגולת שתוסה בידה.

— רבי, — אמרה האשה, — סחט מצאתי בקורקבן...

— לא רבי אני, — הפסיקה הרב, — אלא דוקטור אני...

מיד הפנתה האשה את שכמה ללכת. אמר לה הרב:

— להיכן את?

השיבה לו האשה:

— אם דוקטור<sup>1</sup> אתה, מה תקנה יש ממך לתרנגולת, שכבר מתה?



229. אחרי הדרשה ב„היכלם“ של „מתקנים“ נגש יהודי מולני אל הרב-הדוקטור ואמר לו:

— יפה דרשת, אדוני הרב. אבל תמה אני על אדם גדול כמותך, שאתה מגלה את זקנך.

לגלג עליו הרב-הדוקטור והשיב לו:

— כביאתי לעולם בלי זקן כך אני מבקש גם לצאת מן העולם בלי זקן.

החזיר לו המולני:

— אם-כן, שמא תתן לי רשות להפיל את שניך, שהרי גם בלי שנים באת לעולם.



230. מנין למגיד, שתחלה ידרוש ואחר כך יחזיר על הפתחים לבקש נדבה?

— שנאמר: „המו ככלב“ ואחר-כך — „ויסובבו עיר...“<sup>2</sup>



(1) פתח דוקטור בלשון העם — רופא.

(2) תהלים נ"ט ז'.

231. אמר לו רבי יעקב, המגיד מדובנא:

— מוכיחם של ישראל אתה ומבקש שכר!

השיב רבי יעקב:

— אף הקדוש ברוך הוא כך — לא חנם הוא מוכיח...



232. מגיד עמד על הבימה ודרש, פתח בדברראגדה וסיים בדבריתוכחה — והצבור ישב והתנמנם.

לאחר שצנר ראה לזקן אחר, שעמד מאחורי הבימה ובכה. וזה דעתו של המגיד, נגש אל הוקן ואמר לו:

— תיתי לי, שדרשתי הביאה אותך לידי דמעות.

נאנח הוקן והחזיר לו:

— לא דרשתיך שלך, אלא בני שלי הביא אותי לידי דמעות. אף הוא מבקש להיות מגיד.

עכשו אני יודע, מה תהיה אחריתו...

[נוסח אחר:]

נאנח הוקן והחזיר לו:

— לא דרשתיך, אלא גניחותך הביאו אותי לידי דמעות. עז היתה לי ומתה, קודם שאתה היתה

גונחת כמותך. מכיון ששמעתי את גניחותך שלך, נוכרתי בעיני שלי.]



233. מגיד עמד על הבימה עמוף-טלית ודרש... נשתעמם הצבור והתחיל נשטט אחד-אחר.

לסוף לא נשפירי מכל הקהל אלא השקשש בלבד. והמגיד עמד עמוף-טלית ודרש... ודרש...

עלה השקשש אליו על הבימה, הניח לפניו את המנעול על השלחן ואמר לו:

— רבי מגיד, קשקשים תסחול לנעול את הדלת...



234. קטעי דרשות ומשלים של מגידים:

— „אדם דומה לחיט: מה חיט חי שבעים שנה ולסוף הוא מת, אף כל אדם כך...”



285. — „נמשלו חייו של אדם לְכַתְּנָתוֹ של ילד — קצרים מבחוץ ומסוגנים מבפנים...”

286. — „משל לבן סורר ומורה. כשהיה בן שש סָפַס על הַפֶּלֶם ונפל ונגרמה דו. כשהיה בן תשע סָפַס על העץ ונפל ונקטעה רגלו. וְכִשְׁנָגְלָה והיה בן עשרים ולא עשה תשובה — באה המלכות ולקחה אותו לעבודת-הצבא...”

287. — „לְסִסְתִּי ברכבי סרעה דְּפִיתִיךָ רַעֲיָתִי. נמשלו ישראל לסוסים. סוס, המתנער מְרַבְּצוֹ חִיכָה כשבעליו נגש אליו, — סוס שבסוסים הוא. סוס, שאינו מתנער מרבצו אלא אִם-כֵּן בעליו מכה אותו שלש פעמים, — סוס גרוע הוא. — סוס שאינו מתנער מרבצו אפילו כשבעליו מכה אותו מאה פעמים, — לאו סוס הוא כלל... אף ישראל כך. אדם מישראל, הנעור משנתו וקם לסליחות חִיכָה בְּשֶׁהֶשֶׁקֶשׁ נגש לחלונו, — סוס שבסוסים הוא. אדם מישראל, שאינו נעור משנתו וקם לסליחות אלא אִם-כֵּן בְּשֶׁהֶשֶׁקֶשׁ מכה על תריסו שלש פעמים, — סוס גרוע הוא. אדם מישראל, שאינו נעור משנתו ואינו קם לסליחות אפילו בְּשֶׁהֶשֶׁקֶשׁ מכה על תריסו מאה פעמים, — לאו סוס הוא כלל...”

288. — „בואו וראו, אפיקורסים, שאפילו בהמות ועופות טובים מְקַם: תרנגול יש לו מסרק בראשו ואינו סורק את שעריו בשבת; אחם אין לכם מסרק בראשכם וסורקים את שערכם בשבת... עו לא למדה „תומש” ואינה מגלחת את זְקָנָה; אחם למדתם „תומש” ומגלחים את זקנכם...”

289. — „אוי לעינים, שכך ראות: נשים יוצאות לשוק וראשן פרוע... כמה גדול החטא וכמה קשה העונש!... מעשה באשה שְׁמָתָה וקברוה. למחר מצאו את קברה פתוח והיא מוסלת על הקרקע מבחוץ ופניה למטה. חזרו וקברוה. ולמחר שוב מצאו אותה מבחוץ ופניה למטה. היה שם חסיד אחד ואמר: כך נאה לה לחצופה זו שאין האדמה קולֶּסְתָּה, משום שהיתה פורעת את ראשה בשוק... אף אתה, חצופות, כך תהיה אחריתך. אבל אם תשובו מדרךך הרעה ותהיו והירות לכבוד את ראשך — תקלוט האדמה את בְּלִבְךָ...”

240. מגיד נכנס אצל בעל-בית לבקש נדבה. כדי להתחבב על בעל-הבית התחיל דורש לפניו בדברי-אגדה:

— מסוק ראשון שבתורה קלז מוקשה. „בראשית” — „תחלה” היה לו לכתוב; „ברא” — מוטב, שהיה כתוב „יצר”; „אלהים” — מיותר, שהרי מי ברא אם לא אלהים?; „את” — לגמרי מיותר; „השמים” — הואיל ולהלן נאמר „רקיע” היה לו לאמר גם כאן „רקיע”; „ואת” — שוב מיותר; „הארץ” — מוטב, שהיה כתוב „ארמה”...

— רבי מגיד, — הפסיקו בעל-הבית, אף אני קושיא עצומה יש לי. התורה מעידה על משה רבנו, שלא קם כמותו, ואתה מבקש לעשותו עס-הארץ שומה עד כדי שיתחיל את תורתו כד: „תחלה יצר רקיע אדמה”...



241. שוחט בא אצל רב לפול „קבלה”. תהה הרב על קנקנו ושאל אותו:

- אוגרת<sup>1</sup> מה פרשקה?
- בתולה, שהגיעה לפרקה, — השיב השוחט.
- אסכך, בוגרת מה פרשקה?
- האנה צמוקה.
- וגרוגרת?
- ספק זכר, ספק נקבה.
- ואנדרוגינוס?
- מלך רשע.
- ואדריאנוס?
- לא ידע השוחט להשיב.
- אמר לו הרב:
- איני יכול ליתן לך „קבלה”.
- תמה השוחט:
- רבי, וכי בשביל שאיני יודע פרשו של אדריאנוס פסול אני לשחיטה?



242. מנח, שהחזנים שומרים הם?

— שנאמר: „אין חכמה ואין תבונה — לנגד ה'”...<sup>2</sup>



(1) שתי פגימות הן בסכין: „אוגרת” ו„מסוכסכת”. הראשונה פוסלת והשניה אינה פוסלת. עי' חולין י"ז.

(2) משלי כ"א ל'.

243. שאלו את אברהם-בן גוטלבור:

— חונים מי תקן?

השיב חוקן:

— שלמה חקנב, שקן העיד עליו רחבעם בנו: „אבי ישר אתכם בשומים“...<sup>(1)</sup>



244. שלשה באו אל הפרנס שבעירם לבקש חוספה על שכרם — רב, שקש וחון. אמר להם הפרנס:

— סקקו לי ססוקים ואדע, למי סקס אני צריך להוסיף תחלה.

אמר הרב:

— „רש לבי דבר טוב“<sup>(2)</sup> — רחש נוסריקון: רב, חון, שקש — הרב בראש.

נענה השקש ואמר:

— „שחר טוב יבקש רצון“<sup>(3)</sup> — שחר נוסריקון: שקש, חון, רב — והשקש בראש.

הרהר החון ואמר:

— „חרש, שומה וקמן“ — חרש נוסריקון: חון, רב, שקש — והחון בראש.

נענה אחריו הפרנס ואמר:

— היינו דאמרי אינשי: סתם חון שומה הוא...



245. מה טעם החון מקדש על היין בליל-שבת, ובמצואר-שבת לא הוא מבדיל על היין, אלא השקש?

— משום שאמרו: „אם אין דעה — הברלה מנין?...“<sup>(4)</sup>



246. אמרו לו ליוסי גולדה'ס:<sup>(5)</sup>

— קנקא לן: כל החונים שומים הם. והרי אתה חון ואין אתה שומה?

השיב יוסי:

— לא קשיא: „אין מביאים ראיה מן השומים“...<sup>(6)</sup>



(1) מלכים א' י"ב, י"א. (2) תהלים מה, ב. (3) משלי יא, כו. (4) ירושלמי ברכות פ"ה.  
(5) חון ידוע דרשקק, שהיה ספורם גם ללץ. (6) שבת קד:



247. חזן ירד לפני התיבה לתפלת "נְשָׁם". עד שְׁשִׁים את תפלתו התחילו גשמים יורדים. לאחר התפלה נגש החזן אל הגבאי ואמר לו:  
— התפאר נא עלי, שָׁמַן השמים נענו לי.  
— מה פלא יש בדבר? — החזיר לו הגבאי. — כבר היה מעשה ואנשים שכמותך הביאו גם מכול לעולם...

248. גבאי נתן את דעתו על החזן שבעירו וראה, שאין הוא מתפלל תפלה בלחש. אמר לו:  
— מה ראית, שאתה מולול בתפלה בלחש?  
השיב לו החזן:  
— כך דיני. חזן אין דרכו להתפלל חנם. תפלה בקול, שאני מקבל שכר עליה, אני מתפלל;  
רצונך, שאתפלל גם תפלה בלחש, — תַּעֲלֶה נא לי שכר גם עליה.

249. רבי נפתלי צבי יהודה ברלין (ה"נצי"ב") מְלֻזֵּזִין היה מספר, שהחזן יהיה גם שוחם, כדי שבעל-כרחו יהא זהיר במצוות.  
— חזן, — היה "הנצי"ב" אומר, — דינו כדין שור נָחַשׁ: "אין לו תקנה אלא — סְפִינ'..."

250. מנין לחזן, שהוא חייב להיות גם שוחם:  
— שנאמר: "רוסמות אֵל בגרונם וחרב פיפיות בידם..."<sup>(1)</sup>

251. בשעה שרבי שבתי כהן (ה"ש"ך") היה פרנס בְּוִילְנָה בקש למנות לחזן-העיר את רבי משה רבקה'ש בעל "באר-הגולה". קמו הפרנסים האחרים ואמרו לו:  
— שמענו שרבי משה אין קולו נעים.  
— מה בכך? — החזיר להם רבי שבתי. — כמה דברים נאמרו בש"ץ: שיהא לסדן, יְרֵא־שטים, סרוק נאה וגם קולו נעים. ברבי משה יש כל המעלות האחרות, ולפיכך ראוי לְוֹמַר לָגְבוֹ על דבר אחר — על הקול הַנָּעִים.

(1) תהלים קמט. ו.

252. עיקר כחו של החזן המפורסם ניסי (ניסן) הַקְלָאָי היה — לְחַבֵּר נגונים חדשים, וסוּךְ היה על משורריו: הוא עצמו צרוד ומרוסק היה קולו. וחשוב גדול היה ניסי ב"חצרו" של רד"ל הַקְלָאָי. פעם אחת שאל רבי רוד את ניסי:  
— ניסי, בכמה עולים לך משורר?  
— באלף ומאתים רובל לשנת, — השיב ניסי.  
— קמצן אתה, ניסי, — חזר ואמר לו רבי רוד. — אלו הוצאת עוד שלש מאות רובל והעמדת גם חזן למשורר, היתה תפלתך עושה גדולות ונפלאות...

253. גבאים נמנו ונמרו להעמיד חזן אחר במקום הוקן, שכבר נפסל קולו. אמר להם הוקן:  
— חייכם רבותי, שְׁקוּלִי חוק כשהיה. והא ראייה: כשאני נושא את קולי וְסָפִים, הבוחר בעמו ישראל באהבה" מיד נבהל כל חקהל וצועק: "שמע ישראל"...

254. חזן נודד בא לעיר עם משורריו ומכר כרטיסים "לשמע אל הַרְנָה ואל התפלה". וכשהגיעה שעת "הרנה והתפלה" הוברר, שְׁצָנָה אחזה את החזן ואין קולו נשמע. רגזו בעלי-הכרטיסים והתחילו תובעים את סמונם. אמר להם החזן: "אונם רחמנא פטריה". לא נענו לו בעלי-הכרטיסים והלכו עמו אל הרב לדין. עֵין הרב בדבר ואמר להחזן:  
— אין אתה יכול לפסור את עצמך בסענת אונם... דין אונם מנערה המאורסה לפינן. ואלו אותו מעשה של הנערה המאורסה הוא ההפך הנמור מסה שלפנינו: הנערה עצמה צעקה, אלא שמושיעים לא היו לה, ואתה — מושיעים<sup>1</sup> היו לך, אלא שאתה לא צעקת.

255. חזן נודד בא אל הפרופסור פרידמאן, החזן הבודאפשטי המפורסם, ובקש מאתו, כי יתן לו אחר ממשורריו ללכת עמו לעירה סמוכה, שְׁשֵׁם הוא עתיד להתפלל בשבת. אמר לו פרידמאן:  
— השמיעני נא תחלה את קולך, למען ארע איזה משורר חסר לך.  
הסכים החזן ושר לפניו פסוקים אחרים. שמע פרידמאן ואמר לו:  
— חביבי, ראה אני, שלא משורר אתה חסר, אלא חזן אתה חסר, וחזן אין בידי ליתן לך.

(1) מושיעים — משוררים; "העלפער" בלעז.

256. חזן עני בא לפרופסור פרידמאן וקבל לפניו, שקולו אבר לו והרי הוא זקוק לבריות. הוציא פרידמאן מכיסו דוב ונתן לו. נתכרכמו פניו של החזן העני. אמר לו פרידמאן: — שני דובים היו לי בכיס. את האחד הרי נתתי לך, ואת השני אני חושף — בשביל אותו עלוב, שימצא את אגרתך...

257. ניסן בלומנטל האודיסאי היה מקפיד, שלא יקרא לו אדם בפניו אלא בשמו או בשם-משפחתו. פעם אחת, כשנודמן לביתו של שלמה וולצר, קרא לו ה"ה, "מר חזן ראשי" ("הערר אבערקאנטאר"). נעלב בלומנטל ובקש מאת וולצר, כי יחוס על כבודו ולא יקרא לו מכאן ולהבא אלא בשמו. חמה וולצר ואמר לו:

— ממה נפשך: אם חזן אתה — מה עלבון הוא שם זה לך? ואם אתה רואה עלבון ב"שם זה — למה אתה משמש חזן? השיב לו בלומנטל:

— אפשר לך מעשה שהיה... בעיר, באודיסה, היה נגב מפורסם, שיצאו לו מונישים בכל הסביבה. "נתקי נגב" היה שמו. ונוקם ונוסר כנחש היה נתקי לכל אדם, שקרא לו כך. פעם אחת אמרו לו: "אם אומנותך ביוון היא לך, למה זה אתה עוסק בה?" נאנח נתקי והשיב: "יודע אני, שאומנותי חכמה ואמנות היא כאחת ואין לי, חלילה להתבזש בה. אבל מה אעשה וכל פוחת, התוקע ידו לכיס זר ומברח מספחת שזה פרוטה, אף הוא נוטל גדולה לעצמו ומבקש לתקרא נגב..."

258. הרב הישיש, גאונה וגאונותה של העיר, חלה בעצירות ונסתכן... ביום השלישי ראו ראשי העדה, שאין לחולה תשועה ברופאים, עמדו וגורו הענית על הצבור. בבקר אמרו בבתי-כנסיות ובבתי-מרשות תהלים וסליחות, אחר-כך יצאו חשובי-העדה להשתטח על קברי-צדיקים, ובצהרים — היתה תשועה להרב...

מד יצא השקש לשוק והכריז:

— יהודים, הרב נושע... לכו ואכלו...

259. רב חרש בא לעיר וראה, שהשקש חוקן מורח ועובר כל היום: בהשכמת-הבקר הוא מנקש על התריסים להסלת, ביום הוא מביא סים לבית-המרדש ובערב הוא מסיק את התנורים בבית-המרדש. חמה הרב ושאל את השקש:

— כמה אתה מקבל שכר?



— חמשה זהובים לשבוע, — השיב השקש.  
 — ובשכר מעט כזה אתה מסתפק? — חזר ושאל הרב.  
 — רבי, — החזיר לו השקש, — השקך מעט, אבל הקבוצה מרובה...



260. שקש בא אל הנבאי לבקש הוספה על שכרו.  
 — עבודת-פרך אני עובר, — סען השקש. — עשרים וחמש שעות ביום אני עובד.  
 — היכי תמצי? — אמר לו הנבאי. — דוק וחשכת, שאין במעלה-לעת אלא עשרים וארבע שעות.  
 — מה בכך? — החזיר לו השקש. — שאל לבחורים שבבית-המדרש ויגידו לך, אם לא שעה שלמה קודם נידחתה אני קם כל יום?...



261. בירקניהם, יהודי פרנקפורט, נכנס לרסטורן קשר ומצא את „בעל-התענית" שלו (!) יושב ואוכל כאחר-האדם. לא שלט ברוחו וקרא?  
 — רמאי! כך אתה מתענה?  
 — תנוה דעתך, מר בירקניהם, — פיו „בעל-התענית": — אתה אינך מספיד כלום. לשמך אני מתענה, אלא שגם מר נולף הוסין אצלי תענית להיום וקפה את שכר, ולפיכך אני אוכל, כדי שהוא לא יצא ידי חובתו.



262. תיט ליסאי יצא לאמריקה ונעשה שם — רב. לימים בא אליו אחיו וראה אותו מתנהג ברבנות — שחק ולא אמר כלום. לסחר ראה, ש„הרב" הוזמן לסדיוך-הבן וסידו פדו את הילד בחמשה סלעים. אמר לו:  
 — בשלמא רב — ניהא. „לא בשמים היא". ודאי עסקת בתורה והגעת לקה שהגעת. אבל כהן היכי תמצי? אבות-אבותינו לא היו כהנים.  
 — תנוה דעתך, אחי, — החזיר לו „הרב-הכהן": — כשם שהוא בכור, כך אני כהן...



(1) יהודי-המערב והזרים, כידוע, „במצות יאהרצייט". המהדרים שבהם ממנים אותו יום „בעל-התענית". שארנסתו בכך, לישב בתענית לשמם, ויש שכמה „הי-יאהרצייט" מזמינים אצל „בעל-התענית" את תעניותיהם ליום אחד.

263. מלמד מקרא לתלמידיו:

— „כי השחית כל בשר את דרכו על הארץ“, מפרש רש"י: „אפילו חיה ועוף נוקקין לשאינן מינך...“<sup>(1)</sup>  
 — רבי, — קופץ תלמיד אחד ושואל: — מה פרושו של „נוקקין לשאינן מינך“?  
 — למשל, — מסביר המלמד בקצרה: — פיל הנושא משמש...



264. מלמד מקרא לתלמידיו בפרשת „שמיני“:

— „ואת תפוס ואת תשלק ואת תיגשף“...  
 — רבי, — שואל אחד מן התלמידים, — מה זה יגשף?  
 — דג מטורף, — מפרש המלמד.  
 — רבי, — מקשה התלמיד, — מה לו לדג בתוך עופות?  
 — מפש! — כועס המלמד. — על מטורף אתה מקשה?...



265. כשהגיעו התלמידים לכתוב: „זכרנו את הרבה, אשר נאכל במצרים“<sup>(2)</sup> הקשה אחד מהם:

— רבי, למה נאמר „אשר נאכל“? „אשר אכלנו“ היה לו לכתוב?  
 — צלילה, שאנו עתידים לאכול, הכתוב מדבר, — תירץ המלמד.  
 — רבי, אם כן, למה נאמר „במצרים“? לא בגדען אנו עתידים לאכול את הלוחית?  
 — שטא! — גער המלמד בתלמיד. — שפיל לסופו דקרא: „במצרים חנם“, כלומר לחנם נכתב כאן „מצרים“.  
 — רבי, אם כן, לא היה לו לכתוב לא „מצרים“ ולא „חנם“?  
 — סתם מקשן עסדהארץ! — קצם המלמד. — ספר-תורה, שחסרה בה אות אחת, פסולה, ספר תורה, שתחסרנה בה שתי חיבות שלמות, לא כלשכון!



266. מלמד בקש לחדד את תלמידיו ועל כל מסקנא, שהם הסיקו לפניה, היה שואל: „דילמא

אימכא?”

(1) בראשית ה יב.

(2) במדבר יא ה.

ויהי היום והתלמידים הגיעו לאותה הלכה ידועה, שאם היה הכל מוכן לסעודה, ומה אביו של חתן או אמה של הכלה, מכניסים את המט לחדר ואת התתן והכלה לתופה<sup>1</sup>. זקף המלמד את אגודלו ושאל:  
— דילמא אימכא? ...

267. בחדר, בשעת הפסקה.

— רבי, — שואל אחד מן התלמידים, — מפני מה משתכרים מן היין?  
— הרי זה דבר פשוט, — מסביר המלמד: — שני יצרים יש לו לאדם — יצר טוב ויצר רע. כל זמן שהם שרויים במקומם, זה מיטין וזה משמאל, ואין אחד פוגע בחברו, הרי שלום ושלווה. אבל מכיון שאדם ממלא כרסו יין והמקום נעשה צר ליצרים, הם מתחילים לגוף ולדחוק זה את זה ונמצאת מהומה באה.  
— רבי, — תווד ושואל התלמיד, — הואיל וכך, מפני מה אין משתכרים מן המים, שגם הם ממלאים את הנקרים?  
— שומה שבשומים! — זועף המלמד. — הישמע, היצאה, שישתכר אדם מן המים?

268. מלמד מספר עם תלמידיו על היות העולם:

— סתם אדם לובש חלוק נקי כל ערב-שבת; סתם עשיר — כל יום ויום; רומשילד — שלש פעמים ביום; ערב גבקר וצהרים; והקיסר — שני תילים מוומנים לו יומם ולילה: אחד מלבישו חלוק נקי ואחד פושטו, אחד מלבישו ואחד פושטו.  
סתם אדם שותה קה ותתיכתסקר לו בפיו; סתם עשיר — שלש חתיכות הוא ממיל לתוך הכוס ושותה; רומשילד — שלש בפה ושלש בכוס; והקיסר — צוק של סקר מביאים לו, סקרים את הקה לתוך פיו של הצוק והוא שותה מתוכו.  
סתם אדם סח חמאה על גבי הגלוסקא ואוכל; סתם עשיר — סח מבפנים ומבחוץ ואוכל; רומשילד — על כל בליעה ובליעה הוא סח ואוכל; והקיסר — שני שרים מוומנים לו בשעת אכילה ומעורכים בדיהם, אחד סח לו חמאה על גבי הגלוסקא מיטין ואחד סח לו משמאל, והוא אוכל.  
סתם אדם אוכל סופגניות כמו שהן; סתם עשיר — בחמאה רותחת הוא מובלן ואוכל; רומשילד — על כל בליעה ובליעה הוא מובל ואוכל; והקיסר — גגד, שגלזל סופגניות מלבישים אותו, את הכיסים ממלאים לו חמאה רותחת והוא קורע סופגניות מבגרו, מובל בכיסו ואוכל, מובל בכיסו ואוכל.

(1) כתובות ד.

269. אב סמר את בנו למלמד. למחר בא המלמד ודרש את שכרה למד של כל „הוסף“ למסרע.

אמר לו האב:

— מה ראית?

— היה מעשה, — השיב המלמד, — ותלמיד אחד מת לי בתוך ה„וסף“ והפסדתי את שכרי.

— ומה אעשה, — שאל האב, — אם אשלם לך את כל השכר למסרע ואתה תמות, חלילה,

בתוך ה„וסף“?

— נמצא אני נשכר; — החזיר המלמד.



270. מה טעם מוסינים מלמד רק לחצרשנה (ל„וסף“) ולא לשנה שלמה?

— ממה נפשך: אם יעשה המלמד את מלאכתו באמונה, חוקה עליו, שדאי יִשְׁתַּף בתוך ה„וסף“

וימות ויהיה צריך להוסיף מלמד אחר במקומו. אלא מה — לא יִשְׁתַּף ולא ימות בתוך ה„וסף“?

הרי זה סמן מובהק, שְׁעָשָׂה את מלאכתו רמה — ושוב צריך להוסיף מלמד אחר במקומו.



271. שלש צעקות צועק מלמד ושלשתן קְסִימֹת ב„אנכי“:

בראשית „הוסף“, כשהוא טרוד למצוא תלמידים, הוא צועק: „הבה לי בנים, ואם אין —

מת אנכי“.

באמצע ה„וסף“, כשאבות התלמידים באים עליו בסרוניא, שבניהם העצלים אינם רואים ברכה

בתלמודם, הוא צועק: „הַתַּחַת אלהים אנכי“

ובסוף הוסף, כשאבות התלמידים מקפחים את שכרו, הוא צועק: „אפֿיכָ, למה זה אנכי“



272. מה בין חוסב־עצים למלמד?

— חוסב־עצים, עם כל גוי, שמתוסף לו, מלאכתו נעשית קלה יותר; מלמד, עם כל „גוי“, שמתוסף

לו, מלאכתו נעשית קשה יותר.



273. סופר סת־ם שֶׁבַח לפני חבורה של יהודים את תַּפְּלִיוֹ, שאין כמותן מהודרות. נענה אחד

מן החבורה ואמר לו:

— השבחים למה? הכל יודעים, שְׁתַּפְּלִיךָ מִשָּׁל בַּהֵמָה טהורה הן...



274. כשהגיעה שעתו של מחבר ה"לוח" להפטר מן העולם קרא לבנו ואמר לו: — בני, ממון ונכסים אין לי להורישם לך. בוא ואוריש לך את סוד ה"לוח", שהוא שקול כנגד ממון ונכסים. כלל זה יהיה בידך, בני: אל תנבא קרירות גדולה לחמנו וחמימות גדולה לשקמנו...



275. מחבר הביא לרבי משה בקמנחם את חבורו — פרוש למגלח-איכה — ובקש מאתו, כי יען בכתב-יד ווסף מה שימצא צריך להוסיף. עשה בקמנחם את בקשתו, ען בכתב-יד, החזירו לו ואמר: — אתה כתבת פרוש על "קינוח". אני איני יכול להוסיף אלא — קנה על פרושך...



276. מחבר הביא לרבי יחזקאל-פיגיל, המגיד הוילנאי המפורסם, את חבורו — פרוש לרש"י. ען רבי יחזקאל-פיגיל בגוף החבור וגם בהסכמות, המשבחות את המחבר וקוראים לו "גאון", החזיר את כתב-יד למחבר ואמר לו: — יפה מעידים עליך המסכמים: כל הגאונים לא ידעו את רש"י...!



277. מחבר בא לרבי אגלי פוסבילר, הרב הוילנאי, לבקש הסכמה לפרושו על ספר משלי. ען רבי אבלי בפרוש ואמר למחבר: — מוטב, שהיית כותב פרוש לאיוב. חמה המחבר: — רבי, במה זכה דוקא איוב בעיניך? — מעם יש לי בדבר, — החזיר לו רבי אגלי: — איוב מלוסר היה בצרות, ומה בכך, אם תנסה לו עוד צרה אחת? אבל שלמה, שכל ימיו ראה בשובה, — חס אני עליו...



(1) רב האי, האחרון שבגאונים. מת קודם שנולד רש"י.



278. מחבר הביא לרבי גרשון מִשְׁקֵלוֹב את חבורו, שקרא לו "חזן טוב". דַּסְדָּף רבי גרשון בספר ואמר למחבר:

— נאמן עלי שלמה, שאמר: "שָׁכַל טוב יתן חזן"<sup>1</sup>, אבל אם "חזן טוב" יתן שכל — מסופקני...



279. מחבר, שְׁשֵׁמוֹ היה משה, הביא לרבי אֶזְרִיל חריף את חבורו, שִׁקְרָא לו "ידי משה". עַן רבי אֶזְרִיל בחבור ואמר למחבר:

— היה לך לקרוא לחבורך "פְּנֵי משה".

תמה המחבר:

— למה דוקא "פני משה"?

החזיר לו רבי אֶזְרִיל:

— משום שבפני משה לא יכל איש להביט...



280. מחבר בא לרבי אֶזְרִיל לבקש הסכמה לחבורו. נענה לו רבי אֶזְרִיל. לקח גליון, כתב את

ההסכמה בראש הגליון, הניח גִּנּוּחַ גדול וחתם את שמו בסוף הגליון. אמר לו המחבר:

— רבי, גִּנּוּחַ גדול כזה למה?

השיב לו רבי אֶזְרִיל:

— לְקִים מה שנאמר: מִדְּבַר שִׁקְרָא תִרְחֹק...<sup>2</sup>



281. מחבר הביא לרבי אֶזְרִיל את פְּרוֹשׁוֹ על התורה, שהדפיסו יחד עם תַּפְּנִים. אמר לו רבי אֶזְרִיל:

— תיתי לך: פְּרוֹשֶׁךְ קרוב לאמת...



282. מחבר הביא לרבי אֶזְרִיל את חבורו כדי לקבל הסכמה. עד שישבו רבי אֶזְרִיל והמחבר

והחפלו בדברי תורה החשך היום. וכשעמד המחבר לְהַסִּיךְ בקש מאת רבי אֶזְרִיל, כי ישלח

עמו את שְׁשֵׁשׁוֹ לְלוֹתוֹ. אמר לו רבי אֶזְרִיל:

(1) משלי יג. טו.

(2) שמות כג. ז.

— למה אמרתי וכן זה חנם? שמא אתה חושש למה שאמרו: „תלמיד-הכם אל יצא יחידי בלילה” מפני המזיקים — קח את חבורך אתך וראו המזיקים, שלא בעל-דברים שלהם אתה...

283. שנים חברו יחדו פרוש למסכת בבא קמא והביאו את פרושם לרבי מרדכי מלגז, הרב הלידאי. עין רבי מרדכי בפרוש ואמר למתברים: — להסכים איני יכול. אבל שם נאה אני יודע לפרושכם. קראו לו: „תשור ונתבור”...

284. מתבר בא לרב מפורסם לבקש הסכמה לפרוש על קהלת. עין הרב בפרוש ואמר למתבר: — רואה אני, שחקך יפה נכתו של המלבי"ם, ואף-על-פי-כן איני יכול להסכים. רבי, — תמה המתבר, — אם כמלבי"ם אני בעיניך, מפני מה אין אתה יכול להסכים? החזיר לו הרב: — משום שאני מוצא גם קצת הברל בינך ובין המלבי"ם. אחשוורוש ממש שבמספים היה, כידוע. בא המלבי"ם בפרוש לאסתר ועשה אותו חכם מתוכם. שלמה חכם מתוכם היה, כידוע. באת אתה ועשית אותו — ממש שבמספים.

285. מתבר הביא את ספרו לעשיר. אמר לו העשיר: — נדבתי — הרי היא, אבל לקחת את ספרך איני יכול: הנה ארוך-הספרים שלי לסניך וכבר הוא מלא וגדוש ספרים עד אפס מקום. — אף-על-פי-כן קחנה, — אמר לו המתבר. — חשימו בארון מתחת ואלו העכברים אותו וישבעו ולא יגעו ביתר הספרים. החזיר לו העשיר: — לכאורה, עצה טובה היא זו. אבל מה אעשה והעכברים שלי אינם-נשים הם: כבר הורגלו במספרים הגונים...

286. ערב-פסח הביא מתבר את ספרו לעשיר. נמל העשיר את הספר ואמר למתבר: — ישר כחך!

אמר לו המחבר:

— שמא אתה יודע, מפני מה אין אומרים „מומר לתודה“ בערב־פסח?  
— איני יודע, — השיב העשיר. — שמא אתה יודע?  
— הן, — התחיר לו המחבר. — אני יודע. בערב־פסח, ש„קרבנותי“ מרובים, אין יוצאים דיר  
חובה ב„תודה“ בלבר...



287. בחור משכיל הביא חברו לַאֲזִיק־מאיר דיק. אמר לו אַזִיק־מאיר:

— בני, אם אתה רוצה להיות מחבר בישראל, הנה מוכן ומוזמן לספרע, שעד ארבעים שנה  
תרעב ללחם ותחזיר בְּהַבְרִיךְ על הפתחים.  
— ומארבעים שנה ואילך? — שאל המשכיל.  
— מארבעים שנה ואילך, התחיר לו אַזִיק־מאיר, — כבר תהיה רגיל בכך...



288. מנין למחבר, שהוא חייב להיות עני?

— שָׁקֵן הבחינה של „חבור“ היא — „חסור“...



289. יום־טוב ליסמאן צוניץ היה אומר:

— „ספוד“ בְּהַפְסֵךְ האותיות — „דפוס“; „קוד“ בְּהַפְסֵךְ האותיות — „דריק“<sup>1</sup>, וזה קטן, שָׁרְטו  
קהל: „עת ספוד ועת קוד“ — הכותב עברית לעברים והוא זקוק ל„דפוס“ — עת ספוד לו;  
הכותב לועזית ללועזים והוא זקוק ל„דריק“ — עת קוד לו...



290. יהודי קבל על חתנו לפני הרב שבעירו:

— רבי, חיים אין לי עם ממש זה. יום־יום הוא קם במרס בוקר ויושב ולומר עד שעת חפלה.  
בתפלתו הוא מאריך עד חצות, ומיד הוא חוזר שוב ללמוד.  
חמה הרב ואמר בשפה רפה:  
— אדרבה... אף אני עושה כך...

(1) דריק - דרוקערייא — דפוס בגרמנית.

— רבי, — החזיר לו היהודי. — אין הגדון דומה לראיה כלל. אתה — פרנסתך היא זו. ואלו הוא, השומה, אליבא דאמת הוא עושה כך...



291. שאלו את רבי ברוך-מרדכי ליבשיץ:

— מהיכן מתיינן לה, שסתם חזן שומה הוא?

השיב רבי ברוך-מרדכי:

— מִפְּלֹגָא מִתִּינֵן לֵה. קִימָא לֵן: הַעֲשֵׂה שְׁלִיחַ פֶּקֶח — חֵיב הַשְּׁלִיחַ; הַעֲשֵׂה שְׁלִיחַ חֶרֶשׁ, שׁוֹמֵה וְקָמָן — חֵיב הַשּׁוֹלֵחַ. וְלִגְבֵי חֶזֶן אָמְרוּ: שְׁלִיחַ-צָבוּר שְׁמָעָה סִימָן רַע לְצָבוּר. שְׁמַע-סִינָה, שְׁחֹזֶן הוּא אַחֵד מִן הַשְּׁלֵשָׁה, שְׁשׁוֹלְחֵיהֶם חֵיבִים. וְהָרִי אֵנָּה סְהָרִי שְׁאִינוּ לֹא חֶרֶשׁ וְלֹא קָמָן. אֵלֹא לֹא, שׁוֹמֵה הוּא...



292. לִיצְנִים יֵשְׁבוּ בַחֲבוּרָה וְדִנוּ:

— כִּמָּה אַחֲזִים מִשְׁשִׁים יֵשׁ לְיִשְׂרָאֵל?

נִעֲנָה אַחֵד מִן הַחֲבוּרָה וְאָמַר:

— כִּמָּה — אֵינִי יוֹדֵעַ, אֲבָל לֹא פָחוֹת מֵעֶשְׂרֵה אֲתוּזִים, שֶׁהָרִי לְכָל מְנִיחָה יֵשׁ חֶזֶן אַחֵד...



## VI.

### חסידים ומתנגדים.

298. צדיק" שאל את "חסידו":

— מה ראית לשנות ממנהג-חסידים ולא באת

אלי ל"מים נוראים"?

— רבי, — התנצל החסיד, — תבפו עלי עסקי

ולא היה בידי לבוא.

— אוי! — נאנח הצדיק. — "ובכן הן פחדך"

גם-כן ממון?

— אוי! — נאנח אחריו החסיד. — "ובכן

צדיקים" גם-כן ממון...

284. שני חסידים ספרו זה עם זה על רביהם. פתח האחד ואמר:  
 — בוא וראה, כמה גדול כתי של רבי. פעם אחת הוציא חקדוש ברוך הוא חמה מנתיקה ומחמת  
 חום יבשו כל הנהרות. וכשהגיע ערב־שבת נכנסה הצדיקה אליו שיחיה ואמרה לו:  
 — רבי, דנים לכבוד שבת אין. יבש הנהר...  
 מיד פשט את מליתו, חליץ את תפיליו וירד אל הנהר. כשבא לשם עמר ואמר:  
 — נחזירי עליך, שתציא דנים!  
 לא עברה שעה קלה ומקרקע הנהר בא ועלה דג... אחריו באו ועלו שני דנים... חמשה  
 דנים... חמשים דנים, מאה דנים... אלף־אלפאלפים ורב־רבבות דנים...  
 נענה החסיד השני ואמר:  
 — שלי גדול מלך... מעשה וירדו גשמים והיו השמים מעוננים מראש חודש חשון ועד סוף  
 זמן קדוש לבנות. וכשהגיעה השעה האחרונה שבאחרונות נכנס אליו שיחיה הנבאי ואמר לו:  
 — רבי, עמך ישראל צריכים לקנה!  
 מיד נהם כארי ויצא לשוק. כשבא לשם התיר את אבטנו מעל מתניו, נפנפו כלפי מעלה ואמר:  
 — נחזירי עליכם, שיהיו פאות ברקיע!  
 לא עברה שעה קלה ומתוך העננים באה ועלתה לקנה... אחריה באו ועלו שתי לקנות...  
 חמש לבנות... חמשים לבנות, מאה לבנות... אלף־אלפאלפים ורב־רבבות לקנות...



285. חסידים ישבו בתבורה וספרו על הנסים שנעשו לרביהם.  
 — פעם אחת, — ספר אחד מן התבורה על הרבי שלו, — היה הוא שיחיה מהלך בדרך  
 ומקורביו עמו. פתאם נתקדו השמים בעבים ויהי קולות וברקים ומטר סוחף נתן ארצה. אמרו  
 לו המקורבים:  
 — רבי, מה תהא עלינו?  
 תלה עיניו לשמים, פרש את ידיו לימין ולשמאל ומיד נעשה נס: מיטין ענן וערפל וגשם־  
 זעף, משמאל ענן וערפל וגשמי־זעף, ובתוך — חום ואור קלקת־הספיר.  
 נענה חסיד אחר ואמר:  
 — הרי זו מילתא זופרתא לגבי הרבי שלי יחיה. מעשה ונסע הוא והנבאי עמו בערב־שבת  
 לכפר לברית־מילה. וכשחזרו — החשך פתאם היום. אמר לו הנבאי:  
 — רבי, מה תהא עלינו?  
 תלה עיניו לשמים, פרש את ידיו לימין ולשמאל ומיד נעשה נס: מיטין שבת, משמאל  
 שבת, ובתוך — חול...



296. חסיד ספר על רבו:

— כל היום הוא עוסק בתורה וכל הלילה הוא מְנַחֵם יְהוּדִים.

אמרו לו:

— ואימתי הוא יֵשֶׁן?

השיב החסיד:

— שעה אחת קודם תפלה הוא יֵשֶׁן.

חורו ואמרו לו:

— שמא ראית אדם שְׁנִידָה לו שעה אחת שינה ליום?

לגלג אותו חסיד והשיב:

— שומרים שבכולם! הוא שְׁנִידָה יֵשֶׁן בשעה אחת יותר מְשִׁשָּׁנִים אחרים כל הלילה.



297. אחמל בשעת יִשְׁלָחֵן, — ספר חסיד למתנגד, — גלה הרבי ריון דריון בלמרים שב „מצפצפים“.

— חסיד עִסְדֵּה־אֶרֶץ! — לגלג עליו המתנגד. — ב „מצפצפים“ אין אפילו לִסְדֵּי אחת.

— מתנגד שומע! — החזיר לו החסיד. — אותה שעה הוציא הרבי שיחיה את הלמרים מ „חלקלקות“ וְתַקַּע את קֶלֶן ב „מצפצפים“.



298. חסיד יושב וספר לפני תבורה:

— כל שעה שהרבי מבקש לראות את הנעשה בשמים, הוא עולה לאיגרא ומסתכל.

תמה אחד מן התבורה.

— אם עינו מנעת עד לשמים — עֲלֶיָה לאיגרא למה?

— ספס! — רגו החסיד. — אני מבקש לְקַרֵּב את הענין אל השכל, ואתה דוקא נסים תבקש! ...



299. חסיד ספר לפני תבורה על מופתיו של הרבי:

— פעם אחת היינו עומדים לפניו ברחמיס־טרוֹבֶקָה ושותים בצמא את דבריו הקדושים. פתאום

קפץ סעל הכסא, ספק את כפיו ונאנח אנוחה איומה, מְעִין יללה רחמנא לצלן: „אֵשׁ מן

השמים, אֵשׁ מן השמים!“ ... רעדה אחזה אותנו ... אחר־כך חזר וצנח על הכסא ושוב נאנח:

„ליש־משיח ליש־משיח!“ ...

— ואותה שעה ממש היתה השקפה בלישמשין? — שאל אחד מן החבורה.  
 — לא, — השיב החסיד. — בלישמשין לא היתה שרפה כלל.  
 — אם כן, מה מופת הוא זה? — תמחה החבורה.  
 — לו היה, שאין זה מופת, — החזיר החסיד. — אבל ההבטה — מרחמיסטרובקה ועד  
 לישמשין!...



300. בחבורה של חסידים ספרו על מופתיהם של רבנים. נענה אחד מן החבורה ואמר:  
 — באונינו שמענו ובעינינו לא ראינו. מופת, שאספר לכם על מה שאני ראיתי בעיני ממש...  
 אשתקד היה מעשה. בעצם היום יצא אחד מאנשי<sup>1</sup> מביתו, ברא ושלם כאחד-הארם, ופתאם  
 קעד ונפל לארץ. רצנו והורענו להרבי. מיד הפסיק את תפלתו, יצא אל הנופל, הניח את ידו  
 על ראשו ולחש לו: „מה לך? קום!“...  
 — ותיכף קם? — נתלהבה החבורה.  
 — לא... לא קם... כבר פרחה נשמתו.  
 — אם כן, מה מופת הוא זה? — רגנה החבורה.  
 — מופת? — נמנם המספר. — אני יודע... אבל את זה ראיתי בעיני ממש...



301. חסידים פנו לרבם הצעיר, כי יתפלל על הגשמים. התפלל ונענה. ומשהתחילו גשמים יורדים  
 שוב לא פסקו. חזרו החסידים ופנו אל הרבי, כי יתפלל לעצור את הגשמים. התפלל ולא נענה.  
 תמחו החסידים. הסביר להם הגבאי:  
 — צעיר הוא עדין... לפתוח כבר לקטר, לסגור עדיין לא למד...



302. אשתו של שלמה החסיד כבר ילדה לו ארבע בנות ובן „קדיש“, אין לו. עלה שלמה אל  
 הרבי, נתן „פדיון“ כמנח „בך ובקש, שהרבי יתפלל בשבילי על בנים וזכרים. עשה הרבי את  
 בקשתו ואמר לו:  
 — לך לשלום ואלחים יתן את שאלתך. מן השמים הראו לי: „לשלמה בך.“  
 — ותהר אשתו של שלמה ותלד — שתי בנות...  
 עלה שלמה שנית אל הרבי, בכה לפניו ואמר לו:

(1) „אנשי“ — ראשי תיבות: מ„אנשי-שלומינו“. שגרת-הלשון של חסידים.





— רבי, אותה ראָה שראית היכן היא?

השיב לו הרבי:

— מַקְצֵת לא דקדקתי... שני תנים קטנים היו כתובים מלמעלה ל„בך. פֿרושׁ: „ב' נקבות"...



308. חסד סוחר־יערות בא אל „צדיק", נתן „פריון" כמנין „שלג" ובקש, כי יתפלל הצדיק על השלגים, כדי שתהיינה הדרכים יפות להוציא את העצים מן היערות. נענה לו הצדיק.

לא היו ימים מועטים והסוחר שוב בא אל הצדיק:

— רבי, הרי גשם יורד ושלג אין...

החזיר לו הצדיק:

— ידי מסלקות. אני אמרתי לתקן ואתה קלקלת. כשנפטרת ממני נתת גם לגבאי עשרה וחובים ונמצא, ש„פריון" עלה כמנין „גשם"...



304. אשתו של חסד חלתה ונסתכנה. סָהַר החסד אל הצדיק שבעירו, כי יציל את החולה סָפָתָה. טיד נכנס הצדיק למקום שנכנס, שהה במקום ששהה, חזר ויצא אל החסד ואמר לו:

— שוב לביתך בשלום. פֿרִיטִי עם מלאך־המות וגולתי את החרב מידו.

עד שהחסד נפטר לצאת מרצה בתו אל החרד:

— אבא, אמא מתה!...

נאנה הצדיק ואמר:

— אוי לו לאותו רשע! בידיו חנקת...



305. שלשה חסידים נודמו לפונדק אחד וישבו לספר בשבחם של רביהם.

— רבי יחיה, — אמר האחד, — זהיר בבשר וְחֶלֶב כֶּלֶךְ, עד שְׁעָה להעמיד בביתו מבשלת אחת למאכל־בשר ושניה למאכל־חֶלֶב.

— ורבי יחיה, — אמר השני, — זהיר בבשר וחלב כֶּלֶךְ, עד שהוא מפסיק בין אכילת בשר לאכילת חֶלֶב לא פחות ממעת־לעת.

— והרבי שלי יחיה, — נענה השלישי, — זהיר בבשר וחלב כֶּלֶךְ, עד שבלמדו „הלכות בשר וחלב" הוא מפסיק בין „בשר" ל„חלב" לא פחות ממעת־לעת.

306. חסידים ישבו וספרו על צדקות רבניהם.  
 — הרבי שלי, — ספר חסיד אחר, — כשהוא יוצא לדרך הוא לוקח עמו שוחט וחזן שלו.  
 — הרבי שלי, — אמר חסיד שני, — כשהוא יוצא לדרך הוא לוקח עמו ספר-תורה שלו.  
 — והרבי שלי, — נענה חסיד שלישי, — כשהוא יוצא לדרך הוא לוקח עמו — מקנה שלו...



307. חסיד התפאר לפני חברו:  
 — רבי אינו זקוק לתפלה.  
 — מה מעם? — שאל חברו.  
 — משום, — השיב הראשון, — שהוא כלל צלוחא.  
 נענה החסיד השני ואמר:  
 — רבי שלי אינו זקוק לנקיטת.  
 — מה מעם? — שאל הראשון.  
 — משום, — השיב השני, — שהוא כלל נקיטת...



308. — דוקא מופתים אתם מבקשים? — התלהב חסיד לפני חבורה של מתנגדים. — שם מופתים נעשים כל רגע ורגע... פעם אחת זכיתי להתגנב לחדרו קודם „יחידות“. איש לא ראה אותי. עמדתי בקרקעיות אפלה ונסתכלתי... יחדי היה... ישב על כסאו וקנקן של יוכיית לפניו על השלחן... עמדתי ונסתכלתי ונודעזעתי... מתחלה היה הוא שיחיה חזר והקנקן אדום. לא היתה שעה קלה ונעשה הקנקן חזר והוא שיחיה — אדום...



309. מקובלנו:  
 — הוקן עליו השלום, היה זהיר כל ימיו לשתות דוקא ספך ולא סכום.  
 — מה מעם?  
 — קבלה היתה בידו טרבותי, ויש אוטרים — מאבותיו: קמן שפספים גדול מגדולה שפכוסות...



310. חסיד שפך את רבו לפני מתנגד:  
 — הרבי שלי יושב בתענית יום-יום.  
 כפר המתנגד:

— בעיני ראיתי אוכל ושוחה.

קעם חסד:

— מתנגד שוחה! אפילו דבר פשוט כזה אין סוף משיג... בכונה הוא אוכל ושוחה, כדי שלא ירגישו בו הבריות, שהוא יושב בתענית...



311. מתנגד נכנס אצל צדיק ומצא — סינא מלאה סופגניות שקנות, מהבילות, עומדת לפניו: כשהרגיש בו הצדיק נסל את הקלקה מעל השלחן והציק את קלה לתוך הסופגניות. חסה המתנגד. לחש לו הגבאי:

— כך הוא עושה חסד — כדי שלא תהיה לו הנאה מן הסופגניות. לאחר שיצא המתנגד נחקל באשתו של הצדיק: אשה יפה, בריאה ומקושמה. פנה המתנגד אל הגבאי ולחש לו: — כמה מלח הוא מסיל לתוך זו?...



312. חסד נכנס על-פי מעות לחדר-משכבו של הרבי, נבהל ואמר: — גדולים מעשי אלהינו! הנה ממתו קלו — מלאכים שעשעו עליה, והנה ממתה קלה — חוירים, רחמנא לצלח, הלכו בה... —



313. מתנגד נכנס אצל צדיק וראה, שהוא קונה את פניו וקלקסן את עיניו כלפי מעלה. עשה גם המתנגד כך. ועף הצדיק ואמר לו: — ענות משונות אלו למה? — אף אני שואל, — השיב לו המתנגד: — ענות משונות אלו למה? — אני, — אמר לו הצדיק, — מלאכים אני רואה. — ואני, — החזיר לו המתנגד, — „אלופים“<sup>1</sup> אני רואה...



314. צדיק מפורסם והפסליה שלו עברו בהשכמת-הבקר דרך כפר. יצא המוכסן לקבל פני הצדיק ולבקש, כי יסור אל ביתו להתפלל שחרית, למען יבורך הבית בגללו. אמר לו הגבאי:

(1) „אלוף“ — אס. בשחוק הקוביא — דומה, שנתחלפו למתנגד „מלאכים“ „במלכים“.

— ומה „פריון“ תתן?  
 — שלש פעמים ח״י, — השיב המוכסן. — השעה דחוקה לי...  
 — בשכר „פריון“ טועם כזה, — החזיר לו הגבאי, — די לך, שהרבי יחיה יעשה בבייתך  
 „הכנות“ לתפלה...



815. בנו של צדיק מפורסם יצא לחרבות רעה, נתנדע לרשות ובשכר שתיקה, שלא יאכל קורצא, דרש ממון מאת החסידים. וכשנודע הדבר לצדיק התחיל מדבר אליו דבר-כבושים להחזירו מדרכו הרעה. הפסיקו הבן ואמר לו:  
 — אבא, טועה אתה. דרכי שלי טובה היא כזו שלך.  
 נחרש הצדיק וצעק:  
 — רשע!

הקה אותו הבן והחזיר לו:  
 — אבא, לחנם אתה כועס. דוק וחשבת, שניקה אמרתי. הלא ידוע לך, שרבותינו נחלקו בפרוש הכתוב: „וַיֵּאָבֶק אִישׁ עִמּוֹ“<sup>1</sup>, חד אמר: „כמלאך נרמה לו“, וחד אמר: „כעכרם נרמה לו“. ולכאורה קשה, פלוגתא דחוקה כזו, מלאך ועכרם, מניין? אלא, שעל אותו כתוב עצמו דרשו רבותינו ואמרו: „על עסקי ממון בא“, „להונות את יעקב בא“. וכיון שאדם בא להונות את יעקב וסִתְפֵּן לממונו, הרי שתי דרכים טובות לפניו: אם להיות דומה למלאך, או להיות דומה לעכרם...



816. בשעה של בריחת-הרעת שאל צדיק את הגבאי שלו, אם יכל הוא להיות כמותו?  
 — הן, — השיב הגבאי, — הכל הייתי יכל לעשות כמותך, חוץ מדבר אחד...  
 החזיר הצדיק את פניו ושאל:  
 — אותו דבר אחד מהו?  
 — רבי, — החזיר לו הגבאי, — יכל הייתי להאנח כמותך, לפקוד עקרות כמותך, להחפיל לאחד על הגשמים ולשני על השלגים כמותך, — תכל הייתי יכל. אבל להִסֵּן בערב את ה„פריונות“ מעל השלחן ולשלשלם לחך הכיס בלי חיוך כל-שהוא — לא הייתי יכל...



(1) בראשית לב. כה. ועיי' מדרש רבה שם.

317. מפני מה קוראים החסידים לסיתת רביהם „הסתלקות“?  
— רחנן: „גזל אחד מחמשה ואינו יודע מאיזה גזל — מניח גזילה ביניהם ומסתלק“...<sup>(1)</sup>

318. חסיד עמד לנסוע לרבו ולא היה בידו להוצאות-הדרך. קשקשן את המלית והתפלץ שלו, לזה כסף ונסע. אמרו עליו המתנגדים:  
— הרוא הוא דכתיב: „צדיק פקפקר“ — אף לחמר נתן יהודה משכון...

319. מעשה בצדיק, שחשדהו בארמית, והיו המתנגדים סלגלים על חסדיו ומוקדים עליהם עץ נקבם. אמר להם חסיד אחד:  
— תפח רחבם, מתנגדים, שהכל אחם מפרשים על דרך הפשט. כלום הוא למלא תאוות, חלילה, נתפזן? לא נתפזן אלא לעשות נקמה בגוים — שמא תחעבר וחמת...

320. שאלו לליצן מתנגד:  
— למה הנה הקדוש ברוך-הוא את הפקקים בקנים, היה לו להכותם בחסידים, שאף הם טרובים בקנים?  
— לא קשה, — השיב הליצן: — הקדוש ברוך-הוא רצה, שבמצרים ילקו גם הוחרים וגם הנקבות, ואלו חסידים אינם מצויים אלא אצל נקבות.

321. חסיד שאל את רבו:  
— רבי, — מה מעם אנו מתאבלים על גלות השכינה ואין אנו מתאבלים על גלותו של קדשא-ברוך-הוא עצמו?  
השיב לו הרבי.  
— כבר פרשו חכמים ואמרו: „שלטולא דאיתתא קשה מדגברא“...<sup>(2)</sup>

(1) יבמות קיח:  
(2) חרבי טעה במחילת-כבודו. חכמים אמרו להפך: „שלטולא דגברא קשה מדאיתתא“. סנהדרין כו.



822. פעם נזרקה מיטרא מפיו של הרבי:

— פשטידא של שבת ממתיקה את הדינים.

אמר לו הוקן שבמקורביו:

— רבי, לא תקעח-שופר ממתיקה את הדינים?

החזיר לו הרבי:

— מכאן ראיה: ראש-השנה, שחל להיות בשבת, אין תוקעים...



823. מתורחו של הוקן, עליו השלום:

— „ארבעה אבות נזיקין: השור והבור והמבעה וההבער“. היינו נזיקין, היינו נזיקין. השור זה

עשן, שנאמר: „שור אוכל עשב“; הבור זה בלעם, שנאמר: „בלעם בן בעור“; מבעה זה לָבָן,

שנאמר: „לָבָן שָׁנִים מחלב“; הבער זה אחשוורוש, שנאמר: „וחמתו בערה בו“.



824. אמרו עליו על הוקן:

— עשר בנות היו לו, ואף אחת מהן לא היתה בת תלמיד-חכם...



825. רבי אַזִּיל חרף מתנגד קנאי היה, אף-על-פי שנולד לאב חסיד. פעם אחת אמר רבי

אַזִּיל לחסיד אחר:

— יודע אני בְּרַבְּכֶם, שאינו גדול בתורה. אמ-כֵּן, הקדושה שלו מהיכן?

השיב לו החסיד:

— לאו בתורה תליא מילתא, אלא בבחירה תליא מילתא. הואיל ורבים מישראל בחרו אותו

לרבי חלה קדושה עליו מאליה. ודין מפורש הוא זה: התורם חסד פשוטה לְשֵׁם תְּרוּמָה — מיד

היא נעשית קדושה.

לגלג עליו רבי אַזִּיל והחזיר לו:

— חסיד עס-הארץ! הרי בְּפֻרְשׁ שָׁנִינוּ: „חרש שומע וקמן שֶׁקָּרְמוּ — אין תְּרוּמָתוֹ תְּרוּמָה“<sup>1</sup>.



(1) תְּרוּמָתוֹ פ"א, מ"א.



326. מתנגד ישב וספר לפני חבורה בגנותו של צדיק. היה שם חסיד אחד, קפץ וקרא:  
 --- ג'לום סיד! הרבי יש לו כל ערב-שבת גלוי-אליהו ואתה מתחצף לספר בגנותו.  
 --- ומנין לך, — שאל המתנגד, — שיש לו גלוי-אליהו כל ערב-שבת?  
 --- מפיו הקדוש שמעתי, — השיב החסיד.  
 --- שמא הוא ק'צקר? — חזר ושאל המתנגד.  
 --- רשע! צעק החסיד. — אדם, שיש לו גלוי-אליהו, י'צקר!...



327. ערב ראש-השנה נתגברו הדינים ועצבות, רחמנא לצלג, חקפה את הצדיק: נתיחד בחרו ולא נתן לשום אדם להק'גם אליו. ש'קים לבשו קדרות והיה העולם ש'קם... וכשהגיעה שעת ערבית והצדיק יצא מחרו להתפלל עם הצבור וראה, כמה חסידים באו אליו ל'מים נוראים, נתמלא פתאום צחוק פיו. נודעו החסידים:  
 --- על מה הוא צוחק?  
 היה שם פ'קח אחד ואמר להם:  
 --- יפה הוא עושה שצחק. קל-חומר מרד המלך, עליו השלום. ומה רוד, כשנכנס למרחץ וראה „ר'איה" אחת, מיד היתה דעתו מתישבת עליו ושוחק, הרבי יחיה, שרואה לפניו כמה וכמה „ר'איות", אינו דין שתתישב עליו דעתו ויצחק...  
 [להבנת הברית והחרפה הזאת עי' מנחות מ"ג. מה שאמרו שם על רוד].



328. הירש-ליב בדחן<sup>1</sup>) מיל בשוק וכלב רץ לפניו. פגע בו חסיד אחד ואמר לו:  
 --- הירש-ליב, מאיסתי נעשית רבי, שגבאי רץ לפניך?  
 --- טועה אתה, — החזיר לו הברדחן. — שמא ראית מיטך גבאי הולך בראש? הרבי הולך בראש...  
 ---



329. ערב „מים נוראים" נודמנו לקרון אחד של ת'ר'ק'ב'ת חסידי ליבאביץ, ליאדי וקופיט<sup>2</sup>), העולים ל'ר'ק'הם, והתחילו ק'ר'נים זה עם זה.  
 --- אין חכמה אלא בליבאביץ, — אמר חסיד אחד.

(1) בדחן מפורסם באונגריה.

(2) ליבאביץ, ליאדי וקופוסם שמשו לשעבר מרכזים לחסידות התברית וסמוכות הן זו לזו.

- אין קדושה אלא בליאדי, — השיב השני.  
 — אין חסידות אלא בקופוסם, — נענה השלישי.  
 אחד מן החבורה שתק ולא אמר כלום. שאלו אותו:  
 — ולהיכן אתה נוסע?  
 — לסירוטין<sup>1</sup> אני נוסע, — השיב הנשאל.  
 — לסירוטין? — תמהו הכל — מה ראית?  
 — מעם חשוב יש לי בדבר, — השיב תלה.  
 — מהו המעם? — שאלה החבורה.  
 — אשה ובנים יש לי שם, — החזיר תלה.

380. חסיד שנתפקר נספל לחבורה של מתנגדים והתחיל מלגלג על רבו. נענה גם מתנגד אחריו והוסיף לגלוג סָשָׁלו. קפץ החסיד וסמרו:  
 — הצוק! אל תגע ברבי!...  
 תמהו הכל:  
 — וכי לא אתה פתחת בלגלוג תחלה?  
 — אף-על-פִּי-כך, — החזיר הסומר. — עדיין נשְׁמִיכָה בי, ברוך השם, מרת-חסידות מספיקה עד כדי לסמור למתנגד, המלגלג על הרבי...  
 —

381. חקרן נכנס לבית-מדרש של חסידים בשעת חרה והתעוררות של סעודה שלישית. נסתכל החקרן בחסידים, לגלג ואמר להם:  
 — שחו ואכלו, חסידים, ופְּסָמְנו את הנשמה היתרה שלכם.  
 נענה חסיד אחד מן החבורה ואמר לו:  
 — שָׁב עִמָּנוּ ופְּסָמְנו גם אתה את הנשמה היתרה שלך.  
 — אנכי, — השיב החקרן, — אין לי אלא נשמה אחת.  
 — אבל, — החזיר לו החסיד, יְתֵרָה היא...  
 —

(1) ימים מועטים שמשו גם סירוטינא פֶּשֶׁין מרכז לחסידות החבדית. ואף היא נמצאת בדרך. העולה לשלש העירות הקודמות.



332. כשמת בְּיָסְבֶּסֶק שְׂמַחָה לִפְסָאנִים, שִׁדְרָף אֶת הַחֲסִידִים וְגַם הָיָה בְּאוֹתָהּ עֲצָה לְהַלְשִׁין לְמַלְכוּת  
אֶת הָרֶב בַּעַל הַ"תְּנִיא", קִרְאוּ עָלָיו הַחֲסִידִים:  
— "שְׂמַחָה לְאַרְצָךְ — וְשִׁשּׁוֹן לְעִירְךָ"...

333. כְּנוּפִיא שֶׁל חֲסִידִים קָנוּ לָהֶם מִסָּה דְלָה, כְּדֵי לְנַסּוֹעַ אֶל הָרִבִּי. לִשְׂאֵת אֶת כָּלָם וְדָאֵי לֹא  
יִכְלָה הָעֲלוּבָה, לִשְׂאֵת אֶת מִקְצָתָם גַּם־כֵּן לֹא יִכְלָה. נִמְלְכוּ הַחֲסִידִים וְהַפְּקִירוּ אֶת מִסָּתָם לְשָׂקִים  
וְלִצְרוּרוֹת בְּלִבָּר, וְהֵם עֲצָמָם הִלְכוּ בְּגָלִים וְחָפְרוּ אַחֲרֶיהָ. מִתָּאֵם מִסָּה וְעִבְרָה עָלֵיהֶם כְּרַכְרָה רְתוּמָה  
לְשִׁלְשֵׁה מִסָּתִים אֲבִירִים וּבְכִרְכָּה — "פְּרִיץ" מִסָּב יְחִידִי וְקִשְׁשׁוֹן מִיגָדָה מִתֶּךָ הַרְחַבְתִּי־הָרַעַת. הָרַחַר  
הַצֵּעִיר שֶׁבְּכְנוּפִיא אַחֲרֵי מְדוּתָיו שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ־הוּא, נִאֲמַר וְאָמַר:  
— "אִם לְעוֹבֵר־רִצּוֹנוֹ כֶּךָ, לְעוֹשִׁי־רִצּוֹנוֹ עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה?"  
נָעַר בּוֹ הוֹקֵן שֶׁבְּכְנוּפִיא וְאָמַר לוֹ:  
— צוּרְבִי<sup>1</sup>, לֹא יִפֹּה אַתָּה אוֹמֵר... אִם לְעוֹבֵר־רִצּוֹנוֹ — כֶּךָ, לְעוֹשִׁי־רִצּוֹנוֹ — עַל מִסָּה אַחַת  
כְּמָה וְכְמָה חֲסִידִים...

334. מִשִּׁיחַת מִתְּנַגֵּד וְחִסֵּד:  
מִתְּנַגֵּד: מִפְּנֵי מָה אַתָּה מֵאַחֵר לְקוֹם לְחַפְלָה?  
חִסֵּד: מִשּׁוֹם שְׂאֵנִי מֵאַחֵר לִשְׁבֹּת בַּעֲרֵב.  
מִתְּנַגֵּד: מִפְּנֵי מָה אַתָּה מֵאַחֵר לִשְׁבֹּת בַּעֲרֵב?  
חִסֵּד: מִשּׁוֹם שְׂאֵנִי מִפְּנֵי בַּסֵּפֶר.  
מִתְּנַגֵּד: מִשּׁוֹם, שֶׁתִּקְדִּים לִשְׁכַּב בַּעֲרֵב וְתִקְדִּים לְקוֹם בְּבֹקֶר לְעֵץ בַּסֵּפֶר.  
חִסֵּד: אֵלּוֹ דִּיעָתִי, שְׂאִקוֹם...

335. גִּאֲוֹן מִסְרוּסֵם דִּן בַּסֵּפֶר, שֶׁמֶסֶר לְדַפּוֹס, עַל דְּרִכֵּיהֶם חֲסִידִים, שֶׁלֹּא יִשְׁרֻ בַּעֲיָנִי, וְסִיִּים:  
— "צִדִּיקִים יִלְכוּ בָם וְחֲסִידִים יִקְשְׁלוּ בָם"...  
כְּשֶׁנִּדְעָה הָרֶב לְחֲסִידִים נִסְפְּלוּ לְמִרְפֵּס, מִחֻקַּי חִיבַת "חֲסִידִים" וְסִדְרוּ בְּמִקְוָה "וּפּוֹשְׁעִים",  
כְּלִשׁוֹן הַכְּתוּב. וְכִשְׁנִדְפַּס הַסֵּפֶר וְהַמַּחְבֵּר רָאָה מָה שֶׁעָשׂוּ לוֹ, תִּיָּד וְאָמַר:  
— תְּמָה אֲנִי, לְמָה קִלְקְלוּ הַלָּלוּ מָה שֶׁחֲקַנְתִּי אֲנִי עֲשִׂיתִי אֶת הַ"פּוֹשְׁעִים" — "חֲסִידִים",  
בְּאוֹ הֵם וְעָשׂוּ אֶת הַ"חֲסִידִים" — "פּוֹשְׁעִים"...

(1) "צורב" — צעיר. וְהוּא "צורבא מרבנן" — צעיר-החכמים.

386. רבי מנשה קאליץ, בעל „אלפ־מנשה“, היה אומר:  
 — מתנגד וחסיד שניהם ראויים ללקות. מתנגד, משום שהוא אומר: „הואיל ויש לי ספר —  
 רב למה לי?“, חסיד, משום שהוא אומר: „הואיל ויש לי רב — ספר למה לי?“  
 (עי' ש. רחנפלד, „רבי מנשה מאליא“, פְּרָוִיטְסְקָה קובץ רביעי).



387. פעם אחת הקיצו החסידים משנתם ושמעו — שופרו של משיח. מיד קפצו מעל סמותיהם  
 והלכו — למקד. שמעו גם האפיקורסים את קולו של השופר — מיד שכחו, שאפיקורסים  
 הם, ומהרו למשיח. הקיפו אותו והתחילו מהלכים עמו לארץ־ישראל. לאחר שכבר הרחיקו  
 ללכת נשמע פתאם קולם של החסידים, שעלו מן המקד:  
 — המתינו, הרי גם אננו...  
 הפנה משיח את ראשו ושאל:  
 — אלה מי המה?  
 השיבו לו האפיקורסים ואמרו:  
 — גם אלה יהודים הם...



## VII.

### אכסניות ואכסנאים, אוכלים ושותים.

388. שאלו ליהודי אַקְלֵן:

— למח תקנו לאמר למלאכים של שבת „צאחבם

לשלום“ קודם סעודה?

— יפה תקנו, — השיב האכלן: — ללמדך,

שבשעת סעודה אפילו מלאך מיותר הוא.



389. יהודי שתן היה אומר:

— אלו משה רבנו אני, הייתי מתפלל לפני

המקום, שיהפוך את הסדר ויתן לפרעה ארבע

מכות ולישראל — עשר כסות.

## א.

340. אורח בא לעירה ונכנס לאכסניא. נסתכל בכתלי החדר, שפנו לו, ואמר לבעל-האכסניא:

— תוששני, דודי, שששששים קטילים כאן.

וקח בו בעל-האכסניא את עיניו והחזיר לו:

— ואתה מה רצונך? שיהיו פילים קטילים כאן?

[ננסח אחר:

אורח בא לעירה ונכנס לאכסניא. למחר אמר לבעל-האכסניא:

— מוכרח אני, דודי, לבקש לי אכסניא אחרת: — ששששים קטילים במטחי.

— אה, — פקפק בעל-האכסניא. — בשביל קטנות כזו אין אדם מן הישוב משנה אושפיוז.

— אלא מה אתה רוצה, — החזיר לו האכסניא, — שיהיו דגים קטילים במטחי?



341. אורח לך באכסניא. למחר נכנס אליו בעל-האכסניא ושאל אותו:

— הערבה לך שנתך באכסניתי?

— הן, — השיב האורח. — ברם שששם קח מצאתי על הכסת.

— מה בכך? — נענה בעל-האכסניא בלשון של בפול. — שששם אחר מן אינו ולא כלום.

— אבל אי אתה יודע, — החזיר לו האורח, — כמה גדולה היתה הלונה שלו...



342. אורח לך באכסניא. למחר אמר לו בעל-האכסניא:

— מובטחני, ששנתך ערבה לך באכסניתי.

— הן, — השיב לו האורח. — אני ישנתי... אבל הששששים העלובים — הם לא ישנו

כל הלילה...



343. שמריל שנימקבר<sup>(1)</sup> בא לאכסניא, התיר את צרוריו ופקד, כי יביאו לו סעודה. נכנסה אשה

מפוחמה והביאה: תערובת צנן ושומן, קרק ובשר. נתן שמריל את עינו במאכל ראשון: הצנן

מרובה והשומן מועט. נתן קף לתוך המרק והעלה — קלקי של שערות. קצה נפשו ולא

אכל גם את הבשר.

(1) שמריל שנימקבר — יהודי תלמיד חכם. אבל גם אפיקורס ולץ מפורסם בדרום רוסיה.

עד שישיב ותהה על מה שאירע לו נכנס בעל־האכסניא ושאל אותו:

— מה דעתך, רבי שמריה, על האכסניא שלי?

השיב לו שְׁמַרְיָל:

— הכל טוב ויפה באכסניא שלך, אלא שְׁלִחְנָם אתה כופה את ההר על אכסנאך ונוטל את רשות־הבחירה מהם למפרע.

— מאי משמע? — תמה בעל־האכסניא.

הסביר לו שמריל:

— הרי, למשל, הערובת הצנון והשומן. מוטב, שהיית נותן צנון לחדו ושומן לחדו. שמא יש אדם, המרבה דוקא בצנון, — יסרח ויעשה כרצונו. כיוצא בזה, הַפְּרָק. מוטב, שהיית נותן סרק לחדו ושערות לחדו. שמא יש אדם, הרגיל לאכלם דוקא יחד, — יסרח ויעשה כרצונו. והרי גם הַשְּׁשָׁשָׁה. מוטב, שהיית שולח נערה בתולה. שמא יש אדם, שדוקא לא בתולה חביבה עליו, — יסרח ויעשה כרצונו...



344. אורח בא לאכסניא, וכשנכנס לחרוד שֶׁהִקְצוּ לוֹ נכנסה אחריו גם החרדנית לסדר לו את החרד.

נסתכל בה האורח וראה, שְׁלִיחִיָּה נפוחה. אמר לה:

— מה זה היה לְלִחְךָ, כי נפוחה?

— בְּשִׁנִּי אני חשה, — השיבה החרדנית.

— הִכָּה יִרְפָּא לך, — אמר האורח. — רופא אני וסְגָלָה בדוקה יש לי לכל מיני כאב. אני נושק במקום הכאב ומיד הוא פוסק.

אמר ועשה...

הסמיקה החרדנית וברחה.

לאחר שעה קלה נכנס בעל־האכסניא ואמר לאורח:

— שמעתי עליך, רבי אורח, שְׁכַחְךָ גדול לְרַפָּא בנשיקה. יגדל נא חסדך לְרַפָּא גם אותי.

— מהו מכאובך? — שאל האורח.

— זה לי עשרים שנה, — השיב בעל־האכסניא, — מחורים מצערים אותי...



345. שבוע חמים ישב הירשל אסמרפולר באכסניא, אכל ושתה, וכשהגיעה שעת־תשלומים אמר לבעל־האכסניא:

— אין לי.

התחיל בעל־האכסניא צוֹחֵ:

— תן את סמני!

הקה אוחו הירשל ואמר לו:

— לחנם אתה צנת. את סמונך תקבל מַשְׁלֵם. הרי אני יוצא לחזור על הפתחים, וכל מה שְׁאָסַף בידי — לך הוא. שמא אין אתה מאמיני — בוא ונחזור על הפתחים יחדו. אלא מה, שמא אין זה לפי כבודך להלך עמי יחדו? צא וחזור על הפתחים לבדך...



346. קָלֵב לִץ נִכְנַם לְבֵית-מוֹן יְחֻדִי לְסַעֲדֵה. הִבִּיאוּ לוֹ דִּגְיָם. שֶׁהָהָה קָלֵב שְׁתֵּהָה קֶלֶה, הִרְכִּין אֶת רֵאשׁוֹ כְּלָפִי הַפִּינְכָא וְהִתְחִיל לִלְחֹשׁ עַל הַדִּגְיָם. לֶחֶשׁ וּפְסָק, לֶחֶשׁ וּפְסָק. כָּל הַמְּסָבִים חִמְּהוּ. נִגַּשׁ בַּעַל-הַבֵּית לְקָלֵב וְאָמַר לוֹ:

— רִבִּי קְרוֹב, מַה אַתָּה לֹחֵשׁ?

— אִינִי לֹחֵשׁ, — עֲנֵה קָלֵב, — אֵלֶּא עִם הַדִּגְיָם אֲנִי סָח. נִתְּתִי לָהֶם שְׁלוֹם. הַחֲזִירוּ לִי שְׁלוֹם. אִמְרָתִי לָהֶם: הַטּוֹב וַיִּפֶּה לָכֶם בַּעַל-מִכְסָּךְ? אָמְרוּ לוֹ: הֵן, טוֹב וַיִּפֶּה לָנוּ בַּעַל-מִכְסָּךְ — בַּחֲמָאָה אֲנוּ טוֹבִלִּים. אִמְרָתִי לָהֶם: מַה־יִּכֶּן אַתָּם בָּאִים לִכְאֹן? אָמְרוּ לוֹ: מְנַהֵר הַדִּינָה אֲנוּ בָּאִים לִכְאֹן. אִמְרָתִי לָהֶם: מַה חֲדָשׁוֹת יֵשׁ בְּמִקְוֵמוֹתֵיכֶם, מְנַהֵר הַדִּינָה שְׁלָכֶם? אָמְרוּ לוֹ: חֲדָשׁוֹת אֵין אֲנוּ יוֹדְעִים, יִשְׁנֹת אֲנוּ יוֹדְעִים — זֶה שְׁבוּעִים עָלֵינוּ מִשָּׁם...



347. — חוּשְׁשָׁנִי, — אָמַר אֹרַח לְשִׁשְׁשׁ בְּבֵית-מוֹן, — שֶׁהַדִּגְיָם מְשָׁל אֶשְׁתְּקֵר הֵם. — אִינִי יוֹדֵעַ, — הָשִׁיב הַשִּׁשְׁשׁ. — אֲנִי מִשְׁמֵשׁ כָּאֵן זֶה רַק שְׁבַעָה שְׁבוּעוֹת...



348. אֹרַח נִכְנַם לְבֵית-מוֹן לְסַעֲדֵה. הִבִּיאוּ לוֹ אֲמִרִיּוֹת. קָעַם, הִנִּיחַ אֶת הַקֶּף מִידוֹ וּבִקֵּשׁ מֵאֵת הַשִּׁשְׁשׁ, כִּי יִבִּיא לוֹ חוּמִין. תִּמָּה הַשִּׁשְׁשׁ:

— חוּמִין לְמָה?

הָשִׁיב הָאֹרַח:

— כִּי לְהוֹסִיף חֲמוּיָן לְקָרוֹב.

— לְקָרוֹב? — תִּמָּה הַשִּׁשְׁשׁ שׁוֹב. — הֲלֹא אֲמִרִיּוֹת אַתָּה אוֹכֵל.

— אֵת, — נַעֲנֶה הָאֹרַח. — אִם אֲמִרִיּוֹת הֵן הַלֵּל, הֲרִי חֲמִנְחוֹת הֵן בֶּן...





349. אורח ישב בבית-מחיה וסעד. פתאם קפץ מסקומו ורקק:  
 — ססו, מְגֻלִים! שְׂפָכִים הֵם מֵאֲכִילִים אֶת אֹרְחֵיהֶם. הֲרִי מָה שִׁמְצָאֲתִי בַתְּבִשִּׁיל, — סִמְרָפוֹט!  
 — אֵלֶּא מָה, — הַחֲזוֹר לֹו בַעַל-הַבֵּית, — מִלִּית-מִשִּׁי אֶתָּה מִבְּקֵשׁ לִמְצוֹא בַמַּחֲזִיר חֲמִשִּׁים  
 הַפְּרוֹטוֹת שְׁלֹף?



350. — רִבִּי אֲבֹא, עַל מָה אֶתָּה נֹאנָח? — שָׁאֵל בַּעַל בֵּית-מֶזֶן אֶת אֹרְחוֹ הַקְּבוּעַ.  
 — אֲנִי נֹאנָח, — הָשִׁיב הָאֹרֶחַ, — עַל הַמְּבִשְׁלָת הַיֶּפֶה הַצְּהוּבָה שֶׁלְךָ, שְׁתִּלְקַח לָהּ וְאִינָנָה עוֹד.  
 חֲמָה בַעַל-הַבֵּית וְשָׁאֵל:  
 — רִבִּי אֲבֹא, מִי גָלָה לְךָ רוֹזֶה, שֶׁהִלְכָה לָהּ?  
 — מִי גָלָה לִי? — הַחֲזוֹר לֹו הָאֹרֶחַ. — כָּלֹם עֵינַיִם אֵין לִי? הֲרִי שְׁעוֹת שְׁחוּרוֹת צִפּוֹת  
 עַל-פְּנֵי הַפָּרָק...



351. בַּבֵּית-מֶזֶן „קָשֶׁר”.  
 — חֲבִיבִי, — פּוֹנָה אֹרֶחַ אֶל הַשֶּׁשֶׁשׁ. — שִׁכַּחַת לְהַבִּיא מִפָּרָק.  
 — מִסְרָק? — חֲמָה הַשֶּׁשֶׁשׁ. — לִמָּה?  
 — לִמָּה? — מִפָּסֶם הָאֹרֶחַ. — לְסָרֵק אֶת הַפָּרָק...



352. אֹרֶחַ נִכְנַם לְבֵית-מֶזֶן, חֲמָס לֹו מִקּוֹם לְאַחֲצֵעַ הַשְּׁלַחַן הָאֹרֶךְ וּרְמֹז לְשֶׁשֶׁשׁ, כִּי יִגֶּשׁ אֵלָיו.  
 — רֵאשִׁית-כָּל, — אָמַר לֹו הָאֹרֶחַ, קָבֵד מְרוֹסֶק... אַחֲרֶיכָּה — אִמְרִיּוֹת... אַחֲרֶיכָּה — צִלִּי  
 וּבֹלְבוֹסִים מְמוֹנִים... וְלִקְנוֹת... לִקְנוֹת — פִּשְׁמִירָא מִמְּלָאָה חֲפוּחִים וְשׁוּיִפִּים...  
 תַּחָּה הַשֶּׁשֶׁשׁ:  
 — אִיצְמַנְגִּן אַתָּה!... כָּל הַמֵּאכִלִּים, שִׁישׁ לָנוּ הַיּוֹם, אַתָּה יוֹדֵעַ לִמְפָּרַע.  
 — אִיצְמַנְגִּן? — הָשִׁיב הָאֹרֶחַ. — הֲרִי הַפֶּסֶחַ שֶׁעַל הַשְּׁלַחַן לִפְנֵי...



353. אֹרֶחַ אִימְטָנִים חֲתָנָה עִם-בַּעַל בֵּית-הַמֶּזֶן תִּנְאִי מְפֹרָשׁ, שֶׁכָּל יוֹסִיּוּיִם יִסְדֵּר לֹו מִסָּה נִקְיָה  
 וְגַם מִסִּית נִקְיָה לִקְנוֹת-הַיָּדִים.

— שכר-הכביסה, — אמר האיסטנים, — תזקוף לי על חשבוני.  
שני ימים קדם בעל בית-המוזן את התנאי ובשלישי קרד: הפסקה ורועה לעריר-אוכל, מפית אין.  
כעם האורח:  
— התנאי שהתניתי היכן?  
— איני יכל לקדם, — השיב בעל בית-המוזן. — הרי כל האורחים התחילו חוששים לעשרות...

954. אורח נכנס לרסטורן קשר של גאורגד בברלין, נגש אל השלחן והתחיל מכין את עצמו  
לסעודה: פשט את קמקרטנו, התיר את צוארון פתנתו והפשיל את שרנגליו עד למעלה ממרפקיו.  
צחוק פרץ מפהם של כל הקסבים...  
— מה זה? — קפץ בעל-הבית אל האורח. — כלום למרחץ נכנסת?  
— כך מנהגי, — השיב האורח. — איני סועד אלא מתוך תרנחת.  
— ואלו אצל קמפינסקי? היית סועד? — שאל בעל-הבית.  
— איני משנה ממנהגי בשום מקום, — השיב האורח. — הרי מקמפינסקי אני בא... כשראה  
השקש, שאני מתערטל, התחיל צועק. אמרתי לו: כך מנהגי...  
— ומה אמר הוא?  
— הוא? ... הוא אמר: אם כך מנהגך — לך לך לגאורגד...

955. אורח סעד בבית-מוזן. לאחר הסעודה הביא לו השקש את החשבון. עין בו האורח ומצא כתוב:  
— „שני בקבוקים יין — ארבעה רובלים“...  
תיך ואמר לשקש:  
— לא אדון עמך על הבקבוק השני, שהוספת מסכרא. הואיל ולא שתיתי אותך, איני יודע:  
אפשר, שבאמת משובח היה. אבל הבקבוק הראשון ששתיתי, הרי גרוע היה; אם-כך, למה זה  
אתם מרבים במחירו כל-כך?

956. אחרי סעודה בבית-מוזן שאל אורח את בעל-הבית:  
— רואה אני, שכתבת בחשבון: „כוס יין... דימא... דימא“. אם שלש כוסות שתיתי, מפני מה  
לא נשתכרתי?

(1) קמפינסקי — רסטורן מפורסם בברלין.



הסביר לו בעל-הבית:

— כך הוא רצונו של מקום... יין קָשֶׁקֶר, "דיטא" — אינו קָשֶׁקֶר...



357. יהודי מספר עם חברו.

— אתמול נכנסתי לרסטורן לסעוד. הרסטורן מוזהם והסעודה — כמאכל בקדרוסאי. וכששאלתי:

"כמה?" השיב הקָשֶׁקֶשׁ: "שלשה רובלים".

— שלשה רובלים?! — תמה חברו. — ואתה שלמת?

— מטילא מובן, ששלמתי... אלא מה עשה הקדוש-ברוך-הוא — ננבתי אני קָשֶׁקֶר של כסף...



358. אורח בא לכפר ונכנס לפונדק לסעוד.

— במה אתה סועד? — שאלה הפונדקית.

— בבשר דגים, — השיב האורח.

— דגים אין לנו, — אמרה הפונדקית. — בכפרנו אין נהר... בשר יש לנו רק משבת לשבת.

— אפס, הביאי חמאה, וקֶדֶה נבינה.

— אין, רבי קרוב, — נאנחה האשה. — תפוזת חדלו את חֶלְקֶן.

— אין עצה — תני דג מלוח.

— אין, רבי קרוב. בעלי עדיין לא שב מן העיר.

— ולחם יש לך?

נעצה בו הפונדקית עינים וועפות ונהמה:

— מִיְסִי לא ראיחי יהודי וולל כוה!...



359. קָלֶב ליץ שתה קֶתֶנָה בבית-קתה יהודי. לאחר ששתה נגש אל הקָשֶׁקֶר, כדי לְשַׁלֵּם. אמר לו

בעל-הבית:

— רבי קָלֶב, הקהה שלי מהי בעינד?

— הקהה שלך, — השיב קָלֶב, — יש לה מעלה גדולה, אבל גם חסרון גדול יש לה. המעלה

שלה היא, שאין בה עולשים...

— ומהו חסרונה? — שאל בעל-הבית.

— חסרונה, — השיב קָלֶב, — שְׁקֶתֶנָה אין בה...



360. יהודי קרתני בא לכרך, נכנס לבית-קהל, שתה כוס פה ונתן לשקש ממבע של עשרים קופיקה. נמל השקש את הממבע ושאל:

— מה יומין הארון עוד?

— לא-כלום, — השיב הקרתני. — לעודף אני מחכה.

— עודף? — החזיר השקש. — כוס פה אצלנו מחירה עשרים קופיקה.

— כל-כך למה? — תמה הקרתני.

— לפי שהנאותינו מרובות, — השיב השקש. — הנה, למשל, תמונה זו שעל הקיר מימין

עלתה לנו בחמש מאות רובל, וזו שמשמאל — באלף.

הרהר הקרתני רגע אחד, הוסיף כוס שניה ונתן לשקש ממבע בת עשר קופיקות.

— עוד עשר, — אמר לו השקש.

בָּיָד, — החזיר לו הקרתני. — שכר-הנאה בשביל התמונות הרי כבר שלמתי.



361. יהודי נכנס לקונדיטוריה והוסיף לחמניות. השקשה הביאה לו. נמלך היהודי והחזיר לה את

הלחמניות והוסיף תופינים במקומן. לקחה השקשה את הלחמניות והביאה תופינים. אכל היהודי

את התופינים ועמד לצאת. עקבה השקשה ואמרה לו:

— עדיין לא שלמתי בעד התופינים.

השיב לה היהודי:

— כלום לא החזרתי לך לחמניות במקומם?

תמיהה השקשה:

— הלא גם בעד הלחמניות לא שלמתי.

— אמת, — תודה היהודי. — אבל כלום אכלתי לחמניות? ...



## ב.

362. אפרים גרידג'ר<sup>1</sup> נכנס לבית-סוון לסעוד. הביא לו השקש קנה אחת צלי. נסתכל אפרים במה

שלפניו והתחיל — בוכה. תמה השקש ואמר לו:

— רבי אודת, על מה אתה בוכה?

— האך לא אבכה, — החזיר לו אפרים, — אם בשביל חתיכת-בשר קטנה כזו נשחט שור גדול?



(1) אפרים גרידג'ר — לץ מפורסם בגליציה.



363. ראו ליהודי, ששחה שלש כוסות בנשימה אחת ואמרו לו:  
— אם השותה כוס אחת בבת-אחת הרי זה גרנג, שלש כוסות בבת אחת לא כל-שכן?  
— מקרא אני דורש, — השיב השתין: — „שלשה נִבְעִים — בְּקִנְהָה האחר”...<sup>(1)</sup>



364. ברוך הארוד היה אומר:  
— קל ותומר אני דן. ומה שלמה, החכם מכל אדם, היה שותה יין, אני, שפתם בשר-רדם  
אני, אינו דין שאשחה יין.  
אמרו לו:  
— זו מנין לך, ששלמה היה שותה יין?  
— אלא מה, — השיב ברוך, — אכל אותו?...<sup>(2)</sup>



365. מרש של שכורים:  
— מנין, שיין-דגן פשוט קִשְׁקֶר ואסור לשותו, ושופרא שבשופרא אינו קִשְׁקֶר ומותר לשותו?  
— שאמרו: „הדיוט קופץ בראש”...<sup>(2)</sup>



366. שנים ושתתפו לתבשיל אחד בקערה אחת. אחד שתק ואכל, והשני הרבה לְסַפֵּר בשבח אביו  
ובסה שצוה קדם מותו. וקִשְׁקֶרָה הִסְסֵר, שהקערה מתרוקנת וחולכת, אמר לחברו:  
— עכשו סָפֵר נא אתה, מה צוה אבא שלך קדם מותו.  
— אבא שלי, — החזיר לו הָלָה, — מה לא עלינו, שְׁתוּק־לשון.  
וחזר לְסַה שבקערה...



367. שנים שאכלו מקערה אחת, והיה האחר מטיל וחזר ומטיל פְּלִפְלִין לתוך הקערה. אמר לו  
חברו:

— הרי אתה מפסיד את התבשיל.  
— אל תצטער, — השיב לו הראשון: — רק את המחצית שלי אני קִסְלֵסֵל.  
נמל השני הפיסת-הפֶּסֶק שלו והריק את קְלָה לתוך הקערה. צעק הראשון:

(1) שמות כה. לג.

(2) מגלה יב:



— את התבשיל אתה מפסיד!  
— אל תצטער, — החזיר לו תֵּלָה: — רק את המחצית שלי אני מְסַבֵּק.



868. שנים שאכלו מקערה אחת, והיה האחד מטיל וחזר ומטיל מלח לתוך הקערה. אמר לו חברו:  
— וכי בשביל שאתה אוהב מלח רשאי אתה להמליח גם את שלי?  
החזיר לו תֵּלָה:  
— ברשות אני עושה. הרי מקרא מלא הוא: „בימים ההם אין מֶלַח (=מֶלֶךְ) בישראל — איש הישר בעיניו יעשה...<sup>(1)</sup>“



869. סומא ופֶקֶק אכלו דובדבניות מתוך פינכא אחת, ותנאי התנו זה עם זה, שלא ימלו אלא אחת-אחת. פתאם קפץ הסומא וסמר לפֶקֶק:  
— רמאי, שלש-שלש אתה נוסל!  
תמה הפֶקֶק:  
— כלום נפקחו עיניך לראות?  
החזיר לו הסומא:  
— הרי אני נוסל שתים-שתים ואתה מחשה. שמע מינה, שאתה נוסל שלש-שלש.



870. שנים נכנסו לבית-מוֹן לסעוד והביא השֶׁשֶׁשׁ דג אחד לשניהם. עמר אחד מהם וְחָלַק את הדג ונסל את המחצית הגדולה לעצמו. סנמ בו חברו:  
— אין זו מדת דרך-ארץ. אלו חלקתי אנכי, הייתי נוסל את המחצית הקטנה לעצמי.  
השיב לו הַחֶחֱלֵק:  
— אם-כֵּן, מה תַרְעוּקָת יֵשׁ לָךְ? הרי המחצית הקטנה לפניך.



871. חסד הוסיף לסעודת-פורים אורח הגון — בנם של קדושים. כשהעמדה בעלת-הבית את הלבבות<sup>(2)</sup> על השלחן, נסל האורח לביבה אחת ואמר:

(1) שופטים יז. ו.  
(2) „לביבה“ — קרעפֶל, שעושים אותו משולש כעין „לב“.

— אחת אני נוסל כנגד המקום ברוך הוא, שְׁיָחִיד הוא בעולמו.  
 חור ונסל שנים ואמר:  
 — שנים אני נוסל — כנגד משה ואהרן.  
 חור ונסל שלש ואמר:  
 — שלש אני נוסל — כנגד שלשה אבות.  
 חור ונסל ארבע ואמר:  
 — ארבע אני נוסל — כנגד ארבע אמהות.  
 חור ונסל שתי-עשרה ואמר:  
 — שתי-עשרה אני נוסל — כנגד שנים-עשר שבטים.  
 קפץ בעל-הבית ממקומו ואמר לאשתו:  
 — לָאָה, הסיעי את הקערה. חוששני, שמא ימול רבי כנגד ששים רבוא ישראל...



372. מפני מה נהגו בנות-ישראל לעשות את הליבויות בדמות משולש?  
 — שתי חשוכות ברבר: ראשית, מפני שהבשר שבתוך הליביה חיישינן לו משום „בשר שנתעלם  
 מן העין“, והרי הוא מצוין סימן „אתלת קרנחא“<sup>(1)</sup>. ושנית, אלו נִתְּנוּ ללביבה ארבע כנפות —  
 היתה מתחיבת בציצית.



373. כלל אמרו ליצנים:  
 — אין אוכלים קְרָפְלִים (לביבות) אלא בימים שיש בהם חבטה: ערב-יום-כפור — טלקות,  
 הושענא רבה — חבוט ערבות, פורים — חבטת קֶקֶן. וסימנך: „הִגָּה הִגָּה“ — נוטריקון:  
 הוֹשֵׁעֲנָא, קָפּוֹר, קֶקֶן תֹּאכַל קְרָפְלִים הָרַבָּה.  
 ויש מוסיפים:  
 — כד נקיש ואתי תיגרא בביתא והבעל והאשה חובטים זה לזו — אותו יום, לאחר פיוס,  
 ככינה האשה לביבות לסעודה.  
 ויש מוסיפים עוד:  
 — בשר שנשאר בבית-זמון ונסל מאכילה, ובעל בית-הזמון מתחבט בו, אם ראוי הוא  
 לאכילת-כלב או לא — עושים אותו לביבות לאורחים...



(1) „ואי נמי בסימנא, כי הא דרבא בר הונא מתחך לית אתלת קרנחא“. חולין צה:

374. ראו ליהודי תלמיד-הכם, שהוא אוכל אכילה גסה וחזור ושותה שתייה גסה. אמרו לו: — מטה נפשך אתה עובר על דברי חכמים, שאמרו: „עד ארבעין שנין מִיִּכְלָא מְעַל, מכאן ואילך מְשַׁתִּי מְעַל”<sup>(1)</sup>. אם עדיין לא הגעת לארבעים ולפיכך אתה מרבה באכילה, למה זה אתה מרבה גם בשתייה? ואם כבר עברו עליך ארבעים ולפיכך אתה מרבה בשתייה, למה זה אתה מרבה גם באכילה?  
החזיר התלמיד-הכם:  
— דוקא משום שאני שקוד לְקִים דברי חכמים אני מרבה גם באכילה וגם בשתייה. דעו לכם, שהיום מלאו לי ארבעים שנה...

375. בני-ישיבה, המתפרנסים מְשַׁלְתָּנָם של בעלי-הבתים, ישבו ודנו:  
— אמריות ופתיחים<sup>(2)</sup> — הי מניחו עדיפי?  
פתח אחר ואמר:  
— אמריות עדיפי: כפלים מטה שאחה מעלה מן הקערה בתוך הַבָּף נמשך ונגרר אחרי הַבָּף, ונמצא אתה נשכר.  
נענה שני ואמר:  
— לא, כי פתיחים עדיפי: אמריות, הואיל והן מעורות זו בזו, רחוקות משכר וקרובות להפסד: מכיון שאחת מהן נתלשת וצונחת, הרי לא די שהיא גוררת אחריה כל מה שנשפל לאחורי הַבָּף, אלא שהיא גורמת גם כל מה שבתוך הַבָּף. מה שאין כן פתיחים: כל מה שכבר העלית מתוך הקערה — שלך הוא.

376. משה בך-מנחם היה להוט אחר כל מיני מתיקה.  
— כמה אני, — היה אומר, — שלא נתנו חכמים את דעתם למצוא מִתְקָה לְמִתְקָה את הַמִּתְקָה.  
פעם אחת שאל אותו אחד ממקורביו:  
— הלא אמרנו, שהמפסשים כרוכים אחרי המתוק?  
החזיר לו בך-מנחם:  
— דבר זה חכמים אמרוהו, כדי שהמפסשים יִדְירוּ עצמם מן המתוק ויִּפְצְאוּ מופנה כָּלֹל לחכמים.

(1) שבת קנב.

(2) „פתיחים” — מרגליות של בצק, „פארפעל” בלעז, עי’ „זכרונות ועד הלשון העברית”, חוב’ ג.

377. השוּתָה מָה מְחוּק וְנוֹסֵל סָפֵר גַּם לַחֹךְ פִּי — עַל מָה הוּא נֶדוֹן?  
— עַל „אַחֵר בַּפֶּה וְאַחֵר בַּלֵּב” הוּא נֶדוֹן.



378. — אַתְּמֹל, — סָפֵר יְהוּדִי לַחֲבֵרוֹ, — נִקְרָאתִי לַסְעוּדָה שֶׁל הַתּוֹנָה. מִטַּשׁ סְעוּדַת־שְׁלֵמָה בְּשַׁעְתּוֹ...  
שְׁלַחְנוֹת וּסְפָסָלִים — קִיעֵר אֲשֶׁר בַּלְבָּנוֹן... מִים רַאשׁוֹנִים וְאַחֲרוֹנִים — יָם שֶׁל שְׁלֵמָה... בָּשָׂר  
דְּגִינִים — עֵין לֹא רֵאתָה...



379. זָקֵן עַם־הָאָרֶץ קָבַל לִפְנֵי סָפֵר:  
— כָּל יֵטִי מִבְּקֵשׁ אֲנִי לְדַעַת, מָה עוֹשִׂים בְּיוֹם־כְּפֹר בְּשַׁעַת פְּזָעִים, וְאִינִי יוֹדֵעַ.  
אָמַר לוֹ סָפֵר:  
— אֶף־עַל־פִּי שְׂסֹד גָּדוֹל הוּא זֶה, אֲגַלֶּה אוֹתוֹ לָךְ. עַרְב־יוֹם־כְּפֹר מְצַנִּיעִים לַחֲמִנִיּוֹת בְּחִיק שֶׁל  
הַמְּלִיחַ, וְלִמְחֹר, בְּשַׁעַת כּוֹרְעִים, אוֹכְלִים אוֹתוֹ.  
שְׂמַח הוֹקֵק, שְׂסֹד יִפֶּה כּוֹחַ נִתְגַּלֶּה לוֹ וְשְׂמַח בַּלְבּוֹ.  
הִגִּיעַ יוֹם־כְּפֹר. יָחַד עִם כָּל הַקָּהָל כָּרַע הוֹקֵן — וּבִאֲשֶׁר כָּרַע שָׁם שָׁכַב. הִתְחִילוּ מוֹרְדִים אוֹתוֹ.  
— רַבִּי יְהוּדִי! סָבָא! קוֹמָה, לְמָה תִּשְׁכַּב?  
הַפֶּךְ הוֹקֵן אֵת פָּנָיו כְּלָפִי הַקָּהָל וְנִעְנָה:  
— תִּיתִי לָכֶם, שְׁשֻׁנִּיכֶם בְּפִיכֶם וּדְרִיזִים אֲחֵם. אֲנִי אֵין לִי אֵלָא שֵׁן אַחַת...



380. יְהוּדִי נִכְנַם אֲצֵל „פֶּרִיץ” וּמִצְאָו אוֹכֵל פַּת־שְׁחִירִית — לֶחֶם, קֶדְלָא שֶׁל חוּיר וַיֵּין.  
— רִצּוֹנֵךְ, שְׂחַסְעוּד עֲמִי? — שָׁאֵל אוֹתוֹ הַפֶּרִיץ.  
סָרַב הַיְּהוּדִי:  
— מֵאֲכָל זֶה אֲסוּר לָנוּ.  
— אִם־כֵּן, — אָמַר לוֹ הַפֶּרִיץ, — הֲרִי כּוֹס יֵין.  
— סָרַב הַיְּהוּדִי:  
— אֵף יֵין זֶה אֲסוּר לָנוּ.  
— תִּמָּה אֲנִי, — אָמַר לוֹ הַפֶּרִיץ, — שְׁנוֹרוֹת קִשּׁוֹת כְּאֵלֶּה גִזְרֵיכֶם אֱלֹהֵיכֶם... מָה תַּעֲשֶׂה אִם,  
לְמַשָּׁל, בְּדֹרֶךְ אַחֵה הוֹלֵךְ וְחִמּוֹ הִלָּחַם וְחִמּוֹם סָבָלָךְ — הִתְמַחֵת בְּרַעַב וּבְצָמָא וְלֹא תֹאכַל וְלֹא תִשְׁתֶּה מִשְׁלָנוּ?  
— פִּקְחֵ־נַפֶּשׁ שְׂאֲנִי, — הִשִּׁיב הַיְּהוּדִי. — פִּקְחֵ־נַפֶּשׁ דִּוְחָה הַכָּל.  
מִדֵּ קָם הַפֶּרִיץ מִסְּקוֹמוֹ, הוֹצִיא אֶקְדָּח מִכִּיסוֹ, פָּנָו לִלְבוֹ שֶׁל הַיְּהוּדִי וְקָרָא:  
— אִם אַתָּה שׁוֹתֶה, — מוֹטֵב, וְאִם לֹא — פֶּה תִּהְיֶה מִיתְחָד!  
נִתְחַלַּח הַיְּהוּדִי — וְשָׁתָה.

לאחר ששתה־אמר לו ה־פּרִיץ:  
 — הלא תבין... רק צחוק עשיתי לי... כלום תכעם עלי?  
 — לכעוס? — נמנם היהודי. — מה שִׁיץ? ... אלא... מוטב, שהיית עושה צחוק לך — לַצִּי  
 הַקָּדָלָא...



381. חמש קושיות בנוי, האוכל דג מלוח:  
 שוֹרָה את הדג במים — וחזר ושותה את המים; פושט את עורו — וחזר ואוכל את העור;  
 חוחכו תחיכות קמנות — ואוכל שלש תחיכות בבת־אחת; מוזג מבקבוקו לחברו — וחזר ונפרע  
 מבקבוקו של חברו; לסוף הוא תופס בבלורית חברו — וחברו חזר ותופס לו בבלוריתו.  
 — ואני, — אמר קִרְבִּי חבר, — לא חמש, אלא חמש־עשרה קושיות אני גורס.  
 שאלו אותו:  
 — חמש־עשרה היכי חמצוי?  
 השיב קִרְבִּי:  
 — קִמְצִי לא ראיתי גוי, שמעודתו פחותה משלשה דגים מלוחים...



ג.

382. שאלו לליצן:  
 — ספני מה אומרים הבריות: "שְׂפּוֹר קְשָׁפוֹרוֹ של לומ" ולא "קְשָׁפוֹרוֹ של נח", שִׁקְרָם ללומ?  
 השיב הליצן:  
 — יפה אומרים הבריות. נת, שִׁקְנִי וזכרים היו וכבר נָדְלוּ כָלָם, רשאי היה לשנות. אבל לומ,  
 שהיו לו בנות בוגרות בבתוליהן, ושחה — שְׂפּוֹר ממש היה.



383. למה בחר לומ דוקא בסדום הרעה והחמאה?  
 — משום שסדום היתה — "קָלָה כְּשִׁקָּה" (1)...



384. מה גרם לו ללומ, שיהא שמוץ בשחיה?  
 — משום שִׁקְרוּץ היה אחרי אשתו, שהיתה נציב־מלח...

(1) בראשית יג. י.





385. — בעלת הבית! — קרא עגלון לפונדקית, כשנכנס לביתה לְפִישׁ. — מוֹגִי נא כוס משקה

כאשר אהבתי.

מוֹנֶה לוֹ.

שתה העגלון, רקק ואמר:

— מָפֹ! מֶה דַּעַתְךָ, שְׁאִשָּׁה אֲנִי?... כְּלוֹם אֵין לְךָ מִשְׁקָה לַגִּבְרִים?

— וְדָאִי יֵשׁ, — רְמוּזָה הַפּוֹנְדִיקִית כִּלְפֵי חֲבִית שֹׁנִיה.

— אִמְכָּךְ, מוֹגִי.

מוֹנֶה לוֹ.

שתה העגלון, עָקַם אֶת חִטְמוֹ וְאָמַר:

— וְהוּוֹ לְךָ עֲלִיֹן שְׁבַע־לִיּוֹנִים?... מִשְׁקָה מִמֶּשׁ, אֲנִי שׁוֹאֵל, יֵשׁ לְךָ?

— וְדָאִי יֵשׁ, — רְמוּזָה הַפּוֹנְדִיקִית כִּלְפֵי חֲבִית שְׁלִישִׁית.

— אִמְכָּךְ, מוֹגִי.

מוֹנֶה לוֹ.

שתה העגלון, נִסְתַּכַּל בְּפֹסֶם, רקק ואמר:

— מָפֹ! אֲצַבֵּעַן לְתִישִׁים!... כְּלוֹם פֹּסֶם אֵין לְךָ בְּבִיתְךָ?

— וְדָאִי יֵשׁ, — רְמוּזָה הַפּוֹנְדִיקִית כִּלְפֵי „רְבִיעִית” שֶׁל קְרוֹשׁ וְהַבְדֻלָּה.

— אִמְכָּךְ, מוֹגִי.

מוֹנֶה לוֹ.

שתה העגלון, עָקַם אֶת חִטְמוֹ וְאָמַר:

— צַעֲצוּעַ לִילְדִים!... כּוֹס מִמֶּשׁ, אֲנִי שׁוֹאֵל, יֵשׁ לְךָ?

— וְדָאִי יֵשׁ, — רְמוּזָה הַפּוֹנְדִיקִית כִּלְפֵי „כּוֹסוֹ שֶׁל אֱלִיהֶרָא”.

— אִמְכָּךְ, מוֹגִי.

מוֹנֶה לוֹ.

שתה העגלון, נָחָה דַּעַתּוֹ וְאָמַר:

— בַּעֲלַת־הַבֵּית! עֲכָשׁוּ, שִׁכְבֵּר הַנַּעֲנִי לַמִּשְׁקָה מִמֶּשׁ וְלִכּוֹס מִמֶּשׁ, — מוֹגִי נא כּוֹס־מִשְׁקָה כֹּאשֶׁר

אֶהְבֵּתִי...

✽

386. בֶּרֶךְ הָאֲרוֹךְ רָגִיל הָיָה לִשְׁתוֹת לֹא מִתַּךְ כּוֹס, אֲלָא מִן הַבִּקְבוּק. אָמַר לוֹ חֲבֵרוֹ:

— בֶּרֶךְ, כִּיֹּצֵד אַתָּה יוֹדֵעַ לִכְנֹן אֶת הַמִּדָּה?

— מִדָּה נִכּוֹנָה יֵשׁ לִי בִּסִּי, — הִשִּׁיב בֶּרֶךְ.

— תִּיתִי לְךָ, בֶּרֶךְ, — נַעֲנֶה חֲבֵרוֹ. — לִכְשִׁתּוּקִין וְתַפְלָגָה שְׁנֵיךְ — תִּגְדֹּל מִרְתֶּךָ.

✽

387. — בִּנְקָה, — אָמַר בָּרוּךְ לְאִשְׁתּוֹ — אֲנִי הוֹלֵךְ לִישׁוֹן. כְּשֶׁאֲצֵמָא וּבִקְשָׁא לְשִׁתּוֹת — תַּעֲרִינִי.  
רְנָה בִּנְקָה:

— הַשֵּׁד יוֹדֵעַ אוֹתְךָ, אִימְתִי תִבְקֵשׁ לְשִׁתּוֹת.  
— מִפְּשָׁה! — הַחֲוִיר לֵה בָרוּךְ. — כָּל שְׂעָה שְׁתַּעֲרִינִי — אִבְקֵשׁ לְשִׁתּוֹת.



388. מַעַם אַחַת מֵצֵא בָרוּךְ לְבִתּוֹ כְּשֶׁהָיָה מִסְפַּחַת בִּיחְדָּגֵן עַל רֹאשָׁהּ. נָעַר בָּהּ. אָמְרָה  
לוֹ הִנֵּחַ:

— אַתְּ מִצְנֵתוֹ שֶׁל הָרוּפָא אֲנִי עוֹשָׂה. יִיחְדָּגֵן, אָמַר, מְגַדֵּל אֶת הַשֵּׁעַר.  
— שָׁקֵר וְכוּב! — קָרָא בָרוּךְ — אֵלּוֹ כֵּךְ, כִּבְר הִיחָה וְקָן גְּדֵלָה לִי מִתּוֹךְ גְּרוּנִי עַד לְסִבּוּרִי...



389. מִכָּל מָה שֶׁהָיָה לְבָרוּךְ לֹא נִשְׁאָר לוֹ אֵלָּא עֹז. וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּקֶעַן שְׁבָה מִן הָעֵדֶר חוֹלָה. נָתַן  
לָהּ לְשִׁתּוֹת — וְלֹא שִׁתְתָּהּ. לְמַחֵר מָתָהּ. מָכַר בָּרוּךְ אֶת עוֹרָהּ וְקָנָה יֵין. וְכִשְׁהִתְחִילָה אִשְׁתּוֹ בּוֹכָה  
וּמִקְלָלָה אוֹתוֹ, נִעְנְה בָרוּךְ וְאָמַר לָהּ:  
— בִּנְקָה! עֲכָשׁוּ אֲנִי יוֹדֵעַ מָה שֶׁבִּלְבָבְךָ עָלִי. רָצוֹנְךָ, שְׁלֹא אִשְׁתָּה — וְאִמּוֹת גַּם אֲנִי...



390. לֹא הִיחָה תִקְנָה לְבָרוּךְ, אֵלָּא שֶׁהָרַבִּי בִּכְבָּדוֹ וּבַעֲצֻמֹת דִּידּוֹ מִן הָיִין. וְכֵן הוּחַ: הָרַבִּי גֹר  
וּבָרוּךְ קָבַל עָלָיו אֶת הַגּוֹרָה. עֲבְרוּ יָמִים מְעֻשִׁים — בָּרוּךְ הִתְחִיל מְתַנְּנָהּ וְהוֹלֵךְ: נָסַל מִמֶּנּוּ הַתִּיֵּאבּוֹן  
לֵאכֹלָה וְגַם שִׁנְתּוֹ נִרְדָּה. הִבִּיאוּ אֵלָיו רוּפָא. בָּדְקוּ הָרוּפָא, עֵין וְאָמַר:

— אֵין עֵצָה, אֵלָּא שְׁתֻּשׁוֹב לְשִׁתּוֹת.  
— לֹא אִשְׁתָּה! — סָרַב בָּרוּךְ. — אֲנִי מִצְנֵה וְעוֹמֵד מִפִּי הָרַבִּי. אִמּוֹת וְלֹא אֶעֱבֹר.  
— אֵין בְּכֵךְ כְּלוֹם! — פָּסַק הָרוּפָא. — פְּקוּח־נֶפֶשׁ דּוּחָה גַם גּוֹרָה הָרַבִּי. אִם אֵי אַתָּה שׁוֹתָה  
מִרְצוֹן, תִּשְׁתֵּה מֵאוֹנִם. שְׁנִים מְסַנְּדִי יַחְוִיקוּ לָךְ בִּידֶךָ וְתִגְלִיךְ וְאַחֲרֵי יִשְׁקָה אוֹתְךָ.  
הִרְרָה בָרוּךְ וְאָמַר:

— אֲדוּנִי הָרוּפָא! הוֹאִיל וְכִפְּיָה אַתָּה גּוֹזֵר עָלִי, — שְׂמָא יַחְוִיקֵנִי אַחֵר וְשְׁנִים יִשְׁקוּנִי?...



391. וכן תלמיד־חכם, שמצוי היה אצל היין, חלש. אמר עליו הרופא את היין. לא היו ימים  
מועטים והחולה נִתְּנָה עוד יותר: גופו זקוק היה ליין. חזר הרופא וצוה להכניס אל תוכו יין  
שלא כדרכו — מלמטה למעלה. כיון שהרגיש החולה את ריח־היין בוקע ועולה צהבו  
פניו ואמר:

— יבוא נָגַם מכל מקום...



392. אמרו לתלמיד־חכם שמוך ביין:

— כיצד תלמיד־חכם שכמותך אינו חושש לִמָּה שאמרו חכמים על הַשְׁכָּרָה?  
— וכי לָשֶׁם שְׁכָרָה, חלילה, אני שותה? — התנצל הָלָה — כדי להמביע את צְרוּתִי המרובות  
אני שותה.  
— ועדיין לא קָבַעו? — תמהו השואלים.  
— לא הוא ולא מקצתו! — נאנח התלמיד־חכם. — אדרבה, כל מה שאני מרבה לשתות —  
הן לומדות לשחות...



393. תלמיד־חכם, קָצַר מנכסיו, בָּקַשׁ לַהֲעֵשׂוֹת מלמד ולא נמצאו לו תלמידים, משום שהיה נוחן  
בְּפֹם עֵינוֹ. וּבִשְׁשָׁח את צערו להרב, אמר לו הרב:  
— תמה אני עליך, שאין אתה כובש את יצרך. אלו כבשת אותו — ראשון למלמדים היית לנו.  
הֵיךְ התלמיד־חכם והחזיר להרב:  
— אדרבה, רבי, עליך אני תמה. אני מבקש להעשות מלמד, כדי שיהיה סֶסֶק בידי לשתות.  
עכשו אתה אומר לי, שלא אשתה, כדי שיהיה סֶסֶק בידי להעשות מלמד...



394. לזר בעל־החוסם היה אומר:

— יש שותים לפני הרגים, ויש שותים לאחר הרגים. כדי לצאת כל הרעות הרי אני שותה  
לפני הרגים ולאחר הרגים — ואסילו אם אין דגים באמצע...





395. הוא היה אומר:

— כשאני מגיע לגשר, אני שותה לפני הגשר ולאחר הגשר. גורה: שמא יש דגים מתחת לגשר...



396. בשעת רקוד היה ליור נוהג לִפְסֹם:

— „אדם יסודי מעפר וסופו לעפר“...

אמרו לו:

— ליור, לא מצאת פומן נאה לחרוה אלא זה?

החזיר ליור:

— אלו יסודי מזהב וסופי לעפר, ודאי הייתי מצטער. עכשיו, שיסודי מעפר וסופי לעפר ובינתיים

פסם קִשְׁקָה, — לא שמחה היא זו?



397. אמרו לַגִּרְגִּין:

— רצונך, שתשתה כוס משקה?

— אי אפשר, — השיב הגרגין.

— קא כיצד? אתה מסלק את עצמך כפוס משקה?

— ארבע תשובות בדבר, — החזיר הגרגין: — ראשית, כבר נדרתי, שלא אשתה עוד; שנית,

בתענית אני יושב היום; שלישית, זה עתה שתיתי; ורביעית — אדרבה, מווג וְקָבֵא...



398. אמרו לַשְׁתִּיָּן:

— לשעבר היה מחירו של קֶלַח מרובה מְשָׁל יין. עכשו גדול מחירו של יין מאה פעמים משל

מלח. שמא אתה יודע, מה גרם לכך?

השיב השתיין:

— מעשה שהיה גרם לכך. כשהמילה המלכות מס על היין והתחילה מגדילה את המס משנה

לשנה, נמנו ונסמו אנשי לשלוח אחר מהם להשתמש על קברו של לוס עליו השלום, אביהם

וְרִבּוֹנָם של כל הַשְׁתִּיָּיִם, ולהתפלל לפניו, כי יעמוד בפרץ להעביר את רוע הגזירה. בא השמן

וּבִלְבָּל: אותו שליח יצא לדרכו כשהיה מבוסס קצת יותר מן המדה ונתחלף לו קברו של לוס

בקברה של אשת-לוס. נשתמש והתפלל. ומאותה שעה ואילך פסקה המלכות להגדיל מס-

המלח ולא פסקה להגדיל מס-היין.



399. בשמחת-תורה מצאו ליהודי מבוסם כשהוא מוטל בקשומים ידים ורגלים על תחיתורא שלפני דירתו ומקלל את בעל-הבית. אמרו לו:

— אם אתה לא נוהרת ושתיית יותר ממדתך — בעל-הבית מה חמא לך?  
— תפח עצמותיו! — השיב המבוסם. — למה תקן את התיתורא לפני הבית? אלו תקן אותה בתוך הבית, לא היו הבריות רואים אותי בשעת קלקלת...



400. אשה קבלה לפני הרב על בעלה, שגרגרן הוא וסרלדל את ביתו. שלח אחריו הרב ואמר לו: — אשתך קובלת עליך, שְׁלֹהֵם אתה אחרי היין.  
— רבי, השיב הגרגרן, — תמה אני עליך, שְׁאִשָּׁה נאמנת בעיניך להעיד... יש יין בביתי — אני שותה; אין יין בביתי — אני קונה; אין לי סמון לקנות — אני נותן משכונ... גוי לְהוֹם אחרי היין, יהודי אינו להוֹם, חלילה, אחרי היין...



401. יהודי, רגיל בַּפֶּסֶה המרה, סקיץ משנתו באשון לילה, פושט את ידו ומוסח על ספת אשתו: — שרה, וְהוֹם תקף אותי, דומה, שאכלתי קשואים יותר מדי... שמא יש עמך ספת ייִדְגֵן בבית?

— ראית אדם שכזה? — נרגנת האשה מתוך שינה. — פתאום, בחצות-לילה, יין הוא מבקש. שוב שכב — אין יין בבית.  
— ברליכא שאני, — נענה הבעל בשפה רפה וקָסָב את פניו אל הקיר. — איני להוֹם, חלילה, אחרי היין...  
לאחר שעה קלה:

— שרה... שְׁכַנְנו יש לו חמיד בביתו יין מן המוכן. שמא תשאלי מאתו כוס יין?  
— כלום יצאת מדעתך? — נוהמת האשה. — מי פתי יִלֵךְ בלילה לדפוק על הדלתות ולבקש יין? שוב שכב — גם בלי יין יָנוּחַ לך.  
— יהי כך, — נאנח הבעל ומתהפך על צדו השני. — איני להוֹם, חלילה, אחרי היין.  
לאחר רגעים מועטים:

— שרה, נזכרתי... סחר יום-שוק והאכרים מקדימים לבוא מן הכפרים בלילה. ודאי כבר פתח המרח. שמא תקחי לי כוס-יין משם?  
האשה מתנערת מסמחה וצועקת:  
— כל חלומתי הרעים, שחלמתי היום ובכל יום, יהולו על ראשך! באשון לילה, בְּקוֹר-חורף, אלך לקנות לו יין!...

— ש...? אל תצעקי, — כְּתִיקָה אותה הבעל. — הילדים יקיצו וְיִקְחֻהָ סְקוֹלָךְ. איני להוט, חלילה, אחרי היין. אם אין אִתְּךָ רוֹצָה ללכת — אקום ואלך אנכי...



402. בחור יתום, בנו של ננב, נשא בתולה יתומה, בתו של שְׂכֹר. עברו תשעה ירחים ונולד להם בן למול טוב. התחילו קְדִינִים זה עם זו: הוא בקש לקרוא את הילד על שם אביו שלו, והיא — על שם אביה שלה. והיו קְדִינִים והולכים עד ערב יום ה"ברית". וכשבא המהול לבקר את הנולד ולראות, אם אפשר למול אותו מחר, הרצו את מענותיהם לפניו. שמע המהול את הפענוט ושאל את הבעל:

— מה שם אבדך?  
— גִּיקְסֵל, — השיב הבעל.  
— ומה שם אבדך? — שאל המהול את האשה.  
— גִּיקְסֵל, — השיבה האשה.  
— אמ־כך, — אמר המהול לבעל, — למה זה תריבו? קראו לו גִּיקְסֵל מסה-נפשך. אלא מה, גִּיקְסֵל של מי, שלך או של אשתך? המתינו עד שיגדל הנער ויתברר הרבר מאליו: אם ננב יהיה, שמע מינה, שְׂגִיקְסֵל שלך הוא, ואם שְׂכֹר יהיה — גִּיסְפֵל שְׁלָה הוא...



403. ארבע מדות בְּשִׁתָּה:

— שְׁתִּיתָ שיש עמה ברכה וגם הצלחה: יהודי, הנכנס למזג ושותה<sup>1</sup>; שתית, שיש עמה הצלחה ואין עמה ברכה: גוי, הנכנס לביתו של מזג ושותה<sup>2</sup>; שתית, שיש עמה ברכה ואין עמה הצלחה: מזג יהודי, השותה מְשִׁלֵּו<sup>3</sup>; שתית, שאין עמה לא ברכה ולא הצלחה: מזג יהודי, השותה מְשִׁלֵּה<sup>4</sup>.



404. חבורה של גוים ישבו בביתו של מזג יהודי ודנו:

— המזג שלנו חכם הוא או טָפֵּשׁ?  
נענה אחד מן החבורה ואמר:

- (1) היהודי השותה מברך, והמזג מצליח, שהרי הוא מוכר את יינו.
- (2) המזג מצליח, שהרי הוא מוכר את יינו, אבל הגוי שותה בלי ברכה.
- (3) המזג היהודי מברך, אבל אינו מצליח, שהרי הוא שותה את יינו ואינו מוכרו לאחרים.
- (4) האשה רגילה לשותות בלי ברכה.

— תדע, ששמש הוא: יין יש לו והוא מוכרו לאחרים.

הפה אותו חברו:

— בלום פך! ישמע ויחכם — ולא ימכור עוד...



405. מגיד בא לעיר ערב שבת. למחר ראה רבים מבעלי-הבתים משכימים להתפלל „ותיקין” גם בשבת ומזדריים ל„קרושא רבה”. קודם „מנחה” עלה המגיד על הבימה לדרוש. פתח ואמר:  
— מורי ורבותי! ידוע, שתפלות אבות תקנו, ורמו יש לזה באות השניה קשמו של כל אחד מן האבות. אברהם תקן שחרית, יצחק לזה: „ב” — „בקר”; יצחק תקן מנחה, רמו לזה: „צ” — „צהרים”; יעקב תקן ערבית, רמו לזה: „ע” — „עריבת”. „ותיקין” מי תקן? הנה אומר: לזוט תקנו, וגם לזה יש רמו באות השניה קשמו: „ר” — „ותיקין”. אלא מה, „לש” חסר כחיב? לא קשיא: לסיכך תקן „ותיקין”, כדי שיהיה „מלא”...<sup>(1)</sup>



406. שאלו לליצן:

— מה בין עפרון תחת, שקבנן היה בימיו, לקברנים של עכשו?

השיב הליצן:

— עפרון, בשעה שעסק בקבורת מתים, „חסר” היה<sup>(2)</sup>, ואלו הקברנים של עכשו, כשהם עוסקים בקבורת-מתים, „מלאים” הם...



407. רבי אַיִל חרף עבר בשוק וראה חברי „חברא קדישא” שבים מבית-הקברות ורגליהם מתלבטות שקבנות. תמה ואמר:  
— הללו מעולם האמת הם באים ורגלים אין להם כשקר!...



408. שאלו את רבי ברוך-מרדכי משהליץ:

— בעלי-האגדה קרשו את הכתוב „הים ראה וינס” ואמרו: „מה ראה? ראה ארוננו של יוסף”<sup>(3)</sup>.

מה הועילו בקרשום? סוף-סוף מה ראה הים לנוס מפני ארוננו של יוסף?

השיב רבי ברוך-מרדכי:

(1) לפי האמת „לזוט” כתיב ו„מלא” היה גם קודם ל„ותיקין”. אלא שאין מקשים על הבריתה.

(2) „עפרון” — חסר וי”ו. רש”י בראשית כג, מז.

(3) עי’ בראשית רבה פכ”ז, פ”א.

— יפה פרשו בעלי-האגדה. אין ארון של סת, שאין עמו קללים מן ה„חברא קדישא“, והללו כחם יפה להניח ים אל תוכם. ומכיון שהים ראה אותם — מד נבהל וינס.



409. „חברא קדישא“ הומינה את הירש-ליב ברחן לסעודת מ"ו כסלו. וכטוב לב תַּקְסָּדִים ביין בקשו מאת הברכה, כי יברח את דעתם. פתח הירש-ליב ואמר: — קושיא חמורה יש לי להקשות על משה רבנו עליו השלום: למה הכריח את הקדוש ברוך הוא לשנות סדר-בראשית ולקרוע את הים לישראל? מוטב, שהיה מומין את חברי ה„חברא קדישא“, הגבורים לשחות ים שָׁלֵם, כי יחריבו את הים „ברוך הטבע“. אלא ששתי תשובות בדבר. ראשית, חברי ה„חברא קדישא“ נבורים לשחות ים יין ולא ים מים. ושנית, חכמים אמרו, שהשוחה מחויר קללים ממה ששתה. הרי, שְׁאֵלָה החריבו חברי ה„חברא קדישא“ את הים „ברוך הטבע“, מד היו מחזירים שני ימים במקומו...





## VIII.

### רופאים וחולים.

410. בנקאי ורופא — מי מהם חשוב יותר?  
— רופא חשוב יותר. והא ראייה: בעשרת הדקדוקות  
הקדים הקדוש ברוך-הוא „לא תרצח“ ל„לא  
תגנוב“...



411. יהודי שאל את הרב שבעירתו:

— רבי, הרי אמרו חכמים: „עיר, שאין בה רופא, אל ידור בה ישראל“. אם-כן, היאך אנו רשאים לדור בעירתנו, שאין בה רופא?

השיב לו הרב:

— אנו רשאים לדור בעירתנו, משום שאנו סומכים על ישעיה ה„מוטחה“ שלנו וחושבים אותו רופא.

חור ושאל היתחי:

— רבי, תינח אנו, אבל ישעיה גופו, הידוע בעצמו שאיננו רופא, היאך הוא רשאי לדור בעירתנו? החזיר לו הרב:

— אף ישעיה רשאי לדור בעירתנו. כשם שאנו סומכים עליו, אף-על-פי שאינו יודע כלום בחכמת-הרפואה, כך הוא חוזר וסומך על כל אדם בעירתנו, שאינו יודע כלום בחכמת-הרפואה, וחושב אותו רופא...



412. אשה הבקיעה את רלתו של ישעיה הרופא וזעקה:

— רבי ישעיה, הושיעה נא! בני יחידי נפל מעל הפסלם הגדול של תנצח וכל עוד נשמתו בו.

הניע ישעיה את ראשו ואמר:

— אִי-אִשּׁוּר. מה לו לילד מישראל וְלִפְסֵלָם הגדול של תנצח?



413. קבֵּלָה היתה בירי ישעיה:

— כל מיני מחלות האי-צטומכא נבינה יפה להן: לעצירות אוכלים את הגבינה פִּשְׁתִּיָּה למטה,

ולשלוש — פִּשְׁתִּיָּה למטה...



414. פִּשְׁתִּיָּה ישעיה מצאו כתוב במנקסו:

— „מקובלני: קדחת יש לה רק שתי רפואות בדוקות — ושתייהן אינן מועילות“...



415. ועוד מצאו כתוב במנקסו:

— „קבֵּלָה לְכָאֵב-שְׁנִים: לישב במכנסים חמים על תנור קר. אם לא יועיל — לא יזיק“...



416. מפנקסה של קהלה עתיקה:

— „קבלה יש בידינו מאבות־אבותינו: מִיִּלְדֵּת צריכה שתהיה גְּנֵגֶת. ואם גְּנֵגֶת היא סְפִינִים וגם מאתור — אין למעלה הימנה.”



417. חובש וקן חלה. נכנס אליו בך־אומנתו לבקרו והתחיל ממשש את דופקו. אמר לו החולה:  
— בינינו לבין עצמנו רמאות זו למה? הן אחת ואני יודעים, שדופק לא היה ולא נברא, אלא ברותא הוא.



418. חובש מוסחה נכנס אצל חולה. הושיט לו החולה את ידו למשש את הדופק. נרתע החובש  
לאחריו ואמר:

— שְׁנִית!<sup>1</sup>

— שְׁנִית? — תמה החולה. — הרי אני כבן ששים...

— ידך מעידה, — השיב החובש. — אדומה היא.

— אדומה? — נענה החולה. — הרי צָבֵעַ אני.

נחה דעתו של החובש ואמר:

— אֶשְׁרֶךְ, שְׁצָבֵעַ אותה. אלמלא כך — הרי שְׁנִית היא זו...



419. יִלְדָּה של אשה חסדה חלה במחלת השלשול ונסתכן. מיד סְהַרָה האשה אל הצדיק  
שבעירתו. הצדיק צָנָה לאמר תהלים והילד הִבְרִיא. לימים שוב חלה הילד — במחלת העצירות.  
הָאִם סְהַרָה שוב אל הצדיק ושוב צָנָה הצדיק לאמר תהלים. תלחה בו הָאִם עינים דומעות  
ואמרה:  
— רבי, הלא תהלים מעציר?...?



420. יִלְדָּה חלה ובאו רודות וקנות לבקרו וּלְעֵץ עצות טובות.  
— צריך לקרוא מיד את הרופא הזקן, — יעצה רִדְדָה וקנה אחת. — פּרוֹפִיסוֹר ממש הוא.

(1) שְׁנִית — סארלאק.

— צריך לקרוא את הקדר, — יעצה דודה וקנה שניה. — אין כמותו מוסחה לתחלוא-ילדים.  
נענתה דודה וקנה שלישית ואמרה:  
— צריך „לקרוע קברים“... הקדוש ברוך-הוא הוא השוב שבקברים...



421. על קנפור, הפרופיסור הקרליני הידוע, מספרים:  
פעם אחת אמר לתלמידיו, שהיו עמו בבית-החולים:  
— רופא צריך שיהיו לו שני דברים — עין בוחנת ונפש יפה. מי שאינם מבינים הוא אל יא  
לו עסק ברפואה. הביטו וראו: הנח חולה, שאני חיב לדעת מעם שתנו. איני חושש —  
ושועם.  
ותוך כדי דבור נכח, הוציא את העביט מתחת למטתו של החולה, נתן בו את אצבעו  
והחזירה לפיו.  
קסין אחד מן התלמידים ועשה גם הוא כך.  
נחך קנפור ואמר לו:  
— חוששני, שלחנכם אתה עמל. רופא הגון לא תהיה עד העולם. אמנם מדה טובה אחת יש  
בך — בעל נפש היפה אתה, אבל עין בוחנת אין לך. אני נתתי את האצבע לתוך העביט  
והחזרתי לפי — את האצבע. ואתה — את האצבע נתת לתוך העביט ואותה החזרת לפיך...



422. ספרו לו לפרקוס הרץ, הפילוסוף הרופא הידוע, על עשיר אחד, המרבה לקרוא בספר-  
רפואה, כדי למצוא תרופה למחלתו. נענה הרץ ואמר:  
— אני יודע למפרע מה תהיה אחריתו. סופו, שמעות-הרפואה תהיה מיתתו.



423. שני יהודים נכנסו אצל רופא. פתח האחד ונאנת. פנה אליו הרופא ושאל:  
— מה יכאב לך?  
— לא כלום, — השיב הנאנת. — לא אני הוא החולה, אלא חברי.  
— אמר, — תמה הרופא, — על מה אתה נאנת?  
— ודאי, — השיב הנאנת, — סתם אנחה יהודית...



424. על רלתו של רופא צעיר כתוב באותיות גדולות:

— „לעניים בְּחֶמֶם“.

אשה עניה עוברת על פתחו, מסתכלת במה שכתוב ונכנסת.

— מה יכאב לך? — שואל הרופא.

— לא כלום, — משיבה האשה.

— אס־כך, למה זה בָּאת אלי? — תמה הרופא.

— אם בחנם, — משיבה האשה, — מה איכפת לי? שמא ימצא הארון הרוקמור איוו מחלה...



425. יהודי חולה נסמר מאת פרופיסור מפורסם והניח על השלחן שני רובלים שכר־בֶּקֶר.

— איני נוטל פחות מחמשה, — אמר לו הפרופיסור.

— הם... — תמה היהודי. — ולי אמר, ששכר — שלשה...

[נוסח אחר:

— איני נוטל פחות מחמשה, — אמר לו הפרופיסור.

— אין לי, — השיב היהודי.

— אם אין לך, — כעס הפרופיסור, — היה לך לפנות לסתם רופא והיה תִּבְקֹר עולה לך בול.

— מה פירוש בול? — נענה היהודי. — אין דבר, שִׁיקָר לי לצורך רפואה...]



426. יהודי נכנס אצל רופא. אמר לו הרופא:

— מִי־כֵךְ טעונים בריקה...

למחר הביא היהודי לָגֵן מלא.

נחך הרופא:

— תיחי לך, שלא הבאת נְגִית.

חִיךְ היהודי ולא אמר כלום.

עשה הרופא מה שעשה, בחן וברק ואמר:

— איני מצא שום דבר רע... בריא אתה.

מָה־ר היהודי לצאת, סרץ לביתו וקרא:

— שִׁישִׁי וְשִׁמְחִי, אשתי! גם אני, גם אֵת וגם ילדינו — בָּלְנוּ בריאים, ברוך־השם!...



427. חלה בנו היונק של מלמד והומינו אליו רופא. ברק הרופא את הילד ובקש לראות גם את חתוליו... אָדָּקָה הָאָם ונתבישה לפרוש דבר מגונה כזה לפני הרופא. גער בה בעלה:  
— שְׁמָיָא! למה תתְּבַיֵּשׁ? לחמו הוא זה...

428. יהודי קרחני בא לפרופיסור שבכרך לשאל על רגלו. וכשחליץ החולה את הנעל ופשט את הַפֶּזֶקְקָק עָקָם הפרופיסור את חממו ואמר:

— היה לך לרחוץ תחלה את רגלך המזהמת!...

נענה החולה ואמר:

— כך יעץ לי גם הרופא שלנו, אלא אמרתי, מוטב שאחכה ואשמע תחלה מה שייעץ לי האדון הפרופיסור...

[נוסח אחר:

וכשחליץ החולה את הנעל ופשט את הַפֶּזֶקְקָק עָקָם הפרופיסור את חממו, רקק ואמר:

— דומני, שבכל העולם אין רגל מזהמת כזו.

— האדון הפרופיסור טועה, — השיב לו היהודי: — דוקא בביתו שלו יש רגל מזהמת עוד יותר מזו.

— בביתי שלי? — תמה הפרופיסור.

— הן, — השיב היהודי וחליץ את הנעל ופשט את הַפֶּזֶקְקָק מעל רגלו השניה...]

429. יהודי וקן נכנס אצל רופא לשאל על רגלו הכואבת. ברקו הרופא ואמר לו:

— צריך אתה לרחץ עשר פעמים באמבטי.

צהבו פניו של הוקן ואמר לרופא:

— שמע מינה, במזח אתה, אדוני הרוקטור, שעדיין יש לי עשר שנים לחיות...

430. אשה נכנסה אצל רופא נאנחת וגונחת.

— מה לך? — שאל אותה הרופא.

— רע ומר לי, — השיבה האשה. — ידי מרתתות, רגלי כושלות, ראשי עלי סחרחר, לבי כואב,

גרוני נחר — וגם אני גופי קצת חולָה...

481. רופא יושב ליד מטתו של חולה יהודי, בודקו, ממשמשו ואומר:  
 — כך ... כך ... המצב הוטב הרבה... הרגלים אמנם נפוחות וכואבות עדיין, אבל זה לא  
 איכפת לי...  
 — היודע אתה, אדוני הדוקטור? — נאנח החולה. — אלו שלך הן הרגלים הנפוחות  
 והכואבות, לא היה איכפת גם לי...



482. באגף-הנתוח מוטלים שני חולים יהודים, סמוכים זה לזה ושניהם מחלה אחת להם — רגל  
 כואבת. בִּבְקֶר נכנס הרופא, נגש לאחד והתחיל בודק ומסעך את רגלו. החולה צרח בכל כחו  
 מחמת כאב. כשנגמרה בדיקתו של זה נגש הרופא אל החולה השני והתחיל בודקו ומסעך  
 גם לו את רגלו. הִלָּה שתק. לאחר שיצא הרופא אמר החולה הראשון לשני:  
 — כמה אני מקנא בך, שָׁנָפֶן לך כח לשאת ולטבול יסורים כאלה במנוחה.  
 — לא בכת, אלא בשכל הדבר תלוי, — נענה השני.  
 — מה ענינו של שכל לכאן? — תמה הראשון.  
 — כלום שומע אני, — השיב השני, — שאפשר לו דוקא את הרגל החולה?...



483. יהודי נכנס אצל רופא לשאל על קֶצֶר-רֵאִיתו. החולה יודע לקרוא רק עברית. הרופא מביא  
 "קדור" ופותחו. החולה קורא. הרופא מרחיק את ה"סדור" קטעה-קטעה. החולה קורא כבתחלה.  
 תמה הרופא:  
 — וכי רֵאִיתָ כזו קצרה היא?  
 — מה ענינה של רֵאִיתָ לכאן? — תמה גם החולה. — שמא ראית סִימָךְ אדם מישראל,  
 שאינו יודע להתפלל בעל-פה?



484. לחדרו של רופא נכנס יהודי וקן גונח.  
 — מה לך? — שאל הרופא.  
 — מעין עצירת-גשמים... — גנח הזקן.  
 — בן כמה אתה? — שאל הרופא.  
 — כבן שבעים, — השיב החולה.  
 — ואי אתה בוש להסיריני מעבודתי? — רגז הרופא. — הִיךְ במה שהמטרת עד עתה...



485. אפרים גרדיגר בא לוינא. בערב יצא ממלונו לשוח בעיר ונתעה שלא מרעתו לרחובות  
רחוקים. פתאם התחיל סילון החוזר לצערו, וכל מקום, שהוא מבקש להשנות, שוערים ושופטים  
מעכבים. נשא אפרים את עיניו וראה — מבלא של רופא. מהר ונכנס. יצא אליו הרופא ושאל:  
— מה לך, כי באת בשעה מאוחרת כזו?  
— הייתי כנאד, — השיב אפרים, — ואיני יכל...  
הכניסו הרופא לחדר, הביא לו כלי ואמר:  
— נקה נא...  
נודח אפרים ו"נקח" — ים פריץ ועבר את גבולו...  
חמה הרופא:  
— למה זה אמרת, שאין אתה יכל...  
— אדוני הרופא, — החזיר לו אפרים, — כשמיחים לי — אני יכל...

486. שקריל שנימקקר חלה. בא הרופא ונתן לו סם חריף לפתוח את מעיו. למחר שוב בא  
הרופא ושאל, אם עשה הסם את שליחותו?  
— הן, — השיב שמריל, — שתי פעמים...  
— רק שתי פעמים? — נתפלא הרופא.  
— הן, — השיב שמריל. — מן הצהרים ועד חצות-לילה, ומחצות-לילה ועד הצהרים...

487. יהודי קרתני, שזה כמה שנים קיבתו מורדת עליו, נסע לקרלסקד. בקר-בבקר הוא יוצא  
לשתות קרבאר ואחרי השתייה הוא קטיל, כמנהג המקום, באכסדרה שלפני בית-המרפא. פעם  
אחת, בשעת טיול, פגע בו אורח חדש ושאל אותו:  
— רומה, שגבקי אתה במקום הזה... שמא אתה יודע, היכן הוא החדר הידוע?  
החמיר תלה את פניו והשיב:  
— איני יודע... זה לי רק ארבעה-עשר יום אני כאן...

488. קטע מסכתבו של יהודי מקרלסקד לאשתו:  
— "...כל יום ויום אנו משכימים לקום באל סליחות, לובשים מלבושי יום-טוב כבשמת-  
תורה, מתענים כבתשעה-באב ומטהרים אל המים כבראש-השנה..."



439. יהודי בא לרופא לשאל על אוניו הכואבות. שתיהן פקוקות לו במק. הושיבו הרופא על הכסא לפניו, הוציא את המך קאָן אַתּה וְכֵן את עיניו להציץ אל תוכה.  
— לחנם אתה מורת, אדוני הרופא, — אמר לו החולה. — לא תראה כלום — גם השניה פקוקה...



440. יהודי זקן בא לרופא.  
— מה לך? — שאל הרופא.  
— אוני השמאלית נחתרשה, — השיב הזקן.  
ברק הרופא את האוזן ואמר לו:  
— איני רואה לה תקנה. וְקָה גרמה לה.  
— שמות! — כעס הזקן. — כלום אוני השמאלית וְקָה מן הימנית?



441. רופא חוזמן לזקן שְׁחָלָה. אחרי הבריקה רמו הרופא לבנו של החולה ולחש לו:  
— חוששני לו מֵאִפִּיקוֹמִךְ.  
— אפיקומן? — תמה הַבֵּן — אדוני הרופא, לא חנוכה היום?  
— הן, — החזיר לו הרופא — אבל שמונים אפיקומנים כבר אכל הזקן ואיני יודע דבר קִסְקֵן מזה....



442. יהודי זקן בא לרופא להתייעץ עמו על טיחושו. בדקו הרופא ואמר לו:  
— אל תרא, קָבָא. במיחושים כאלה יכל אדם להגיע עד לשבעים.  
תִּתֵּךְ הזקן.  
אמר לו הרופא:  
— על מה אתה קִתִּיךְ?  
— על חכמת-הרפואה, שְׁחָלָה שקר, אני קִתִּיךְ, — השיב הזקן.  
— זו טיין לך? — תהה הרופא.  
— הרי כבר מלאו לי שבעים וחמש, — השיב הזקן.



443. יהודי בא-בימים חלש. וכשבא אליו הרופא התחיל החולה מעתיר עליו בקשה, כי ישיבו לאיתנו. הפסיקו הרופא ואמר לו:  
 — הַתַּחַת אֱלֹהִים אֲנִי, כִּי אֶעָיֵר אוֹתְךָ?  
 — אֲדַרְבֶּה, — הַחוּזִיר לוֹ הַחֹלָה: — אֲנִי מִבְּקֶשׁ מֵאֲתָךְ שְׁפִי קִינְנִי...



444. יהודי זקן נכנס אצל רופא.  
 — סְהֵר וְהַפְשֵׁם! — קרא אליו הרופא. — אֵין לִי פְנָא...  
 — אַבֵּל... — הַתַּחֲלִיל הוֹקֵן מִסְרָב.  
 — אֵל תְּרַבֶּה שִׁיחָה, — הַפְסִיקוּ הָרופָא. — הָרִי אַתָּה רֹאחַ: רַבִּים נִצְבִּים עָלַי...  
 נִכְנַע הוֹקֵן וְהַפְשֵׁם. בִּדְקוּ הָרופָא וְאָמַר לוֹ:  
 — בְּרִיא אַתָּה... אֲנִי יוֹדֵעַ, לְמָה בָּאת אֵלַי...  
 — יִסְלַח נָא מַעֲלָתִי, — גִּמְגָם הוֹקֵן. — אֲנִי הוּא הַשָּׁשׁ בְּבֵית־הַכִּנְסָה... בִּדְבַר הַ"עֲלִיזָה" שֶׁל  
 „יָסִים נוֹרָאִים" בָּאתִי...



445. יהודי חולה נכנס אצל רופא.  
 — מָה לְךָ? — שָׁאֵל הָרופָא.  
 — כָּל שַׁעַר, — הָשִׁיב הַחֹלָה, — שְׁאֲנִי פּוֹשֵׁט אַרְבּוֹת יְדֵי וְקָרִים אֶת קֶחְפִּי לְמַעֲלָה, אֲנִי חָשׁ בְּקוֹזִי.  
 — אִם-כֵּן, — אָמַר לוֹ הָרופָא, — לְמָה זֶה אַתָּה עוֹשֶׂה כֵּךְ?  
 — אֲדַרְבֶּה, — הַחוּזִיר לוֹ הַחֹלָה: — שְׂמָא יִלְמְדֵנִי הָאֲדוֹן הָרוֹקְטוֹר, כִּי צָד לּוֹבָשִׁים בְּגַד בְּלָאוּ הַכִּי?...



446. יהודי חולה יָשַׁב לְפָנֵי רופא וְהִלָּךְ לְמָדוֹ, הֵיֵאָךְ לְהַתְנַהֵג מִכָּאן וּלְהַבָּא.  
 — חֵיב אַתָּה, — אָמַר לוֹ הָרופָא, — לְמַעַם בַּעֲבֹדָה וּלְהַרְבּוֹת בְּמִנּוּחָה, לְהוֹחֵר מִן הָרָאנָה  
 וְהַתְּרַגְשׁוֹת, לְמַעַד וּלְמִילָל כָּל יוֹם בְּשַׁעַר קְבוּעָה, לְהַקְדִּים בְּשִׁכְיָבָה וּלְאַחֵר בְּקִיפָה...  
 — אֲדוֹנִי הָרוֹקְטוֹר, — הַפְסִיקוּ הַיְּהוּדִי, — אִם כֵּךְ אֲנִי עוֹשֶׂה — רופא לְמָה לִּי...



## IX.

### תמימים וערמומים.

447. שאלו ליהודי, אם הוא יודע לבגן על

— תפסנדר?

— קִיסי לא נסיתי, — השיב היהודי —

אפשר, שאני יודע...

## א

448. בדרך לן בפונדק יהודי בכפר. עם אשמות-הבקר שמע: הפונדקית מורדת לגוי משנתו:  
 — איבן, קומה! הפעמונים מצלצלים... תעבור ומתפלה ב"צרקוב" (1)...  
 נספל האורה לפונדקית ואמר לה:  
 — מה איכפת לך, הודקה, אם איבן יעבור ומתפלה ב"צרקוב"?  
 נאנחה הפונדקית, הבריקה דמעה גנובה מעיניה והשיבה:  
 — איבן זה בני יחדי הוא ויצא לשמר... אם נגור עלי, שלא יהיה בני יהודי ירא-שמים,  
 יהיה לכל-הפחות גוי ירא-שמים.

## ב

449. שגעון נציץ לו לדוכס במחו: הזמין את פרנס-הקהלה והודיע להם, כי "סתנה" הוא מבקש  
 מאת העדה — בת-ישראל, אשר לא ידעה איש...  
 נפתחם העיר.  
 כל ההשתדלויות והפיוסים לא הועילו: הדוכס עמד על בקשתו. לא הועילה גם התענית  
 שנקנר הרב ובית-דינו: הדוכס לא שב מרצונו. וכשראו חשובי-הקהלה, שהגורה אין להשיב,  
 נאספו בביתו של הרב ואחרי ישוב-ידעת מרובים עלה הגורל — על בתו של שואב-המים.  
 בכו שואב-המים ואשתו, בכחה הבת, בכה גם הרב:  
 — קד נגור עליך, בתי... כלנו את חסאתך נשא... צדיק וישר ה' ויסלח לעונך...  
 עם דמרוטי בידהשמשות יצאה בתו של שואב-המים לארמונו של הדוכס ואמה סלנה אותה,  
 הולכת ובוקה...  
 העלובה נכנסה אל חצר-הארמון והשערים ננעלו אחריה. והאם השכולה על סקומה עומדת,  
 כאלו אל הקרקע חבקה.  
 פתאם — נפתחו השערים ושתי ידיים נסות דחפות את בתו של שואב-המים לחוץ.  
 — בתי, — פרנס לחשה של האם. — הגדי...  
 השפילה הבת את עיניה לארץ ולחשה גם היא:  
 — הוא אמר... מסריחה אני, אסר...  
 — בתי, חמרת! — נפלה האם על צוורה — לא את מסריחה... זכות-אבות שלנו  
 מסריחה...

## ג

(1) "צרקוב" — בית-תפלה לרוסים פראבוסלאבים.

450. נודע לו למוכסן, שחברו, המוכסן שבכפר הסמוך, סְתַנְגֵּל אליו להסיג את גבולו ולהוציא את החכירה מרשותו. נודרו והלך מיד אל הַפְּרִיץ לְחַדֵּשׁ את החכירה. עד שהַפְּרִיץ נתרצה לו ויצא להביא עִם דוין, כדי לחתום על הַאֲסָנָה החדשה, נסתכל המוכסן בחלון וראה — מסיג-גבולו נחפו להכנס אל החצר, אלא ששני כלבים גדולים ונקו לקראתו פתאם סמאורחם ועכבוהו. בינתיים הביא הַפְּרִיץ עִם דוין וחתם. שטח וטוב-לב שב המוכסן לביתו וספר לאשתו את הַנֶּגֶם, שעשה לו הקדוש ברוך-הוא, כי קָנָה את הכלבים בשעה הראויה. נשאה האשה את עיניה לשמים ואמרה:  
— יודע אותה, הכלבים הללו מי הם? — אבי ואביך הם, עליהם השלום, שבאו להצילנו...



451. מוכסן שָׁב לביתו מן העיר עָנוּם-פנים וְנִצָּץ. הציצה בו המוכסנית ואמרה לו:  
— מה אירע לך?  
נאנח המוכסן:  
— שמעוה רעה שמעתי בעיר. משיח בא... מה נעשה לאתווחנו ולכל היקום אשר ברצילנו?  
נחמה אותו המוכסנית והשיבה לו:  
— אל תצמער, בעלי. המקום ירחם. כשם שהציל את ישראל ספרעה וסְתַנְגֵּל ומכף כל הקמים עלינו, כך יצילנו גם מידו של משיח...



452. מוכסן עס־הארץ נתקשה במנהגי „סדר” של פסח. עָנָן בַּהֲגֵדָה ולא הבין כלום: אין הוא מוסחה ל„אותיות הקטנות”. ובצר לו שלח את אשתו, כי תצא ותסתכל בחלוננו של הַנֶּפֶשׁ, היושב סמול, כיצר עורכים שם את ה„סדר”. האשה יצאה, נסתכלה — ונודעוה: — הַנֶּפֶשׁ עומד באמצע הבית והורק את אשתו במגרפה. תָּרָדָה וכסופת־ראש שבה המוכסנית לביתה.  
— מה רָאִיתָ? — שאל אותה בעלה.  
אין מגדת.  
הבעל תחר ושואל. האשה שותקת.  
רחח המוכסן, תפס מגרפה והתחיל חובט את השתקנית.  
— אם אתה יודע, — פרצה נאקה מגרונת, — למה זה תשאל?... —



453. „בעל-שם” בא לביתו של מוכסן ולא מצא אלא את המוכסנית בלבד. נתן „בעל שם” את עינו בה ואמר לה:

— צריך להניח „ערובתבשילין”...

— מוטב, — ענתה האשה ביראה והכנעה.

עשה „בעל השם” מה שעשה והלך לו...

לערב שב המוכסן מן העיר. יצאה אליו המוכסנית ופניה מבהיקות:

— התבשר נא, „בעל שם” היה בביתנו, אכל, שתה וגם הניח „ערובתבשילין”.

— ערובתבשילין? — תמה המוכסן. — מה עשה?

— הכל כמו שאתה עושה, — השיבה האשה, — אלא שאתה חולץ נעליך תחלה והוא לא חולץ...



454. מוכסן בא לראש-השיבה ובקש, כי יבחר לו תָּהָן מִבֵּין המעולים שבתלמודיו.

— כמה נדוניא אתה פוסק לבתך? — שאל ראש-השיבה.

— נדוניא? — השיב המוכסן. — כלום בת יש לי?

תמה ראש-השיבה:

— אם בת אין לך, תָּהָן למה לך?

— רבי, — השיב המוכסן, — מה איכפת לי, אם יהיה לי תָּהָן הגון בביתי? בעל-יכולת אני, ברוך הַשֵּׁם...



455. קרתני בא לכרך ונוכר, שאחד מבני-עירו, הירשל החנוני בנו של סאר החנוני, יצא לפני

כמה שנים לכרך זה ונתעשר. נמלך הקרתני והלך אליו לראות אותו בעשרה.

— מה שלומך, רבי הירש? — שאל הקרתני כשנכנס ומצא את העסיד בביתו.

לגלג עליו בעל-הבית ואמר:

— עד מתי, קרתנים, לא תדעו לדבר בלשון בני-אדם? לא רבי הירש שטי, אלא קָרְתָּנִי קִיחֻטְבִּין' שטי.

נתכרכמו פניו של הקרתני וחזר ושאל:

— מה שלומך, גריטני מירנוביץ?

— ברוך הַשֵּׁם, — השיב הָרָה. — את עולמי אני רואה בדי. הגה הבית שלפניך — לי הוא...

בְּבִקְרָה, כשאני נָעֵר משנתי, נכנסת אלי רָשָׁל בתי ומביאה לי קִקְרָה. מידה אני אהב לשתות

קִרְרָה של שחרית... והרי אני שותה וּמְעִין במכתבים, שמביאים לי סלסעלה, מן הקונסורדה...

אחר-כך אני יוצא לנח על הַצִּירְרָה... אחר-כך אני עולה לסעלה, אל הקונסורדה, פוקד ומצוה

וחזר ויורד לנח על תִּירְגָּה... בצהרים אני סועד, ברך השם, בכל טוב, ויוצא לנח על תִּירְגָּה... ושוב אני עולה למעלה, אל הקונסורה, יוצא לעיר, ולערב אני שב לביתי, שותה מה ויוצא לנח על תִּירְגָּה... כך מנהגי יום-יום.

ערב-שבת שב הקרנתי לעירתו. קודם קבלת-שבת הקיפוהו יהודים בבית-המדרש והתחילו חוקרים דורשים על מה שראה ושמע בכרך. קפץ אחד מן החבורה ושאל:  
— שמא בא לידך לראות את הירשל החנוני שלנו? אומרים עליו, ש„אדיר“ הוא.  
השיב הנשאל:

— ראיתי אותו. בביתו הייתי. מליונר!... אבל מה תועלת יש לו בממונו? מחמת רוב טובה נעשה גוי...

— הירשל נעשה גוי? — תמהו תפל.

— הן, — השיב תִּסְסָר. — הוא וביתו קָלֶם גוים... הוא עצמו לא הירשל עוד שמו, אלא גריגורי מירנוביץ שמו, נחלי בתו נקראת נָשֶׁל, ואפילו בְּרִינָא אשתו, שכל ימיה אשה כשרה הייתה, עכשו היא נקראת — גִּירְגָּה...



456. בתור בִּךְכֶּךְ נודמן ליחידות עם בתולה בת-כפר. נסתכל הבחור בוו שלפניו והכיר בה,

שתמימה היא ביותר, הִךְ מתחת לשפמו ואמר לה:

— שמא אַתְּ יודעת, מה יש מתחת לכתְּנָת?

הכפרית הקְסִיקָה קָלָה.

— אי אַתְּ יודעת? — אמר לה הבחור. — ואני יודע: מתחת לכתונת יש — פִּתְרָא... ומה יש מתחת לקורקבן?

הכפרית כבשה את נשימתה סְבוּשָׁה.

— אַף זֶה אי אַתְּ יודעת? — התעלל בה הבחור. — ואני יודע: מתחת לקורקבן יש — פִּינְכָא...

ושמא אַתְּ יודעת את אשר מתחת לשמיכה?

הכפרית רטמה בכל גופה.

— שוב אי אַתְּ יודעת? — נחך הבחור. — ואני יודע: מתחת לשמיכה — חם וטוב...

למחר שבה הכפרית לְכַפְרָה וְסִפְרָה לחבירתה על חכמתו הגדולה של אותו בחור, ומפה לאוזן גלחה לה:

— חידה חד לי: מה יש מתחת לכתונת, מתחת לקורקבן, קְשָׁקֶם וטוב מתחת לשמיכה?...



457. שמיני עצרת, שחל להיות בשבת, יצא יהודי מבית-המדרש מבוסס כהלכה. שליתו נגדרת לו על נבי הקרקע, כובעו מופשל לו על פדחתו, רגליו ממושקות והוא — מגרגר מתוך בקבוק שְׁעָרֵי מַשְׁקָה.

סתאם — אִי-מָזָה באה פָּרָה יהודית, רגילה ביהודים של כל ימות-השנה. וכשראתה בריה משונה זו לפני הרכינה את ראשה לקרקע מחמת פחד, נשאה את היהודי על קרניה ופרצה לברוח...

פרש היהודי את ידיו חזק:

— יהודים, הצילו! אני נוסע בשבת!...



458. הכל מוכן ומוזמן לבית-מילה. הסנדק עלה על הכסא והאפיל במליתו על הילד. המהל המפיל את שרוליו, נפל את האיומל, נחץ קֶשֶׁש באפולית שמחתת לשלית, בך — וסל כהרף-עין. — איו! — נָהַם הסנדק, שְׁפָתָיו הִיָּה קָתוּץ וניזק... — ברכה לבטלה!...



459. בשעת חרם.

בהשכמת תַּפְקֵר ירד מלמד אל הנזר להביא מים לביתו. עברה שעה קלה ושב לביתו וְדָלְיוֹ ריקם. אמרה לו אשתו:

— למה שָׁבָת ריקם?

השיב לה הבעל:

— ירדתי אל הנזר ומלאתי את הרליים מים, וכשעליתי פגעתי בחילותיו של השונא, שנכנסו לעיר. מיד חזרתי ושפכתי את המים, כדי שלא יוכה השונא לראות סימן ברכה<sup>(1)</sup>.

נאנחה האשה ואמרה לו:

— קְנִדִּיל, קְנִדִּיל, עד מתי לא תדאג לביתך ותתערב כל היום בענייני-מלוכה?



460. מלמד מחדד את תלמידיו בהיות-העולם.

— ילדים, מה צורך יש בתחולים?

אין התלמידים יודעים להשיב.

— הרי זה דבר פשוט, — מסביר המלמד: — דרכו של חתול לבער את העכברים. הואיל וכן, הרי עכבר, שנפל לתוך הקדרה, משליכים אחריו חתול לתוך הקדרה, כדי שיבער את העכבר.

(1) דללים, או כלים אחרים, מלאים מים משמשים סימן ברכה.





- התלמידים שומעים ונהנים.  
 המלמד תזור ושואל:  
 — ילדים, מה צורך יש בכבשים?  
 אין התלמידים יודעים להשיב.  
 כדי להעמידם על הדבר פונה המלמד לאחד מהם ושואל:  
 — הגידה נא, שלמה, מה גוזרים מן הכבשים?  
 — צמר, — משיב הילד.  
 — יפה אמרת... ומה עושים מן הצמר?  
 חשובותיו של הילד מסתתמות.  
 — גולס! — נוער בו המלמד. — ממה נעשה הכובע שלך?  
 — הכובע שלי? — מתנער הילד. — ממכנסיו הַיָּשָׁנִים של אבא...



461. מלמד מקריא לתלמידיו:  
 — „וְהָסִיר אֶת מְרֻאָתָהּ בְּנִצָּתָהּ”...<sup>1</sup>  
 התלמידים מתרגמים אחריו:  
 — וְיִבְדִּיל אֶת הוֹפֵק ב... ב...  
 אין איש יודע פְּרוּשָׁה של „בנצתה”.  
 המלמד מבקש להעמיד את התלמידים על פְּרוּשָׁה של מלה זו והוא שואל את הגרול שבהם:  
 — מָסָה יש לך?  
 — הָן — משיב התלמד.  
 — וְכֵן יש לך בְּמָסָה?  
 — הָן.  
 — ומה יש בְּכֵן?  
 — בְּכֵן? — משיב התלמד במשימות. — בְּכֵן יש — פְּשָׁשִׁים...



462. לשעבר נהגו, שבשבת קודם סעודה שניה היה כל אב בוחן את בניו הקטנים במה שלמדו בחדר במשך השבוע, וגם המלמד היה בא לבית האב לשעת בחינה זו.  
 האב והמלמד קדשו על הייג, קנתו, והבחינה מתחילה.  
 — הגידה נא, — שואל האב את בנו הקטן, — במה הכה שמשון את הפלשתים?  
 אין הבן יודע להשיב: שכת.

המלמד מתחיל לְגַדֵּל את לְחֵיו, כדי להזכיר לילד את המעשה של שמשון. ערמתו של המלמד מצליחה, הילד נוכר תְּקַף במה ששכח והוא קופץ וקורא:  
— אבא, עכשו אני יודע — בלחי החמור...



463. תלמידיו של מלמד הגיעו לפרקה של גמרא והתחילו מ„ביצה“, כנהוג. אחד מן התלמידים לא חפס כל אותו מעשה של מחלוקת בית-שטאי ובית-הלל — וחבטו המלמד. נתחמק הילד מן ה„חרר“ ושב לביתו בוכה ומְתַפַּח. הרגיש בו אביו ואמר לו:  
— על מה אתה בוכה?  
נעה הילד בבכי והשיב:  
— בביתו של רבי הסילה חרנגולת ביצה... בציציותי אני נשבע לך, אבא, שלא ראיתי לא את החרנגולת ולא את הברצה, והרבי מתאנה לי וחובט ומכה...



464. ילד שב לביתו מן החרר ומצתו פצוע ושותת דם. ראוהו אביו ואמר לו:  
— מויק עם מי נאבקת שוב, כי פצעו לך את מצחך?  
קָחַש הילד והשיב:  
— איש לא פצעני... קָשְׁנִי נשכתי את מצחי...  
נחך האב:  
— כיצד הגעת קָשְׁנִיךְ למצחך?  
— כיצד? — השיב הילד — על הכסא עליתי...



465. ילד בשר לחברו:  
— הרבי מת!  
נתכרכמו פניו של השני והשיב:  
— מה בכך? יקום רבי אחר במקומו. הלואי והיה ה„תומש“ מת...



466. לביתו של יהודי חשוב עתיד היה לבוא רוד חרום. ערב אותו היום הקדים האב והחור את הילדים, שאסור לדבר על חטמו של הרוד. למחר בא הרוד, וכשישב יחד עם כל בני הבית אל השלחן לסעד נסתכל בו הקמץ שבילדים, קפץ מעל כסאו וקרא:  
— אבא, למה אמרת, שאסור לדבר על חטמו של הרוד? הרי אין לו חטם כלל...



467. אשה קראה פרשה „ושב” ב„צאינה וראינה”, וכשהגיעה למכירת-יוסף בכתה ואמרה:  
— המקום ירחם עליך, יתום עלוב!  
לשנה שוב קראה אותה פרשה, וכשהגיעה למכירת-יוסף כעסה ואמרה:  
— אסור לרחם על שוטה שכמתו! הרי ידע מה שעשו לו אחיו אשתקד, למה זה חור והלך אליהם?



468. אשה עניה שפכה את שיחה לפני חבירתה:  
— בן יקיר נתן לי אלהים. אבל מה תקנה יש לו, כשהוא מגלגל עם עניה שכמתו? ... אלו בך עשירים הוא — ודאי כבר היה עכשו „בר-מצוה”.



469. לאשה עניה אברה תרנגולת פטומה. עמדה וורקה חיי גדולים לקופסתו של רבי מאיר בעלי-הנס על מנת שהמצא את אַבְרָהָה, ומיד יצאה לבקש את התרנגולת. מרחה כל היום, בקשה בכל מקום ולא מצאה. וכשחזרה לביתה עגומה ומצמערת נגשה אל הקופסת, קשקשה עליה בידה ואמרה:  
— לא יפה אתה עושה, רבי מאיר. ממה נפשך: אם אין אתה רוצה להחזיר את התרנגולת — תחזירה את הסמן...



470. חסיד יצא מסעודת-מצוה מבוסס ורגליו הביאוהו שלא מרעתו למקום שחיליה-משמר עומד. עצרו תל מן המשמר וקרא:  
— מי הולך?  
— אני הולך, — השיב החסיד.  
— מי אתה? — חזר ושאל התל.

נבוכד החסיד: מי הוא באמת? הרי גם הוא וכל העולם קלל אינו אלא „בפול“ בעלמא „וקלא חשיב“.

הרהר רגע אחד והשיב:

— לא אני הולך, אלא „בטול“ הולך.

לא נתקררה דעתו של התל ושאל שוב:

— בפול מי הוא?

נבוכד החסיד עוד יותר סבב־חלל: שמע מנה, שֶׁהתל חושב גם את „בפול“ ל„יש“.

הרהר רגע אחד והשיב:

— אף „בפול“ אינו הולך...



471. על הרב תתקיים רבי וונדיל סלֶלֶגֶט מספרים:

פעם אחת חלש מרוב שקידה ונתעלה. בא החובש המומחה של העיר, בדק ומצא, שאין

תקנה אלא — לעקור שן למתעלה, כדי שמתחת קֶאָב חשוב רוחו אליו. אמר ועשה. וכשפסק

רבי וונדיל את עיניו וראה את אשר עשה לו החובש, תמה ואמר:

— במה אלעזס מעתה מצה בפסח?...



472. עם רטרוט־לילה נכנס יהודי לבית־המרדש וקרב אל התנור שבפינת־הבית האפלה. פשט

את ידיו, הקפואות מקור, כדי להגישן אל התנור החם, — ופגע ביהודי אחר, שכבר הקדימו

אצל התנור. נרתע לאחוריו ושאל:

— מי כאן?

— ראובן כאן, — נענה קול זר קטן התנור.

מד עקר את רגליו וזז לבקש מקום פנוי בכוחל החם של התנור. בינתיים זו גם השני

הקדימו שוב.

— מי כאן?

— ראובן כאן.

זוהה שלישית, זוהה רביעית, והידים הפשוטות, המגששות באפלה ומבקשות מקום פנוי בכחלו

של התנור, פוגעות כל שעה — בראובן.

— אוי! חרד היהודי וזעק: — תנור שקלל ראובן!...



473. במלך ישב יחדי בלילה וגרם. פתאם שמע קול-חריקה. עקר את עיניו מתוך הספר וקרא:  
— כמה נפשך: אם חתול הוא זה — „פסיק!“<sup>(1)</sup>; אם קד הוא זה — „שמע ישראל!“; ואם  
גנב הוא זה — „גוואלד!“<sup>(2)</sup>...



474. יהודי קרתני בא לאחיו בפאריו. ראה הקרתני, כמה גדולה העיר, ואמר לאחיו:  
— בשלמא בעירנו שלנו, כשאדם מישראל הולך בשוק וצורך תוקפו, הרי כל מקום הוא פונע  
בחצר של בית-מרדש, וניחא. אבל בפאריו שלכם מה יעשה?  
השיב לו אחיו:  
— בפאריו שלנו כבר דאגו לכך ותקנו, שכל אדם יש לו רשות להקגם בשעת-דחק כוו לשוער  
ולדרוש ממנו מקום להקנות.  
— יפה תקנו בפאריו שלכם, — השיב הקרתני ושמר בלבו את הדבר.  
ומנהג הוא בפאריו:  
התקלגנים, המביאים בהשכמת-הבקר קלב לעיר, מוצאים את הקיתונות הריקים של לקוחותיהם  
מוזמנים לפני פתחי השוערים מבעוד לילה וליד כל קיתון וקיתון מחיר הקלב.  
והי הלילה ואותו קרתני נתעה לרחובות רחוקים וסילון החור תקפו. נזכר במה שאמר לו  
אחיו ונגש לפתחו של שוער ומצא — כמה וכמה קיתונות ריקים ולפני כל קיתון קפה קטנה  
של סמבעות. מיד נשחטש באחד מן הקיתונות ונטל גם את הסמבעות, שמצא לפני הקיתון.  
וכשחזר לביתו אמר לאחיו:  
— יודע אתה, אחי? השוערים בפאריו שלכם נוהגים עם הבריות לפנים משורת-הרין. לא רי,  
שקיתון הם מכינים, אלא שנים שכר-טרחא הם משלמים.



475. לראשה-שומרים במוסקבה הביאו יהודי כבד-עון: במוסקבה הוא גר שלא ברשות.  
— זיד, — נעם קולו של אותו רשע, — מה לך פה?  
— „סגנינים“ אני עושה, — גמגם היהודי הנבהל.  
— פריש?  
הסביר לו היהודי:  
— בשעה שאחד משלנו זקוק למנין עשרה, כדי להתפלל ולאמר „קריש“, הרי אני יוצא לשוק  
ומזמין אנשים לכך.

(1) „פסיק“ — זקה של חתול.

(2) „גוואלד“ — זעקת קריאה לעזרה.

חכה ראשיהשומרים:

— ואם אותי חפנוש בשוק, גבם אותי תומין?  
נעץ בו היהודי את עיניו ואמר:  
— גדולים מעשי אלהינו!... גם זה יהודי...



476. אחד מחשובייהעיר נכנס אל הרב לפול ממנו ברכה לדרך: למרחקים הוא נוסע — לאמשטרדם.  
— לאמשטרדם? — צהבו פניו של הרב, — ברוך המקום, שזקה אותך לכך.  
נגש אל הנקפה, הוציא נמרא דמוס אמשטרדם ופתחה לפני אורחו:  
— הרי כאן נאמר: „עלידי הפועל, העוסק במלאכה הקדש, הבחור הועצער אברהם־יעקב בן סרדי־צבי“. בבקשה ממך, תָּקַף כשתבוא, אם ירצה השם, בשלום לשם, תשאל על אותו בחור, שמא כבר נשא אשה.  
— רבי, — חמה החשוב, — מה איכפת לך, אם אותו בחור נשא אשה?  
— מה איכפת לי? — השיב לו הרב. — שכתת מה שאמרו חכמים: „ספר שאינו מונה אסור להשהותו, משום שנאמר אל תִּשְׁגֶּן באהליך עֲלֵה“<sup>(1)</sup>.



477. בתחנה שבין וילנה לקובנה עלה יהודי לְרִנְגֶּת, חפס לו מקום על ספסל וכמנהג־ישראל נכנס תָּקַף בשיחה עם שָׂכְנו, שָׂיֵשֵׁב על ספסל סמולו:  
— להיכן יהודי נוסע?  
— מקובנה לוילנה אני נוסע, — השיב תָּלָה.  
הבהיקו פניו של הראשון ואמר:  
— אשרי הדור, שָׂזָקָה להמצאות מחוכמות כאלה!... הרי אתה נוסע מקובנה לוילנה, ואני נוסע מוילנה לקובנה, ואף־על־פִּי־כן בקרון אחר אנו נוסעים, אלא שאתה פניך למורת, ואני — פני למערב...



478. באשמורת־תִּבְקֶר נודמנו לפני ביתו של ה„גביר“ שני יהודים מן המשכמים לוֹתִיקִין. הציץ אחד מהם אל תוך החלון וראה — ה„גביר“ וחבורה של אורחים יושבים ומשחקים בקלפים. רקק ואמר לחברו:  
— משוגעים, רחמנא יצילנו! עם עמדה־שחר הם קמים לקלפים...



(1) כתובות יט.

479. מלמד בא לעשיר להציע לו שדך בשביל בתו. בשעת שיחה פונה המלמד לימין — ורוקק על הרצפה. בעל-הבית מצלצל. נכנס משרת. בעל-הבית מרמו לו והוא מביא רֶקֶקִית נאה, מעמידה לימין המלמד ויוצא. המלמד חש שוב צורך לירוק, וכשעיניו נתקלות ברקקית שמימינו הוא פונה לשמאל — ורוקק על הרצפה. בעל-הבית מצלצל. נכנס המשרת. בעל-הבית מרמו לו והוא מִסִּיע את הֶרֶקֶקִית מימינו של המלמד לשמאלו. נבך המלמד ואמר לו:  
— הנח לו לכלי נאה זה... חוששני, שמא לא אזהר — ואירק אל תוכו...



480. עשיר הזמין שני קרובים עניים להתונת בנו ואמר להם:  
— אורחים הגונים תהיו לי. אבל — בבקשה מכם, שתחליפו את לְבָנֵיכֶם תחלה.  
יצאו הקרובים העניים, נכנסו לביתו של אחד מהם, פשטו את לְבָנֵיהֶם והחליפו — איש את לְבָנוֹ באלו של חברו. לאחר שנמרו אמר האחד לחברו:  
— שמא אתה יודע, מה צורך היה לו בחליפם אלו?...?



481. קבצן התפאר לפני חברו:  
— רומשילד נתן לי היום עשרה זהובים.  
— לא ייתצלה! — הרעימו השני. — אני לא הייתי נוטל ממנו פחות מחמשים.  
— ואני אומר לך, — נענה הראשון: — גם עשרה למעלה מכחו חם. השעה דחוקה לו...  
לגלג עליו השני:  
— לרומשילד השעה דחוקה?... טפס אתה!  
— בעיני ראיתי, — החזיר הראשון.  
— מה ראית? — הפסיקו השני.  
— כשנכנסתי לביתו, — קים הראשון, — ראיתי — שתיים פבתולותיו מנגנים על פסנתר אחד...  
אחד...



## ב.

482. סוחר ומשרתו הגיעו עם חשכה לכפר. הסוחר ירד מעל העגלה ונכנס לפונדק, ואת המשרת הניח בחוץ ואמר לו:  
— זונדיל, תן דעתך שלא תתנגם ותשמור על הסוסים. בכפר זה נגבים מצויים.

— שומע אני, — השיב המשרת.  
 לאחר שעה יצא הסוחר מן הפונדק וקרא:  
 — זונדיל!  
 — הנני! — נענה המשרת.  
 — מה אתה עושה?  
 — אני מהרהר.  
 — על מה אתה מהרהר?  
 — הרי על מה שאני מהרהר: כשחופרים גומא — התוליא להיכן מסתלקת?  
 — יפה אתה מהרהר, — שָׁבַח הסוחר וחזר אל הפונדק.  
 לאחר שעה שוב יצא הסוחר מן הפונדק.  
 — זונדיל!  
 — הנני!  
 — מה אתה עושה?  
 — אני מהרהר.  
 — על מה אתה מהרהר?  
 — הרי על מה שאני מהרהר: כשמעשנים סְקִמָּה — העשן להיכן מסתלק?  
 — יפה אתה מהרהר.  
 שלישית יצא הסוחר מן הפונדק.  
 — זונדיל!  
 — הנני!  
 — מה אתה עושה?  
 — אני מהרהר.  
 — על מה אתה מהרהר?  
 — הרי על מה שאני מהרהר: הסוסים שלנו — להיכן נסתלקו?...



488. סוחר העמיד לו משרת ואמר לו:  
 — רצונך, שתתחבב עלי? — תן דעתך להבין דבר מתוך דבר. אין שעתו פנויה להרבות שיחה  
 ולפרט הכל.  
 — מוטב, — השיב המשרת.  
 לימים חש הסוחר בראשו תוצה למשרת להביא רומא. תָּקַף יצא המשרת לעשות רצון בעליו,  
 וכשחזר נכנסו ובאו אחריו — רומא, חובש מקידום, שומרת על חלום, ארבעה קברנים וְתֵשׁ  
 נושא בידו כֶּךְ בֶּדֶל להכריכם.



נבהל הסחר ואמר למשרת:

— הללו למה הם?

החזיר לו המשרת:

— לא כך אמרת, שאתן את דעתי להבין דבר מתוך דבר?...



484. יום תמים עשה „צדיק“ בביתו של מוכסן עשיר, וכשעמד לצאת ברך את המוכסן, כי יזכה לביאת משיח. התחיל המוכסן סגור את פרחתו ואמר „לצדיק“:

— רבי, בוא וראה, כמה שפירה עלי נחלתי, ברוך השם: האחוזה טובה, ה„פריץ“ נוח לי, שכר החכירה מועט, ומקדחתירה מרובה... אם יבוא משיח, הרי עלי לעזוב את הכל...

— אבל שמועה שמעתי, — נענה הצדיק, — ש„התנפקים“<sup>(1)</sup> צוררים למוכסנים היהודים ומציקים להם.

— אמת, רבי, אמת, — נאנח המוכסן. — רשעים נמורים הם התנפקים; אין לנו מנוחה מהם... רבי, שמא יש תקוה, כשיבוא, אם ירצה השם, משיח — יעלו התנפקים לארץ־ישראל?...



485. כפרי הלך לעיר, קנה סוס בחמשים רובל ועלה על הסוס לשוב לביתו. עד שלא הרחיק מן העיר תרביקה אותו ונפח. על כל גרם גרם הסוס נבצת ומזדקק — עוד רגע אחד ושניהם, סוס ורוכבו, יפלו בפחת. נשא הכפרי את עיניו לשמים ואמר:

— הרי עלי סוס זה לצדקה על מנת שאנצל מן הסכנה. נעשה לו גם הוועה שקטה.

מיד שב הכפרי אל העיר, קנה תרנגול והתחיל מחור בשוק ומכרו: — סוס ותרנגול למכירה! סוס ותרנגול...

נש אליו אחד מן השוק ושאל:

— הסוס בכמה?

— איני מוכר אלא שניהם יחד, — השיב הכפרי.

— ושניהם יחד בכמה? שאל הקונה.

— הסוס, — השיב המוכר, — בחמשים קופיקה ותרנגול — בחמשים רובל...



(1) תנפקים — תלמי־שורדים באוקרינה.



486. אשה היתה מהלכת על פני גשר רעוע. הרהרה בלבה ואמרה:  
 — רבי מאיר, נודרתני לך שלש פעמים חיי על מנת שתעבירני בשלום.  
 משהגיעה לאמצע הגשר הרהרה שוב וקראה:  
 — שלש פעמים חיי שאמרתני — „גדולים“ ולא קופיקות!<sup>1</sup>.  
 סמך לסופו של הגשר הרהרה שלישית ואמרה:  
 — רבי מאיר, צדיק שכמותך ודאי מסתפק במועט... פרומות ולא גדולים...  
 מתאם — קהל נכסף מתחתיה ורגליה מעדו.  
 — אי, רבי מאיר, — חרדה האשה. — אני קשקה, ואתה — תקף אתה כועס... קופיקות,  
 קופיקות!...



487. חנוני קרתני שלח מכתב לכרך לסימוני שור ועל המעטפה כתב:  
 — „להארון חמור, רחוב פלוני, בית פלוני“.  
 הרחוב והבית נכתבו כהלכה והמכתב הגיע אל אשר נשלח. לימים בא הקרתני לאותו כרך  
 ונכנס אל הסימוני. סנפ בו הלה ואמר לו:  
 — חמה אני, אם מן הנפסם הוא לקרוא לאדם חמור...  
 החזיר לו הקרתני:  
 — זכור הייתי, שפסן בהמה אתה, אלא שנתחלף לי שור בחמור...



488. פס שפח את סוסו לקונה יהודי:  
 — לא סוס הוא זה, אלא גזר... עליו בחצות-לילה גביגריק ובמיסה אחת אתה בא ליהושע...  
 מהק הקונה:  
 — מה אעשה ביהושע באישוך-לילה?...



489. יהודי עבר על חנות מוכרת דלוסקמות. נפסל אליו בעל החנות והתחיל משול אותה, כי יקנה  
 דלוסקמא. אמר לו היהודי:  
 — מה צורך יש לי בדלוסקמא?  
 — מה שאלה היא זו? — השיב בעל החנות, — אין לך דבר שזה לכל נפש בדלוסקמא.  
 הרי אתה יוצא לדרך ונותן לתוכו חלוק, נעלים, בגד...  
 — ואני עצמי, — הפסיקו היהודי, — מה אעשה אותה שעה? כלום ערום ויחף אצא לשוק?

(1) „קופיקה“ יש בה שני „גדולים“; „גדול“ יש בו שתי פרומות.

490. קרתני "יודע-נגן" בא למטרפולין ובקש למעזם מעם אַפְּרָה. עמר וחלך אל התיאטרון לקנות כרסים. אמר לו הגובר:  
 — אַפְּרָה של היום שלא מן המנין היא. מוחות שבכרסמים — עשרה רובלים.  
 שמע הקרתני ונרתע לאחוריו.  
 תוך הגובר ואמר לו:  
 — חביבי, אם דוקא בְּאַדְלִיגָה פֶּאָפִי אתה רוצה — פֶּתַח את הארנקי וְשֶׁלֶם עשרה רובלים.  
 נסתכל בו הקרתני והשיב:  
 — שמות!... רק לשמוע אותה אני רוצה...



491. שתי שָׁנִים עשה יהודי קרתני בכרך ולסוף חזר לביתו. אמרה לו אשתו:  
 — שמא הבאת ממך מן הכרך?  
 לגלג עליה הבעל:  
 — שְׁפִיטָא! וכי מה בין הממון של הכרך לממון שלנו? כשם שהרובל שלנו יש בו מאה קופיקה, כך גם הרובל של הכרך יש בו מאה קופיקה, לא מוחות ולא יותר...



492. כל ימי, — אמר יהודי לחברו, — אני מתקשה בדבר אחד: שְׁנָרִים נשחטים ונאכלים, מוסים אינם נשחטים, ואף-על-פי-כן מרובים הַשְׁנָרִים מן המוסים. הרי שורת ההגיון נוחתת, שהמוסים צריכים להיות מרובים מן הַשְׁנָרִים.  
 — שופה שבעולם! — לגלג עליו חברו. — מה פלא יש כאן? מוסים נגנבים וְשְׁנָרִים אינם נגנבים.  
 — אסִיכָה, — חזר ושאל הראשון, — מפני מה מועטים המוסים גם במקום שְׁלִשָּׁם הם נגנבים?  
 — מִפְּשֵׁ! — החזיר לו השני — הרי גם קִשָּׁם חזרים וגנבים אותם...



493. יהודי הביא את בנו לגימנסיה. אמר לו המנהל:  
 — שוב ובוא מחר. מחר יוס־בחינות הוא לנו. אם יזכה בך — יִקְּנֶם. שכר-בחינה — עשרה רובלים.  
 — עשרה רובלים! — תמה היהודי. — שמא יספיקו חמשה?  
 — לא, — השיב המנהל. — דוקא עשרה. שכר קבוע הוא זה לכל הבחינות.  
 — אף-על-פי-כן, — החזיר לו היהודי, — שמא די במחצה? איני מקפיד, אם גם הבחינה תהיה רק למחצה...



494. רב קרתני בא לכרך לקרוב עשיר. קבל העשיר אורחו זה בסבר פנים ענומות וצוה לפנות לו חדר בבית-הקיץ. למחר שאל בעלי-הבית את הרב, אם ערבה עליו שנתו?  
— קר היה לי קצת, — השיב הרב. — יפה עשית, שהקצית לי מקום בבית-הקיץ. אלו הקצית לי מקום בבית-החורף חוששני, שהייתי נעשה גל של קרח.



495. תימם שלח את השוליא שלו לפזול שני דגים מלוחים מן החנות. יצא השוליא ונמל. דג אחד אכל בדרך ואחר הביא לבעליו. רָגוּ התימם ואמר לו:  
— וחשני היכן הוא?  
— תייד, — השיב השוליא, זה שלפנד הוא השני...



496. תָּקַן גֶּזֶן היה בעיר והיו הבריות תמהים עליו, שהוא שריו בלי אשה. פעם אחת אמר לו הרב:  
— לאו אורח ארעא הוא... „לא תהוּ בְּרָאָה, לְשִׁבְתָּ יְצֵרָה“...  
— יפה אתה אומר, רבי, — התנצל תָּרָק. — אבל אני איני סָסָנָל להוליד בנים...  
חמה הרב:  
— זו מנין לך?  
השיב לו תָּרָק:  
— גם אָבִי עָקַר היה, לא עליכם.  
— היכי תמצי? — צחק הרב. — הרי אתה בנו.  
— לא קשיא, — החזיר לו תָּרָק: אב חורג היה לי...



497. אשה צדקנית הסיחה את צערה לחבירתה:  
— אנה אוליד את חרפתי? בתי ילדה לששה חרשים אחרי התתונה... מה אמר להרב, לפנהל?  
— אָם, — פָּקְסָה חבירתה. — מי יודע, „שהברית“ היא שלא בוסנה? שמא היתה התתונה שלא בוסנה?...  
[נוסח אחר: — תנח דעתך, גָּהָסָה חבירתה: — מכאן ואילך לא יארע לה עוד כך...]



498. בימי המלחמה בא יהודי אל הרב שבעירו והסית לו את צערו:  
 — שלושם בשעה שנכנסו גיסותיהם של הגרמנים לעיר, קרה אסון לבתו הבתולה...  
 נאנח הרב ורשם בפנקס לזכרון: פלונית בת פלוני אנוסה היא.  
 עברו שנים שלשה חדשים וה"אנוסה" ילדה בן של־קִיקָא. שלח הרב לקרוא את אבית ואמר לו:  
 — האי מאי?  
 — רבי, — החויר לו האב, — על תִּכְנִיקָה של הגרמנים אתה מְקַשֶּׁה?...  
 —

499. אשה הסיתה את צערה לפני חבירתה:  
 — זה ששה חדשים לא קבלה שום ידיעה מאבית.  
 — להנם את מצמערת, — נִתְקָה חבירתה. — אבא שלי מת זה שש שָׁנִים ועדיין לא קבלתי  
 שום ידיעה ממנו...  
 —

500. יהודי ספר לחברו:  
 — אבי וקן מופלג הוא, ברוך הַשֵּׁם... בן שמונים...  
 לגלג עליו חברו:  
 — ולזה אתה קורא וקן מופלג? אבי, עליו השלום, אלו היה חי כבר היה עכשו למעלה מבן  
 חשעים...  
 —

501. חקרנים ישבו ודנו:  
 — מה צורך יש לו לקיסר להמיל מסים וארנוניות על הצבור? שמא לא כל המסן הוא  
 עושה? אם־כן, יעשה כמה שלבו חפץ. מי מעכב בידו?  
 נענה הוקן שבחבורה ואמר:  
 — „מלכותא דארעא כעין מלכותא דרקיע". קימא לן: אדם העושה מצות, הוא בורא מלאך.  
 וקשה: מה צורך יש לו לקדוש ברוך־הוא במלאכים אלו? מי מעכב בידו לברוא מלאכים כמה  
 שלבו, כְּבִיכּוֹל, חפץ, אלא לא, שהקדוש ברוך־הוא מְתַאֲנֶה דוקא למלאכים שלך. אף הקיסר,  
 להבריל, כִּי: מְתַאֲנֶה הוא דוקא למסן שלך...  
 —

502. שני יהודים עמדו ברחבה שלפני בית־הנתיבות וראו — שתי נְקֻבוֹת מְלֻאוֹת תִּילִים בָּאוֹת,  
 אחת ממזרח ואחת ממערב: זו שממזרח כל תִּילִים שָׁקָה מכנסיהם פשוטים וצרים, וזו שממערב  
 כל תִּילִים שָׁקָה מכנסיהם רחבים ומקושטים רצועות ארוכות לארכם.

— בוא ואלמדך, — אמר היהודי האחר לשני: — הללו, בעלי המכנסים הפשוטים, קחיל-נרנלים הם וממוסקבה לנרשה הם נוסעים, והללו, בעלי המכנסים הרחבים, קנזקים הם ומנרשה למוסקבה הם נוסעים.

— תמה אני, — הקשה השני: — מה ראתה המלוכה להרבות בהוצאות כל-כך ולהסיע את אלו לכאן ואת אלו לכאן? מושב, שהיתה מניחה אותם במקומם ושולחת את המכנסים בלבד — את הפשוטים ממוסקבה לנרשה, ואת הרחבים — מנרשה למוסקבה.

לגלג עליו חברו:

— במה דברים אמורים? אלו היו לה למלכות שני זוגים מכנסים לכל אחד ואחד...



503. לפני הקשה בבית התיבות עמד יהודי שחקן<sup>(1)</sup>: מרפקיו רבוקים לצד גופו וכפות הידים מודקרות לחוץ.

— בבקשה ממך, — פנה ליהודי הסמך לו, — קח נא את הכסף שבכיס וקנה לי כרסים לנרשה. עשה תלך את בקשתו, קנה לו כרסים ועזר לו גם להקנס לקרן. לאחר שישבו שניהם על ספסל אחד אמר העוזר לעוזר:

— לפרופסור אתה נוסע?

— לפרופסור? — נענה בעל-הידים. — מה צורך יש לי בו? בריא אני, ברוך השם.

— בריא? תמה תלך ורטו כלפי חידים.

— אַם, — החזיר בעל-הידים. — זוגתי תחיה בקשה, שאביא לה נעלים חדשות מנרשה, וזו היא סרת רגלה...



504. קדים צאת תרנבת נגש יהודי לקונדוקטור ולחש לו:

— אפשר?<sup>(2)</sup>

— איני יודע — לחש גם הקונדוקטור. — הנה תקונטרולר סטיל כאן. תשד יודע אותו, אם יסע עמנו או לא.

פרש היהודי מן הקונדוקטור, נגש אל הקונטרולר ואמר לו:

— אדוני קונטרולר, שאלה יש לי לשאל אותך.

— שאל!

— תחשע עמנו תרנבת זו?

— ויד! רעם הקונטרולר. — מה ענינך לכאן, אם אסע או לא אסע?

(1) שחקן — נעלהמסער. ע"י צנר, חנר, פסס, אלים וכדומה.

(2) פרוש: אפשר לנסוע בלי כרסים?

חגן היהודי את קולו ואמר:  
 — אדוני קונטרולר, כעס זה למה? מה תפסיד אם תגיד לי?  
 נתרצה לו הקונטרולר והשיב:  
 — נו, אסע... מה בכך?  
 — אם כן, — החזיר לו היהודי, — הרי אנכי — לא אסע...



505. שתי תברות לאניות על הקונטרולר התקדו זו בזו ומיום ליום הורידו את שכרהנסיעה ועשו כל מיני הנחות לנוסעים באניזחיהן. לסוף הודיעה אחת מן החברות, שמכאן ואילך היא מבטלת את שכרהנסיעה לגמרי. למחר עמדה החברה השניה והודיעה, שאין היא מסתפקת אפילו בזה, אלא שקל הנוסע באניותיה שקל מקבל גם גלוסקא חנם.  
 בו ביום נגש יהודי לקפה של אותה חברה. אמר לו הגובר:  
 — מה בקשתך?  
 — כרטיס לקיוב, — השיב היהודי.  
 נתן לו הגובר כרטיס וגם גלוסקא לדרך חנם.  
 משם היהודי את ידו אל הגלוסקא ושאל:  
 — אדוני גובר, שמא תעשה לי עוד הנחה?  
 הציץ עליו הגובר בעינים ועומות ושאל:  
 — רבי יהודי מה הנחה תבקש עוד?  
 החזיר לו היהודי:  
 — את הגלוסקא אמול, אלא — שקלא אסע...



## X.

### שוטים ומשוגעים.

506. שני ספסלים הם: ספסל-קיץ וספסל-חורף.

ספסל-קיץ כיצד?

— אדם נכנס לביתך, פותח את הדלת —  
וטפס לפניך.

ספסל-חורף כיצד?

— אדם נכנס לביתך, פותח את הדלת —  
קוצר את השלג מעליו, מקנה את הקפור מעל  
שפמו, חולץ את ערדליו, פושט את אדרתו,  
משיל את הסודר מעל צוארו, מצחצח את  
משקפיו — וטפס לפניך...



## א.

507. ערבישבת סמך לחשכה ירד בְּחֶלֶם<sup>1</sup> השלג הראשון העיר נבוכה:  
 — מה לעשות לשלג הלבן והצח, שלא יִסְנֶפוּ הַשֶּׁשֶׁשׁ כשיצא להכריז על הקסתי-התריסים לכבוד שבת?  
 מיד נכנסו פרנסיה-עדה לישיבה ותקנו:  
 — לא יצא הַשֶּׁשֶׁשׁ ברגלי, אלא יעמוד על שֶׁלֶחַן וארבעה אנשים ישאו אותו...

508. אורח בא לְחֶלֶם ונכנס לבית-המרדש ומצא כתוב על התנור:  
 — „זה התנור שֶׁנָּךְ לבית-המרדש הגדול בְּחֶלֶם”.  
 תמה האורח ושאל את הַשֶּׁשֶׁשׁ:  
 — בְּתָבָת זו למה?  
 השיב לו הַשֶּׁשֶׁשׁ:  
 — משום שחיישינן לננבים...

509. ראו תְּחִלָּקָאִים, שאוכלסיהם סתריבים והחליטו, להרחיב את שמחה של העיר.  
 יצאו להרחיב ומצאו — החר קַעֲבָב. שקלו וסרו והחליטו — להרחיק את החר.  
 בו ביום יצא הַשֶּׁשֶׁשׁ לשוק והכריז:  
 — יהודים, אל החר!...  
 מיד סגרו החלמאים את בתיהם וחניוניהם והלכו לָשֵׁם. שָׁשְׂמוּ את קַפּוֹטֵיהֶם והניחו אותן לרגלי החר והתחילו רחפים את החר. עבר עליהם אדם שאינו הגון וראה אותם טרודים ברחיפה ופניהם אל החר — נמל את קַפּוֹטֵיהֶם והלך לו.  
 וקָשְׁעִיפוּ הרחפים ועמדו לפוש, הסכו את פניהם כלפי העיר. נסתכלו וראו — קַפּוֹטוֹת נעלמו. שמתו שמחה גדולה ואמרו:  
 — ברוך הַשֵּׁם! לא לחנם טרחנו. הואיל ואין קַפּוֹטוֹת נראות, שמע טינה, שמתחיל רב כבר הרחקנו את החר...

(1) חֶלֶם (פולניה) זכתה, כידוע, להיות עיר נאם בישראל — למפשים.

510. הרבה רחובות ומבואות היו לה לְחֵלֶם ובת־כנסיות ובת־מדרשות בְּחֵלֶם, חוץ מִמְבוּי אֶחָד, שֶׁלֹא הָיָה בוֹ לֹא בֵית־כִּנְסָה וְלֹא בֵית־מִדְרָשׁ. נִמְלְכוּ הַחֲלָמָאִים וְהַחֲלִימִי לְמַלְאָה אֶת הַמְּרוּנָם. מִדִּי יָצְאוּ לְעֵיר וּכְרָתוּ קוֹרוֹת לְבָנִין. וְכִשְׁבָּקְשׁוּ לְהַכְנִים אֶת הַקּוֹרוֹת לְאוֹתוֹ מִבּוֹי, לֹא עָלְתָה בִּידָם: הַקּוֹרוֹת נִמְצְאוּ אֲרוּכוֹת יוֹתֵר מִכְּדִי רַחְבּוֹ שֶׁל הַמְּבוּי. שָׁקְלוּ וּמְרוּ הַחֲלָמָאִים וְהַחֲלִימִי: — לְהָרוֹס אֶת הַמְּבוּי וְלְהַכְנִים אֶת הַקּוֹרוֹת...

511. בְּשִׁנְיָן שֶׁשָּׁשָׁה שֶׁל חֵלֶם הִתְחַל קוֹבֵל, שָׁקָצַר כְּחוֹ לְדַפּוֹק עַל כָּל תְּרִיס־הָעִיר בִּיטְרָה־מְלִיתוֹת. נִכְנְסוּ רֹאשֵׁי־הַקְּהֵלָה לִישִׁיבָה וְחִקְנוּ: — לְהַבִּיאַת אֶת כָּל הַתְּרִיסִים לְחִצְרוֹ שֶׁל בֵּית־הַכִּנְסָה הַגָּדוֹל וְהַשָּׁשָׁשׁ יִדְפּוֹק עַל כָּלָם בְּבִית־אֶחָד...

512. כְּשֶׁנָּבְנוּ הָאוֹכְלִים בְּחֵלֶם בְּדָקוּ רֹאשֵׁי־הַקְּהֵלָה וּמִצְאוּ, שָׁקָצַר לְהַרְחִיב אֶת בֵּית־הַקְּבֻרֹת. יָצְאוּ לְהַרְחִיב — וְלֹא יָדְעוּ לְכַנֵּן אֶת הַשָּׁשָׁה. חֹזֵר וְהִלְכוּ אֶל הָרֵב, שָׁמָּה גָּדוֹל הָיָה, לְפֹלֵל עֲצָה מִפִּי. אָמַר לָהֶם הָרֵב: — הִרֵי זֶה „בֵּיעָתָא בְּכוֹתָח“. בָּלָנוּ, מִקְּמָן וְעַד גָּדוֹל, נִצָּא לְשָׁם וְנִשְׁתַּמַּח עַל הַקִּרְקַע זֶה בְּצֵד זֶה — וַיִּצְאָה הַשָּׁשָׁה כְּבָן מֵאֵלָיו...

518. הַחֲלָמָאִים הַחֲלִימִי לְבָנֹת לָהֶם מִרְחֵץ, אֲלֹא שֶׁנִּתְקַשּׁוּ בְּרֵב אֶחָד: — לְעִצּוֹד<sup>(1)</sup> אֶת קִרְשֵׁי הָאִיצְטָבָא שֶׁבְּמִרְחֵץ, אוֹ שֶׁלֹא לְעִצּוֹד? אִם תִּמְצִי לֹמֵר לְעִצּוֹד — שְׂמָא חֲלִיקוּ בְּעִלְיָהֲבָתִים מְעִלְיָהֶם וַיִּנָּקוּ? וְאִם תִּמְצִי לֹמֵר שֶׁלֹא לְעִצּוֹד — שְׂמָא יִשְׁרְמוּ בְּעִלְיָהֲבָתִים אֶת בִּשְׂרָם? נִמְנוּ וְנִמְדוּ: — לְעִצּוֹד אֶת הַקִּרְשִׁים מִצֵּד אֶחָד וְשֶׁלֹא לְעִצּוֹד אוֹתָם מִצֵּד שֵׁנִי, וְלִהְיוֹת אֶת הַצֵּד הַזֶּה לְמִסָּה...

514. מִרְנִי חֵלֶם, שָׁכַל יִמְיָהֶם שׁוֹקְדִים הֵם עַל חִקְנֵת עִירָם, יִשְׁבוּ וְדִנוּ: — מָה נַעֲשֶׂה לְעִירָנוּ, שִׁיחִיהָ אוֹר לָהּ גַם בְּלִילוֹת הָאֲפִלִּים?

(1) „עִצּוֹד“ — הַקְּבֵעִין.

## משמשו ומצאו:

כשנראתה הַלְבָנָה במלואה העמידו בשוק פיוס מלא מים, קלטו את הלבנה לתוכו, פרשו עליו כמה וכמה סדינים ומחצלות, קשרו את הסדינים והמחצלות בחבלים, וליתר שמירה חתמו את הקשרים בתותמוניהם של כל בחירה כנסיות ובחירה מדרשות שבעיר. וכשהגיע סוף החודש וחשכו הלילות נאספה כל העיר להוציא את הלבנה ולתלותה בשמים. שברו את התותמות, התיירו את החבלים, הסירו את הסדינים ואת המחצלות מעל הפיוס — וחרדה אחזה את הצבור קָלוּ:

— הלבנה איננה!

הורידו הפרנסים את ראשיהם ואמרו:

— נגנבה הלבנה!... חבל, שלא העמדנו את הַשֵּׁשֶׁשׁ לשמור עליה...



## 515. מעשה נורא שאירע בְּהַלָּם:

פעם אחת נראתה תִּנָּה משונה ברחובותיה של העיר. סָבְנוּ פרנסיהעדה את נפשם מפני תקנתה הצבור וצדו את החיה. חקרו ודרשו עליה מפי מומחים ונדע להם:

— מִן נָמַר היא זו ושמה — „תַּחֲלִי”.

מיד נכנסו הפרנסים לשיבה, שקלו וסרו, האִךְ להשבית את החיה הרעה מן העיר, והחליטו פה אחד:

— הַשֵּׁשֶׁשׁ הוֹקֵן של בית־המדרש הגדול יקדש שָׁם שְׁמִים ברבים — יעלה עם החיה לראש הנג ויפיל את עצמו לארץ, כדי שהחיה תִּקְרַג עמו...

קבל עליו הַשֵּׁשֶׁשׁ את הגורה — נמל את החיה, עלה עמה לראש הנג וקפץ למטה.

עברה שעה קלה והוברר:

— הַשֵּׁשֶׁשׁ נהרג — והחתול חי וְנָקָם...

ראו פרנסיהעדה, שעצתם לא הצליחה, נכנסו שוב לשיבה והחליטו לב אחד:

— לסגור את החיה בבית־המדרש הגדול ולשלוח בו אֵשׁ, כדי שהחיה תִּשְׂרָף עמו...

וכך עשו: הכניסו את החיה לבית־המדרש הגדול, סגרו את החלונות ונעלו את הדלתות והציתו בו אֵשׁ.

עברה שעה קלה והוברר:

— בית־המדרש הגדול נשרף — והחתול חי וְנָקָם...

נכנעו הפרנסים, כתבו את המעשה הנורא בפנקס הישן וזכרון לדורות וְסִימָנוּ: „הרא הוא דכתיב:

אין חכמה ואין תבונה ואין עצה לנגד ה'”...



516. בְּהֵלֶם נִתְקַלְקְלוּ הַשְּׁעֻנוֹת וּנְצַטְעֵרוּ הַחִלְמָאִים, שְׁאִין הֵם יוֹדְעִים לִבְנוֹן אֶת הוֹמְנִים כְּהִלְכָּה. עֲמְדוּ וּשְׁלַחוּ שְׁלִיחַ מִיָּחָד לִבְנוֹן אֶת הוֹמְנִים לְפִי מַהֲלֵךְ הַחֲמָה. עִם הַשְּׂכָה יֵצֵא הַשְּׁלִיחַ לַעֲשׂוֹת אֶת שְׁלִיחוֹתָיו וְהִיָּה מַהֲלֵךְ כָּל הַלֵּילָה, וְכִשְׁהִגִּיעַ לַחֲמוּמָה שֶׁל זְאֵמֹשֶׁץ<sup>1</sup> וְרָחַה לוֹ הַשְּׁשָׁשׁ. מִדֹּנְתָן שָׁבָה וְהוֹדִידָה לְמָקוֹם, שֶׁהַצִּלִּיחַ אֶת דְּרָכָו וְהִרְאָה לוֹ שַׁעַת־זְרִיחָה, וְהַפְנָה אֶת שִׁכְמוֹ לַחֲזוֹר. הִיָּה מַהֲלֵךְ כָּל הַיּוֹם וְעִם הַשְּׂכָה הִגִּיעַ לַשְּׁעָרָה שֶׁל הֵלֶם וּמֵצֵא מוֹבִירָה־עִיר עוֹמְדִים וּמִצְפִּים לוֹ. קְרָא וְאָמַר לָהֶם:

— הַתְּבַשְׂרָה, רְבוּתִי! בּוֹאֲמוֹשֶׁץ הָאִיר עֵתָה הַיּוֹם...



517. נִדְעָה לָהֶם לַחֲלִמָאִים, שֶׁבְּעֵרִים הַגְּדוֹלוֹת הַמִּצְאִיו הַמִּצָּאָה מִחוּכְמָה — לִכְבוֹת שְׁרָפוֹת בְּמוֹרְקוֹת. עֲמְדוּ הַחִלְמָאִים וְקִנוּ גַם הֵם מוֹרְקָה וּמִסְרָה — לְשִׁשָּׁשׁ. נִסְתַּכַּל הַשְּׁשָׁשׁ בְּמוֹרְקָה וּמֵצֵא, שְׁאִין כְּמוֹתָה יִפָּה לְהַטְמִין בָּהּ כָּל מִינֵי דְּבָרִים, הַמַּעֲנוּנִים שְׁמִירָה, כְּגוֹן שִׁיט לְסַחֲמַת פִּי הַתְּנוּרָה, חוֹרֵת לַפֶּסֶת, שׁוֹם לַמִּגְפָּה וְכוּמָה. עֲמִד וּמִטָּן.

וְהִי הַיּוֹם וּבְהֵלֶם פָּרְצָה שְׂרָפָה. מִדֹּנְתָן הִבְרִאוּ אֶת הַמוֹרְקָה לְשִׁשָּׁשׁ, שְׁתַּעֲשֶׂה אֶת שְׁלִיחוֹתָהּ. מִרְדָּה הַמוֹרְקָה וְלֹא פָתַחָה אֶת פִּיהָ. בְּדָק וּמֵצֵא — בְּרָקָה מֵלֹא כָּל טוֹב...

וְהָתוֹם הָעִיר.

לְמַחֵר נִאֲסָפוּ הַחִלְמָאִים לְדוֹן כֶּדֶת מַה לַּעֲשׂוֹת בְּמוֹרְקָה?

קִפְצוּ הַבְּתוּרִים הַחֲצוּפִים בְּרָאשׁ וְאָמְרוּ:

— מָרוּם וְהִלָּאָה לֹא תִהְיֶה עוֹד לְשִׁשָּׁשׁ שְׁלִימָה עַל הַמוֹרְקָה.

רְבוּ עֲלֵיהֶם הוֹקְנִים וְאָמְרוּ:

— חוֹקָה יֵשׁ לוֹ לְשִׁשָּׁשׁ עַל הַמוֹרְקָה.

חוֹרֵי וּמַעֲנֵי הַבְּתוּרִים הַחֲצוּפִים:

— יִשְׁבַּע הַשְּׁשָׁשׁ בְּנִקְיַת חֶפֶץ, שֶׁמֶכָאן וְאֵילֵךְ לֹא יִמְטִין בְּמוֹרְקָה לֹא שִׁיט לְסַחֲמַת פִּי הַתְּנוּרָה, לֹא חוֹרֵת לַפֶּסֶת, לֹא שׁוֹם לַמִּגְפָּה וְלֹא כָּל דְּבַר אֲחֵר.

רְבוּ עֲלֵיהֶם הוֹקְנִים וּמַעֲנֵי:

— אֵלֹא הֵיכֵן יִמְטִין הַשְּׁשָׁשׁ כָּל מִינֵי דְּבָרִים, הַמַּעֲנוּנִים שְׁמִירָה?

שָׁקְלוּ וּסְרוּ כָּל הַיּוֹם וּלְסוֹף בָּאוּ לִידֵי שְׂרָפָה:

— חוֹקָתוֹ שֶׁל הַשְּׁשָׁשׁ עַל הַמוֹרְקָה בְּמָקוֹמָה עוֹמְדָה, וְרִשׁוֹת נִתּוּנָה לְשִׁשָּׁשׁ לְהַטְמִין בְּמוֹרְקָה כָּל מִינֵי דְּבָרִים הַמַּעֲנוּנִים שְׁמִירָה כְּמוֹ שֶׁהַטְמִין, אֵלֹא יִשְׁבַּע בְּנִקְיַת חֶפֶץ, שֶׁמֶכָאן וְלִחְבֹּא — יִנְקָה אֶת הַמוֹרְקָה עֵרֵב שְׁרָפָה...



(1) הֵלֶם זְאֵמֹשֶׁץ קְרוֹבוֹת זו לַזוֹ.

518. בתחומה של קלם נמצא קרוג והכריו הרב, שיבואו בניהעיר לראותו, שמא יכירוהו. באו אנשים ונשים, ספקה אשה אחת את כפיה וצרחת:  
 — איה לי, רעם הממניו בעלי הוא זה...  
 אמר לה הרב:  
 — שמא סקן מובהק יש לך בו?  
 התיסחה האשה והשיבה:  
 — ודאי, רבי, יש לי סקן מובהק בו — נמנמן היה...  
 עין הרב ואמר:  
 — אין זה סקן מובהק — הרבה נמנמים יש בעולם...



519. הרב החלמאי הוזמן לקדור קדושין לבתור ובתולה. בא הרב לחצר ביתהכנסת ומצא — החתן והכלה עומדים תחת החופה ופניהם כלפי מערב ולא כלפי מזרח. קחה הרב. עמדו השקשים והפכו את החופה משמאל לימין — ולא הועילו. עמדו הבתורים, המחזיקים את כלונסאות החופה וישנו את מקומם: שקדו במזרח עמדו במערב וישקדו במערב עמדו במזרח — ולא הועילו. היה שם אורח אחר, נגש אל החתן והכלה והסב אותם ממערב למזרח — וסיד הועיל.  
 תמה הרב:  
 — זו מנין לך?  
 השיב האורח:  
 — כך נוהגים אצלנו בנרשה.  
 נענה הרב ואמר:  
 — עכשו נחא... חוקת, שרק ורשאי סקל לחכמה כזו וחוצפה כזו...



520. מעשה ונעלם רבה הגדול של קלם. מיד יצאו כל בניהעיר לבקש בבורות, שחין ומערות. בקשו ומצאו — אדם בלי ראש. ולא ידעו החלמאים, אם היה לרבים ראש, או לא היה לו ראש. הלכו ושאלו את השקש, שהיה משמש את הרב כל יום ויום בביתהמרש. השיב השקש ואמר:  
 — איני יודע. הוא, עליו השלום, היה עסוק תמיד טלית וקמץ לא זכיתי לראותו אלא למטה מסליתו.  
 הלכו ושאלו את הבקל, שהיה משמש את הרב כל ערב-שבת וערב-יום טוב במרחץ. השיב הבקל ואמר:

— איני יודע. הוא, עליו השלום, היה תופס לו תמיד מקום על האיצימבא העליונה, המכוסה הבל, וקִיטִי לא זכיתי לראותו אלא למטה מארכובותיו.

הלכו ושאלו את הרבנית. השיבה הרבנית ואמרה:

— איני יודעת. הוא, עליו השלום, היה תמיד כאלו כפאו שד וקִיטִי לא זכיתי לראותו אלא למטה מאבנמו...

ולא הוברר לחלמאים עד היום הזה, אם היה לרבם הגדול ראש, או לא היה לו ראש...

[נוסח אחר:

הלכו ושאלו את הַשֵּׁשֶׁשׁ. השיב הַשֵּׁשֶׁשׁ ואמר:

— יודע אני, שהיתה לו זקן, שָׁקֵן כל שיערה ושיערה, שְׁנֵשְׁרָה לו מִקָּנָה, היה מוסן בגמרא. אבל אם היה לו ראש — איני יודע.

הלכו ושאלו את הַבֶּלֶן. השיב הַבֶּלֶן ואמר:

— יודע אני, שהיו לו פאות, שָׁקֵן כל ערב־שבת וערב־יום־טוב היה תוסף אותן בחמץ. אבל אם היה לו ראש — איני יודע.

הלכו ושאלו את הרבנית. השיבה הרבנית ואמרה:

— יודעת אני, שהיה לו תוסם, שָׁקֵן כל ערב־שבת וערב־יום־טוב היה מכין סֶבֶק להריח. אבל אם היה לו ראש — איני יודעת.

ולא הוברר להם לחלמאים עד היום הזה, אם היה לרבם הגדול ראש, או שלא היה לו ראש...



521. הקרן גדול היה בְּהֶלֶם — גימסל בן מדרום. והיה יושב כל היום וחוקר במה שלמעלה ובמה שלמטה. פעם אחת תקפו עליו, לא עלינו, ספקות גדולים בדברים, שאמור גם להרחיק בהם. לא אכל ולא שתה ביום ולא נח ולא ישן בלילה — והרחיק והרחיק.

ראה, שָׁבֵאוּ מים עד נפש, עמר והודיע לאשתו, שהוא נוסע לחקרנים המפורסמים שבמדינת־הים, כדי להרצות את ספקותיו לפניהם. בכתה האשה וקבלה את הגורה.

ומשום ש"נעלם"<sup>1</sup> היה החקרן ופספורט לא היה לו לקח את הפספורט של שָׁבֵאוּ — של מדרום

בן גימסל. בכתה אשתו ואמרה לו:

— זכור ואל תשכח! מכאן ואילך לא גימסל בן מדרום אתה אלא — מדרום בן גימסל.

— מוטב, — השיב החקרן, נשק את המוזה ויצא מביתו.

והיה מהלך כל הדרך ומצמצם את מחשבותיו לדבר אחד:

— לא גימסל בן מדרום אני, אלא...

(1) לשעבר נקרא "נעלם" מי שלא נרשם בספרי-הפקודים. ורבים היו ה"נעלמים" — כדי להפטר מן

העבודה בצבא.

כשהניע אל הפסד נסל הגוי, הממונה לכך, את הפספורט מידו ושאל בְּרָגָנָה, כדרכו של עָשׂוּ:  
— מה שמך?  
פרחה נשמתו של החקרן מחמת אימה, רחת בכל גופו והשיב:  
— אני? ... נימפל בן סודרום — דאי לא...

32

522. תִּקְנִי תִּלָּם יִשְׁבוּ דִּנּוּ:  
— חוטו של קיץ מהיכן?  
נענה הגדול שבהם ואמר:  
— הרי זה דבר פשוט. חוטו של קיץ בא מן התגורים המרובים, שמסיקים בתורף. הוא ראייה:  
הואיל ובקיץ אין מסיקים את התגורים, לפיכך קר בתורף.

32

523. מִצָּאוּ לְסוֹפְרֵה־קֶהֶל הַחֲלָמַי, שְׁהִיָּה יוֹשֵׁב וְכוֹתֵב מִכְתָּב בְּאוֹתִיּוֹת גְּדוּלוֹת שֶׁל „קִדְּוִשׁ לְבָנָה”.  
אמרו לו:  
— אוֹתִיּוֹת גְּדוּלוֹת כִּלְיָךְ לִמָּה?  
השיב הסופר;  
— לְדוּדִי אֲנִי כוֹתֵב, וְדוּדִי — חֶרֶשׁ הוּא לֹא עֲלִיכֶם...

32

524. עֲרִב־פֶּסַח נִכְנָם אֶחָד מִחֲשׁוֹבֵי תִּלָּם אֶצֶל בְּבִעֶן, — נִכְנָם וְהִתְחִיל בּוֹדֵק וּמִשְׁשׁוֹשׁ בְּכִסּוֹ. —  
שִׁשְׁשׁ וְלֹא מִצָּא — וְרָמּוּ דִּינּוּ. אָמַר לוֹ הַבְּבִעֶן:  
— רִבִּי לִיבְיָקִי, מִחַ אֲבֵר לָךְ?  
— חֲבֵל! הָשִׁיב הַחֲשׁוֹב — כּוֹבֵעַ אֲנִי מִבְּקֵשׁ לִקְנוֹת לִכְבוֹד יוֹס־טוֹב, אֲלֹא שִׁמְשֵׁנִי חֲסֻדָּה אֲבֵרָה  
לִי מֵרֵת רֵאשִׁי...

32

525. שָׁאֲלוּ לַחֲלָמַי.  
— אֵלּוּ מִצָּאֵת תְּרַפִּיט אֲלֵפִים בְּשׁוֹק, הֵייתָ עוֹמֵד בְּנִסּוֹן וּמִשִּׁיב אֶת הַבְּבִיחָה לְבַעֲלֶיהָ, אִם לֹא?  
הִרְתָּ הַחֲלָמַי וְהָשִׁיב:  
— אֵלּוּ יִדְעָתִי, שֶׁהַמָּמון שֶׁל רוֹמְשִׁילֵד הוּא, חוֹשְׁשֵׁנִי, שֶׁלֹּא הֵייתִי עוֹמֵד בְּנִסּוֹן. אֲבֵל אֵלּוּ יִדְעָתִי,  
שֶׁהַמָּמון הוּא שֶׁל הַשִּׁשְׁשׁ שֶׁבְּבֵית־הַמֶּדֶשׁ — מִדֵּי הֵייתִי מִשִּׁיב לוֹ עַד פְּרוּמָה אַחֲרוֹנָה.

32

526. בוא וראה, מה בין עשיר לעני, — סח חלמאי לחברו. — סחם עשיר — קפֿן, סחם עני — מודה בבל... שלשום הייתי בירשה. כל היום חורתי על התנזות הגדולות לקנות סחורה. בערב שבתי למלוני והנה — קקלי אין... ישבתי ותמהתי: מקלי היכן הוא? ... למחר השכמתי וחורתי שוב על התנזות של אתמול, ובכל מקום שאלתי את בעל־החנות ואת המשרתים: „שמא מקלי אצלכם?“ — קלם קפֿרו פה אחר. לסוף נכנסתי אל המרתף, שמעתי בו אתמול, ושאלתי על מקלי. מיד קם בעל־המרתף ואמר: — „מקלך? הרי הוא לפניך“...





527. אורח בא לקלם ונכנס לפונרק לסעד. לאחר שאכל נגש אל הפונרקית ושאל:  
— כמה אני חייב לשלם?  
עשתה הפונרקית חשבון ואמרה:  
— לקלם, קֿקֿ ולביבות — שבע קופיקות, בשר ודגים שוב שבע קופיקות, סֿדֿהכל — אחת עשרה קופיקה...  
אמר לה האורח:  
— טעֿה אֿתֿ בדבר החשבון: שתי פעמים שבע — ארבע-עשרה.  
הרהרה הפונרקית והשיבה:  
— לא, כי שתי פעמים שבע — אחת עשרה. הוא ראה: אני יש לי מבעלי הראשון ארבעה בנים, אף בעלי יש לו מאשתו הראשונה ארבעה בנים, ולאחר שֿנֿאֿתי לבעלי זה נולדו לנו עוד שלשה בנים. הרי שלי שבעה וגם לבעלי שבעה, ואף-על-פֿיֿכן אין אתנו בביתנו אלא אחד עשר בנים...





528. משיחתם של שני יהודים, אחד נרשאי ואחד חלמאי:  
נרשאי: שלום עליכם!  
חלמאי: עליכם שלום!  
נרשאי: כמרומה, שחלמאי אתה?  
חלמאי: הן. חלמאי אני... בקלם נולדתי ובקלם אני קר כל ימי.  
נרשאי: אםֿכֿן, הנידה לי, מה שלומי של רבי הירשל בעירך? ספֿנו — רגלו האחת קטועה.  
חלמאי: רבי הירשל, שרגלו האחת קטועה? ... איני יודע אותו.  
נרשאי: היכי תמצא, אין אתה יודע אותו? בקלם הכל יודעים אותו? ... עינו השמאלית סתומה ועינו הימנית נקרה.  
חלמאי: רבי הירשל, שרגלו האחת קטועה, עינו השמאלית סתומה ועינו הימנית נקרה? ... לא! איני יודע אותו.



וַרְשָׁאִי: מַה פָּרוּשׁ אֵין אַתָּה יוֹדֵעַ אוֹתוֹ? חֵלֶם כֻּלָּה יוֹדֵעַת אוֹתוֹ... שְׁבָר לֹו מִימִין  
וּמִשְׁמָאל וְנָקֵב לֹו בְּרָאשׁוֹ.  
חֵלֶם אִי: אֵת, רַבִּי חִירְשֶׁל, שְׂרַנְלוֹ הָאֶחָת קִסְעָה, עֵינֵי הַשְּׂמָאֵלִית סְתוּמָה וְעֵינֵי הַיִּסְנִית נִקְרָה,  
שְׁבָר לֹו מִימִין וּמִשְׁמָאל וְנָקֵב לֹו בְּרָאשׁוֹ? וְדָאִי אֲנִי יוֹדֵעַ אוֹתוֹ. אִפִּילוֹ יִלְדִים קִסְנִים שְׁבָחֵלֶם יוֹדְעִים  
אוֹתוֹ. יְהוּדֵי יִפֶּה הוּא...  


529. רָאוּ לַחֲלֵמָאִי, שְׂהוּא מוֹסַע פְּסִיעוֹת גִּמּוּת אֶל מַחוּץ לַעִיר. אִמְרוּ לֹו:  
— הַרְגִלִּים לְהִיכֵן?  
— לְבֵית־הַנְּחִיבוֹת אֲנִי מִמֶּהָר, — הַשִּׁיב הַחֲלֵמָאִי: — לִקְבֹּל אֶת פְּנֵי אֲבִי. מִחַר יִבּוֹא מִרְשָׁתָּה.  
— אִם מִחַר יִבּוֹא, — שְׂאֵלוֹ אוֹתוֹ, — לְמָה זֶה אַתָּה הוֹלֵךְ לִקְבֹּל אֶת פְּנֵי הַיּוֹם?  
— חוֹשֶׁשְׁנִי, — הַחֲזִיר הַחֲלֵמָאִי, — שְׂמָא לֹא יִהְיֶה לִי מִחַר פְּנָאִי לִכְךָ...  


530. שְׁלֹשָׁה מַפְשִׁים הֵם: חֲלֵמָאִי, חוּן וְתִרְנַגּוּל־הָדוֹ.  
עֲכָשׁוּ צֵא וְלִמָּר: כִּמָּה מַפְשֵׁשׁ הוּא תִרְנַגּוּל־הָדוֹ שֶׁל הַחוּן הַחֲלֵמָאִי...  


531. שְׁלֹשָׁה מַפְשִׁים הֵם: חֲלֵמָאִי, שְׁקִלּוּבִי<sup>(1)</sup> וְדְרוּיִי<sup>(2)</sup>.  
וְמָה בֵּין שְׁלֹשָׁתָם?  
— דְּרוּיִי בְּבִיתוֹ — אִדָּם הוּא כָּל־הָאָדָם; דְּרוּיִי בְּצִבּוֹר — מַפְשֵׁשׁ מוֹפְלָג הוּא. שְׁקִלּוּבִי בְּצִבּוֹר —  
אִדָּם הוּא כָּל־הָאָדָם; שְׁקִלּוּבִי בְּבִיתוֹ — מַפְשֵׁשׁ מוֹפְלָג הוּא. חֲלֵמָאִי — בֵּין בְּבִיתוֹ וּבֵין בְּצִבּוֹר —  
מַפְשֵׁשׁ שְׁבַמְּפִשִּׁים הוּא.  


## ב.

532. מַצָּאוּ לִיקָא־מַפְשֵׁשׁ, שְׂהוּא מַחֲלָךְ בַּמַּעֲלָה־הָעִיר, גּוֹחַן אֶל הַקִּרְקַע וּמַחְפֵּשׁ, גּוֹחַן וּמַחְפֵּשׁ.  
אִמְרוּ לֹו:  
— יָקָא, מַה אַתָּה מַחְפֵּשׁ?  
— רוֹבֵל הִיָּה לִי וְאִבֵּר, — הַשִּׁיב יָקָא.

(1) שְׁקִלּוּב — עִיר יוֹדֵעַת בְּרוּסִיָּה הַלְבָנָה. עֲלִיָּה אוֹמְרִים הַבְּרִיּוֹת: «בְּשְׁקִלּוּב — הַמַּפְשִׁים נִדְלָים».

(2) דְּרוּיָא עִירָה קִסְנָה בְּלִיקָא, וְגַם עֲלִיָּה יֵאָמֵר: «סְתָחִי פִּיּוֹ שֶׁל דְּרוּיִי וְקִרְ, שְׂפִשֵּׁשׁ הוּא».

- היכן אבד?  
 — בחצר בית-המדרש אבד.  
 — אסכך, למה אתה מחפשו כאן ולא בחצר בית-המדרש?  
 — חכמים! לגלג יקא. חצר בית-המדרש פלה רפש, וכאן הרחוב נקי...



538. יקא הדליק לנשמת-אביו שלשה נרות בבת אחת. אמרו לו:  
 — יקא, שלשה נרות בבת אחת למה?  
 — החזיר יקא:  
 — רוצה אני, שיספיקו לכל הלילה...



539. היו לו ליקא מאותם זון והלה אותם ברבית של עשרים וארבעה למאה. לגלגו עליו קרוביו:  
 — הלך ממנו, יקא! לזה "בטוח" אינו משלם יותר מעשרה למאה.  
 — סהר יקא אל הלה:  
 — איני נוטל ממך אלא עשרה למאה. רוצה אני, שיחיה ממני בידי "בטוח"...



535. שפש טפש היה לו לרבי דוד פרידמן תקרליני והיו חברות מתקלסים בו וקוראים לו "מטנה".  
 — פעם אחת אמרו לו:  
 — מטנה, על חיד אי אתה תס? הושיבך בבית-האסורים ואתה יושב ושחק.  
 — שמא אתם משפשים בי? — שאל מטנה.  
 — חלילה! — השיבו המשפשים — הרי אתה רואה, שבבית-האסורים אתה יושב.  
 — אסכך, החזיר מטנה, הרי אני הולך תכף לרבי דוד לבקש רחמים מלפניו, שיחזירני...



536. שלחו את גני הפפש לקנות תרנגולת. הלך והביא — כד מלא טים. אמרו לו:  
 — גני טפש, מה ראית להביא טים במקום תרנגולת?  
 — השיב גני:

— יצאתי לשוק לקנות תרנגולת. שָׁבָה לי המוכרת את תרנגולותיה, שָׁבָה שוֹקֵן. אמרתי: שמע מינה, שוֹקֵן יפה מתרנגולת; מוטב, שָׁבָה שוֹמֵן. הלכתי לאיסוף לקנות שוֹקֵן. שָׁבָה לי הפֶּסֶחַ את שוֹקֵנו, שָׁבָה הוא בְּשָׁקֵן. אמרתי: שמע מינה, שָׁקֵן יפה בְּשָׁקֵן; מוטב, שָׁבָה שָׁקֵן. הלכתי לחנות לקנות שֶׁמֶן. שָׁבָה לי החנוני את שֶׁמֶנו, שָׁבָה הוא כֶּמֶס. אמרתי: שמע מינה, מִים יָקִים בְּשָׁקֵן; מוטב שָׁבָה מִים. והרי — כֹּד מֵלֵא מִים.

92

587. אמר לו בעל הבית לְבָנִי:

— בָּנִי, לֵךְ והבא את סגְרֵי מַחֲרֵה־הַמָּוֶת.

הלך וְהָבִיא סגְרֵי אֶחָד וְנָעַל אֶחָד...

נער בו בַּעַל־הַבֵּית.

— גִּלְמֵ! וְכִי זֶה הוּא זֶה! — סגְרֵי וְנָעַל?

הַחֲדִיר לֹא בָּנִי:

— זֶה אֵין לֵךְ כָּל־... אֵף שֵׁם לֹא נִשְׁאָר אֶלָּא סגְרֵי אֶחָד וְנָעַל אֶחָד...

93

588. בַּעַל־הַבֵּית אָמַר לְבָנִי:

— בָּנִי, צֵא לְחֵנוֹת וּשְׁלֵם גִּפְּרִים. אֲבָל תֵּן דַּעַתְךָ לְבַחֵן אוֹתָם, אִם הֵם נִצָּתִים.

הלך וְהָבִיא. בִּקְשָׁה בַּעַל־הַבֵּית לְהַצִּית גִּפְּרִים — וְלֹא נִצָּת; שְׁנֵי, שְׁלִישִׁי, רִבְעִי — וְלֹא

נִצָּתוּ. כַּעֲסָה בַּעַל־הַבֵּית וַתִּרְחַח:

— בָּנִי שְׁשֵׁשׁ, לֹא כֹךְ אָמַרְתִּי לְךָ, שֶׁתִּבְחֹן אֶת הַגִּפְּרִים תַּחֲלָה?

— וְכִי לֹא כֹךְ עָשִׂיתִי? — הִשִּׁיב בָּנִי — אֶת כָּל־מִנְיָתִי... נִצָּתוּ כָּל־...

94

589. בַּעַל־הַבֵּית נִכְנַס לְמִטְבַּח וּמִצָּאָה: כָּל־כֶּבֶד מִלֶּקֶךְ חָלַב מִתּוֹךְ קֶמֶחַ וּבָנִי יוֹשֵׁב וּמִסְתַּכֵּל. רָגַז בַּעַל־

הַבֵּית וַתִּצְעַק:

— גִּלְמֵ! מַה אֵין אֶתָּה כְּגִישׁ אֶת הַכֶּלֶב?

נִעֲנָה בָּנִי וַאֲמַר:

— מִינָּה יֵשׁ בְּלִבִּי עָלָיו. שְׁלֹשׁ הַתְּנַפֵּל עָלַי וְקָרַע אֶת מִכְנָסִי. מִן הוּא וְהִלָּא אֵינִי

מְדַבֵּר עִמּוֹ...

95



540. בערב, קודם שינה, אמר בעל־הבית לְגִנִּי:  
 — גְּנִי, אֵל תִּשְׁכַּח לְהַעֲרִינִי בַחֲמֶשׁ, כִּי שְׁלֹא אֶחָד אֵל תִּרְכָּבָה.  
 — מוֹמֵב, — הִשִּׁיב גְּנִי — לֹא אֲשַׁכַּח.  
 בְּשָׁלֹשׁ נָגַשׁ לְמִסְתּוֹ שֶׁל בַּעַל־הַבַּיִת וְהַתְּחִיל מוֹרְדּוֹ מִשְׁנָתוֹ. נִמְתַּכַּל בַּעַל־הַבַּיִת בַּשַּׁעֲוָן  
 וְכַעַס:  
 — גְּנִי מִשָּׁשׁ, עַד מָתִי אַתָּה מַצְעֲרֵנִי? בַּחֲמֶשׁ אִמְרָתִי וְלֹא בִשְׁלֹשׁ.  
 הַחֲזִיר לוֹ גְּנִי:  
 — אֵינִי יוֹדֵעַ, לְמָה אַתָּה כּוֹעֵם... בְּבִנְיָה עוֹרֶרְתִּיךָ, כִּי שֶׁתִּרְעַע — שְׁעָרֶיךָ אַתָּה יָכֹל לִישֹׁן...



541. בַּעֲרֵב יָצָא גְּנִי מִן הַבַּיִת וְאָמַר לְמַבְשִׁלָּה:  
 — בְּשָׁאֲשׁוּב תִּפְתָּחִי לִי.  
 — מוֹמֵב, — הִשִּׁיבָה הַמַּבְשִׁלָּה.  
 לְאַחֵר שַׁעַר נִשְׁמַע אֶדָם מִנִּקֵּשׁ עַל הַדֶּלֶת. נִגְשָׁה הַמַּבְשִׁלָּה אֶל הַדֶּלֶת וְשָׁאֲלָה:  
 — הַאֲתָה זֶה, גְּנִי?  
 אֵין קוֹל.  
 חוֹרָה הַמַּבְשִׁלָּה וְשָׁאֲלָה:  
 — גְּנִי?  
 אֵין עוֹנָה.  
 נִמְתַּלַּקָה הַמַּבְשִׁלָּה וְלֹא פָתַחָהּ. וְלִמְחֹר בְּבִקְרָה, כַּשֶּׁפְתַּחְתָּה אֶת הַדֶּלֶת, מִצְאָהּ אֶת גְּנִי יוֹשֵׁב עַל  
 הַמַּפְתָּן וּמְנַמְנֵם. צָחָקָה וְאָמְרָה לוֹ:  
 — גְּנִי מִשָּׁשׁ, לְמָה לֹא עָנִיתָ כַּשֶּׁקְרָאתִי לָךְ?  
 חֲמָה גְּנִי וְהִשִּׁיב:  
 — וְכִי לֹא נִעֲנִיתִי לָךְ בְּרֹאשִׁי?...



542. בַּעַל־הַבַּיִת אָמְרָה לְמַבְשִׁלָּה:  
 — צֵאִי לְאִיטָלְיָה וְרֹאִי, אִם יֵשׁ לְפָנֶיךָ כַּדִּיר־גִּלְעָנִל?  
 יָצְאָה הַמַּבְשִׁלָּה, חוֹרָה וְאָמְרָה:  
 — אִי אֲפֹשֶׁר לִרְאוֹת. הַפָּנֶיךָ נֶעֱלָה מִגַּפִּים אֲרוּכִים עַד לְאַרְכּוּבוֹתָיו...



543. בעלת־הבית הביאה שלש ליטרות בשר מן האיטליו, הניחה את הבשר על השלחן במטבח ויצאה. לאחר שעה חזרה אל המטבח — הבשר איננו.  
 — היכן הבשר? — שאלה את המבשלת.  
 — החתול אָכְלוּ, השיבה המבשלת.  
 — שקרו! צעקה בעלת־הבית. — אין חתול אוכל שלש ליטרות בשר בבת אחת.  
 — עתה תראי, — אמרה המבשלת. תפסה את החתול, נחנה אותו במאזנים ונמצא משקלו — שלש ליטרות.  
 — הרי הבשר, — הסכימה בעלת־הבית — אבל החתול היכן הוא? ...



544. מסה קָפַש נשא אשה מחנרדיקיה. לאחר החתונה אמרו לו:  
 — מסה, אשתך מהי בעיניך?  
 — יפה היא בעיני, — השיב מסה. — כל יָמִי לא אשא אשה אלא מחנרדיקיה.



545. מלמד הלך בגורת אשתו לכפר לקנות פרה. קודם שיצא מביתו מסרה לו האשה סָפָנִים מובהקים להכיר על פיהם פרה, שְׁנֵי לָבָה מרובה.  
 — תן דעתך, שיהיו בְּדִיקָה ארוכים, שונבה יגיע עד קרסוליה, שְׁפָרְנֶיהָ תהיינה ארוכות ולא פחות משני ספחים. וְרוּחַ בין קרן לחבורתה.  
 — ומה אעשה, — שאל המלמד, — אם יחסר אחד מן הסמנים?  
 — סָפָן אחד, — השיבה האשה, — אינו מעכב.  
 הלך המלמד, קנה והביא לביתו — פָּרָה. ראתה האשה את הָפָנֶיהָ, ספקה את כפיה וצרחתה:  
 — תבלעך הארמה, האכלך רָפָה! מה צָדָךְ יש לי בָּפָרָה?  
 חמה המלמד:  
 — מנין לך, שָׁפָר הוא זה ולא סָפָה?  
 — שומה, במלן! — צעקה האשה. — אָן עיניך? הרי בְּדִים אין לה.  
 — עכשו צא ועמד על דעתה של אשה! וכי לא בָּפָרָשׁ אָמַרְתָּ, שְׁפָפָן אחד אינו מעכב? ...



546. מלמד, שהיה חוֹשֵׁךְ ומצינע כל „זמן“ עשרה רובלים. שמע פעם אחת משבחים את ה„גביר“ של העיר, שיש לו במזומנים לא פחות מעשרת אלפים. נענה ואמר:  
 — מה רבותא היא זו? כשאהיה מלמד אלף „זמנים“ יהיו גם לי עשרה אלפים ...



547. ראש־דוכנא נשא אשה ונעשה מלמד. פעם אחת רמוז לו האשה, שִׁמְחָה ליל-מבילה לה.

— מחר, — אמרה לו, — תצטרך להקדים ולפסור התלמידים מן „החרר“, כדי שתשוב בתחלת הערב וחשפור על הבית...

— מה אָסר להם? — נבך המלמד.

— תאמר להם, — השיאה האשה עצה, — שבראשך אחה קִשׁ.

שמח המלמד על העצה היפה והלך ל„חרר“. וכשנכנס אמר לתלמידיו:

— הוי, ילדים, כמה יכאב עלי ראשי למחר!...



548. ערב שבת אחר חצות השאירה חנונית את בעלה המלמד בחנות ופרשה לביתה, כדי להכין צרכי־שבת. הכינה, שבה אל החנות ושאלה את בעלה:

— היו קונים?

— הן, — השיב הבעל. — הרי חשעה־עשר גדולים במחיר בול־הפוסטה.

— שומה, במלך, תאלתי לך! — צרחה האשה. — חשעה־עשר גדולים!... הרי אני בעצמי משלמת לפוסטה עשרים...

תִּיךְ הבעל ונענה:

— יפה אמרו: „אין חכמה לאשה אלא בפקד“. אם בעשרים — את למה לו? כלום הפוסטה נעולה בפניו?...



549. בסוף ה„זמן“ גבה מלמד את שְׁכָר־הלמוד וישב דוֹן עם אשתו:

— מה כָּעֵלָה יעשו למנוג, שלא יתבובו?

— נקנה עֵז, — חרצה האשה.

— יפה אָמַרְתָּ, הסכים הבעל.

למחר השכים ויצא לבקש עֵז. הגיע לכפר וחזר על כל בתי־הכפר: אין עֵז. עמד ויצא ללכת לכפר השני, ונתחלף לו מזרח במערב ושב בדרך אשר בה בא. והיה מהלך וחמה:

— הרי האילן, הרי השלולית שכבר עברתי!

לסוף, כשהגיע סמוך לביתו, נשא עֵינָיו לשמים ואמר:

— כמה גדולים דברי חכמים, שאמרו: „סדנא דארעא חד הוא“. אלו לא ידעתי שלכפר אני הולך, הייתי חושש, שמא לביתי אני שב...



550. ערב שבת ירד מלמד אל הנהר לרחוץ — וישקפו גל. מיד קפץ אחריו גוי שתן לתוך המים, הפס לו בנקנו וקשה אותו מן המים. למחר ברך המלמד ברכת הגומל ונדר נדר: — מכאן ולהבא לא ירחץ בנהר אלא אם כן ילמד לשחות תחלה...

551. אסון קרה למלמד: אשתו מתה מיתה חסופה. וכשנכנסו אליו תלמידיו לנחמו קבל את תנחומיהם ואמר להם: — יפה אמרתם בני: הכל בידי שמים. בלילה אדם עולה למטתו חי ובריא, ולמחר הוא קם — מת...

552. מלמדים טילו על שפת הנהר וראו בני-אדם נושרים גשר על פני הנהר. הרור אחד מן המלמדים ואמר לחברו: — יפה עושים הללו, שהם נושרים את הגשר לרוחב הנהר. אלו היו נושרים אותו לאורך הנהר — חוששני, שלא היו מספיקים...

553. מלמד קנה בית. לימים קבל הוסנה מאת תלמידים לשלם ארנוניות בשביל ביתו. הלך למלמד אחר, חברו, הראה לו את ההוסנה ואמר לו: — יותר משאני חס על הכסון אני חסה — מהיכן ידוע הקיסר, גשמי משה-יעקב? הרור תלה והשיב לו: — לחנם אתה חסה... אשתקד, כשבא הקיסר לעירנו ואני ואתה יצאנו לשוק לראותו ולברך עליו „ברוך שחקל“, נפנית לקרדויות... אותו רגע עברה עלינו פתאום מרכבתו של הקיסר. מיד מסתחי לך במרפקי וקראתי: „משה-יעקב, הקיסר נוסע!“... ודאי שמע הקיסר וחקף כתב את שמך בפנקס...

554. עבדקן ישב ולמד בלילה לאור הנר: — „עבדקן — סכסך. מפרש רש"י: מי שזקנו עבה — שומה הוא“<sup>1</sup>). נסתכל העבדקן בוקנו והתחיל דן עם נפשו: מה תקנה יש לו? לגוז — אסור, להניח את זקנו כמו שהיא — הרי היא מעידה עליו... הרור והרור ומצא תקנה: מיד שני ספחים וקן ואת השאף הגיש לנר הרולק. מיד נתלהבה האש, שרפה את כל זקנו וחרכה גם את פניו. עמד „הנשרף“ וכתב בנמרא מן הצד: — „ברוך ומנוסה“...

(1) סנהדרין ק:

555. בין תפלה ל"חק לישראל" ישבה חבורה של בטלנים בבית-המדרש וספרו נפלאות על עניים, ששחקה להם השעה ונעשו עשירים. פתחו במאיר אנשיל רומשילד וסיימו ב"גביר" שולחם.  
— לפני שלשים שנה, — סקר עליו אחד מן החבורה, — כשבא לכאן היה לו זוג מכנסים  
בלים. עכשיו יש לו מיליון...  
— מיליון! — הפסיקו שני מן החבורה. — מה צריך לו במיליון מכנסים בלים?...

556. חסיד יראשמים בא לכרך ונתארח בבית אחיו הסוחר. ראה, שבנו אחיו רוקים קלם, ואמר  
לו לאחיו:  
— אחי, מסתכל אני בבנך וחמה עליך. כלום שכחת מה שאמרו חכמים: „בן שמונה  
עשרה לתופה"?...  
השיב לו האח:  
— אחי, מסתכל אני בוקנך וחמה עליך. כלום שכחת מה שאמרו חכמים: „בן ארבעים לבינה"?...

557. סנדלר אחד היה אומר:  
— בנערותי התקומטו אבי ואמי עלי. אבא בקש לעשות אותי סנדלר ואמי בקשה לעשות אותי  
חיס. ברוך המקום, שגנצח אבא. אלו נצחקה, חלילה, אמא, הייתי גנץ אני וביתי ברעב. זה לי  
שלשים שנה אני עוסק במלאכתי ועדיין לא אירע לי, שיבוא אלי אדם להזמין בגד. תפל מוטינים  
רק סנדלים...

558. בחור, שהגיע לשנות עבודה בצבא, עמד לבריקה. ברוך הרופא על גבו ואמר:  
— בחור כארדים!... חילך לצבא...  
נענה הבחור ואמר:  
— אדוני הדוקטור, ראיתי קצרה.  
ספק הרופא:  
— שמא אתה קשקש?  
— חס ושלום! — השיב הבחור, נשא את עיניו כלפי התקרה, פגן את אצבעו ואמר: — הראה  
אתה, אדוני הדוקטור, את הוֹכּוּב, המהלך על גבי התקרה?  
— הן, — השיב הרופא, — אני רואה.  
— ואני, אמר הבחור, — איני רואה...



559. בחור קרתני עמד להתודע לבתולה בת־כרך — לראות ולתראות. קודם שנפגש עם המשודכת אמר לו השדכן:

— דע לך, שאִשָּׁה נקנית בשלש שיחות — שיחה ראשונה בענייני־משפחה, שיחה שניה בענייני־אהבה ושיחה שלישית בענייני פילוסופיה. אם במוח אהה בעצמך, שתצליח בְּשִׁלְשׁ אלה — אֲשַׁדְּךָ!...  
תֵּן הַבְּחוּר וְהַשִּׁיב:

— מוכסחני!

וכשנודמן עם המשודכת ליחידות פתח ושאל אותה:

— יש לך אחים ואחיות?

— לא, — השיבה הבתולה: — יחידה אני לאבי ואמי.

— חור ושאל אותה:

— אהבת את אֲמִרֹת שֶׁל חֵלֶב?

— לא, — השיבה הבתולה: — איני אהבת אמירות של חלב.

— „הרי קִסְמִי כְּרֹאוֹ” — נהנה הבחור בלבו — „שחים ראשונות — משפחה ואהבה; עכשו איני זקוק אלא לִסִּים בפילוסופיה.”

הִרְהֵר רֵנַע אַחֵר וְשָׁאֵל אֶת הַבְּחוּלָה:

— ואלו היו לך אחים ואחיות, היית אהבת אמירות של חֵלֶב?...  
3

560. בחור קרתני הוזמן לביתה של משודכת בת־כרך לִשְׁם רֵאוּן. קודם שהלך לִשְׁם הוֹדִירוֹ הַשְּׁדָכָן וְאָמַר לוֹ:

— תן דעתך, שלא תִּקְשֹׁל בְּרַבִּים, שֶׁאֵין אֶתָּה רִגִּיל בָּהֶם. הֵרִי, לְמִשָּׁל, מְנַהֲגֵי־אֲכִילָה שֶׁל בְּנֵי־כְרִים מְשׁוֹנִים הֵם מֵאֻלוֹ שְׁלָכֶם. לְפִיכָךְ, אֵל תֹּאכַל רֹאשׁוֹן, אֵלָּא תִּסְתַּכֵּל תַּחֲלָה, כִּיצַר אַחֲרֵיהֶם נִהְגִים וְתַעֲשֶׂה גַם אֶתָּה כְּמוֹתָם.  
— מוֹסֵב, — הָשִׁיב הַבְּחוּר.

כְּשֶׁבָּא לִשְׁם הַגִּישׁוֹ אֵל הִשְׁלַחַן כְּמָה וְכְמָה מִיֵּי „כְּבוֹד” — שׁוּיִפִּים, שְׁקָדִים וְדוֹמָה. וְשֶׁבַּ הַבְּחוּר וְנִסְתַּכֵּל, כִּיצַר נִהְגִים הָאֲחֵרִים בְּמֵאכִלִּים הַלָּלוּ. וְכִשְׂרָאָה, שֶׁאֶחָד מִבְּנֵי־הַבֵּית נִסַּל שָׁקָד, קִלְפָתוֹ זֶרֶק וְתוֹכּוֹ אֵכָל, עָשָׂה גַם הוּא כֵךְ — לְשׁוּף: קִלְפָתוֹ זֶרֶק וְתוֹכּוֹ אֵכָל...  
3

הִרְגִּישׁ הַבְּחוּר, שֶׁהִסְקִים חֲמִידִים עָלָיו, וְאָמַר בְּלִבּוֹ:

— דוֹמָה אֲנִי, שֶׁלֹּא נִסְתַּכֵּלְתִּי כְּרֹאוֹ... מוֹסֵב, שֶׁאִסְתַּכֵּל עוֹד...

וְכִשְׂרָאָה, שֶׁאֶחָד מִבְּנֵי־הַבֵּית נִסַּל שׁוּף, קִלְפָתוֹ אֵכָל וְתוֹכּוֹ זֶרֶק, — שִׁמַּח וְאָמַר בְּלִבּוֹ:

— עִכְשָׁו אֲנִי יוֹדֵעַ... הִסָּךְ הַרְבֵּים...

קִסְמִי וְעָשָׂה גַם הוּא כֵךְ — לִשְׁקָד...  
3

561. חתן אֶתֶר ביום־החתונה אל הרכבת. סָהַר ושלח סלגרמה לְבָלָה:  
— „אֶתְרִי לְבָקָת. אבוא מחר. בבקשה לדחות החופה”...

562. בפסח התערב יהודי עם חברו, כי יאכל שלשים פָּסְחוֹת של מצה זו אחרי זו. עשרים אכל בדרכו, חמש בלע על השובע בעל־כרחו וחמש נותרו. נעץ בהן האכלן עינים תרעומניות ואמר:  
— אלו ידעתי, שָׁבַךְ אֶתְךָ, הייתי אוכל אתכן תחלה...

563. שני יהודים הסיתו זה לזה את ננע־לבבם: הפרנסה פוחדת והולכת מיום, הבנות בגרו ואין להשיאן, הבנים קרואים לצבא ואין להושיעם...  
לסוף נאנח האחד ואמר:  
— לֹא לחנם אמרו חכמים: „נח לו לאדם, שלא נברא”.  
— אבל מי זוכה לכך? — נענה השני. — אולי אחד מני אלה...

564. יהודי וְגָלָה נודמנו ללון בפונדק בחרר אחד. קדם שינה צוה היהודי את המשרת של הפונדק, כי יעירוהו במרם בָּקָר, כדי שלא יֵאָחֵז אל הַרְבָּת. המשרת עשה כאשר צוה, והיהודי לבש בחשכה את הבגדים, שָׁבָא לידו, וסָהַר אל התחנה. וכשנכנס לבית־הנתיבות ומבטו נתקל בַּפְּרָאָה שעל הקיר קפא במקומו: אדם לבוש גִּלְחָת נשקף אליו מתוך הַפְּרָאָה. חטט היהודי בראשו ונחם:  
— חמה רותו של המשרת! אני אמרתי לו לעורר אותי, והוא עורר — את הגלח...

565. יהודי הביא מכתב לפוסקָה לשלחו באחריות. שקל הַסְּקִיד את המכתב ואמר לַסְּשֵׁלָם:  
— צריך אתה להרביק עוד בול. המכתב קָבַד מכפי המשקל הקבוע.  
חמה היהודי ושאל:  
— וכי בשביל שארביק עוד בול יקל המכתב?

566. בַּשְׁבֹּת־שִׁירָה" אִירַע בְּסֻלָּנָא דְּבַר גְּדוּל: הֲרַבִּי שָׁר "יִשְׁמַח מִשָּׁה" בִּנְגוֹן חֲדָשׁ. כָּל אוֹתוֹ הַלֵּילָה תוֹרוֹ וְחוֹרוֹ הַחֲסִידִים עַל הַנְּגוֹן הַחֲדָשׁ עַד לְהַתְּלַהּבוֹת שְׁבַהתְּלַהּבוֹת. וְכִשְׁעָנָה הֲרַבִּי וְהַחֲסִידִים הַתְּחִילוּ נִפְסָרִים מִמֶּנּוּ רָאוּ לְחַסֵּד אֶחָד, שֶׁהוּא עוֹמֵד וְקוֹשֵׁר קִשְׂרִים בְּמִטְפַּחְתּוֹ. אָמְרוּ לוֹ: — הַקִּשְׂרִים עַל שׁוֹם מָה? הוֹשִׁיב הַחֲסִיד: — סִמְנִים אֲנִי עוֹשֶׂה לִנְגוֹן הַחֲדָשׁ...

567. אִשָּׁה קִבְּלָה לִפְנֵי הָרַב שְׁבַעֲיָרָה: — רַבִּי, מוֹכַרְתָּ אֲנִי לְהַתְּגַרֵּשׁ מִבְּעָלִי. מָה רָאִיתָ? — שָׂאֵל הָרַב. רַבִּי, — הִשִּׁיבָה הָאִשָּׁה, — מוֹשֵׁלִם הוּא בְּעָלִי, לֹא עֲלִיכֶם, בְּכָל הַמַּעֲלוֹת: לִמְרָן מוֹסֵלָה, סָפְרָא רָבָא יוֹדַעֲגָן... חֲמָה הָרַב: — אִפְּסִיךָ, לְמָה זֶה אָתָּה מִבְּקִשָּׁת לְהַתְּגַרֵּשׁ מִמֶּנּוּ? רַבִּי, — הִשִּׁיבָה הָאִשָּׁה, — מַעֲלוֹתַי הֵן הֵן אֲסוֹנוֹתַי, מִשּׁוֹם — שְׁטַפְשָׁה הוּא. אֵלֹהִי לֹא הָיָה לְמִדָּה, לֹא הָיוּ הַלְּמִדָּנִים יוֹדְעִים בּוֹ, שְׁטַפְשָׁה הוּא; אֵלֹהִי לֹא הָיָה סוֹפֵר לֹא הָיוּ הַסּוֹפְרִים יוֹדְעִים בּוֹ, שְׁטַפְשָׁה הוּא. אֵלֹהִי לֹא הָיָה יוֹדַעֲגָן לֹא הָיוּ הַמְּנַגְּנִים יוֹדְעִים בּוֹ, שְׁטַפְשָׁה הוּא. עֲכָשׁוּ הַכָּל יוֹדְעִים בּוֹ, שְׁטַפְשָׁה הוּא.

568. מַעֲשֶׂה בַּחֲקָן מְסוֹרֶס, שִׁישַׁב שְׁלֹשָׁה יָמִים וְשְׁלֹשָׁה לַיִלּוֹת רְצוּפִים וְחָקַר, וְחָקַר. לֶחֶם לֹא אָכַל, מִים לֹא שָׁתָה — וְהִרְהַר, וְהִרְהַר. נִכְנְסוּ אֵלָיו חֲבָרָיו וְאָמְרוּ לוֹ: קִצְּץָה בַּחַיִּיד? — הוֹשִׁיב לֶחֶם הַחֲקָן: — הֵנִיחוּ לִי. מַחֲשָׁבָה גְּדוּלָה מִנְקֶרֶת בְּמַחֲוִי... פִּרְשׁוּ מִמֶּנּוּ וְהֵנִיחוּ לוֹ. לְמַחֵר שׁוֹב בָּאוּ אֵלָיו חֲבָרָיו וּמִצְאוּ, שִׁפְנוּ מִתּוֹרֵהוּ וְחִמּוֹרוֹת מִשְׁהוּ. אָמְרוּ לוֹ: — רְצוֹנְךָ, שְׁחַגְלָה לָנוּ עַל מָה אַתָּה חוֹקֵר? שְׂמָא מִמֶּנּוּ תִּסְתַּיֵּעַ חֲקִירְתְּךָ הַגְּדוּלָה. נַעֲנֶה לֶחֶם הַחֲקָן וְאָמַר:

— הָרִי עַל מָה שְׁאֵנִי חוֹקֵר... אֵלֹהִי נַעֲשֶׂה כָּל הָאָדָם אֲשֶׁר עַל פְּנֵי הָאָרֶץ אִישׁ אֶחָד... אֵלֹהִי נַעֲשׂוּ כָּל הָעֲצִים אֲשֶׁר בִּיעַר עֵץ אֶחָד... אֵלֹהִי נַעֲשׂוּ כָּל הַקְּדוּמוֹת אֲשֶׁר בְּעוֹלָם קִרְדּוֹם אֶחָד... וְכֵן אוֹתוֹ הָעֵנֵק, שֶׁנַּעֲשֶׂה אִישׁ אֶחָד מִכָּל הָאָדָם, אֲשֶׁר

על פני האדמה, ונמל את הקדום, שנעשה קדום אחד מכל הקדומות אשר בעולם, וקצין את העץ, שנעשה עץ אחד מכל העצים אשר ביער, והמילו לים, שנעשה ים אחד מכל הימים והנהרות...

— מה היה אז? — חרדו כל חבריו פה אחד.

— הרי כאן אני יושב ומהרהר ומהרהר, — השיב החקרן: — כמה גדולה היתה התבטח...



569. חקרנים ישבו דנו:

— מי שֶׁלֶקָה באחד מהעֵשֶׂר, חושו השני משחלם כנגדו, או אינו משחלם כנגדו?

נענה הגדול שבחקרנים ואמר:

— דין הוא, שחושו השני משחלם כנגדו. והא ראייה: מי שרגלו האחת קצרה, רגלו השניה

ארוכה הימנה...



570. שאלו תלמידים את רבם, שהיה חקרן גדול:

— ילמדנו רבנו, מהיכן נשמים באים?

השיב להם הרב החקרן:

— עננים דומים לספוג, והם יורדים ליסודאוקינוס וסופגים מים. ובשעה שהם חוזרים ועולים מן

הים בא הרוח ומסיתם זה בזה, ומחמת הַסִּתָּה המים שותחים ויורדים. וזהו הגשם.

לא נתקרה דעתם של התלמידים ושאלו:

— ומה אות, שֶׁבֶךְ הוא?

— מה אות? — תמה הרב החקרן. — הרי עיניכם רואות, שֶׁבֶךְ יורד...



571. באשוק לילה נפלה דליקה בעירה. מד קפצו בעלי־הבתים ממטותיהם ורצו למקום־הדליקה.

רץ עמהם גם החקרן של העירה. וכשהגיע לַשֵּׁם נתן אצבע לתוך חטמו ונשחקע במחשבותיו.

אמרו לו:

— על מה אתה תושב?

השיב החקרן ואמר:

— הרי זה נס מן השמים, שנפלה דליקה. אלמלא כך, מי היה יודע בחשכה, היכן צריך לָבֹחַ?...



572. בימי מלחמת-העולם, קִשְׁלָתָהּ המַחֲכֶה ברוסיה, עמדה הממשלה וחקנה במקום מסבעות-  
המחכת הקטנות סְגִי-מסבעות דומים לְבִלְי־הפוסטה. חמה חקרן אחד ואמר:  
— עכשו איני יודע, מהיכן הפוסטה מתפרנסת: בשלמא לשעבר, הייתי נכנס לפוסטה, נוטל בול  
ונותן מסבע כנגדו. אבל עכשו, שהפוסטה נוחנת לי בול ואני מחזיר לה בול כנגדו — מה  
פרנסה יש לה?

573. יהודי מן ה"קְשִׁינִים" מצא כתוב ב"ספר-הברית", שהמים, כשהם מגיעים לשמונים מעלה, מתחילים  
להרתח. חמה ואמר:  
— השגחת הבורא! מהיכן יודעים המים, שכבר הגיעו לשמונים מעלה?

574. בחור משכיל קרא בספר-למד לִפְסִיקָה:  
— "חום מרחיב את הגופים; קור מקצר את הגופים".  
עמר וכתב מן הצד:  
— הוא ראיח: בקיץ הימים ארוכים, ובחורף — קצרים...

575. בחור משכיל מִיל בשבת במקומות רחוקים מן העיר. ראה, שאין איש, הוציא ספרושה  
מכיסו וְעָשָׂן. והיה הולך וְסָמֵל ומעשן עד שהגיע לִמְחַסְנִי-הצבא. הרגיש בו תֵּיל, העומד על  
המשמר, וקרא:  
— בחור, אסור לְעָשֵׂן..  
תֵּן הַבְּחֹר וְחָשִׁיב:  
— אָה! איני נוקק עוד לְשִׁמּוֹזֹת אלה...

576. בקרונה של רֶבֶבֶת קָלוּ כל השיחות והחבורה התחילה משתעממת ומפסקת. קם אחד מן  
החבורה ואמר:  
— שמעו נא, רבותי, חידה אחד לכם.  
— מוטב, השיבה החבורה.  
— שנים, שהם שתורים ומצויים אצל כל אדם, מי יודע?  
אין איש יודע.

— הרי זה דבר פשוט, — פרש בעל-החידה: — זוג נעלים.  
 נהנתה החבורה וחיתה רוחה.  
 — חדה עוד, — אמרו לבעל-החידה.  
 — מוטב, — השיב הלה. — ארבעה, שהם שחורים ואינם מצויים אצל כל אדם, מי יודע?  
 אין איש יודע.  
 נחק בעל-החידות ואמר:  
 — אן חכמתכם, יהודים? הרי זה ודאי דבר פשוט: — שני זוגות נעלים.  
 צחקה כל החבורה ואמרה:  
 — חדה עוד!  
 — מוטב, — השיב בעל-החידות. — תשעה, שהם מצויים אצל הרבנית ואינם מצויים אצל הרב, מי יודע?  
 — אני יודע! — קפץ אחד מן החבורה. — שלשה זוגות נעלים...



577. כשקרבה תַּרְבֵּקַת אל התחנה ראו הנוסעים יהודי פוסע פסיעות גסות, מסתכל בחלונותיו של כל קרון וקרון וקורא:  
 — רובינשטיין! רובינשטיין!  
 אחד מן הנוסעים פתח את חלונו והוציא את ראשו לחוץ. מיד קפץ אליו אותו יהודי וסמר לו אחת ושתיים. צחקה כל החבורה שבקרון וצחק גם הנסמר. אמרו לו:  
 — בשלמא אנו צוחקים, שסמרו לך ולא לנו. אתה למה תצחק?  
 — תהיית-מה! — חלחל הנסמר. — כלום רובינשטיין אני?...



578. יהודי התהלך בשוק. פתאם קרא יהודי אחר מאחוריו:  
 — רבי חיים! רבי חיים!  
 הפך אליו הראשון את פניו, נסתכל בו ואמר:  
 — ראשית, מהיכן אתה יודע אותי? ושנית — לא חיים אני, אלא יונה אני...



579. סימוני ווילנאי שלח את שכירו החדש לעירה הקרובה לבולטרימניץ לנבות חוב מלוקת, שהעביר ומך-הפרעון ולא פרע. קודם שיצא השליח לדרכו אמר לו הסימוני:

— הוזהר, שלא תהיה בהול יותר על המדה. כשתבוא לבלטרימנין תשתה תחלה קִהָּה, אחר-  
כך תצא לשוק, תחקור ותדרוש על בעל-החוב שלנו, שמא אפשר להפדע ממנו בעל-כרחו...  
לסוף תסור אליו ותשתדל להוציא מפיו מה שטמך לו בלבנו... כשיתברר לך, כמה הוא אומר  
לפרוע, תשלח לי מלגמה...  
השלח נסע ולמחר באה מלגמה ממנו:  
— „בבולטרימנין קִהָּה אין. מה לעשות?“...



580. בשעת סעודה של צהרים קָּר סוחר לאשתו:  
— היום נתקבלו שתי מלגמות: אחת מספרבור, כי אבוא מִד לָשָׁם, והשניה מִרְשָׁה, כי  
אבוא תִּכָּה לָשָׁם...  
חמה האשה ואמרה:  
— כלום צפוד אתה, כי תספיק להיות בשני מקומות בִּזְמַן אחד?...?



581. רב מפורסם בא לעיר ודרש ברבים והסיק להלכה, ששומה, היודע בעצמו ששומה הוא, אין  
לו דין שומה. תוך כדי דבור קָּפַץ אחד מן השומעים על הבימה והספיק את הדורש:  
— רבי, אני, שידוע אני בעצמי ששומה אני, מה דיני?  
השיב לו הרב:  
— הואיל ואתה יודע בעצמך, ששומה אתה, אין לך דין שומה.  
— אִם-כֵּן, רבי, — קרא השומה, — הרי אני תובע לדין את כל בני עירי, שֶׁלִּהֶם הם דנים  
אותי כשומה כל ימי.  
— תנוח דעתך! — החזיר לו הרב. — עכשו אני רואה, שמעית: יש לך דין שומה...



## ג.

582. פורים אחרי קריאת הַמִּגְלָה עלה משונע על הבימה, מפת בידו על השלחן והכריז:  
— רבותי! כל הרוצה למות בניסן, כבר הגיעה שעתו שֶׁיִּחַלֶּה...



583. כמה שבועות רצופים לא ירדו גשמים. לא הועילו גם התענית וה"סליחות". פתאם מת השמש הוקן של הקהלה, וכשהעמדו את מפתו על ה"גבול" (1) הכריזו הפרנסים, שהקהל עושה אותו שליח למקום לבקש על הגשמים. וכשסימו הפרנסים להכריז נגש משוגע-העיר אל המטה ואמר: — רבונו של עולם! הרי אנו שולחים אליך את השמש שלנו. אם תשמע לו — מוטב, ואם לאו — נשלח אליך את הפרנסים...

584. משוגע נכנס לביתו של "צדיק" ושאל את החסידים:

— היכן הוא בדונוי?

צחקו החסידים ואמרו לו:

— מי הוא בדונוי?

— הרבי יחיה הוא בדונוי, — השיב המשוגע.

כעסו החסידים ובקשו להבריחו. אמר להם המשוגע:

— אל תגעו בי. אני והוא זוג מן השמים אנחנו. אחרי רצים השפויים ואחרי רצים המשוגעים, ונמצא כל העולם בלז רץ אחרינו...

585. בסלוצק נמנו וגמרו הקצבים לבנות להם בית-מדרש לעצמם, שכרו פועלים והתחילו בבנין.

עבר עליהם המשוגע של העיר, עמר וקרא:

— „וכל בני-בשר יקראו בשמך“...

586. פעם אחת אמר „גביר-העיר למשוגע-העיר:

— דומה אני, שאין כמותך נהנה מעולמי... הכל מותר לך, הכל מחול לך, ולכל בית שאחתה

נכנס מאכילים ומשקים אותך.

השיב לו המשוגע:

— יפה אמרת, אלא — שילדי-הרחוב מצערים אותי. אם לעצתי תשמע, תמלא אתה את מקומי.

אותך לא יפרידו גם הילדים — מפני הכבוד.

587. שאלו למשוגע:

— מה גרם לך, שגדל אתה מן העולם ונתון בבית-המשוגעים?

השיב המשוגע:

(1) „גבול“ קוראים למקום, שמשם פורשת הדרך לבית-הקברות.



— בשביל חלוקי-דעות באחי ליד-רכך... אני הייתי אומר לבני-עירי, שהם המשוגעים ואני השפוי, והם מענו: לא, כי אני המשוגע והם השפויים. ולפי שהם המרוצים ואני היחיד — נפסקה הלכה כמותם.



588. יהודי יצא מרעתו והכניסוהו לבית-המשוגעים. כל ימות-השבוע אכל כל מה שנתנו לו, וכשהגיעה שבת הודיע, שלא יאכל אלא מאכל-שבת.  
— יהודי אני ככל היהודים שבעולם! — מען המשוגע:  
נענה לו הרופא וצוה להביא בשבילו חמין של שבת. אכל המשוגע וברך, ואחר-כך הוציא פִּירוֹקָה מפיו והציתה. אמר לו הרופא:  
— וכי כך כל היהודים שבעולם עושים בשבת?  
השיב לו המשוגע:  
— וכי לחנם משוגע אני?



589. רב ישב בחדרו וגרס. פתאם פריץ לתוך החדר קָצֵב, שיצא מרעתו, וקופיץ בידו.  
— רבי, — צעק המסורף וְכֵן את הקופיץ אל עבר פני הרב, — אם חסין חיים אתה, עֲלֵה תָקֵף על החלון וקפויץ לרחוב.  
הִסֵּה אותו הרב ואמר לו:  
— מסורף! מה רבותא היא זו לקפויץ מלמעלה למטה? הנח לי לצאת תחלה לרחוב ואקפויץ מלמטה למעלה.  
— מוטב, — הסכים המסורף.



590. משוגע טפס ועלה לראשו של גג והתחיל הורם את ארובת-העשן חורק את הַלְבָּגִים לרחוב.  
— את הבית בָּלוּ אהרום! — צעק מראש הגג.  
נמל בעל-הבית כְּשֹׁר, יצא אל המשוגע וקרא אליו:  
— סָהָר וְנָדָה, ואם לאו, הרי אני נזר את הבית לשנים ומד תִּקְרָה.  
נתחלחל המשוגע וירד.



## XI.

### עמידה ארצות ובורים.

591. — בוא וראה, — אמר עס-האיץ לחברו, —  
כמה גדול כחו של „דקדוק“! „שטע“ פרושו —  
פתח אונג והקשיבה; „שקשני“ פרושו — פתח  
אונג והקשיבה אלי. וכיון שאתה מגיע „לישמעאל“  
הרי פרושו — גוי, שמצנפת אדומה לו בראשו!...

592. משה יוג<sup>1</sup> הביא ראיה לאסור הלנתימים מן התורה, שנאמר:  
— „תצא רוחו — ישוב לאדמתו ביום ההוא”...



593. משה ויעקב<sup>2</sup> יוג עמרו בשוק וראו כרכרה עוברת ובה „פרייץ” ו„פריצה” ועל ידם שלשה ילדים וארבע ילדות. אמר יעקב למשה:  
— חמה אני, למה זכה עשן זה לבנים מרובים כל-כך?  
נענה משה ואמר:  
— יעקב אחי, הרי זה מקרא מפרש: „עשן” (עשב) מוריע זרע”...



594. משה יוג היה אומר:  
— תפח רוחם של המרדקדים! מדיקים הם לכתוב על איש „הוא” ועל אשה „היא”, ואלו בתורה נאמר מפרש: „אשה הוא, ריח נוחח לה”... מדיקים הם לכתוב „זה” לזכר ו„זאת” לנקבה, ואלו התורה אמרה: „בזאת יבוא אהרן אל הקדש” — כלום עם נקבת, חלילה, נכנס אהרן לקדשי-קדשים?...



595. אף הוא היה אומר:  
— שלשה משה הם: משה רבנו, אני — ואחי יעקב...



596. באו למשה יוג ואמרו לו:  
— משה! אחיך יעקב מת!  
הניע משה בראשו ואמר:  
— איראפשר! אני הבכור...



(1) משה יוג — עם-הארץ „למדין” מפורסם בן-לנה. עי’ „אגרות יל”ג” כרך ראשון — פרשה תרג”ד — עמ’ 169. — במקום אחר מספר יל”ג, כי אחד ממשיכילי-וילנה רשם את כל „דרשותיו” של משה יוג במחברת מיוחדת וקרא לה „תורת משה”.  
(2) יעקב יוג — אחיו של משה יוג ועם-הארץ כמותו.



597. משה יוג נכנס לביקר של חיות. כשהגיע לכלבו של הארי עמד וברך.  
— „ברך אתה ה' אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו — על האריות”<sup>(1)</sup>...



598. משה יוג היה זהיר במצוות ומדקדק במנהגים. פעם אחת נכנס לביתו ומצא משרתת חרשה.  
מנה לאשתו ושאל אותה:  
— מה שָׁמָּה של זו?  
השיבה לו האשה:  
— מְדֻלָּגָה שמה.  
הרהר משה ואמר:  
— הִנֵּי זהירה, אשתי, שבשבת ויום־טוב תקראי לה — מְדֻלָּגָה<sup>(2)</sup>...



599. רבי חיים רומשישק<sup>(3)</sup> היה מלמד בביתו של משה יוג. פעם אחת שאל אותו משה:  
— רבי, נאמר בְּ„הַלֵּל”: „ראה הים — וינס הירדן, אם הים ראה, למה נִס הירדן?  
השיב לו רבי חיים:  
— רבי משה, על זה נאמר להלן: „תסב לאחור”...



600. בחור עמ־הארץ הקשה לאביו עמ־הארץ:  
— אבא, נאמר בְּ„הַלֵּל”: „ראה הים — וינס הירדן, אם הים ראה, למה נִס הירדן?  
צהבו פניו של האב ואמר:  
— טוב־סחני, בני, שתהיה גדול בישראל. הרי קִנְיָה לקושייתו של בעל־הַלֵּל עצמו: „מה לך הים,  
כי תגוס הירדן”...?



(1) עי' ברכת הארוסין: „אשר קדשנו במצותיו וצונו על העריות” (בעי"ן).  
(2) עי' ברכת המזון: „מְדֻלָּגִיל ישועות מלכו”, בשבת ויום־טוב — „מְדֻלָּגִיל ישועות מלכו”.  
(3) דרשן מפורסם בשעתו, בעל „מורה חיים” על ספר איוב.



601. ממדרשו של עסהארץ:

— „ויקח קרח בן יצהר” — יצהר זה מה היה, זכר או נקבה? אם תמצי לומר זכר, מה ראה קרח ליקח לו זכר לאשה? ואם תמצי לומר נקבה, למה נאמר בה „בך”? אלא לעולם, יצהר נקבה היתה, ו„בך” האמור כאן פרושו — „זקן”, כמו „ואברהם בן תשעים ותשע שנה”, כלומר: יצהר נקבה זקנה היתה. והיו מה שהקשו: „קרח, ששקם היה, מה ראה לשמות הוור” — ליקח זקנה ולא זלזה?...  
 3

602. עסהארץ „למדך” פרש את הכתוב „ה' ילחם לכם ואחם תחרשון”<sup>(1)</sup> — ה' יתן לכם לחם, אלא שאחם חיבים לחרוש.  
 3

603. עסהארץ שאל את חברו:  
 — נאמר ב„סדור”: „וינער ביצר הרע מן הנשואים” — מה איכפת לו ל„סדור” אם היצר הרע ישא לו אשה?  
 לגלג עליו חברו:  
 — עם הארץ! אם היצר הרע ישא לו אשה, הרי יעמיד זלזות וחסל הארץ יצריהרע...  
 3

604. שאלה שאל עסהארץ את חברו:  
 — ב„חומש” נאמר: „גִּרְעַ מֶלֶךְ סָדוֹם”<sup>(2)</sup> הרי שמלך סדום „גִּרְעַ” שמו, ואלו ב„סדור” נאמר: „עֲתִיק מֶלֶךְ (מֶלֶח) סְדוֹמִית”, משמע, ששמו של מלך סדום — „עֲתִיק” ולא „גִּרְעַ”?  
 השיב לו חברו:  
 — לכך נכתבה ב„סדור” נקודה אחרי „עֲתִיק” — להודיע לעסריהארצות שכמותך, שכאן צריך להפסיק ולקרוא: „חֲסֵר תִּרְצֵן עֲתִיק, מֶלֶךְ (מֶלֶח) סְדוֹמִית רִבֵּעַ”.  
 חור ושאל הראשון:  
 — הרצת „עֲתִיק” ולא הרצת „רִבֵּעַ”? משמע, ש„רִבֵּעַ” שמו של מלך סדום, וב„חומש” הרי נאמר „גִּרְעַ”.  
 לא היה גם בידו של השני להשיב על קושיא חמורה זו. עמדו והלכו שניהם לעסהארץ „מוסלג”, וְהָלָה הסביר להם:  
 — „גִּרְעַ” ו„רִבֵּעַ” היינו הך. אלא מה, ב„גִּרְעַ” תבִּירִית קודם וב„רִבֵּעַ” תבִּירִישׁ קודם? הרי זה דבר משום: מתחלה היה שמו של מלך סדום „גִּרְעַ”, ולאחר שנהפכה סדום נהפך גם מֶלֶךְָהָ עִמָּה ונעשה — „רִבֵּעַ”...  
 3

(1) שמות יר, יד. — הר"ר רובין מיהם פרוש זה לרבי מאיר ספקסיץ. עי' „רשמות” כרך א' עמ' 470.  
 (2) בראשית יד, ב.

605. שלש קשיות הקשה מוכסן עמדהארץ את הרב:  
 — נאמר ב"סדור": "ברך שְׁמִר" (1) — אם שְׁמִר, כיצד בָּרַח? — עוד נאמר ב"סדור": "רבונו  
 של עולם אני" (2) — היכי חמצץ, שאני הוא רבונו של עולם? — ועוד נאמר ב"סדור": "עם  
 הארץ שְׁלִי" (3) — למה דוקא שלי הוא עמדהארץ?  
 השיב לו הרב:  
 — דע לך, שחלופי גירסאות יש כאן. צריך להיות: "רבונו של עולם שלי" ו"עמדהארץ אני"  
 וממילא מתורץ גם "ברך שְׁמִר"...

606. עמדהארץ "למדן" למד מסכת "ביצה" וחקף מסשנה ראשונה המרידה אותו קשיא עצומה:  
 — "ביצה, שנולדה ביום-טוב, בית-שמאי אומרים תֵּאָכַל ובית-הלל אומרים לא תֵּאָכַל" — היכי  
 חמצץ, שעל ביצה שזה פרושה יחלקו עמדיהעולם?  
 בו בשבוע למד ב"חומש" פרשת "ויחי", וכשהגיע ל"שמעון ולוי אחים" ומפרש רש"י: "בִּיצָה  
 אחת הו" (4) קָפָה בידו על מצחו וקרא:  
 — עכשו נחא! זו היא הביצה שעליה נחלקו בית-שמאי ובית-הלל...

607. עמדהארץ גָּסס. פתאם נסתכל בו בנו וראה — מָעַע של הנאה מרובה שריו לו על פניו.  
 נחן הבן אל הגוסס ואמר לו:  
 — אבא, על מה אתה נהנה?  
 התחזק הגוסס והשיב לו:  
 — קָל יָמִי נקרה קשיא עצומה במחי: בקיץ, כשהימים ארוכים, תקן ה"סדור" לאמר: "היום  
 קצר והמלאכה מרובה" (5) דוקא בחורף, כשהימים קצרים, תִּקֶּן לאמר: "זה היום (הַיּוֹם)  
 גדול" (6)... כמה וכמה פעמים שאלתי את הרב ואת המגיד ואת כל הלומדים שבעיר ולא ידעו  
 לְתַרְץ. עכשו אני הולך "לְשֵׁם" ואשאל את ה"סדור" עצמו...

608. מוכסן ומוכסנית ישבו ל"פֶּדֶר" של פסח. כשהגיעו ל"שְׁכֹחַת" החזקה המוכסנית להסתלק מן  
 השלחן ולצאת למטבת. וכדי שלא תעבור על "מִצְוַת" ספסוף מן הכוס, הבטיח לה הבעל  
 לספסוף גם מְנוּסָה שלה לְשִׁמָּה. והיה מספסוף ואומר:  
 — דם לי, דם לאשתי, צמרדע לי, צמרדע לאשתי, קָנִים לי, קָנִים לאשתי...

(1) "ברך שאמר והיה העולם". (2) "רבונו של עולם, אני שלך"; ברכת-כהנים. (3) "עם הארץ: שלי שלי";  
 פרקי אבות. (4) "בעצה אחת הו". — בראשית מטה. (5) פרקי-אבות. (6) "ברכי נפשי".

609. ערב פסח נתחלפו לו למוכסן עס־הארץ „הגדה” ב„סליחה”. וכשנרמז לו שהגיע לסדר ת„מכות” התחיל ממספף מן הכוס, ממספף ואומר: —  
 — אשמונו, בגרנו, גולנו...  
 תמה בנו ואמר לו:  
 — אבא, אשתקד לא היו „המכות” מרובות כל־ך.  
 גער בו האב:  
 — עם הארץ! שכתה, ששנה זו מעוברת היא?...?



610. מוכסן ובנו ישבו ל„סדר” של פסח, וכשהגיעו ל„כורך” תמה הבן ושאל:  
 — אבא, מה ענינו של „קצה” (כורך) לסדר של פסח?  
 השיב לו האב:  
 — זה בא ללמדנו, שלא יהא אדם מישראל מתנאה בלבו אפילו בפסח. הרי אנו יושבים ושמותם, ואף־על־פ־כן אפשר שיארע, חלילה, גם לנו מה שאירע לקרח...?



611. מוכסן עוד את ה„סדר” של פסח ב„כל חמירא” ושתה כוס ראשונה. קָדַשׁ ושתה כוס שניה. אמר „הא לחמא” ושתה כוס שלישית. קָים ב„מה נשתנה” ושתה כוס רביעית. ומכיון שִׁקְיָם מצות ארבע כוסות כהלכה סָלַק את ההגדה מלפניו וצוה להביא את הַקֶּפֶתוֹת. אמר לו בנו:  
 — אבא, תמה אני, שאתה מקצר כל־ך בהגדה. אשתקד מחמן הייתי לזנוול שכננו לסדר של פסח, וכמה ארכה שם ההגדה! אמרו „הַלֵּל”, אמרו „נשמת”, אמרו „לשנה הבאה בירושלים”. ואלו אתה לא אמרת ולא כלום.  
 השיב לו האב:

— בני, אין מביאים ראיה מן הפגרים. אשתקד חל פסח בשבת ושמע זנוויל, שאומרים „נשמת”. ועוד שמע: פסח, שחל להיות בראש־החדש, אומרים „הַלֵּל”. ושוב שמע: פעם אחת ביובל חל פסח ביום־כפור ואומרים „לשנה הבאה בירושלים”. והרי הוא, הפגר, ערבב מה ששמע ואמר הכל בבת־אחת...?



612. ביום ראשון של חול־המועד פסח בא מוכסן מכפרו אל העיר ונכנס אצל הרב. נסתכל בו הרב וראתה, שפניו עצובים, ואמר לו:  
 — מדוע כה פגך עצובים? שמא דבר רע אירע לך, חלילה?

— הן, רבי, — נאנח המוכסן. — שדים, רחמנא לצלן, כבשו את ביתי.  
 — שדים? — תמה הרב. — זו מנין לך?  
 — רבי, — השיב המוכסן, — אשתי אשה כשרה היא, ברוך השם, ואין כמותה וחירה בעניני-  
 מסת, ואף-על-פי-כן גם תמול גם שלשום כשישבנו לסעוד מצאנו שעורים בקפחות. מי זה המיל  
 את השעורים לתוך הקפחות, אם לא שדים?  
 הרדה הרב ושאל את המוכסן:  
 — היכן אתה שומר את המצה שלך?  
 — רבי, — השיב המוכסן, — ידע אני, ברוך השם, שפסח של פסח מעונה שמירה, וזרי היא  
 שמורה לי בחדר מיוחד.  
 — והיכן נמצא החמץ שלך? — חזר ושאל הרב.  
 — בחדר הסמך, — השיב המוכסן.  
 — ושעורים יש לך באותו חדר של החמץ?  
 — הן.  
 — ועכברים יש לך בביתך?  
 — אוי, רבי, יש גדולים כחתולים, חיים אין לי מהם...  
 — אמר, — אמר לו הרב, — לחנם אתה חושש לשדים. העכברים שלך אוכלים את השעורים  
 וחוזרים וגוררים מהן גם לתוך המצה.  
 — מה תקנה יש לי אפוא? — שאל המוכסן.  
 — איני יודע לך תקנה אחרת, — השיב לו הרב, — אלא שתזרוק לפני העכברים סקצת מן  
 האפיקוסן, השמור לך בארונך<sup>1</sup>. כיון שיאכלו את האפיקוסן לא יוכלו עוד לאכול את השעורים,  
 שהרי אחרי האפיקוסן האכילה אמורה.  
 — רבי, — תמה המוכסן, — כלום בקיאים העכברים בדינים?  
 — תנח דעתך, — החזיר לו הרב. — בקיאים הם בדינים. לפני הפסח אכלו את השולחן  
 ערוך שלי...

618. כפרי בא לעיר. נכנס לבית-מדרש, מצא תפלין על השולחן, הניחן ועמד להתפלל. נגש  
 אליו השקש ואמר לו:  
 — רבי יהודי, הללו של רבנו הם הן.  
 — אין בכך כלום, — החזיר הכפרי. — עד שיבוא אספיק להתפלל...

(1) לשעבר היו נוהגים להסמין פרוסה מן האפיקוסן בארון לבגדים — לשם שמירה על הבגדים.



614. כפרי עמדהארץ בא לעיר לשבת חול-המועד, הלך לבית-הכנסת והתפלל שחרית — שמונה עשרה של יום-טוב. ב„חזרת הש״ץ״ שמע, שהחזן מתפלל של שבת, ואמר:  
 — עכשו אני יודע. היום מתפללים של שבת.  
 וכשעמד למסוף התפלל — של שבת.  
 שמע, שהחזן חזר על של יום-טוב, ואמר:  
 — שמע מינה, שמעתי. היום מתפללים של יום-טוב.  
 וכשבא למנחה התפלל — של יום-טוב.  
 ומכיון ששמע, שהחזן חזר על שבת, הכה באגרופו על העמוד וקרא:  
 — תפח רוחכם, יושבי כרכים, שקל ימיכם אין אתם מתכוננים אלא לבלבל את מלכם של תלמידים...



615. עמדהארץ בקש לצאת ידי כל תדעוה והתפלל בשמונה-עשרה: „והננו מאתך דעת, בינה והשכל — הכמה, בינה ודעת“, „והעלה רפואה שקלמה לכל מכותינו — ארוכה ומרפא לכל תחלואינו ולכל מכאובינו ולכל מכותינו״<sup>1</sup>.  
 שמע ליצן אחד את תפלתו ואמר:  
 — הדא הוא דכתיב: „וסיף דעת — וסיף מכאוב“...



616. כפרי ובנו באו לעיר והלכו לבית-הכנסת להתפלל. וכשנקרא תבן לעלות לתורה עלה וברך:  
 — „המציא לחם מן הארץ“...  
 צחק כל הקהל והתחיל משחיקו. נענה האב ולמד זכות על בנו:  
 — כפרי הוא בני וכל ימיו תגיל הוא — בתפוחי-אדמה...



617. בשבת ראשונה אחרי הפסח, כשהכריז הקורא „עמוד פלוני בן פלוני מפטיר“, מסה עמדהארץ אחד בידו על העמוד וקרא:  
 — אין מפטירין אחר הפסח!...

[ברשימותיו של משה בן גרשון, הנזכרות למעלה, ב„מבוא“, מסופרת בדיחה זו בנוסח אחר:  
 „פעם אחת אירע בשבת הראשון אחר הפסח בפנים קריאת התורה קרא החזן מפטיר ושהה לעלות המפטיר,  
 „וישאל מוהר״ר משקו מברונא ויאמר: מהו ושהה, וכי אין מפטירין אחרי הפסח?“]



(1) נוסח ראשון — נוסח אשכנז, נוסח שני — נוסח ספרד.

618. כפרי בא לעיר ל"מים הנוראים" להתפלל בצבור. כשהגיע הקהל ל"בורעים" כרע גם הכפרי ונפל על פניו — לצד מערב. מפחו לו הסמוכים אליו ולחשו לו:  
— רבי יהודי, אימכא...  
מיד קפץ הכפרי ונתהפך — על גבו ובטנו למעלה...

619. בעל-עגלה רץ לפני בך אומנותו:  
— הרי שהשכמתי לקום בשבת וסימתי את כל ה"תהלים" בלוי, חיב אני ב"ברכי נפשי" קודם מנחה, או לא?  
השיב לו חברו:  
— תמה אני על בעל-עגלה וקן שכמוך, שאין אתה יודע הלכה פשוטה כזו. הרי שהטענת את עגלתך חביות מלאות עפר, חיב אתה לחזור ולקנות לוג עפרן למשוך את האופנים, או לא?...

620. כמה וכמה פעמים הציקה מוכסנית עשירה לבעלה ואמרה לו:  
— הרי עשיר אתה, ברוך השם, וכל בנייהעיר זקוקים לך, ואף-על-פי-כן אין דעתך נשמעת בענייני-הצבור.  
לסוף סקעה סבלנותו של המוכסן ואמר לאשתו:  
— עתה תראי, אם דעתי נשמעת בענייני-הצבור, או לא.  
אותו יום ערב-ראש-השנה היה. ולמחר, קִשְׁשִׁימו להתפלל שחרית, קפץ המוכסן ממקומו ויור אל התיבה והתחיל קורא "הַלֵּל" בקול רם. מיד נחמלא בית-הכנסת צִנְחָה:  
— עם הארץ! בור! ראש-השנה היום!...  
הכה המוכסן באגרופו על התיבה וצוה גם הוא:  
— על אפכם ועל חמתכם!... רוצה אני, שתהיה גם דעתי שלי נשמעת בענייני-הצבור...

621. עשיר שָׁדַךְ את בתו לדוקטור — "בור דאורייתא". בשבת ראשונה לאחר התנאים הומין אביה-הכלה את החתן לילך עמו לבית-הכנסת להתפלל. מתחלה סרב החתן, אבל מכיון שראה שנחכרמו פניה של הכלה עמר והלך. וכשנכנסו שניהם לבית-הכנסת לחש אביה-הכלה לקורא:  
— עֲלֶיךָ לחתני!  
נודדו החתן ולחש גם הוא לקורא:  
— אין צורך.... שלשה רובלים תקבל...

נמלך הקורא ברעתו ואמר:  
 — מוטב, שלא אֶשְׁמַע לחתן ואקפח את שלשת הרובלים משלא אֶשְׁמַע לאביהכלה העשיר  
 ואקפח את עולימי.  
 — וכך עשה: קרא את החתן לעלות לתורה.  
 עלה הַלֵּה נבך ומבוש, הרכין את ראשו כלפי התורה וְלָחַשׁ לְקוֹרֵא מִתֵּךְ רִגְוֹ:  
 — למה זה קראת לי? הרי אמרתי לך, שתקבל שלשה רובלים.  
 — אֶיִּי! מהר הקורא וענה אחריו כלאחר ברכת, והתחיל קורא בתורה.  
 לאחר שנמר הרכין החתן שוב את ראשו כלפי התורה וְלָחַשׁ לְקוֹרֵא מִתֵּךְ קוֹרֵת־רוּחַ:  
 — הואיל וחרוץ אתה כל־כך — לא שלשה רובלים אלא חמשה רובלים תקבל.  
 — אֶיִּי! — חור הקורא וענה אחריו...



622. פעם אחת כעסו עמיהארצות על הלמדינים, המולולים בכבודם, עמדו ובנו בית־כנסת לעצמם.  
 תורה גורו:

— אַל יְהִי לָמֶרְןָ בְּקִרְבָּנוּ!  
 בשבת פרשת קִנְחַן חנכו את בית־הכנסת שלהם. וכשעלה הכהן ראשון לתורה נרתע  
 לאחוריו וקרא:  
 — חברים! ספר־תורה פסול נתנו לנו הלמדינים. הרי בו כתוב „קִנְחַן” בקרף וחִיִּית, ואלו  
 ב„הגדה” הוא כתוב בשתי קָפִי”ן (= „כוד”).  
 מיד ירד הגבאי ממקומו, עלה על הבימה, עָנָן בספר־התורה ואמר לכהן:  
 — ודאי הדין עִמָּךְ: אלא הואיל ולמרן אתה — הִכָּרָה נָא...



623. מוכסן קבל על חתנו לפני הרב:  
 — רבי, חתן יש לי והוא מוֹנֵה<sup>1</sup>) עם בתי עשר שנים על שלחני. יום יום הוא קם בבוקר  
 כלחוך השור — עם קריאת התרנגול, ועד הערב הוא צועק כצפור דרור — ככלב קשור  
 בשלשלת. חיים אֵין לבתי עמו. אתמול קרע את ההנומא מעליה והציגה בגלוי עריות —  
 בראש פרוע, וכשבקשתי להצילה מידו תלש לי את יָקְנִי עד פְּרוּסָה אחרונה — עד כי לא  
 נותרה בה שְׁעָרָה.  
 אמר לו הרב:  
 — מה יכול אני לעשות לרשע וחצוף כזה?

(1) „מונה” — מלשון „מונחות”.

נאנח המוכסן ואמר:

— יפה אמרת, רבי. הִנֵּה עִם פִּיטוֹת — דָּבָר אֶל הַעֲצִים וְאֶל הָאֲבָנִים. אֵין לִי תִקְנָה, אֵלֹא שֶׁאֶקְלָל אוֹתוֹ. תּוֹל כֶּסֶל אִסְרָתוֹ — תַּצְבָּה קֶהָר בְּמִנּוֹ, וְאֵנִי כֹאשֶׁר אֲבִדְתִּי אֲבִדְתִּי — כֶּשֶׁם שֶׁעֲזַרְנִי אֱלֹהִים עַד עַתָּה כִּד יַעֲזֹר לִי גַם מִכָּאֵן וְלִהְבֵּא...



624. — מוכסן נצטער צער גדול: בנו כבר הגיע לפרקו! „קדוש“ לא ידע עדיין. עמר והוסין לביתו מלמד מן העיר ואמר לו:

— אם תלמד את בני „קדוש“ אתן לך, חוץ משכר, עז תולבת. שמה המלמד והסכים:

מר נפסל לתלמידו והתחיל קְשָׁנָן לוֹ אֶת הַ„קְדוֹשׁ“ מִתּוֹךְ הַ„פְּדוֹר“ — שְׁנָן וְשָׁנָן וְלֹא הַצְלִיחַ: מִזֶּה שֶׁל הַבְּחֹר לֹא קִלַּם.

למחר נמלך המלמד ויצא עם תלמידו אל הכפר ואמר לו:

— הרי בבית ראשון זה גר מיקשא — יהא סָקָן בִּידָד לַיּוֹם, בְּבֵית שְׁנֵי גַר אֵיבָן — סָקָן „לְהוֹשִׁיעַ“, בְּבֵית שְׁלִישִׁי גַר אֲנִידָרִי — סָקָן לַ„נִיכָלֹד“, בְּבֵית רְבִיעִי גַר פְּסָרוֹם — סָקָן לַ„הַשְּׂמִים“, וְכוּלִּי וְכוּלִּי. הַצְלִיחָה חֲכָמְתוֹ שֶׁל הַמֶּלֶמֶד וְעַל־פִּי סְמָנִים מִבְּחָקִים אֵלּוֹ קִלַּם מִזֶּה שֶׁל הַבְּחֹר אֶת הַ„קְדוֹשׁ“ פָּלֹד.

וכשהגיע ערב־שבת אמר המלמד למוכסן:

— הִבֵּה עֵץ — בְּנָךְ כִּבְר יוֹדֵעַ אֶת הַ„קְדוֹשׁ“.

— נחיה ונראה, — השיב המוכסן.

לאחר שהתפללו ערבית הושיבו את הבחור בראש השלחן והגישו לו חלה יפה לַ„קְדוֹשׁ“.

פתח הבחור ואמר:

— „יום הששי — השמים“...

— חמור! — קפץ המלמד ממקומו. — „נִיכָלֹד“ היכן הוא.

— רבי, נענה הבחור, — „נִיכָלֹד“ איננו. אחמול קָת...



625. מוכסן שלח עלידי בנו להרב מכתב ותרמיל מלא גבינות. פתח הרב את המכתב ומצא כתוב:

— „שולח לַאֲהַ נְבִינָה“.

חמה הרב:

— „לאה נבינה“ מה פרושה?

נענה בנו של המוכסן ואמר:  
 — עליך אני חמה, רבי, שאין אתה יודע חשבון האמהות. אם „שרה“ — עשרה, הרי „רבקה“ —  
 אחד-עשר, „רחל“ — שנים-עשר ו„לאה“ — שלשה-עשר...



626. מוכסן נכנס לביתו ושמע — בנו קשג „קדיש“ לפני התלמד.  
 — קצת בחי, שאתה מלמד „קדיש“ לבני?  
 החזיר לו המלמד:  
 — תנוח דעתך. עד קשג יספיק ללמד את ה„קדיש“ תקיץ בעצמך בחיך...



627. מוכסן עשיר הוזמן מן העיר אורחים ל„ברמצוה“ של בנו. כשבאו האורחים וראו את הבחור  
 חמהו ואמרו למלמדו:  
 — כלום בחור זה, שכבר יש לו חתימת-קן, בן שלש-עשרה הוא?  
 החזיר להם המלמד:  
 — לא בן שלש-עשרה, כי אם בן שבע-עשרה הוא, אלא שקל אותן השנים היה ה„מפסיר“  
 קשגב...



628. מוכסן הלך בימית-חשובה להשתטח על קבר אביו, אלא שנתחלף לו ה„מענה-לשון“ ב„ספר  
 הנקור“, וכשהגיע לקבר אביו פתח את הספר והתחיל קורא ומתרגם<sup>1</sup>):  
 — „מניחים את האתורים על הסדין, נוטלים את הסכין ותוחכים בבשר עד שמגיעים לגיד-הנשה,  
 מוציאים את הגיד וקולפים את השומן...“  
 ולנו עיניו של המוכסן רמעות רותחות וקרא:  
 — אבא, אבא! כמה קשים עליך יסורי גך-עדן...



629. מוכסן עשיר הביא את בנו אל הרב.  
 — רבי, — אמר המוכסן להרב, — הבאתי לך את בני לתהות על קנקנו.  
 נענה לו הרב ושאל את הנך:  
 — במה אתה בקי, בני?

(1) ה„מענה לשון“ ו„ספר-הנקור“ הם מן הספרים העממיים, שיש להם מתחת לקנים גם תרגום יודי.

— ב„סדור“ אני בקי, — השיב הבן.  
 צבט לו הרב בלחיו ואמר:  
 — הלואי ויהיו קני כמותך.  
 צהבו פניו של המוכסן ואמר:  
 — רבי, וכי למדן גדול כל־כך הוא בני?  
 החזיר לו הרב:  
 — על כל פנים למדן גדול הוא מאביו...



680. מוכסן בא לעיר ונכנס אצל הרב. אמר לו הרב:  
 — תמה אני, שזה כמה לא באה „שאלה“ לפני מביתך. כלום כל אותם הימים לא אירע  
 לאשתך למצוא, למשל, מחט בקורקבנה של תרנגולת?  
 השיב לו המוכסן:  
 — רבי, בשאלות קטנות אין אני זקוק להמריח אותך. שני פוסקים מומחים יש לי בביתי —  
 קָלֶב שחור וכלב צהוב. תרנגולות, שנמצאה מחט בקורקבנה, אני משליכה לפניהם: אָקְלוּהָ,  
 בידוע שטרפה היא, לא אָקְלוּהָ, בידוע שכשרה היא... וידוע אתה, רבי? אותו השחור מחמיר  
 גדול הוא — להבריל, כמותך...



681. בביתו של מוכסן אירעה תקלה: ערב שבת טעתה המוכסנית ומטנה את הפשטידא בקֶרֶךְה  
 של תָלֶב. למחר, בשעת הסעודה, הרגישו בדבר. פנה המוכסן אל חתנו ה„למרך“ ואמר לו:  
 — מה דינה של פשטידא זו?  
 הביא החתן „חיי־אדם“, דֶסֶדֶף וְדֶסֶדֶף ופסק:  
 — קָשֶׁר!  
 לאחר השבת הלך ה„למרך“ לעיר, נכנס אצל הרב וספר לו אותו מעשה. תמה הרב ואמר לו:  
 — מה עילה מצאת להכשיר טרפה ודאית כזו?  
 השיב המכשיר:  
 — רבי, חורתי ב„חיי־אדם“ על כל הלכות־שבת ולא מצאתי אפילו וְכָר לַאֲפוֹרִי פשטידא. שמע  
 מינה, שְׁבִשְׁנָה היא לכל הדעות.  
 — אוי! — נאנח הרב. — אין לך לא „חכמת־אדם“ ולא „בינת־אדם“. הלואי ולא היו לך גם  
 „חיי־אדם“ ו„נשמת־אדם“...<sup>(1)</sup>



(1) ר' אברהם בנציג חבר: ספר „חיי־אדם“ — קצורי ארז-חיים — עם באורים ומלואים בשם „נשמת־  
 אדם“ וספר „חכמת אדם“ — קצורי יורה־דעה — עם באורים ומלואים בשם „בינת־אדם“.

682. עס־הארץ „למדן” בא אל הרב ובקש מאתו, שישאל לו נְסֵרָא, מסכת עֲרוּבין. אסר לו הרב:  
 — נעניתי לך. אבל שלשה תנאים אני מְתִנֶה עִמָּךְ לַמַּפְרַע — שלא תלכֵךְ את הגמרא, שלא  
 תכתוב כלום על תְּנָוִילִים ושלא תרשום על הגמרא את שִׁמְךָ.  
 הסכים השואל, לקח את הגמרא והלך לביתו. פתחה באמצע והתחיל לומר:  
 — „נתגלגל חוץ לתחום — אם ספק הרי זה חסר־גמל”<sup>(1)</sup>  
 חמה תמידה גדולה ואמר:  
 — ממה נפשך: אם חסר לא גמל, ואם גמל לא חסר?  
 הרהר והרהר. והחליט:  
 — מעוֹת־הַרְפּוֹס הוא זו:  
 עמר והגיה מן הצד:  
 — „הרי זה — חסור גמור”.  
 וכשהחזיר את הגמרא להרב סצא תֵּלָה את ה„הגהה” ואמר ל„פְּנִיָה”:  
 — בוא וראה שבהגהה אחת עברת על כל שלשת התנאים, שהתניתי עִמָּךְ: את הגמרא לכלכת,  
 על תְּנָוִילִים כתבת וגם את שִׁמְךָ רשמת...



683. מוכסנית רמה לבעלה, שליל־טבילה לה היום.  
 — נסתחפה שוך, — נאנח הבעל. — קולי צרוד היום.  
 הסמיקה האשה ותמהה:  
 — מה ענינו של קול לכאן?  
 השיב לה הבעל:  
 — כך כתוב בתורה: „אין קול — ואין עונה”...



684. עס־הארץ שָׁבַח את בנו בפני למדן:  
 — בני בקי, ברוך השם, בחמשת אלפים דף גמרא.  
 תִּךְ הלמדן ואמר:  
 — מגום אתה! בכל הש”ס קָלוּ אין חמשת אלפים דף.  
 נאנח האב ואמר:  
 — חמה אני על יהודי פִּקֵּק שכמותך! כלום רק ש”ס אחד יש לנו בעירנו?...



(1) ערובין לה:

685. פעם אחת נעלמה הלכה מחבורה של סיסים:

— אימתי חל היריד הגדול ביארמלינג?

הוציא אחד מן החבורה „לוח“ מכיסו, דפדף ומצא:

הרי — ביום פלוני.

נענה הזקן שבחבורה ואמר:

— רבותי, בואו ונחזיק טובה למשה רבנו, שֶׁפָּרַח ונתן לנו את הלוחות...



686. מוכסן עמדהארץ נתעשר והתחילה אשתו מציקה לו:

— כל החשובים שבזר, כשהם נקראים לעלות לתורה, קוראים להם: „עמוד מורנו“, ואלו לך

קוראים — „עמוד רבי פלוני בן פלוני“. „עמוד“ שכזה יפה לחוטבי עצים ולשואב־מים. לך אל הרב ויתן גם לך „מורנו“.

נענה לה הבעל והלך אל הרב. אמר לו הרב:

— דע לך, שבגדעון עורכים שלחן לבעלי „מורנו“ לחד ולסתם אנשים מישראל לחד. אותו שלחן של בעלי „מורנו“ אברהם, יצחק ויעקב, הבעל־שם וכל תלמידיו ססגים עליו, קלם עוסקים בתורה, אוכלים לִיָּתֶן ושור הבר ושותים ייִדְה־משומר. אם אתן „מורנו“ לעמדהארץ כמותך, יושבך בקצה־השלחן נמצא אתה מססיד את סעודתך. בקצה־השלחן לא יגיע לך מן הליותן והשור הבר והיין המשומר ולא כלום.

נתחלחל המוכסן. חזר לביתו ואמר לאשתו:

— אי אפשר ב„מורנו“ — כך וכך אמר הרב.

אמרה לו אשתו:

— שומע שבעולם! כך אמר לך הרב, משום שבידים ריקניות באת אליו. חזור וְקִבֵּא לוֹ מתנה יפה וימצא לך חקנה.

נשמע לה הבעל: חזר והלך אל הרב והביא לו מתנה יפה. נמל הרב את המתנה ואמר לו:

— נענית לך. מעכשו יקרא גם לך „מורנו“.

גמגם המוכסן ושאל:

— רבי, וסעודתי בגדעון מה תהא עליה?

נחמו הרב והחזיר לו:

— אל תירא!... בשכר מתנות יפות כאלה אתן „מורנו“ עוד לעשרים עמדהארצות כמותך, ובגדעון יערכו שֶׁלַחן מיוחד לְקִלְקֵם יחדו ואתה תשב בראש...





637. עס־הארץ שנתעשר קנה לו בבית־המדרש מקום בכותל־מזרח סמך למקומו של הרב. בליל־שבת, כשישב עס־הארץ בפעם הראשונה במקומו החדש גִּקֵּשׁ אֶת־מֶלֶאךָ לְהִקָּנֵם עִם הָרַב בְּדַבְרֵיהֶם, וְלֹא מִצָּא. לְמַחֵר בִּגְבֻרָה שׁוּב בִּקֵּשׁ אֶת־מֶלֶאךָ לֵכַךְ — וְלֹא מִצָּא. לְסוֹף, בְּמִנְחָה, מִצָּא.

— רַבִּי, אָמַר לְהָרַב, — הִרִי אֲנִי אוֹמְרִים בְּ"צִדְקָתְךָ": "אִם וּבִהְמָה תוֹשִׁיעַ ה'". מֶה מִקּוֹמָה שֶׁל בִּהְמָה אֵצֶל אָדָם?

— מִרְחָ נָא, — הַחֲזִיר לֹא הָרַב, — וְשָׁאֵל אֶת הַגִּבְיָאִים...



638. עס־הארץ נתעשר וּמִיד נַעֲשֶׂה גַם לְמַרְן וְהוֹחֹק לְמַרְן גַּם בְּעֵינֵי הַבְּרִיּוֹת, כְּנֻחַ. לִימִים נִכְשָׁל בְּעֶסֶק רַע וְיִרַד מִנְכֻסֵּי וּמִיד פִּקְעָה חֹקֶת לְמִדְּוָתוֹ. חֲמָה חֲזָרָה וְאָמַר לְאִשְׁתּוֹ: — חִינָה עֲשִׂירוֹתֵי בַּמֶּלֶךְ, מִשּׁוֹם שֶׁאֵבֶר לִי מִמּוֹנִי, אֲבָל לְמִדְּוָתִי לִמָּה בַּמֶּלֶךְ?...



639. שְׁלֹמֹה וְיִקְיָאֵל שׁוֹתִפִּים הָיוּ. גִּימְסָל — בְּרֵאֲוִירָה, שְׁלֹמֹה — עִם הָאָרֶץ. וַיְהִי הַיּוֹם וְגִימְסָל נִסַּע לִירֵד לְשֵׁם מִסְחָר. בֹּא לְשֵׁם וְשִׁלַּח מִכְתָּב לְשְׁלֹמֹה שׁוֹתִפּוֹ וְסָיִם אֶת הַמִּכְתָּב עַל דֶּרֶךְ הַמְּלִיצָה: — וְאַתָּה שְׁלֹמֹה וּבִיתְךָ שְׁלֹמֹה, וְה' יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלֹמֹה. קִרָּא שְׁלֹמֹה אֶת הַמִּכְתָּב וְהַחֲזִיר מִכְתָּב לְשׁוֹתִפּוֹ וְסָיִם: — "וְאַתָּה גִימְסָל וּבִיתְךָ גִימְסָל, וְה' יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּגִימְסָל"...



640. עֶרֶב יוֹסֵיכָמוֹר אָמַר יְהוּדִי בִּקְרָבִי לְחִבְרוֹ. — תֵּבֶל, שְׂרָבִי חַיִּים הַלִּיטָאִי מֵת. אֲשַׁחֲקֶךָ נִפְטָרִיתִי בְּגִלְלוֹ מִלְּהַתְעֻנּוֹת בְּיוֹסֵיכָמוֹר. יָחִידוֹ סַעֲדָנוּ בֵּין שְׁחָרִית לְמוֹסָף. — מֶה אַתָּה סָח? — לְגַלְגַּל עָלָיו חִבְרוֹ. — הִיכִי חֲמָצִי, שְׂרָבִי חַיִּים אָכַל וְהָאֵכֵל גַּם אֶת הָאֲחֵרִים בְּיוֹסֵיכָמוֹר? — חִיקָה, שֶׁבֶךְ הָיָה מַעֲשֶׂה, — הָשִׁיב הָרִאשׁוֹן. — לִיטָאִי זֶה בָּקִי גִרּוֹל הָיָה בְּ"לֹחֵד". דִּק וְסָצָא שְׂבִלִיטָא כְּבֵר עֶבֶר יוֹסֵיכָמוֹר.



641. מצאו ליהודי, שהוא יושב ואוכל „דבר אחר“. אמרו לו:

— כופר אתה בתורה?

— חם ושלום! — נדעזע האוכל. — אלא מעשה שהיה כך היה. אינן שָׁנִי בא אלי ובקש רשות לשמות על הכירה שלי את קִדְרָתוֹ סמוך לקִדְרָתִי. נתתי לו רשות. הלך והביא „דבר אחר“ וְנִתְּנָן להטיל אל הקדרה שלו ומעה והטיל לתוך הקדרה שלי. והרי זה דין סִפְרָשׁ: „סעות גוי מותר.“



642. מוכסן יושב דין לפני אשתו:

— הרי כל יום ויום כמה וכמה גויים באים לביתנו, ועדיין לא ראיתי אפילו אחד מהם שִׁבְקֶשׁ „מורח“, ואלו יהודי, מכיון שהוא נכנס לביתנו, סיד הוא שואל: „מורח“? ... סתורה זו — מה סיבה?

— דומה אני, — אמרה המוכסנית, — ש„מורח“ סתורה יהודית היא. צריך לשאל עליה את הרב: נשמע לה הבעל. הלך לעיר, נכנס אצל הרב ושאל:  
— רבי, היכן יש לקנות „מורח“?  
השיב לו הרב:

— מקום, שמוכרים ציצית, תפלין ומוזות, מוכרים גם „מורח“. הלך המוכסן וקנה וחזר לביתו וחלה את ה„מורח“ על הקיר, למען ידעו הכל, שכבר יש לו סתורה זו.

עבר יום, יומים, שבוע — פסקו גם יהודים לשאל על „מורח“.

כעס המוכסן ואמר לאשתו:

— יפה היה אומר אבא, עליו השלום: „אל יהא לך עסק בסתורה יהודית! ... כל זמן, שלא היה לנו „מורח“, היה כל יהודי שואל עליו, עכשיו, משיש לנו „מורח“, אין אפילו יהודי אחד שואל עליו ...



648. שני בנים היו לו לְחֵיט: אחד הלך אחרי אביו ונעשה גם הוא חיט, והשני גלה למקום תורה,

למד תורה הרבה ונעשה רב. לימים בא הַחֵיט לעירו של אחיו הרב. הלבישו הָלָה בְּקִנְיָת — קפוסה ארוכה, אבנט ומצנפת שְׁעִירָה — והזהירו, שָׂאם יבקשו בעל־הבתים סמנו לאמר להם דברי תורה, ישיב, שאין מנהגו בכך.

— כדברך אעשה, — השיב החיט.

בשבת לאחר התפלה נכנסו חשובי־הקהל אל הרב לקבל פני אורחו. וכשבקשו החשובים מאת האורח לאמר להם דברי־תורה, סרב והשיב:

— אין מנהגי בכך.

אחר מן החשובים לא קבל תשובה זו והתחיל ספציר באורת, שיאמר להם לכלהפחות דבר יפה בשם אבין המנות. ולא יכל עוד נתייט להתאפק, נענה ואמר: — אבא, עליו השלום, היה אומר: „בני, הוזהר והזהר, לא תעשה מלאכה ליהודי. לא די, שיקפח את שכרך, אלא שיקפח גם את חייך במענות ותביעות...”



644. אמרו לה לאשה „למרנית”:

— כל יום ויום את אומרת בברכת-השחר: „תורה צוה לנו משה מורשה”. כלום רשע, חלילה, היה משה?

— ודאי רשע היה, — השיבה ה„למרנית”. — קל וחומר מהקטן: ומה הקטן, שלא גרם לנשים צרות ויסורים אלא יום אחד בשנה, בפורים, רשע היה, משה, שגרם לנשים צרות ויסורים כפארים ועד אחרי פסח, לא כלשכן שנקשע היה...



645. שני בתורים לומדי-תורה ישבו בבית-המדרש ונתפלסלו בקושיא חמורה, שנתחדשה להם. עד ששאלו לתרץ את הקושיא נפתחה הרלת ונכנס לבית-המדרש אדם בעל-צורה, לבוש כמנהג חשובים. כשהרגישו בו הבתורים אמרו זה לזה:

— תלך חוותו מעידה עליו, שתלמיד-הכם הוא. נלך ונשאל את פיו, שמא יתרץ לנו. נגשו אל האורח ובקשו מאתו, כי ידקק לקושיאם. נענה להם האורח. הוציא את משקפיו מכיסו, קנחם יפה יפה, הרכיבם על חוטמו, עץ בגמרא, שמע את הקושיא, חזר ועץ בגמרא ואמר לבתורים: — עד שאתם מקשים כך, הרי אני יש לי קושיא אחרת לגמרי. חמרו הבתורים ואמרו:

— למדנו רבנו, הקושיא שלו מהי?

נענה האורח והשיב:

— לי קשה, כיצד אפשר לקרוא אותיות ועירות כאלה בלי נקודות?...



646. רבנים מערביים מגין המתקנים נאספו לאספה דגו:

— מה לעשות ל„יקום פורקן” שב„סדור” — אם למתוק רק אחד, או למתוק את שניהם בבתי-אחת? קם המופלא שבאספה ואמר:

— שניהם מעונים מחיקה, שנאמר: „וימה את כל היקום”<sup>(1)</sup>...



(1) בראשית ז. כג.

647. יהודי מערבי „מתוקן“ נכנס בשבת למכרספרים לקנות „שירהמכלות“ לאשתו היולדת. אמר לו מוכרהמספרים:

— שָׁבֵת הוּא מְלָמְדָּר.

כעס ה„מתוקן“:

— וכי בשביל שאתם האדוקים והירים עדיין בשבת תהא אשתי חסרה „שירהמכלות“ יום שלם?...?



648. שאלו ליהודי מערבי:

— היכן מצינו „דוד“ בתהלים?

השיב המערבי:

— הרי זה מקרא ספֿרֿשׁ: „דודך רשעים תאבֿד“<sup>(1)</sup>...



649. בתור מגדל נכנס אצל הרב הרוקסור והשתחוה בנמום.

— מה בקשתך? — שאל הרב הרוקסור.

— אבא פוקד את האדון הרוקסור לשלום, — השיב הבתור, — ומבקש לדעת, אם כבר הגעתי ל„ברמצוח“?...?



650. רופא בא לביתו של יהודי מערבי לבקר את ילדו, שְׁלָקָה באחוריו.

— הִרְאָה נָא לִי, בִּנְיָ, — אמר הרופא לילד ההולה, — את התחת שלך.

למש הילד עינים חמחות ולא הבין את לשונו של הרופא. הסמיקה אָם הילד ואמרה לרופא:

— יסלה נא האדון הרוקסור. וזָקֵר זה עדיין לא הגיע ללמדיהרת...



651. יהודי מסרדי נכנס לאיטליה בירושלים, נגש אל הַפֿֿקָה ושאל:

— תביבי, שמא יש לך שְׁגָל בהמה?<sup>(2)</sup>...



(1) תחלים א, ו. — יהודי המערב מכמאים, כידוע, את החולם כעין קמץ.

(2) כלומר: מה של בהמה למכירת.



652. שני יהודים באו לארץ־ישראל וְסִילוּ בתוצות חֲלֵאֲבִיב. אָמַר האֶחָד לַחֲבֵרוֹ:

— תֵּמָה אֲנִי, לִמָּה נָתַן הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא חוֹל מְרֻבָּה כָּל־כֶּךָ לָאֶרֶץ־יִשְׂרָאֵל.

הַשֵּׁיב לוֹ חֲבֵרוֹ:

— מָה תִּמְקֶה יֵשׁ כֹּאן? הֲרֵי אֶרֶץ־יִשְׂרָאֵל קֹדֶשׁ, וְלִפְיֶכָּה הוֹסִיף הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא קָחַל עַל הַקֹּדֶשׁ...



658. „גִּבִּיר” שֶׁל עִירָה קָמְנָה חָגַג אֶת שְׁנַת־הוֹלָדָתוֹ הַחֲמִשִּׁים. אֵל הַחֲגִיגָה הוֹחֵן גַּם הַמִּשְׁכָּל הַמְּפֹרָסִם שֶׁל הָעִירָה.

הַסַּעֲדָה הִיְתָה כַּסַּעֲדַת שְׁלֵמָה בְּשַׁעֲתוֹ. לְקִנְיָן תִּבְיָאוּ — לְפִתְהָ<sup>(1)</sup> מִהִבְלָה. כָּל הָאֲזֻרָּהִים מִתְּרוּ לִמְלֹא פִּיהֶם מִמֶּנָּה וּלְהַלֵּל אֶת מַעֲשֵׂי־יְהוָה שֶׁל בַּעֲלֵת־הַבַּיִת. רַק הַמִּשְׁכָּל לֹא שָׁעָה אֵל הַלְּפִתָּה וּפְנֵיו נִעְשׂוּ חֲמוּרֹת. נִעְלְבָה בַּעֲלֵת־הַבַּיִת וְאָמְרָה לוֹ:

— בַּמַּעֲשֵׂה־יָדַי אַתָּה בּוֹעֵט?

— חֲלִילָה! — הִתְנַצַּל הַמִּשְׁכָּל. — אֵלֹא שֶׁקָּל יָמִי אֲנִי מִקִּיָּמִים אֲנִי לְלִפְתָּה...




---

(1) „לפיתה” — „צימקס” בלעז.

# תכן הענינים

של

## ספר הבדיחה והחידוד

7	הקדמה
12	מבוא
59	I. קבלנים, סוחרים, חנונים, תגרנים
70	II. שמטנים וכספרנים
79	III. אומנים, עובדים, פועלים, שכירים, משרתים
89	IV. עניים ועשירים, קבצנים וקמצנים
121	V. רבנים, מגידים, שוחטים, חזנים, שמשים, מלמדים, סופרים, סתרים
148	VI. חסידים ומתנגדים
162	VII. אכסניות ואכסנאים, אוכלים ושוחים
	VIII. רופאים וחולים
	IX. חסידים וערמונים
	X. שומרים ומשונעים
	XI. עמיתאוצות ובורים



ערוך כלו ויודפס בקרוב:

## ספר הַבְּדִיָּה וְהַחֲדִיד

### ספר שני

וזה תכן עניניו:

- XII. שקרנים ורמאים.
- XIII. גנבים וגולנים.
- XIV. מוסרים ומשומרים.
- XV. שדכנים ושדוכים.
- XVI. בין איש לאשתו.
- XVII. בין אבות לבנים.
- XVIII. בין אדם לחברו.
- XIX. בין אדם למקום.
- XX. בין ישראל לעמים.
- XXI. מפורסמים.
- XXII. ליצנים.
- XXIII. מפולפלים ומתחדדים.
- XXIV. „טרורים“.
- XXV. „מתוך החומה“.







---













